華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八二三八號　每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣分社：台北中山北路三段四十三號三樓　電話……五九二九七六六

共市與紡織品輸出國家談判

進入最後階段

可望獲致協議

香港印韓巴西仍反對削減配額

如不獲協議共市片面限制輸入

（美聯社比利時布魯塞爾廿八日電）共市執行機構的「歐洲委員會」週一宣佈一系列的建議，以減輕九個成員國之紡織品供應者的困難。此等建議是針對本年底前付貨而於一月一日之後才到達西歐的貨物，該國時已實施新的安排。共市委員會的建議如下：（一）在一九七七年配額下，在本年底前付運而於一月一日之後才到達的貨物，西歐將予以接納，且不在一九七八年的配額內扣除。（二）在一九七八年首次受限制的產品，如果是在一月一日之前付運而於三月一日之前到達者，將准許不在配額內扣除。（三）由於新的規例而遭遇困難的輸出國家，可在本年底前付運其產品，無需准許證或著產地來源證，惟只在三月一日之前接納他們這樣做。可是此等貨物須包括在協議配額內，且不能超過一九七八年供應量的百份之四十。這個時期可在委員會與有關國家之間達成的特別協議而加以延長。

（路透社比利時布魯塞爾廿八日電）歐洲共同市場與其紡織品主要供應者今日踏入最後階段的談判，以限制明年起的歐洲經濟共同體的紡織品入口額。已有跡象顯示協議已在望。共市官員稱：會談將在週三午夜結束，不論協定是否締結。該官員說：四個大供應者香港、南韓、巴西和印度，誓一週備率先放棄其現時的強硬立場。如果至本週的最後期限屆滿時仍未達成協議，共市將對其主要供應者實施片面的限制。跟每一個供應者的個別談判，已一齊在進行中。共市官員又說：共市現已跟其中十個供應者完成談判。其中最重要者爲土耳其。歐洲經濟共同體委員會在週末發表的聲明稱：對來自土耳其的紡織品，並不需要實施入口限制。接近談判的人士說：此表示土耳其的出口商本身已同意保持其輸出於限額內。如果跟各主要輸出者的協議可於本週達成，則各協定將呈給歐洲經濟共同體各成員國，然後在十二月十九日在此間舉行的共市外長下屆會議席上加以批准。一旦此准之後，共市即將合新的國際紡織品公約，此在十二月十五日簽署。

（法新社日本東京廿八日電）日本汽車廠家協會今日稱：日本在上月的四輪車輸出比較一年前同期增加百份之十九點五，十月份創卅六萬零八十八輛的新紀錄，輸往美國者佔百份之卅六點八，輸往西歐佔百份之廿九點四，輸往東南亞則佔百份之五十八點二，均創新紀錄。同時，在十月份的貨車輸出，亦比去年同期增加百份之七十三點七，創卅九萬三千六百零七架的新紀錄。

多數阿拉伯國家

仍然拒絕出席開羅高峯會議

敘利亞外長在蘇活動爭取支持

（路透社、法新社、美聯社綜合報導廿八日電）政府發言人堅稱：敘利亞外長卡達姆今日前往莫斯科與蘇聯領袖談論有關中東的政治發展。發言人補充，卡達姆應蘇聯外長葛羅米柯之邀前往，預料他明日返國。他稱會談內容主要路進反擊埃及總統沙達最近訪問以色列。此間亞拉伯外交部消息透露，伊拉克將出席本星期四在利比亞首都舉行的亞拉伯高峯會議，討論反對埃及總統沙達的中東和平計劃。但目前仍未知道究竟伊克拉總統哈辛會否前往的黎波里。以色列總理比堅今日宣佈：埃及邀請以色列前往開羅會談，他表示亦將派兩名高級助手前往。他稱，總理辦公室主任伊里龐與外交部法律顧問巴拉將代表以色列前往。科威特一張報紙今日提議召開第三個中東高峯會議，目的在聯合最強大的三個波斯灣國家，它們是沙地亞拉伯，科威特及亞拉伯聯合酋長國。該報稱，這個高峯會議能平衡在開羅召開的日內瓦會議及預定在的黎波里的強硬陣綫高峯會議。該報又稱：「今日的情況已非常嚴重，沙達已打算不惜以任何代價與以色列單獨和談」。中東通訊社報導：埃及外長加里昨日向約旦大使蘇根星遞沙達總統邀請約旦政府出席星期六在開羅召開的和平會議。直至目前爲止，以色列是唯一接受埃及的邀請出席日內瓦會議，的會議在結束阿拉伯國家與以色列之間的紛爭及解決巴勒斯坦問題。此時消息星期一報導，黎巴嫩拒絕出席星期六在開羅準行的日內瓦和平會議。他們稱，黎巴嫩亦不打算參加星期四在利比亞首都的黎波里舉行的阿拉伯強硬陣綫高峯會議，該會議在尋求方法與沙達的和平會議互相抗衡。消息稱：「我們不接納亦不拒絕邀請，我們只希望在風風雨雨中能保持中立」。

沙達表示

開羅會議一定舉行

（法新社美國聯合國廿七日電）埃及總統沙達在接受一次美國電視訪問時表示：即使以色列是唯一接受邀請參加開羅高峯會議的國家，他也會出席這次會議。他在接受美國哥倫比亞廣播公司訪問時，證實了他也邀請巴勒斯坦解放組織前赴開羅。

北京促請地方司法機關

應審慎處理罪犯不可隨便判死刑

（法新社北京廿八日電）中共中央促請各地司法機關在判處死刑時務須慎重從事，處理適當。在此項號召發出之前，曾經有消息說，有幾個省份甚至是北京市，已經將一些犯罪人物處決。「人民日報」發表國務院公安部理論研究小組所撰寫的一篇評論文章，強調需要堅持爲人民羣衆支持的慎重政策，避免引起誤會。文章引述已故黨主席毛澤東的指示說，犯重罪者應該處決，但不應該立即執行，而應該在宣判後兩年始可執行。此無他，爲的是讓死刑犯能夠在勞改場中有悔過自新的最後機會。又說，此舉目的在於粉碎反革命勢力，而又可以保有最大的潛力來建設社會主義。該報指出，此項處決政策乃是無產階級專政史上的空前創舉。同時號召要給予投機者、殺人者和煽動者沉重的打擊，理由是這些人從事顛覆、搗亂和破壞活動，危及社會治安。在打倒四人幫後，各地都有處決的消息，比如南京、武漢、杭州、上海、廣州、瀋陽、安陽等地。在去年十月，北京處決十人，昆明處決廿三人。

美蘇以巴解代表到開羅

埃及代理外長加利（右）十一月廿七日在開羅迎接敘利亞大使阿佩特，及所邀請參加會議之蘇聯，美國，巴勒斯坦解放組織及以色列各國代表，以尋求阿拉伯與以色列之和平方案。（合衆國際社無綫電傳眞）

北京駐菲大使表示

北京不從事干預外國共黨活動

（路透社馬尼拉廿八日電）菲律賓官方通訊社稱，北京駐菲律賓大使今日宣佈，他的國家不會干預或命令其他國家的共黨。他說，這位北京大使在菲律賓南部的訪問時被詢及，北京有無可能與最近被捕的菲律賓地下組織共黨主席施遜連絡。它引述他所說，指北京與外國共黨有接觸，但他的政府從沒有干預別國的內部鬥爭。他說：「雖然我們有共同理想，我們不會向其他國家共黨施發命令或指示。」

（路透社香港廿七日電）「新華社」今天說：北京呼籲對超級強國霸權作戰，並警告對抗任何姑息政策。「人民日報」昨天發表的文章，促世界人民建立廣泛的國際團結陣綫，粉碎超級強國的霸權與作戰政策。該文指出：在帝國主義的時代，戰爭是無法避免的。該報同時警告時下的姑息政策。又稱，姑息解除的傾向出現美國，並向西歐蔓延。

（合衆國際社香港廿八日電）中共中央主席華國鋒，以國務院總理的身份致電給南斯拉夫總統提多，祝賀明日南國國慶，並且希望南國成功地維護國家的獨立和主權，堅持實行不結盟政策。

開業通告

李譚愛珍

兒童輔導　心理測驗　青少年問題　心理治療

兒童心理學師

香港大學文科學士　香港大學教育文憑　倫敦大學教育心理理科碩士

請先預約時間　⑤七五六四一二二　跑馬地毓秀街29—31號寶華閣2C室　⑤七四六一一二二

通訊處：皇后大道中36號興瑋大廈李秉勝齊尤藥廠

六神仙　六神丸

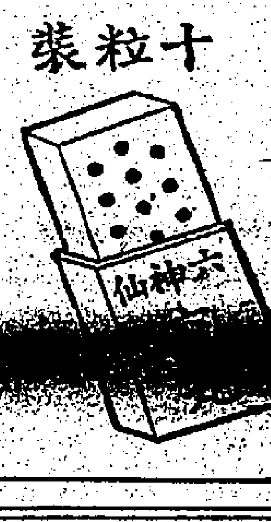
咽喉腫　雙單乳　扁桃腺　喉痛聲　驅風除　清熱消

喉科專藥

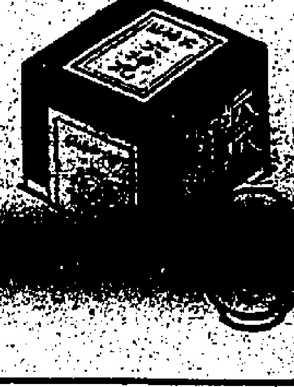
上海萬靈藥　有限公司

香港北角堡壘街　電話五…七八…

十粒裝



一百粒裝



認明六神仙全字招牌

租　每呎$1.20　現已入伙

樂聲工業中心

具備一切最現代化理想廠房的優越設備

葵涌大連排道／葵昌路・四面單邊

高度貨櫃化　消防設備新

貨櫃通行無阻　寬闊起卸平台　臨近貨櫃碼頭　18部三菱電梯　雙綫直通行車　公用車位充足

以最合理租金，用最完善廠房，獲取最高利潤！

自動防火設備　二樓私家車場　樓面闊柱位少　專人週詳管理　週圍工源充足　環境優雅舒適

有關租用詳情　請即接洽　ROXY　樂聲電器有限公司　中環太子行1620-9室　☎5-235087

特價自助晚餐大貢獻由下午三時起供應

精美小食　牛柳餐　燒童子雞餐　牛扒餐　猪扒餐

牛柳餐　每位七元

燒童子雞餐　每位六元半

牛扒餐　每位六元半

猪扒餐　每位六元半

承辦學校社團野火燒烤旅行餐盒特價優待　代辦商店開張的雞尾酒會聖誕餐會特聘名師主理

精美早餐　每位二元八毫　由晨早七時起供應

特價學生快餐　三元半　由上午十一時起供應

特價飯盒　每盒三元　由上午十一時起供應

創時代的進展，創出最完美的源昌，裝飾獨特的源昌！

源昌快餐廳

耗資百萬　氣派非凡　集歐美之精華而設計的一流快餐廳

九龍太子道一八四號　電話：三－八〇二八〇四・三－八〇八二四二

售價僅爲市區住宅四份之一！購買正合時宜

舊地價成本，先有咁平！家庭手工業，機會難再

榮豐工業大廈

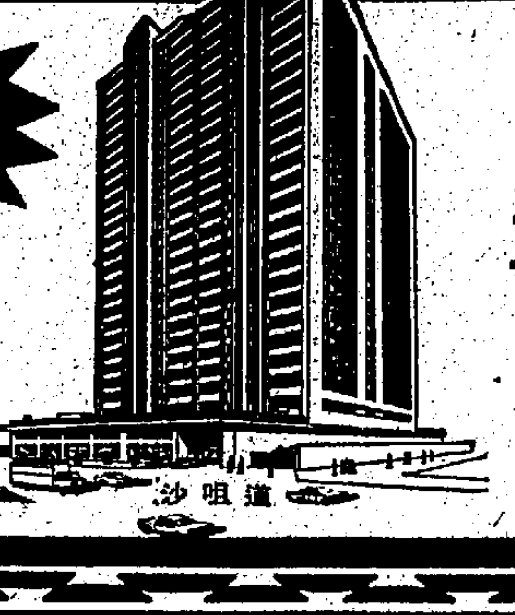
荃灣沙咀道40-50號（荃灣理民府後面，近地下鐵總站）

廠商訂購踴躍　請早駕臨洽購

滙豐財務支持，可貸款八成，分十五年付款

每萬元月供120.10元！每呎月供八角八仙起，平過交租

■車位充足，運輸暢通　■電梯八部，卸貨便捷　■中間無柱，四正實用　■專業管理，安枕無憂



每呎僅售$92元起　平通港九

每單位由1,640呎至2,539呎，全層25,000呎

工廠每間售十餘萬元起　地下每間售十一萬元起

地盤設有樓宇模型，歡迎到址參觀

地盤電話：12-432724（假日照常）

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓　電話：5-255828　5-222176（五綫）

伊朗首相重申決策
在今後兩年內 決不提高油價
將積極爭取產油國凍結油價

（合衆國際社科威特廿八日電）伊朗首相阿武扎萊表示伊朗將會支持油價凍結兩年。阿武扎萊首相在接受科威特報紙訪問時說：「在今後兩年內，伊朗不會提高油價。」此項聲明顯示，伊朗雖則曾經主張石油加價，但至今卻採取最爲溫和的油價政策。在本月較早時，伊朗國王訪問華盛頓時曾經對記者表示，下月廿日在委內瑞拉加拉加斯舉行油價會議時，伊朗將會力主明年油價實行凍結。阿武扎萊曾經出掌伊朗石油部。他又說：在今後兩年內，提高油價對我們國家無益處。此中的理由是：油價上升，不利於發展中國家的收支平衡，亦不利於世界石油市場。阿武扎萊說，一些產油國低價出售石油，但並無透露此等國家的名稱。然而，科威特的權威消息人士透露，科威特與印度尼西亞一致認爲，明年油價應該提高百分之八。消息說，到訪的印尼石油部長是沙撒利已經同科威特石油部長卡西米達成協議，要求明年油價上升，藉以抵銷世界通貨膨脹。

（路透社卡拉卡斯廿七日電）委內瑞拉報章今日稱，石油輸出國組織會員國，大多數已達成協議，來年油價僅作溫和的增高。國民日報引述消息靈通政府人士之言稱，阿爾及利亞、沙地阿拉伯、伊朗、阿拉伯聯合酋長國、科威特、伊拉克、尼日利亞、厄瓜多及委內瑞拉。十三個石油輸出國組織會員國將於十二月二十日在卡拉卡斯舉行石油定價會談，過去委內瑞拉出面提議石油加價，但伊朗王於最近訪問華盛頓時稱，他將贊成凍結油價。伊朗是在沙地阿拉伯之後，爲世界第二最大石油出產國。

要求日本增加進口 日美經濟關係惡化
十月份美貿易赤字創最高紀錄

（路透社美國華盛頓廿八日電）商務部今日報道：美國在十月份的貿易赤字是從來最大的每月逆差。是月赤字總達卅一億美元，以前的最高紀錄爲六月份的廿八億二千萬美元。九月份爲十七億二千萬美元。

（東京電台廿八日廣播）在調整日美貿易不均衡問題的日美通商協議上，美國提出要求以調整日本國內產業有關的增加進口。如果日方不能面表示定出對策，美國總統通商特別代表部代表施特勞斯將停止訪問日本。這樣由於日本的態度，日美經濟關係，更形緊迫。但由於日元匯率增漲，出口不振，日本經濟受到廣泛影響，其中纖維、鋼鐵、非鐵金屬、化學工業等行業，更爲深刻。日本化學工業協會最近對各化工廠家調查日元匯率上漲的影響。結果百分之八十六的廠家受到影響，表示一美元兌二百四十日元有餘，出口品目的百分之九十五，不能出口。

羅馬尼亞煤礦區工人 要求加薪罷工 軍警出動鎮壓

（貝爾格萊德廿七日合衆國際社電）羅馬尼亞照谷區的遊客星期日說，數約二千名的羅馬尼亞軍隊和保安警察，現正在八月時曾發生礦工叛亂事件的該區現場維持秩序。兩星期前，總統齊奧西斯古，曾到布卡勒斯特西南的煤礦區巡視，顯然要表示政府已重新控制了照谷。羅馬尼亞所用的煤，有百分之六十一是該區出產的，但路經羅馬尼亞的礦工對西方記者說，齊奧西斯古雖然獲得支持的示威來歡迎他，但該區對現政權仍是抱持敵意的。據礦工和離心份子傳出來的消息說，礦工事件發生於八月一日，當時有一批礦工自困於一個礦坑內抗議政府削減養老金的權利。參加罷工的人，旋即增加至三萬五千名，他們要求增高工資，供應較多的食物和提供較優工作條件。罷工工人挾去勞工部長巴納和將經往該區談判的黨官擔當作人質，直至齊奧西斯古本人抵達現場，同意他們指出的十七項條件中的大部份爲止。他們說，但礦工們經過一個短暫的時間後，獲得較多的食物供應後，便被壓制了。有許多罷工工人失蹤。一星期之前抵達巴黎的離心分子領袖古瑪，估計約有四千名工人和他們的家人失去了工作和被逐出該山谷。古瑪說，有許多工人曾遭毆打及虐待。

周恩來夫人抵達德黑蘭 與伊外長檢討中伊關係

（合衆國際社德黑蘭廿八日電）正在此間訪問的已故總理周恩來遺孀鄧穎超會見伊朗外相卡拉巴里，討論中伊關係。伊朗官員們說，此次會談主要是討論兩國的交流事項。鄧穎超以全國人大常委會副委員長的身份，在上週六抵達此間，進行八日訪問。同時，伊朗外相卡拉巴里亦會見隨同鄧穎超訪問的副外長何英，討論雙邊關係。伊朗官員說，此次會談是在外交部進行，亦談論到國際及地區的形勢。至於會談內容，則未見透露。

以外長達仁 抵達波恩

（泛新社波恩廿八日電）以色列外長達仁今天從漢堡抵達波恩。達仁將準備與代任西德外長的甘斯多夫會談。達仁將軍到下薩克森參觀當年納粹貝爾辛死亡集中營的舊址，然後從漢堡飛往波恩。達仁昨天抵達西德開始四天的官式訪問。甘斯多夫是西德經濟部長，現因外長根舍須要留在醫院約兩星期之職。本日下午，達仁將會見西德總理舒密特和西德總統謝爾。

越難民船抵澳洲 內有三名越共 攜來共黨情報

（合衆社澳洲雪梨廿八日電）澳洲廣播委員會週一稱，據報載有越南難民一百七十人來澳洲的一艘船上，有三名越南官員。並謂，該三名官員現在十天前離開馬來西亞東岸駛來澳洲達爾文港的船上。越南難民曾在新加坡告訴委員會說，該三名越共官員能將關於越南新共黨政權所作所爲之有價值情報供給澳洲政府。現未清楚該三名越共官員是背棄越共抑被逼登上該船。澳洲政府昨於證有另一艘越南難民船駛抵達爾文港後，已不得不考慮實施緊急計劃，增加在北部偏遠海岸海空巡邏。澳洲移民少數民族事務部長麥加拉，於另一艘載有十二名越南難民船隻駛抵達爾文港後，證實澳洲已在海岸加強巡邏工作。

如此競選

十一月二十七日，澳洲總理佛利沙與夫人，同在蘭斯頓區十二月競選，十分忙碌，在辦事處中以「熱狗」麵包經於其妻口中情形。（合衆國際社無線電傳眞）

卡特與萬斯 討論以埃 和平談判

（合衆國際社華盛頓廿八日電）美國總統卡特與國務卿萬斯星期一討論有關由埃及與以列發動的中東和平。卡特發言人發稱，美國對其扮演次要的角式表示滿意。白宮新聞秘書鮑維爾指出，卡特迅速對沙達總統的邀請作出反應，美國與蘇聯將出席沙達所提議的阿拉伯與以色列在開羅的會議。鮑維爾稱：「我們感覺鬆了一口氣，因爲我們不是唯一的發起人。我們所扭當的角式已由一個指導員變成一個支持者」。

英國消防員罷工 現已進入第三週
兩週來火警多宗燒死廿四人 政府認爲到月底工人將軟化

（合衆國際倫敦廿八日電）英國罷工的消防員，矢言即使他們在聖誕節仍未復工，亦堅持要加薪百分之三十。消防工會領袖福基星期日稱：我們視此爲生死之爭。但政治人士稱，不救火已十五天的罷工消防員，在本月底其薪金用盡時，可能軟化。以前從未罷工的消防員，在本月底其薪金用盡時，可能軟化。以前從未罷工的消防員，并無工會罷工基金，政治人士稱本週可能是罷工的轉捩點。福基稱消防員知道沒有罷工薪酬，他們已準備渡冷酷的聖誕，并準備接受。政府企圖將我們餓到屈服，但我們不退讓一寸。愛丁堡方面，軍隊要耗九小時方能控制一場大火，十八家人無家可歸，他們稍作休息。星期日焚燒一幢住屋的大火，是消防員罷工以來最大的大火。警方稱，大火的損失數達十萬鎊（十八萬美元）。

政府答應無意加薪

週來就有三人死於火中，在過去兩週死於火警逾二十四人。星期日威爾斯的史萬西政府房屋發生大火，一名兩歲男童喪生，其父母亦嚴重灼傷。一名來自伯明罕的二十歲男子，於週末訪問在倫敦的友人公寓時亦死於火中。在稱特史通方面，罷工的消防員離開其糾察線，由著火住宅救出一老婦，但在濃烟密佈的臥室將她拖出時，她已斃命。星期一日各罷工領袖齊集倫敦，討論其要求加薪運動，並重申其發誓堅持要加薪百分之三十。這就超出了政府反通貨膨脹的加薪百分之九的限度百分之二十。政府獻議立即加薪百分之十，且減少三萬五千名消防員的工作時數。現消防員的週薪是約五十二鎊（九三•六美元）。消防員工會將於週六指出，主席克雷格，於週末指控政府耗資四千萬鎊（七千二百萬美元），以動員一萬四千軍隊作緊急救火任務，並謂我們的要求總數，祇是四千六百萬鎊（八千三百萬美元）。

（路透社倫敦廿八日電）英國三萬六千名消防員的罷工，今日已進入第三週，目前尚未有他們要求大幅加薪已獲寬允的跡象。軍隊在接代消防員救火的政府，經已增高，使工黨政府能堅持其政策。消防員與全國其他工作人員，必須限於加薪百分之十。在冬季的寒冷中，消防員週四請求其消防站外火警通函，要求過多名，支持其要求加薪百分之三十。迄目前止未有大火災，一萬五千名軍隊部署於全國週圍，設法控制大部火警。

社論
希臘大選執政黨勝利與西方安全

希臘於十月二十日舉行全國大選，選舉一院制國會的三百個議席。結果如何，對於國際局勢的影響，甚爲重大，至堪注意。

希臘面積十三萬一千平方公里，位於巴爾幹半島的東南部，北方毗鄰保加利亞、南斯拉夫、阿爾巴尼亞等三個共產國家，東南西三方面臨地中海，戰略地位非常重要。

希臘經濟方面，一九七四年的國民生產總值爲五千九百五十七億六千萬德拉馬。平均每個人的國民所得爲二千零九十五美元。以上所言，乃根據一九七四年的統計。此外，一九七六年七月底的黃金外匯儲備達八億七千九百八十萬美元，現已不止此數，因爲經濟上具有這樣良好的條件，一九七五年六月向歐洲共同市場申請加入，並經歐洲共同市場委員會於一九七六年一月承認。目前，雙方正在繼續談判中。

至於軍事方面，希臘一九七五年度的國防預算爲三百一十六億七千八百德拉馬。實行徵兵二年的義務兵役制度，總兵力十六萬一千人。其中，陸軍兵力十二萬一千人，編爲一個裝甲師，十一個步兵師，十個獨立旅，一個突擊旅，並有兩個地對地導彈大隊，一個地對空導彈大隊，海軍兵力一萬七千五百人，擁有驅逐艦九艘，護衛艦四艘，潛水艇七艘，巡邏艇七艘，掃雷艇七艘，佈雷艦兩艘。空軍兵力二萬二千七百人，擁有戰鬥飛機二百二十五架，編爲五個F八四F型戰鬥轟炸機中隊，兩個F一〇四G型戰鬥轟炸機中隊，三個F五A型迎擊機中隊，並有一個地對空導彈大隊。軍事實力不小。

此次參加競選的政黨，執政方面者有「新民主黨」，在野方面者有「民主中央聯盟」、「民族陣綫黨」、「希臘共產黨」、「左翼與進步力量聯盟」。

希臘政黨此次競選的政綱就中尤其是外交方面，對於北大西洋公約組織的關係，不容忽視。

希臘主要反對黨「民主中央聯盟」領袖馬夫洛斯批評卡拉曼里斯領導的新民主黨政府落無建樹，且對土耳其的要求屈服。馬夫洛斯保證他一旦上台執政，將在愛琴海及塞浦路斯問題上，採取强硬的立場。馬斯洛夫並表示，希望斷絕希臘與北約的關係，理由是一九七四年七月土耳其侵入塞浦路斯島時，北約表現的無能爲力。

「希臘共產黨」親蘇，「左翼與進步聯盟」標榜要走所謂歐洲共產主義路綫，這兩個政黨在外交方面，都主張希臘退出北大西洋公約組織，並且要求禁止美國在希臘建立軍事基地。

新民主黨領袖卡拉曼里斯强調：新民主黨的存在，乃希臘民主政治之所繫，他並指出，爲了使希臘成爲歐洲共同市場之一員，希臘需要一個民主與親西方的有力政府。

此次大選揭曉，競選各黨在全部選票中所佔的百分率如下：一、民族陣綫獲百分之七點四八，二、民主中央聯盟獲百分之十二點八，三、泛希臘社會主義運動獲百分之二十五點一五，比上屆大選時所得的百分之十三點六，增加百分之十一點一五，增加率幾乎達到一倍之多。四、新民主黨所獲較諸上屆所得的百分之五十四點五，佔二百二十個議席，儘管退步，略有遜色，但仍爲第一大黨，並且擁有國會的過半數席位。

希臘與土耳其同爲北大西洋公約組織的會員國，一九七四年時，由於土耳其進軍塞浦路斯島，該島多數居民爲希裔，備遭不幸，北大西洋公約組織未能採取適當措施，希臘憤而退出北大西洋公約組織的軍事機構，北約南翼的防衛面臨危機。但希臘仍與美國維持雙方所訂條約，一九七六年四月，兩國簽署新的基地協定，有效期間爲四年。希臘並已重回北大西洋公約組織的軍事機構，還參加聯合軍事演習，現在新民主黨在大選中獲勝，繼續執政，對於西方的安全，構成一項可喜的因素。

女教師被綑綁

圖爲十三日前，被匪徒架綁之女教師林納沙甫，十一月廿六日獲釋，返抵昆利夫蘭家園情形。當時雙手曾被綑綁綫。（合衆國際社無線電傳眞）

獲得美國技術協助 大陸積極增產石油

（時事社華盛頓二十八日電）華盛頓「郵報」二十七日引述香港的電訊報道說，目前在北京舉行的中國當局與美國企業之間，關於買賣石油、擴創設備的洽談，獲有進展，因此美中貿易關係呈現改善的徵兆。據該報報道，總公司設於德克薩斯的美國企業，已與中國洽妥，輸出相當於二千萬至三千萬美元的石油擴創設備。此外，尚有兩三家美國企業，與中國作同樣的洽談。該報說，由同把美中兩國之間的外交問題，予以擱置，而積極進入美國開發石油資源的技術和設備，顯示中國要朝着石油大國的道路前進。

日元繼續上升 打擊工商企業 倒閉數字增加

（東京電台廿八日廣播）據日本的民間信用調查機構調查，日本受到日元匯率高漲的影響而倒閉的企業，在本月之內已有十五家，爲上月份的三倍，今後還有繼續增加的可能。據調查，倒閉廠商以製造電唱機電器類產品廠商爲最多。

（時事社東京廿八日電）據民間信用調查機構帝國興信所的調查，因日元升值而破產的企業，九月份六家，十月份八家。據帝國資信所的調查，十一月份已達十五家，預計到十一月底，將接近二十家。兩家信用所一致認爲十二月份將繼續有增加，結果，明年一至二月可能創最高紀錄。就行業來看，破產的企業，有照明機器、玩具等雜貨業，以及衣服爲中心的紡織業及中小造船業等。

日大藏省 一次追加 財政預算

（時事社東京二十八日電）日本大藏省根據福田首相二十六日在記者會上所作的闡明，已着手編製本年度第二次追加預算案。第二次追加預算案，爲刺激國內需要，將列入宜額的公共事業費，同時由於本年度稅收不足，爲彌補，將增加發行赤字國債，作爲財源措施。因此在稅收入中，對國債的依存率將由現在的百分之二十九點九，而超過百分之三十。大藏省準備於年內將第二次追加預算案及一九七八年度預算案同時編製完成，該省並特別強調第二次追加預算，不是作爲明年度預算的一個環節，凡有積極的意義，於第二次追加預算中。公共事業費的規模，據大藏省表示，可能較十月間成立的第一次追加預算所列公共事業追加額三千九百億日元（一般會計）增加甚多。

酒保會議會場大火 毀兩店死八人

（美聯社巴西里約熱內盧廿八日電）方報導：一次國際酒保會議，正在此間的「國家酒店」舉行時，突然發生大火，結果燒毀兩家店舖及會議廳，另有八人喪生。警方稱：「其中兩人是該酒店的巴西籍職員，另外六人身份不詳。」另外最少有十幾人因被濃烟焗暈，而要送院搶治。消防局一位發言人稱：「大火可能是由于酒店內一個火牛房着火，發生漏電所致。」酒店職員要打破會議室的後門，讓內面的人士逃走。

沙達預測中東情勢變化
敘利亞將有政變 黎巴嫩發生戰爭
埃及人民愛好和平不再作戰

（路透社英國倫敦廿八日電）沙達特總統今日在接受一次訪問時預測，黎巴嫩與敘利亞將爆發流血事件。他同時表示對於訪問以色列獲得的成就感到詫異。沙達特在伊斯米里拉接受「金融時報」訪問時稱：「肯定地在黎巴嫩」及敘利亞將發生流血事件。阿薩特總統在此刻的處境，敘利亞也處於一個非常擾紗的情況下。」「埃及人再不會作戰了，我們將邁向和平。我的人民講話及行動，我的事業獲得支持，我不強迫我的阿拉伯盟友進入三個死胡同。他們可以自由決定怎樣做，我們不强迫他們接納我的籌畫，也不希望他們追隨我怎樣做。」「如果阿薩特前赴日內瓦，他們便得敗，否則便會在全世界之前失去面子。」該張美國報紙在首頁公佈的這次訪問報導，沙達說敘利亞正面臨來自兩個相反方向所發動的政變的危險。其一是正在組織反抗阿薩特的伊拉克的阿拉伯復興社會黨，其二是主張類似黎巴嫩和約但的緩和路綫的力量。沙達說：「這要由敘利亞人來決定，由阿薩特總統和他的黨來決定。阿薩德先生曾親自對我說，他的黨只佔敘利亞人的百分之二。我們希望阿拉伯復興社會黨努力，使自己適應新的現實。」關於巴勒斯坦解放組織的出席，沙達說：「我不知道那些巴勒斯坦人會來，這得由他們決定。巴勒斯坦人能夠不依賴阿薩德和敘利亞而獨立行動。」

負荷實在太重 倫敦橋有危險

（美聯社英國倫敦廿八日電）倫敦最出名的建築物之一——塔橋，由於交通負荷太重，正慢慢面臨崩潰之危險。倫敦市法團，正在向倫敦市政府申請，禁止超過五噸的貨車通過。一名發言人說，過重的交通負荷正在使這座橋的一部份出現裂痕。這座橋原本是爲維多利亞時代的馬車通過而建的。工程師已經修補了裂痕，但他們担心，除非立即降低通過橋面的交通，以減少橋面的震動，否則這座橋就會崩潰。他們說，每當一輛沉重的貨車經過時，塔橋就會振動數厘米。塔橋位於倫敦落旁邊，是倫敦東區泰晤士河上的最主要橋樑之一。如果實行禁令，每日就可以阻止四千輛貨車通過。

瀛海一勺

換心病人 活了十年

（路透社法國馬賽廿八日電）從今天開始，世界上活得最久的換心病人路進他依賴別人的心而生活的第十年。五十七歲的維狄亞在一九六八年十一月廿七日接受一名三十二歲的法國海軍移植心臟的手術。他現在每週在單車上踏脫十公里，自稱其身體非常健康。維狄亞昨晚爲他換心手術的十週年紀念舉行香檳慶祝酒會，蒙提斯醫生亦是座上客。蒙提斯醫生當年與另一位肯利醫生在馬賽醫院替維狄亞施手術。

槍手在夜總會 掃射數百兒童

（美聯社美國內布拉斯加州俄瑪哈二十七日電）一名衣冠楚楚的槍手，闖入一間夜總會，當時夜總會內擠滿兒童，他們正在觀看木偶表演。槍手使用一支獵槍掃射，擊斃一名休班的警官，另外擊傷二十六人。警方週日早上拘捕一名三十二歲的越戰退伍軍人，當時八十九俱樂部的槍擊事件已發生了大約五小時。這名男子證實是克里伯斯，已被落案，涉嫌謀殺及蓄意開槍殺傷他人。斯郡休班警員李百利中槍倒斃，他的妻子三十四歲的路絲雙目失明，他們有六名子女。當局表示，另外兩名警員受傷，但警長格蕾伯稱：這次槍擊事件絕非企圖謀殺李百利或另外兩名警察。

讀教育綠皮書有感
——第八章專上學院部份

余陽

第七，「再者，在世界各地之教育制度中，大學及理工學院係合乎公認水準，惟專上學院在海外則並無同等程度之學院」。（8.3）。

教育綠皮書第八章「專上學院」第二節（8.1）首言：「雖然許多私立學校自稱設有專上程度之課程，但只有兩間即香港浸會學院及樹仁學院依照專上學院條例註冊，因而獲當局承認其程度。……本章只論及符合專上學院條例所訂認可標準之專上學院，因爲政府只能考慮對此等學院給予援助」。

視而不見是不適當

就浸會學院說，其採用學分制之四年大學課程，與英國一般大學相等，其畢業生被接受在美國各大學進修碩士學位比比皆是（未畢業者轉學美國各大學，學分獲承認亦比比皆是），何以綠皮書說「惟專上學院在海外則無同等程度之學院」？

港府格於法例不將浸會學院、樹仁學院視爲大學，可是該兩學院卻在美國及其他地區獲致不單純之承認，兩專上學院已獲政府註冊，且獲承認其程度，政府以「視而不見」的態度待之，是否適當？

筆者以爲，浸會學院、樹仁學院有責任向政府教育當局提供有關比類資料，而政府亦有責任主動地去了解，如此，在政府將考慮對該兩專上學院的援助，可能更切合實際的根據。

筆者以爲政府是否考慮對該兩專上學院進一步的援助是一件事，對該兩專上學院的成就及在本港大專教育所扭任的角色（貢獻）的衡量，了解，又是另一回事。換言之，在助資上可以擺脫，在了解該等學院及公開評價方面，卻萬萬馬虎不得。站在井中固然不安，躲在鼓裏亦是不該，但願教育當局勉之。

政府不願承担資助

談到資助，綠皮書有如下提及：「雖然專上學院可繼續以私立學校方式存在，使中學畢業生能有較多選擇，但似無需要將此等學院併入政府資助範圍內，因現有各政府資助院校比專上學院更能滿足學生之需求。況且，正如第五章所指出，政府資助院校之名額在未來十年內將會大大增加」（8.4）。

「政府不擬改變這些學院的私立地位，亦沒有爲使其得以維持下去而作任何承担。不過，到目前爲止，政府所提供之資助，乃根據個別情形而定：……政府亦曾給予浸會學院若干低息貸款，使其得以渡過經濟上的難關。政府至今所給予最大的資助是向浸會學院學生提供免息貸款計劃，實施該計劃的原因，是因爲政府了解到，院方由於種種因素，不得不增收學費，使家境清貧的學生在負担學費方面可能遭遇困難。貸款目的並不在替學生繳付全部學費，只是以補學費和新學費二者之差額作爲資助根據」（8.6）。

「政府深知，除非大學及理工學院能加以擴充，使學額比現時計劃中的爲多，否則學生仍將繼續進入專上學院就讀。因此，該等學院的課程應能維持合理程度，而適宜就讀的學生，不應因無力繳交學費而被摒諸門外。因此，政府繼續實施一項有限度的資助計劃，以協助家境清貧的學生繳交專上學院爲保持現有設備而無法不收取的高額學費。該項辦法間接協助有關學院維持現有的教學水準，同時亦可毋須重蹈過去對浸會學院所作的基於個別情形之援助辦法」（8.7）。

只助學生不助學院

「無需要將此等學院併入政府資助範圍內」「政府不擬改變這些學院的私立地位，亦沒有爲使其得以維持下去而作任何承担。」這幾句，明顯及堅決的表達了政府對專上學院的援助立場。政府所考慮的援助，祇能限於學生負担學費困難，即是說，將來政府資助的原則，是資助學生而非資助學院。用心可謂良苦。而其對兩間獲得註冊之專上學院未來生命，竟於不顧之忍狠，亦令人駭異！

政府認爲，在這一原則的資助計劃下，「間接協助有關學院維持現有的教學水準，同時亦可毋須重蹈過去對浸會學院所作的基於個別情形之援助辦法」。

過去，政府曾「個別的」貸助浸會學院百餘萬元，似乎浸會學院每年要分期付還本利十幾萬元，此事竟被形容爲「加重了浸會學院的負担」。

不能不助如何幫助

不擬資助，又不能不援助，「政府深知，除非大學及理工學院能加以擴充，使學額比現時計劃中的爲多，否則學生仍將繼續進入專上學院就讀，因此，該等學院的課程應能維持合理程度，而適宜就讀的學生，不應因無力繳交學費而被摒諸門外。」很多人期望，政府不應再堅持消極的辦法；既非援助不可，何不採個更明智的決策，使資助能達致更佳的效果。

有人估計，不管民間有如何不滿的反應，政府既定的政策是不會改變的。筆者卻認爲，港督麥理浩先生數年來治政的措施，以開明切實見稱，必能基於「不能不援助」的實際環境，來決定其未來政策。

現在已不是個閉塞固執的時代，香港多方面亦表現是亞洲進步和發展的地區，需要更多的人才，需要教育有更積極的提倡。港督不是個抑制教育的人。能驀出「適宜就讀的學生，不應因無力繳交學費而被摒諸門外」的教育當局，也當不是死守不適當的政策的人。須知，抑制教育，無從任何角度看，都是社會進步的阻力！

政府對大學、理工學院及私立的專上學院，有親疏厚薄之分，而對同是本港居民的青年，當不該有此種分別。因此，在整個大專政策沒有徹底改善之前，筆者希望政府考慮資助專上學院學生的數字，與資助大學、理工學院的差額，不會太遠。

政府對不少中小學，除官立外，有津貼及補助的政例，以目前兩間專上學院幫助港府對中六畢業生提供進修的「價值」而言，政府倘有誠意，資助專上學院之舉，是易行的自然的。「可從其畢業生受聘於政府職位時所獲之起薪額，及私人企業所評定之市場價值中反映出來」，那麼，資助兩專上學院的生存及發展，必定不會影響大學及理工學院。

世界各國，出現貿易保護政策，同是教育本港青年，不該有保護的觀念存在，須知，教育即使有競爭，各院校更有進步，本港更因是而獲益無窮。

最後，筆者引述崇基學院校長譚博士一段話：「大學教育除了要給與學生專門學識的訓練外，還需培養通才教育的課程，使學生有更全面性之發展，就以崇基學院爲例，我們除了要求學生有專才的訓練外，還提供一些通識課程，使他們眼光更爲遠大，不致因爲本行學科而對於其他與個人及社會有密切關係的問題一無所知。我們感到慶幸的是：因爲中大是一所四年制的大學，所以學生有較充份的時間一方面專攻所修的學科，一方面涉獵其他通識的課程，假設中大只是三年制的大學，則學生勢難兼顧。對他們將來所服務的社會，都是很大的損失。」（下）

今日本報新聞精華

港督在英演講市區發展
港督在倫敦向皇家藝術學會發表演講香港市區發展，評述對港公共屋宇發展實況，港府致力改善合理居住環境（第三張第一頁）

新蒲崗製衣廠大火焚燒
昨晚九時許，新蒲崗大有街利興工業大廈五樓一製衣廠之貨倉發生大火，焚燒逾一小時始撲滅，該層樓宇所存貯之原料貨物盡燬，損失達七八十萬元。（第三張第一頁）

黃大仙署貪污案審結
黃大仙警署十五警務員涉嫌串謀貪污案，昨由證人李煥普作供，指出所收黑錢，實不多，他作爲管家，要謝素錢，廿個月內不過十五個月不數，因應酬各方警用太大，他曾墊款十九萬元。曾廣發借他廿九萬元，作爲升職費用。（第三張第二頁）

青年工作綠皮書昨發表
青少年個人輔導社會工作綠皮書昨日正式發表，綠皮書內建議三十五項，以在未來五年實施該項工作計劃，目的是用以減少青少年反社會及犯罪行爲。（第三張第二頁）

藍田邨下月辦敬老雙週
由於社會變遷，中國傳統家庭制度改變，以致不少老人缺乏適當照顧與關懷。藍田邨將提倡敬老之優良傳統，定下月六日起舉辦敬老雙週，透過多項活動，讓區內耆老獲得發揮人才華，得到關顧及體懷。（第三張第四頁）

業內頭寸緊業外瞬息昂
銀行業內頭寸益緊，拆息高叫至四厘半，商行向美元銀行拆美元業內反常下跌。外銀行金少到與及銀行形成，減少微期票貼現，尤使小工商業途徑。近日商場什行暗，息扳至七、八角，拆借頗爲熾烈。（第五張第二頁）

荃灣諮委會昨首先會議
新界各區新設諮詢委員會昨首先在荃灣成立會議，由新界司署委任狀，市鎮專員實行職權範圍將更擴大，包括研討社區建設及協助決定市鎮公共工程計劃次序（第二張第三頁）

弱能綜合教育有賴推動
副教育司許瑜昨在東華三院聯合畢業禮上表示，弱智兒童綜合教育，實有賴各界人士協力推動。根據一項統計，弱智兒童學位在十年內增加三萬八千人。許瑜并讚揚三院改善組織和服務。（第四張第三頁）

福田新內閣全部人事決定
園田直任外相 牛場担當經濟
新內閣陣容除外相法相外幾全部更動

（時事社東京二十八日電）福田第一次改組內閣名單於二十八日下午一時全部決定，新內閣的重要經濟閣員，藏相為村山達雄，通產相河本敏夫，對外經濟担當相為民間人士前駐美大使牛場信彥。外相園田直。內閣官房長官安倍晉太郎。新閣全體閣員名單如次：（括弧內為各派系）首相福田赳夫（福田）法務相瀨戶山三男（福田，留任），外相園田直（福田）藏相村山達雄（大平），文相砂田重民（中曾根），厚生相小沢辰男（田中），農林相中川一郎（無派系），通產相河本敏夫（三木），運輸相福永健司（大平），郵政相服部安司（大平）勞動相藤井勝志（三木），建設兼國土廳長官櫻內義雄（中曾根），自治相加藤武德（參院、福田），官房長官安倍晉太郎（福田），總務長官稻村佐近四郎（永田），行政管理廳長官荒船清十郎（椎名），防衛廳長官金丸信（田中），經濟企劃廳長官宮沢喜一（大平），科學技術廳長官熊谷太三郎（參院、福田）環境廳長官山田久就（田中），無任所（對外經濟相）牛場信彥（無派系），內閣法制局長官眞田秀夫。新體制除就任不久的法務相瀨戶山男留任，內閣官房長官園田直改任外相外，其餘全部更迭。這次改造內閣中，福田首相特別重視的經濟閣員。起用黨政調查會長主張採取積極刺激景氣的河本敏夫為通產相，大平幹事長的親信村山達雄為藏相。在前內閣中，這兩個職位，均為福田派人士担任，而這次改由當三木派及當大平派人士担任，這顯示要對過去所推進的「福田主導型經濟」加以糾正。改組內閣新設對外經濟担當相，起用民間人士前駐美大使牛場信彥担任，這是為了當前與美國進行折衝以及出席各種國際會議。另一方面，外相由福田首相的親信前內閣官房長官園田直担任，推測這是為了打開日中（共）和平友好條約談判局的一個部署。

福田改組日本內閣 日本內閣改組以應付國內外經濟危機，福田赳夫首相爲此晉謁裕仁天皇。圖示福田赳夫離開皇宮時表情嚴穆。（合衆國際社無線電傳眞）

善於辭令福田政治密切夥伴
園田直出任外相 與日中和約有關

（時事社東京二十八日電）福田改組內閣的新任外相園田直，是前內閣的官房長官，曾於今年三月隨同福田首相訪問美國，八月訪問東南亞，福田內閣成立初期曾就日中（共）條約問題談稱，不拘泥於「宮沢四原則」，是一個立場明確的親中（共）派，所以這次由內閣官房長官改任外相，一般認為是為日中（共）和平友好條約的締結，進行部署，園田直今年六十四歲，十二次當選國會議員，曾任自民黨國會對策委員長及眾院副議長等職，以富於決斷力和魄力，善於談判交涉而著名。

（時社東京二十八日電）日本新任外相園田直二十八日談新任抱負，他說：「以日本的繁榮在於亞洲的繁榮，亞洲的繁榮在於世界的繁榮」為基本，不忘自己身為日本外相，而希望與各國友好相處，特別是日美關係，已經成為憶感上的問題，所以對此當加以考慮。園田外相又說，關於日中（共）和平友好條約締結問題，當與全黨黨員坦率商談，予以推進。

（路透社東京廿八日電）日相福田赳夫今日把他的廿一人內閣除三人外完全改組，提名一個強有力的內閣陣容，以應付日本正在面對的重要貿易與經濟問題。該內閣官房長官安倍晉太郎宣佈改組後不久，新內閣向日皇裕仁宣誓就職，其後舉行第一次正式內閣會議。令人感到意外的是，前任內閣官房長官六十三歲善於辭令的園田直，出任鳩山的外相職。分析家認為他的委任，是福田意圖早日恢復舉行陷於僵局的日中（共）和平友好條約會談。俱信園田直贊成此項條約，他是福田的一位密切政治夥伴。

關於經濟陣稱，福田以六十六歲的河本敏夫出任通產相，代替田中龍夫，又以六十二歲的村山達雄出任藏相，代替坊秀男。

牛場信彥新職
意味日本經濟 加强對美談判

（時事社東京二十八日電）福田第一次改組內閣新設的對外經濟担當相牛場信彥，曾任外務事務次官及駐美大使等職，退休後仍經常前往各國訪問，結識的外國要人很多。牛場信彥曾經担任通商局長及外務省經濟局長，在國際經濟問題上，可以說是日本外交界中首屈一指的人。去年福田內閣成立時，福田首相曾考慮邀其出任外相，但鑒於黨內情勢未能現實。

日自民黨召開幹部會議
大平續任幹事長 中曾根出長總務
同意福田新內閣人事安排

（時事社東京二十八日電）日本自由民主黨二十八日上午在黨總部召開幹部會議，接着舉行了臨時總務會議，正式決定由大平正芳繼續担任幹事長，新由中曾根康弘担任總務會長，江崎眞澄任政務調查會長。首先在幹部會議上，大平幹事長發言說，福田首相鑑於國內外情況的變化想要一新內閣和黨幹部的人事，請給以同意，即上確認了各黨幹部的辭職，會議并對大平幹事長，中曾根總務會長，江崎政務調查會長的新黨高級幹部人事加以承認。接着在臨時總務會上也對新人事加以同意，新的黨高級幹部于是正式決定。

台一至十月進出口 順差近五十億美元

（中央社台北廿八日電）中央銀行的結匯統計，今年一至十月，我國進出口總額為八十億四千三百餘萬美元，其中出口總額為六十五億四千八百餘萬美元，順差達十四億九千四百餘萬美元。今年前十個月的出口金額，比去年同期增加十三億一千四百餘萬美元。進口金額比去年同期增加八億七千一百餘萬美元。去年同期的順差為十億五千一百餘萬美元。就今年十月份而言，我國出口金額為八億六千餘萬美元，比九月增加四千八百餘萬美元，進口金額為六億八千七百餘萬美元，比九月增加八千九百餘萬美元。十月份的順差為一億七千二百餘萬美元。

今年一至十月，我國出口最多的是紡織、皮革、木材、紙製品及有關物品，出口金額達二十七億四千六百餘萬美元，其次為金屬製品二十七億七千八百餘萬美元，科學儀器及塑膠等雜項製品十五億六千四百餘萬美元，食品、飲料及菸類六億五千九百餘萬美元，農林漁牧產品四億一千五百餘萬美元。在這段期間，我國進口最多的是金屬製品，進口金額達十七億五千四百餘萬美元，其次是礦產品十億六千二百餘萬美元，農林漁牧產品九億八千一百餘萬美元，化學品八億零六百餘萬美元，基本金額為六億九千六百餘萬美元。

台省訂定明年施政綱要
將全力進行建設 文教重端正禮俗
政院全力推行國民心理建設

（中央社中興新村二十八日電）台灣省政府委員會議今天審議六十八年度施政綱要，決定依照行政院施政方針，並配合本省地方建設需要，在六十八年度內達成下列施政目標：

一、政治建設方面：強化村里功能，端正禮俗，破除迷信，倡導勤勞儉樸生活，執行全面平均地權工作，辦好增額中央民意代表選舉；實施考用合一，拔擢優秀人才，推行四大公開，刷新政治風氣，加強行政效率，分層負責，推行研究發展，改進省營事業管理經營，健全金融業務，加強中小企業及農工商業融資，推行計劃預算制度，推行預算執行，策劃成立省政建設資料中心，適應電子處理資料需要。

二、經濟建設方面：積極興建南迴鐵路，拓寬縱貫鐵路與南部濱海公路，并發展內陸運輸，加強公路養護及客運，台中四港營運與港埠發展，並發展台中港及高雄港，全面檢討都市計劃實施，都市公共設施保留地，加強海堤、河堤整建，另辦理區域排水興建；灌溉工程，增加農、漁、牧生產，提高經濟價值作物生產，並加速建倉及肥料倉庫，改進稻米儲藏方法；發展森林多目標利用，維護森林資源，改革林業經營，積極開發山坡地，興建產業道路，輔導山坡地農牧業發展，加速農村建設，改善農民生活環境，促進農村現代化。

三、文教建設方面：加強實施民族精神教育，發揮三民主義思想教育功能，推行復興中華文化運動，充實地方社教機構，辦理社會教育，並以學校為中心，加強倫理建設，使家庭與社會結合，中華文化向下紮根，發展與改進國民教育，科學教育與技職教育，更新并充實各級各類學校科教設備，培植經建人才，提高高中教育素質，限制其的發展。

四、社會建設方面：擴大社會福利措施，加強勞工安全衛生，推行小康計劃，改善沿海、山地、離島地區居民生活，辦理分區集中興建一般中、低收入國民住宅及勞工、農、漁、鹽民住宅；加強防疫措施，充實衛生設施；加強維護社會治安，有效執行遏制青少年暴力犯罪，防止竊盜、走私、賭博、流氓、走私、販毒等四大害。

（中央社台北廿八日電）行政院今天說：世局多變，赤禍未弭，我們必須自立自強，首須推動全民心理建設，已政府對此極重視，實由各級機關全力推行，以期恢復民族自信，激勵民心，蔚成中興氣象。

行政院是在答復立法委員林榮三的質詢時作上述表示。行政院又說：社會安全制度的建立，向為政府努力目標，社會安全制度包括社會保險、就業輔導、公共救助與福利服務等三大項目，內政部正按照計劃，分別推動中。除積極進行職業訓練與就業輔導，并擬修訂勞保條例，擴大投保範圍，以逐步建立社會保險制度外，去年十二月復訂頒「當前社會福利服務與社會救助業務改進方案」，內容包括兒童福利、老人福利、殘障福利、職工福利、貧民及低收入者生活的照顧，老弱無依者的收容安養，貧病患者的醫療等項，能配合六年經濟計劃，分別訂定具體改進辦法與實施進度，付諸施行，以謀漸次擴展我國社會福利工作。

青年教育令人担心
台北性病學生排名升高

（本報台北廿八日航訊）「飽暖思淫慾」是不容否認的社會現象，而這種富庶社會的背面卻隱藏了暗痛，那是色情泛濫後，感染「性病」的不幸！每個月，台北市性病防治所都出版一份「防治月報」，這份不公開的報告，只送衛生主管當局作為決策的參考，而這份性病統計報告一直是記載令人「震撼」的數字。性病防治所不斷地抽驗血液、診療病人，統計數字，但依然有致死的勇夫，迷情地跳入性病的溫床。如果，每個月把這份資料公開，是不是有嚇阻的作用，挽救一些無知的人，尤其是年輕人！這份報告終究有國家社會的體面，衛生主管當局始終沒有勇氣把真相「抖」一出來一梅毒症是性病防治所最大任務之一的是定期為賣斥里、江山樓及化粧公娼定期檢查，在月報中指出，初染性病者被感染的場所中「妓女戶」「旅館」為感染所的比例遠超過妓女戶。這個事實正為色情的氾濫作了註解。感染性病的患者，什麼樣的人最多呢？性病防治所做了一個「排名」，今年的榜序分別是：商人、工人、礦工、交通業者、學生、自由業。而不幸的是「學生」的排名，已由去年的第七名，升為第五名，這種現象已刺激衛生主管當局認定加強「性教育」的重要。罹患人年齡數是以二十歲至廿四歲最多，廿五歲至廿九歲第二，廿九歲至三十五歲第三。這個統計顯示，青年的感染數已越來越多，容不得大家再不重視青年人的問題。

縮小與私立差距
日本國立大學 學費增至廿萬

（時事社東京廿八日電）日本大藏省決定從明年度起，把國立大學文科系、理科系的學費提高一倍，醫學齒科系提高二倍。提高學費的主要理由是為了縮小與私立大學學費之間的差距，尤其是醫學系和齒學系，因為設施和設備需要大量經費，所以和文科系、理科系加以區別，各學系之間初次有了學費上的差別；結果文科、理科系的學費成為年額十九萬二千日元，醫科、齒科系成為二十八萬八千日元，國立大學學費一舉而進入了二十萬日元時代。大藏省本來打算把文科、理科、醫、齒科系的學費都加以區別，研究結果，作為初次的嘗試，把齒科、醫科系與其它科系加以區別。又日本國立大學的學費在一九七二年度時由年額一萬二千日元提高三萬六千日元，一九七六年度提高為九萬六千日元，現行的年額九萬六千日元。

日圓升值貨價高 韓考慮抵制日貨

（中央社漢城二十八日電）由於日本出口商已提高或企圖提高輸往韓國的商品售價，以彌補日圓升值後所遭受的損失，韓國的進口業者因此遭到或即將遭到打擊。據悉，日方已提高或想提高售價的商品是一般化學產品，機械工具等。消息人士說，日方目前提出的售價，一般說來，較以前的高百分之一至四，日本貿易商們正企圖將韓國向日本購買的原料價格，提高百分之七。日方目前不擬以日圓代替美元，作為交易用通貨，企圖將「匯兌的風險」完全加在韓國進口商身上。韓國進口商被日方上述企圖激怒之餘，已較促醞進將進口來源轉向歐洲或北美洲，他們并考慮發起運動，抵制日貨。

羅得西亞空軍
摧毀游擊隊基地 殺死一千二百人

（路透社羅得西亞索爾玆伯里廿八日電）羅得西亞軍方總部今天說，羅得西亞地面及空軍部隊深入莫三鼻給內的兩個游擊隊基地，殺死逾一千二百人，並擄獲「大批軍用物資」。一項公佈稱，羅得西亞陸上與空軍攻擊了莫三鼻給境內兩個游擊隊基地。公佈說：「地面及空軍聯合出動，成功地完成了目標，結果武裝恐怖分子有一千二百人以上死亡，另有多人受傷。」「同時，還奪得數量極多的大批軍用物資，包括軍火、車輛、彈藥、燃料、建築物以及一些文件。」公佈透露羅得西亞有一名軍人喪生，八人受傷。

（美聯社賓比亞首都廿七日電）賓比亞政府一發言人星期日晚稱，賓比亞國防軍，週六在北部以東邊境的花拉擊落一架羅得西亞的作戰飛機，該機其時侵入賓比亞領空。該發言人沒有細說下去。這是一個月來發生的第二宗此類事件。在十一月二日，首先已有一架羅得西亞飛機被擊落，地點是在賓南國邊境附近，賓比亞國防軍並稱，十一月二日在賓比亞西部的崗達擊落一架南非的戰機。

美國大風雪向東移動
越州交通大受打擊 假期車禍死四百人

（美聯社紐約廿八日電）一股風暴從美國一些地區帶來厚達一呎的雪，在很多地區造成假期車輛的交通阻塞。該風暴於星期一向東移動，直撲大湖區及紐約州北部。在當地時間星期日午夜結束的感恩節假期，已有四百二十九人死於交通意外事故。自星期三晚起至週末長假日開始以來，超級公路及各街道發生的交通意外之中，有四百六十五至五百六十人在感恩節假期間的交通意外中喪生，感恩節假期在當地時間上星期三下午六時開始。在美國中部很多地區，汽車駕駛者均已會受警告，留在山區道路上作危險駕駛。總雪局在星期一預測，紐約州及賓夕法尼亞州西北部將下三至五吋的雪。

（美聯社紐約廿七日電）風暴吹襲美國西部中區，並於年中最繁忙的旅行期間的星期日，向東移動，使越州公路系統的交通大受打擊。[illegible]

貿易逆差影響
紐約股市疲弱

（美聯社紐約廿八日電）週一早上紐約股價升降互見，股市受到美國又一次龐大貿易赤字影響。首半小時三十個工業股的道瓊斯指數無變化，仍為八四四點四二。交投活躍，紐約證券交易所列出股票名單中，上升股以三比二較下降股爲多。商業部報告，十月份赤字創新記錄。但官員指出，差距是船塢工人由十月一日起罷工所形成。

高雄港添置設備 貨物裝卸能量增

（中央社中興新村廿八日電）台灣省交通處今天表示：高雄港的裝卸機具設備不斷添置，已充分發揮了貨物裝卸的能量。據統計，高雄港現有裝卸機具共有二千六百多件，其中小拖車九十九輛，各式起重機四十七台，堆高機二千七百三十二台，大小拖板一千七百九十五台，卡車十四輛，大拖車八輛，輸送機二百八十七台，手搖叉動單三十一台，壁上吊桿四台，抓斗一百零五個，固定吊桿八五十六台，貨櫃起重機及側載機八十五台。裝卸速度的提高，不僅增加了船舶的進港航次，且能增加碼頭船席的使用效能。

交通處指出，高雄港現有進口倉庫及散裝穀類倉庫十三棟，總容量為十五萬五千餘公噸，如以每噸穀類照規定存倉日限為十五天計算，每月週轉兩次，可儲轉三十一萬餘公噸，一年可儲轉三百七十二萬餘公噸，高雄港已有能力承担進口穀類的數量，尤其是第二座四萬噸容量散裝穀倉啓用後，不僅可消除港口穀類船的擁塞，減免船東、貨主所蒙受的損失，同時也加大港口貨物吞吐能量。

台中港營運遠景日趨樂觀

（中央社台北廿八日電）交通部今天表示：台中港自去年十月通航以來，由於地理位置適中，內陸腹地廣濶，發展潛力已引起各大企業的重視，紛紛計劃在港區投資裝卸設施，遠景日趨樂觀。交通部說，台中港的港埠營運業務，開放由民間投資經營後，目前參加碼頭裝卸儲運業務的民營公司，除台中港倉儲裝卸公司早已配合經營一般雜貨裝卸倉儲作業，及南榮倉儲公司於今年五月九日成立經營散裝油脂的裝卸儲運業務外，最近又有數家公司加入台中港營運行列，並正積極從事營運準備工作。

東德主席將訪平壤

（合衆社東京廿八日電）北韓通一筆備迎接東德主席昂納克到訪平壤。北韓官方通訊社週六報導，昂納克將抵達北韓首都平壤。他將是今年到訪北韓的第七名外國國家元首或總理。曾到訪北韓的其他人之中包括九月份到訪的南斯拉夫狄托，及八月間到訪的高棉總理波爾布特。北韓不預先宣佈外國貴賓到訪的確實日期。在透露一位外賓到訪的消息時，通常是「一週內」，這意思是說這位來訪的貴賓預期在一二週內抵達。

朱撫松在立院 報告中韓外交
稱旅韓僑胞愛國

（中央社台北廿八日電）中華民國駐韓國大使朱撫松今天說，韓國有識之士認為：中華民國是真正的朋友，惟有中韓兩國真誠合作，才能維護共同的安全，促進彼此的繁榮。朱撫松今天上午應邀在立法院外交委員會舉行的秘密會議中，報告中韓外交關係。他表示：中韓兩國是兄弟之邦，彼此關係非常密切，過去若干年來，在政治、經濟、文化、教育及科技各方面都合作無間。對于韓國的施政方針，朱撫松認為可以歸納成自主國防，自立經濟，總體安保三項。在國防上，韓國軍隊不論作戰經驗或武器裝備都很優異，在經濟上，近年來韓國有極快速的成長。至于總體安保方面，也因社會組織結構的嚴謹縝密而有相當成就。他相信，韓國在朴正熙大統領的領導下，必能衝破難關。朱撫松並指出，我國旅韓僑胞約三萬三千多人，都是忠貞愛國之士，與當地政府及人民相處融洽。他們都能共體時艱，合作無間。今天的秘密會議是由立法院外交委員會召集委員鄭勵俭、謝仁釗主持，委員們提出質詢。

東德列車鍋爐爆炸 六人喪生

（合衆國際社柏林二十七日電）東德通訊社報導：一列火車週日下午駛入東德哈勒市附近的比特非爾德火車站時，火車頭一個鍋爐爆炸，最少有六人喪生。四十五人受傷，其中八名傷勢嚴重。東德通訊社並稱：這列快車當時正以每小時七十五公里的速度駛向南部的柏林。由於火車頭燃燒，火車頭後第一個客車已切斷。鐵路局人員及消防員努力防止火勢蔓延到其他車卡，結果火車站亦受嚴重損壞。

光華 嘉禾 皇后 皇都 太平 明星 金聲 寶聲 國都 國際 麗聲 寶石 金華 國泰 油麻地 好萊塢
開畫一週始終帶頭 全線五場
鹹濕片 暴力片 綽頭片 見我都片片碎
三山五嶽人馬 九流三教黑幕
鄧光榮 領銜主演
有深度 有內容
THE DISCHARGED

麗宮 今天五場盛大獻映
心思思
正斗又正斗 個個爆嘢

廣告分類本報刊出惠 請撥電話 5-221583

南華 南洋 後天
THE CASSANDRA CROSSING

珠江 銀都 下期放映
JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH
地心探險記

新光 普慶 最後兩天
德萬小子

全新攝製 瑰麗七彩
粵語歌唱 輕鬆諧趣 老少咸宜
三笑姻緣
今天特別選映
百看不厭 雛鳳鳴戲寶！
名曲悅耳動聽！紅伶多於天星！故事風流香艷！誠邀港九知音
出品人 鄧仕樑 導演 李鐵

隆盛工廠 荃灣德士古道

每單位由1,520呎至17,000呎

全無柱位

伙伙兩面單邊，光線充足

地盤電話：12-220844

即將入伙 ● 現貨最平

分期付款86折優待

分期付款 平過交租

益新置業有限公司

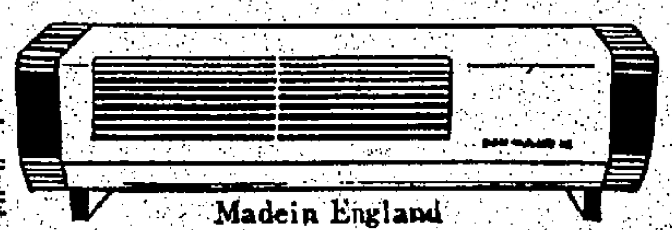
皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：5-253003（8線）

哮喘病救星

英國「新科技」電子空氣清新機

NU-AIRE AIR-PURIFIER



特點：

清新空氣

殺菌辟臭

增進健康

NU-AIRE 電子空氣清新機產生陰離子清新空氣。消除空氣中細菌及病毒，并有辟臭作用。功能驅除疲勞，鬆弛神經，預防感冒。並對支氣管炎，哮喘，神經衰弱病者有奇效。不限季節，日夜使用

據用戶反映對哮喘病者功効顯著，有口皆碑。

尚有大型機，適合大小面積使用。

新技有限公司

中環大道中80—82號白鶴仙大廈七樓A室

電話：5-433136 5-433984

特價介紹，凡剪報到購可獲九折優待，並有CRC瓷陶器材清潔劑2113實贈附送

日昌大廈

寫字樓全層一千四百呎新裝修間格三面單邊冷暖氣設備租廉適合各行業有意請電五一二六一二四一湯君洽

美華閣

跑馬地山光道2A至4號普善街大單邊

伙伙三面單邊 高級洋樓

全部厚料鋁窗 茶色玻璃

德國套裝潔具 鏡箱廚櫃

720呎僅售28萬餘元

益大發展有限公司 5-255211

得力生置業有限公司 5-246185

囍

謹訂公曆一九七七年十一月廿七日（星期日）（丁巳年十月十七日）為三男三强、長女康心在美國羅省舉行結婚典禮並於是晚設喜酌羅省新華埠金龍大酒家謹此敬告

諸親友

方銘標 方王麗芳

謝 寶 偉

敬啓

跑馬地毓秀街1—9號

毓成大廈

平通跑馬地

住宅每單位1118呎

售37萬餘元起

特價出售 二成入伙

旺舖四間 特價租售

15年付款 平過交租

電話：5-229162 5-441994

5-750695（地盤）

跑馬地山村道18—20號

山勝洋樓

平通跑馬地

每單位750呎

售24萬餘元起

高尚洋樓 兩廳兩房

特價八五 二成入伙

15年付款 平過交租

電話：5-229162 5-730750

（地盤）

誠信大廈

香港干諾道中130—136號（港澳碼頭對面）

旺舖租售

1086呎

洽購處：

嘉年地產有限公司 怡豪置業有限公司

啟德商業大廈

德輔道中317號—319號

即租即用

寫字樓由 270—2000呎

舖 位由 1100—1300呎

上環繁盛商業中心，面對海景，三面單邊，四正實用，鄰近碼頭停車場，交通最方便，名廠電梯四部，管理完善。

新世界發展有限公司

香港中環皇后大道中萬年大廈十一樓 電話：5-231056

啟德置業有限公司

德輔道中317號啟德商業大廈23樓 電話：5-443614

租售

友德工業大廈

屯門天后路53地段

九五折優待

高速公路 即將通車

工源充足 四面單邊

選料上乘 用料十足

名廠電梯 設備一流

有入伙紙 即買即用

二成入伙 十年低息

廉價租售 勿失良機

樓底11呎，面積每層二萬呎，低層自用，業主直接管理，服務妥善二樓停車場，電梯口起卸貨物台方便快捷，六梯二伙。

真材實料，歡迎參觀比較

接洽處：福基有限公司（田氏集團）

官塘巧明街94—96號田氏大廈

電話：3-892863、3-893807

或12-810220、12-815742

香港壘球總會週年同寅大會通告

本會定於一九七七年十二月拾七日下午三時，在九龍天光道本會會所舉行週年同寅大會。此次大會議程包括：

（一）選舉下屆職員（會長，副會長，秘書，財務，聯賽主委及總幹事）。

（二）商討會務，並請各會員提供意見

香港壘球總會會長 葉詩霖

一九七六—七七

榮健康

鼻

男婦兒科 哮喘虛弱

年底入伙

觀塘新廠房

創業街

每層四千呎

適合中小型工業

租

葵涌業成街／工業街

屈臣中心第二期

新型工業大廈即將入伙

（第一期全部租滿）

・面積每層三萬呎

・樓底11呎6吋

・負重150磅

・巨型貨客電梯

・車位充足貨櫃直入

租務代理：

仲量行 H-231051

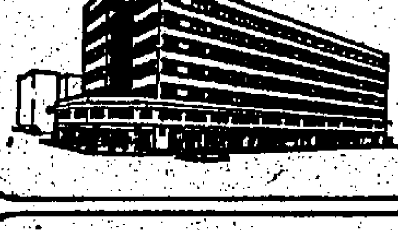
白德測計師行 H-431261

和記地產代理有限公司 H-240124-7

福順樓

元朗安業路233地段（五鄉開道）

現貨廉售



六層新型洋樓

首期數仟・月供數百

舖面寬大・閣樓實用・合各行業

元朗新發展區，鄰近郵局，巴士總站。

地盤假日照常，電話：12-782676

和豐工業大廈

葵涌打磚坪街58-76號（石蔭街直邊）

租金廉宜

本年底交吉

三樓：面積41,280呎

六樓：面積57,285呎

（可分細2400餘呎至12,200餘呎）

每平方呎負重力150磅

樓底高度12呎半

洽購處：

南豐發展有限公司

香港中環，畢打街中建大廈924室

電話：5-235235・5-243261・5-236866

詳細說明書 承索即奉

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，[illegible]

柴灣地王旺舖

面積2335呎

售350萬元

樓高17½呎 可加建閣樓

適合銀行、珠寶、超級市場、百貨等各行業

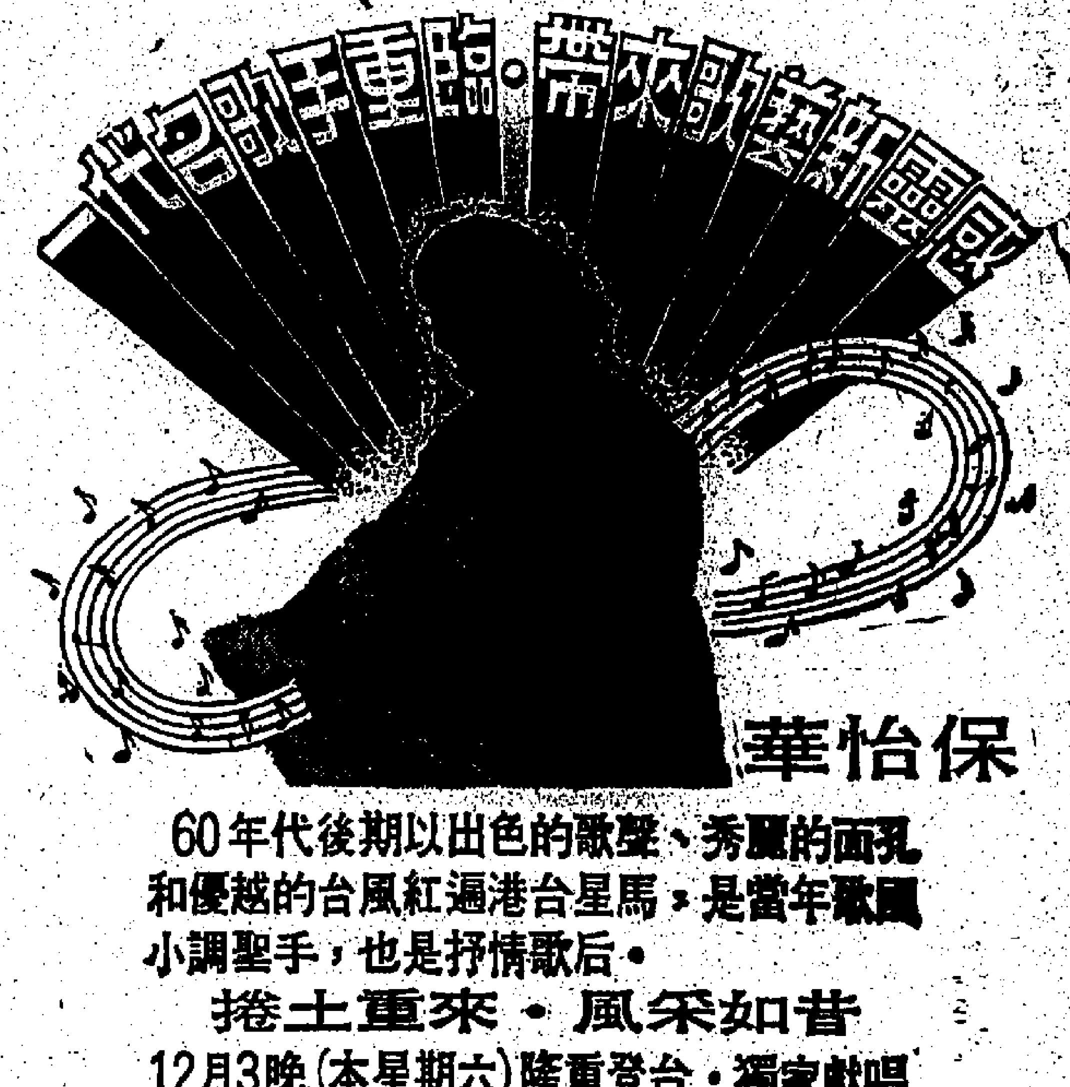
電話：5-241511 5-241809

北角廠房廉售

英皇道四九九號（巴士總公司對面）工業大廈，一連數層，每層面積八千餘呎，專用電梯，明年三月建築完成，後通馬寶道，三面單邊，光猛通爽，海景無阻。有意洽購者請電五一二六二三八一許洽。

大廈管理員

某大公司招請商場及大廈管理員四十五歲以下視力正常無不良嗜好身高五呎五吋以上須穿制服八小時輪班工作月薪八百元另雙糧及花紅假期除每星期一天例假外另補勞工假及年假等。應徵者請將履歷附電話地址及相片等寄香港郵箱六零九六號



華怡保

60年代後期以出色的歌聲、秀麗的面孔和優越的台風紅遍港台星馬，是當年歌壇小調聖手，也是抒情歌后。

捲土重來・風采如昔

12月3晚（本星期六）隆重登台・獨家獻唱

新都城酒樓夜總會 5-630222

本港新聞

新蒲崗五芳街製衣廠大火

貨倉全被焚燬

起火地點利嘉廠廈五樓貯存原料貨品
九時許發現火警旋蔓全層十時許撲熄
全部損失達七八十萬元購有火險百萬

（特訊）昨晚九時十七分，九龍新蒲崗五芳街一間位於五層高之製衣廠貨倉，發生火警，起火後，由於廠內蘊存的布料及製成品，均是易燃物品，迅即燒得火光熊熊，黑烟直天，消防員到場灌救，十八分鐘列爲三級大火，焚燒近一小時，始被撲熄，但貨倉內蘊存之布料及成衣，除了付諸一炬，餘皆受嚴重水漬損失不貲。

昨晚遭祝融光顧之製衣廠，位於新蒲崗五芳街利嘉工業大廈五樓新奇製衣廠有限公司，該工業大廈樓高十三層。新奇製衣廠東主陳永熾，除了在五樓設廠，用作貨廠蘊存原料及製成品之外，還在同一大廈樓下、二、三及四樓開設工場。而五樓之貨倉包括有A座及B座，最近陳氏將B座部份分租與另一間大華紙品廠公司，最近大動土木，進行裝修中。

製衣廠在五樓A座部份及B座蘊存之布料及成衣，價值約七、八十萬元左右據該製衣廠方面已購買一百萬元保險費。

昨晚九時許，在大廈八樓工作之夜班工人，聞得一股燒焦氣味，追查來源時，發覺五樓冒出滾滾濃烟，且有火舌由窗間吐出，知道發生火警，急撥電報警求助。

大隊消防員趕抵現場，並架設梯引喉灌救，消防烟霧隊則由梯間持喉灌射。

在消防員落力灌救下，這場大火焚燒約一小時，至昨晚十時零九分，卒將火勢全完撲熄。在這場大火中，A座及B座兩單位均遭火勢波及。據報起火處是在五樓A座，由於工人在晚上六時下班，因此無人留守，起火原因，有關當局仍在調查。

據新奇製衣廠負責人事後巡視災場後表示，失火之貨倉面積四千呎，除了一批衣料、拉鍊、鈕等物部份遭焚毀之外，其餘亦受到水漬，損失方面，他們仍在核算中。

消防當局昨晚動員六隊消防烟霧隊及水喉五條灌救，並無人受傷。（合）

漁民兄弟承認誤殺

各判囚五年

青衣島婚變釀成命案審結

（新亞社）一雙兄弟涉嫌因未婚妻退婚，而其家人朱將訂婚之金戒退還，竟將未婚妻之兄刺死，浮屍青衣海，警方事後將該雙兄弟落案控，日前解最高法院刑庭審訊，控以謀殺罪名，被告兩人均不認罪但在審訊中途，兩被告人改口承認誤殺罪名，獲控方接納，主審法官按察司區敬慈在聆訊案情後，後將案押至昨日宣判，昨日法官在聆訊代表大律師替被告求情之陳詞後判處兄弟兩人入獄五年。

案中兩被告：（一）范廷滿廿九歲；（二）范志興廿五歲均爲漁民。被控罪名：本年四月十八日在青衣島海面一艘艇上謀殺男子張亞友（十九歲）。

案情透露：原告及被告兩家人均是住在青衣島海面之住家艇上。原告少女張金妹，十六歲，而與首被告已訂婚，相約到少女廿歲時才成婚，而首被告亦先交部份禮金八千元，金飾等禮物。後來少女到荃灣工作，雙方意見不合，首被告與少女乃宣佈解除婚約，女家將全部禮物及禮金退回，但有一雙金戒指仍未退回，乃引起雙方家人經常口角。案發之夜，少女之兄長到訪，再因戒指一事，與兩被告理論，初則口角，繼而動武，少女之兄被打跌落水，兩被告兄弟兩人均持鐵鈎竹枝爲武器。後來再返回艇上，已不見死者之蹤跡。半小時後，死者被發現浮屍海面。首被告後來自首，警方調查後，將兄弟兩人落案。

代表被告之大律師求情時表示，此次事件，是死者兄弟兩人到被告人之艇上理論，引起爭執，死者先打首被告眼部一拳，首被告當時正手持利器修補一個魚網，一時衝動，乃還擊，次被告見打架，乃加入戰團，發生此事。

深水埗基隆街兩幢四層高舊樓昨晨發生大火，多輛停泊附近汽車亦遭波及，兩幢樓宇被燬情形。（本報記者攝）

建築商涉嫌訛詞騙欵罪
烏龍摸錯法庭押候審訊

（新亞社）一名建築商人，涉嫌訛詞行騙兩名女子二萬二千五百元，爲警方拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，但遲時大半小時，仍不見被告到庭，主審法官已士庭乃在開庭後，循控方請求，簽發拘捕令。但至十二時許，被告竟出現法庭，法官遂下令再次升堂，詢問被告爲何於十時正之時庭不到庭。被告解釋謂：他於昨晨八時許，已適法庭，至十時許，一直企在第七號法庭（當時正審訊黃大仙警署集體貪污案），但沒有人叫他之名字，後來才有人告知他，他之案件不是在第七法庭審訊，他才向有關方面報到。法官接受他之解釋，將剛才簽發之拘捕令撤銷，仍准被告以五千元現金保釋候審，每日向警署報到一次。

由於被告沒有依時出庭，所以案中有關之證人已全部返回大嶼山家中，故該案昨日不能開審，法官乃諭將案押候另定審訊日期開審。

案中被告曾祖安，五十六歲。被控四項訛詞騙欵及騙利益罪名，其中三項，指被告人於本年六月十三日，廿日及廿三日，先後三次向兩名女子石清燕及黃飴綺騙取兩萬二千五百元，稱可以代兩人向新界理民府取得批准，她們可以在大嶼山屬自己所有之一塊土地上，興建一座寺院被告指上述欵項是政府需要撤交之一種費用。第四項罪名指被告於七月十二日，發出一張空頭支票給石清燕，藉以逃避一筆兩萬二千五百元之債務。

托去大廈管理費
看更人入獄半年

（新亞社）一名大廈看更，將所收之管理費達九千餘元全部「托水龍」，事隔多月始爲警方拘捕歸案，昨解往觀塘裁判司署由首席按察司黃嘉敦法官審訊，被告認罪，法官聆供畢判予入獄六個月。

被告譚福海，廿九歲，住新尼斯道二七五號十×樓，職業清潔工人。被控罪名：七六年二月期間，在鑽石山斧山道六十一號麗園大廈，騙取九千八百卅元零九角一分，屬於大廈業主委員會所有之財物。

案情透露：被告在一九七六年一月任職該大廈看更，並負責收管理費，轉交與業主委員會。同年二月廿六日，該會主席發覺被告突然失蹤，遺下一信，內容謂：彼將收到之欵項九千餘元，全部賭博輸去，希望能原諒云。結果報案。本月廿三日，警方根據線報在一賽馬內將被告拘捕歸案。

警員佐派代表赴英
不獲警務處長批准
協會籌委會今開會討論

（特訊）警方初級警務人員協會籌委會派員前往英國，投訴警誣查涉嫌貪污人士之手法不當，已被警務處長施禮榮不予批准。

初級警務人員協會籌委會上週決定派七名代表前往英倫投訴，但有待警務處長之批准，因此他們前往當詢警務處長施禮榮，當日之會談，施禮榮處長並未予立即答覆，祗表示在考慮中。至昨日，施禮榮處長正式答覆籌委會，堅並不批准他們此舉做法。

對於警務處長之一個答覆，初級警務人員協會籌委會有兩派人士意見，一派主張不參理會警務處長之決議，一於自行派出代表前往英倫投訴，另一派則主張按兵不動，以看事態之進一步發展。

結果是，兩派人士採取一暫時折衷辦法，就是一再在今天日籌委會召開會議時，再作出決定。

因此，初級警務人員協會會派出代表遠赴英倫投訴，是否會「胎死腹中」，有待今日籌委會會議作出決定。（合）

警員何錫坤控廉署
非法禁錮要求賠償

（新亞社）因被一名的士司機，而被指號取黑錢引致十餘警員在廉署門外靜坐之警員何錫坤，昨循民事訴訟案程序入禀最高法院控訴律政司及三名廉署行動組人員，有關之文件現寄存在高院之檔案部等候排期聆訊。原訴人何錫坤。與訟人：（一）律政司，（二）外籍廉署人士G.BARRETT，（三）外籍廉署人HROBERT WILSON，（四）中國籍廉署人士圖家傑。

有關此宗民事訴訟案發生於本年七月七日晚上十時半，原訴人在港澳碼頭當值，接獲通知，立即返回海旁警署，就見到二至四與訟人，彼等表示爲廉政署行動組人員，及後帶原訴人到回所內，將原訴人之衣服除光搜身，後又帶原訴人到中區消防局大厦內，因爲原訴人有一個在上址，委後將原訴人返回廉政署總部，原訴人被拘留在一無關之房內。

當時第四與訟人嘗其將身上之物品取出，包括手錶，警員證及記事部，指其索取十元，直至凌晨一時半，第四與訟人嘗其將一名的士司機向廉政署投訴，及後至凌晨三時十五分，與訟人表示其可以獲准自簽五百元擔保出外，等候進一步調查，將部份物品包括一張十元紙幣，警員證及記事册歸還，事後廉政署無採取進一步之行動，最後將警員證，記事册及十元發還給原訴人。原訴人認爲第二至第四名與訟人無同將警署調查，如果彼等調查是無證供支持有關投訴之事件，所以原訴人認爲廉政署今次之做法是不合理，包括無合理拘捕，搜身無說明目的非法禁錮五小時，使令彼等受到損害，要求賠償及進一步之賠償。

深水埗基隆街凌晨大火

兩幢舊木樓遭焚燬
列爲危樓已予封閉

災民十五家共六十二人社會處已予安置

（特訊）昨凌晨發生大火的基隆街三十三及三十五號兩間樓宇，已於中午時被工務局下令封閉，昨晨的一場三級大火中，該兩間四層高的舊樓已遭焚毀。

在火警中共有三名男子受傷，傷者名冼恩（五十五歲）；陳水強，三十歲；（消防員）已於留院治後出院；另一傷者葉祥，五十六歲，目前尚在醫院留醫，據稱情況尚佳。

火警現場爲一幢四層高舊式唐樓，位於基隆街卅三至卅五號，樓上爲住宅，地下則爲店舖，隔鄰卅七至四十一號爲一建築地盤，準備興建一幢新型大厦，但仍未動工，僅在地盤周圍行人路築有木板圍著，及設有臨時電箱，昨晨正當各人在睡夢中時，突然傳來一聲爆炸巨響，各人均被驚醒，且聞有人大叫「火燭」，果見地盤近舊式唐樓處之行人路木板及在地盤用作支撐舊式唐樓的木柱已是火光熊熊，各住客急忙逃走，火勢一發不可收拾並迅即蔓延，停泊在地盤及唐樓路傍之六輛汽車即被燒着，首當其衝的是一輛貨車AT八×三一，繼而是四輛私家車AU一×六〇及AV二×六八，其餘兩輛車牌被燒至不可辨認，及一輛客貨小巴AN九×二五。由於貨車被燒時發生爆炸，以致接近貨車之唐樓地下卅五號嘉興棉織工場即被波及，且火勢更形猛烈，以致卅三號地下之英昌五金號（貨倉）亦繼而起火，此外在地盤內燃着之木柱亦蔓延至天台數間木屋。

消防員聞訊後迅即趕抵現場，但由於所燒之物均爲木材及棉花等易燃之物，以致起火後五分鐘火勢即升爲三級，而唐樓更是陷於一片火海。

消防員除動用十二條喉滅火外，並派出烟霧隊衝入火場，因有不少住客走避不及，終在烟霧隊冒險進入火場搜索下，終將十一人救出帶往安全地點，但仍有兩名男住客及一名消防員被火燒傷，送院敷治後僅男子葉祥須在廣華醫院留醫，其餘兩人已敷藥後無礙出院。

在消防員努力撲救下，至昨晨五時十分將火勢控制，六時十分始將火撲熄，但火警現場已是一片瓦礫，且附近一段路面亦封閉禁止車輛通行。大火後，消防員仍在現場戒備，以防死灰復燃及調查起火原因，初步懷疑是電箱發生爆炸而起火。

在火警發生後，社會福利署緊急救濟組人員已在現場進行登記工作，至昨午爲止，已共登記有六十二名災民，他們分別來自十五個家庭，其中包括有三十男，二十女及十二名小童，他們均獲派發救濟品及供應膳食，安排臨時居所，至現時僅有一個家庭共兩人入住臨時收容所，其餘各災民則分別暫寄親友處中。（合）

金幣錦盒吸引市民
意見表格供不應求

（港訊）本港金幣收藏家對政府刊物銷售處陳列之金幣錦盒極感興趣，紛紛索取意見表格。政府現正趕印更多表格以應需求。錦盒可容納十四個金幣；其中三款現已發行。

該三款金幣之中最先發行者，是爲紀念英女皇於一九七五年五月訪港而訂製的金幣，其餘兩款分別是龍（一九七六）年及蛇（一九七七）年紀念幣。

每個錦盒附送三個透明膠盒，以供放置已發行的三款金幣之用。將有日後發行的金幣，則另購膠盒應用。

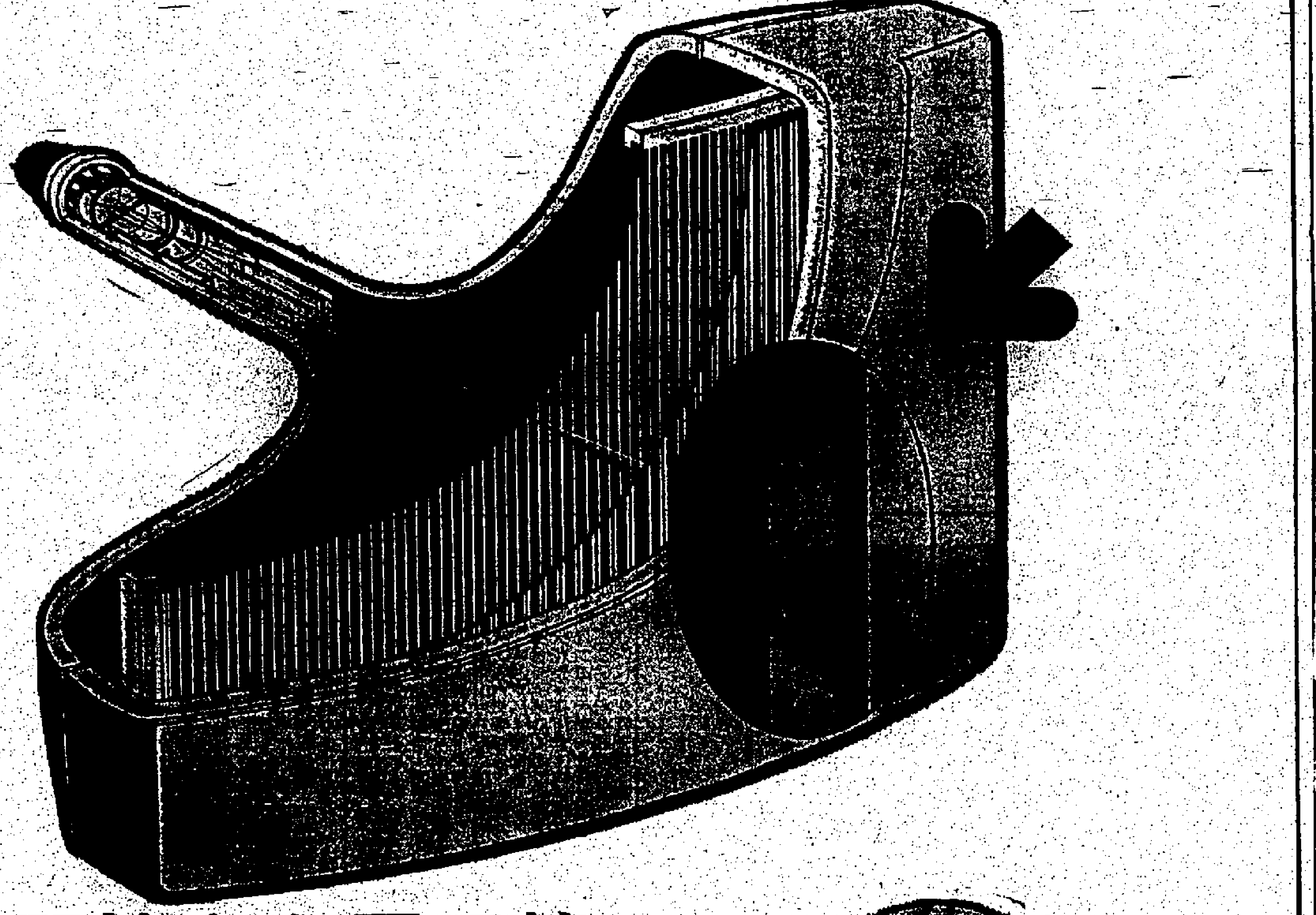
政府刊物銷售處發言人說：「市民對錦盒感興趣，以致意見表格出現供不應求的情況。政府現正加緊印刷新表格，以供取用。目前只得暫用影印表格。」

發言人說：市民對錦盒反應之熱烈，實出人意料。他繼續說：「錦盒之價錢要視乎製造成本及市民購買之數量而定，故暫時尚未能決定。」估計每個錦盒之訂價，約在三百至四百元之間。在未來十年內，政府將按年發行金幣，分別以該年之生肖爲題。

香港社團定期追悼馬超俊

香港各社團聯合舉行追悼馬超俊先生大會，昨於本月廿五日函請各社團首長假座九龍新五月花酒樓舉行第一次籌備會議，到有中國文化協會、九龍總商會、台北市廣東同鄉會、華僑大廈港澳區小組、香港梁氏宗親會、僑港惠州同鄉總會、旅港高要同鄉會、孔氏宗親會、中國醫藥出版社、林西河堂宗親會、旅港花縣同鄉會、孫中山紀念會、廣大書院、廣州大學留港同學會、中華國術體育總會、香港惠善社、六邑同鄉會、香港僑港聯誼會、旅港博羅同鄉會、僑港大元帥府侍衛同志社、崇正總會、香港華人機器總會、合飲茶防四邑同鄉會、廣州市籍術團同學會、旅港協江同鄉會、香港同鄉會、粉嶺分會、南海同鄉會、中醫師公會、九龍大陸災胞救濟會、香港華僑聯誼會、港九市民福利會、香港聯誼社、南海同鄉會、鑒同鄉會、香港醫藥社等團體首由台北市至旅港同鄉會、旅港小組、梁英杰致詞由何籍康報告追悼會主席、決以三十個社團爲發起單位、（二）定期十二月十八日上午十時至十二時舉行追悼（三）假九龍總商會大禮堂舉行（四）敦請將軍主祭各社團首長陪祭（五）推定大會工作負責人如下：財務梁氏宗親會、文書（僑港惠州同鄉總會）、公關旅港高要同鄉會、招待（孫中山紀念會）、資料收集及出版（香港中華總商會）、總幹事（六邑同鄉會）、佈置（九龍總商會）、公安（中國國術體育會）、大會同學會、崇正總會、僑港寄國紀念）、並於本月廿八日假香港華人機器會備會議已到會各發起社團代表及各僑領四十餘人，共同商討大會工作事宜，分別通知各有關友好社團屆時前往致祭以表追思仰慕。

香港各界追悼馬超俊先生大會



新力單槍彩色電視機

獨創垂直透光條紋

透光度特强，色澤更鮮明

獨創單槍——僅用一支三原色單槍，免除三槍定位之麻煩，混色程序大爲簡化。彩色還原度特高，色彩特别天然悅目。

獨創垂直透光條紋——容許更多光色電子通往感光屏，因此畫面光度十足，色澤特别鮮明。

獨創簡形螢幕——上下直線畢直，影像更傳神，永不走樣，此外並減少外界光線反射眩目，倍增視覺享受。

獨創巨型聚焦透鏡——面積特大，三原色電子束只經鏡片中央部份，聚焦性特强，影像特别清晰。

獨創114度廣角顯像管——縮短其與螢光幕之間的厚度，機身特别超薄，令顯像投射更準確生動。

單槍彩色 越睇越靚

20吋 KV-2010HK型

SONY® 新力牌

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大厦19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大厦上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
維修服務：九龍3-626506 香港5-630647

商業電台

☆商台播足球
全港第一流！
花墟演出・甲組聯賽
東昇 對 加山
今日下午四點零五分播出
如全場滿座提前三點半播
林尚義・蔡文堅
・聯合評述・
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
商業一台大把嘢聽！
・週率850千週・

本港新聞

各處有關人等都要付錢
黑錢入不敷支
黃大仙署貪污疑案證人續供
廿個月內十五個月不敷墊支十九萬
唐廣發曾借他廿九萬元作陞職費用

（新亞社）黃大仙警署十五名警務人員，被控妨礙司法公正一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，仍由主要證人李煥昔出庭作證，繼續供述在警署內任「管事」一職之情況，大爆內幕，指黑錢來源不足，而支出浩大，他除派黑錢給署內之官員外，仍需派給其他多個部門黑錢，及交際娛樂費用。證人供述未畢，押候今日續訊。

證人李煥昔昨日供稱，他在調到黃大仙警署任巡警長一職，又從莫姓手中接管貪污集團事務一職，他日常之工作時間，是花在管事工作及交際事務上。證人稱，交際事務是遇有警方其他部門到區內巡視，他亦需趕到現場查究，與有關人等接觸。證人并稱，七三年四月，黃大仙警署開署時，該署長下令由他負責辦公，有一名警長交給他一批名單，約每月四千元。他依照單上之名字派錢，他乃通知唐廣發，表示開支又多一條數，唐每月津貼他之公數三千元。他稱，在他任職管事廿個月來，其中有十五個月是入不敷支，黑錢之收入又交不足，出十九萬元，而得回的是收租佬肥仔滿所欠下之一條九萬多元之欠數。自從警方反貪污運動開始，每月收支相差逾一萬元，直至他無現錢給支，那年警將灣仔區之一層樓宇賣出，支持公數支出。

證人又稱，月中公數及管事數之支出浩大，除署內之官員外，他仍需派給警方特別罪案調查組、機動部隊、消防局之交際費，新蒲崗法庭之庭警交際費，派錢給緝私處、反黑組，蒲崗里探長俱樂部之租金及雜項開支，黃大仙警署及慈雲山警署之茶水等日用開支。

有關唐廣發借他廿九萬元用來作唐之升職費用，其中部份欵已歸還，他曾就開支帳多一事與唐討論，唐着他開一條字花數，由字花廠之稽查搭路，但祇收過一個月，被四名探長知道，即表示不准。他乃告知他們入不敷支，但探長們表示可用他們之手下去收。此時他知道唐在集團中已失勢，探長黃文後又告知彼找定後路，因他們會將唐之勢力推倒，及不再用肥仔滿做收租佬。他後來用自己手下收租。三個月後，即七四年九月乘放大假，他辭去管事一職。

持刀刦晨運客 臭飛囚四年

（新亞社）一名工廠工人，被控持刀向一對晨運外籍夫婦行刦一個價值兩百五十元之手表，事後往典當，為警方根據資料，將被告拘捕歸案。昨解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，主審法官何德新在聆訊案情後，重判被告入獄四年。

案中被告吳居賢，廿二歲。被控罪名：八月廿八日在半山區具路臣，行刦一對外籍夫婦一隻手錶。

案情透露：事主夫婦當日晨早六時許出外晨運，行經上址附近某運動場，被告突然以刀指嚇，將所戴之手表搶去，事後警方在例行檢查當舖失物典當時，發現上述手錶，乃根據典當民之地址，將被告拘獲歸案。

女子在交通意外中 撞盤骨破裂 賠償六萬元

（新亞社）一名女子，去年三月廿三日在彌敦道一宗交通意外中被一輛的士剷上行人道上擁傷，昨入稟最高法院控訴有關之乘客的士司機、車主，及九巴與巴士司機要求賠償損失，結果雙方協議庭外和解，的士方面賠償與原告一萬八千元，九巴方面賠償六萬元。

案中原訴人吳婉卿，卅六歲，與訟：（一）的士司機陳超英；（二）的士車主張若；（三）九巴及巴士司機周福冲。

案情透露：原告當日在彌敦道步行，突然，馬路上由第三與訟人所駕之巴士撞向第一與訟人所駕之的士尾部，的士被撞後，剷上行人路上，撞倒原告女子，引致盤骨破裂，後經醫治始告痊癒。

被控刦滙豐銀行 中槍疑匪驗神經

（新亞社）兩名西九龍衝鋒隊巡邏警員於十月廿日中午十二時四十分左右，在深水埗青山道附近奮勇追捕一名械刦深水埗青山道六十四號滙豐銀行深水埗分行之匪徒時，遭遇反抗，警員連轟四槍，其中二彈擊中一人肩膊及足部，並當場起回贓款一萬一千元，並當場拘獲一名嫌疑匪。被捕受傷疑匪十八歲，當時身穿草綠色恤衫，黑西褲，膠拖鞋，事後被送伊利沙伯醫院留病房治療，並予落案，控以行刦罪名，昨解九龍地方法院提訊，法官懷疑被告之神經可能有問題，以便將被告送交精神病院檢驗後，始行定期審訊，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告周永成，十八歲，報稱酒樓工人。被控罪名：十月廿日在九龍青山道，行刦滙豐銀行深水埗分行一萬一千元。

凌晨藍田村出現夾萬黨
搬走夾萬貨物掠財六萬
海味店被爆竊損失八千
旺角登打士街兒童遊樂場被刦失欵二千

（特訊）昨晨四時許，夾萬黨再次在九龍藍田邨出現，將華東國貨公司一個大夾萬搶走，六名職工及兩名路人先後被綑綁，損失初步估計約有七萬多元。

刦案現場係藍田邨十五座十六至二十七號地下華東國貨公司。昨晨四時許，五名年約二十多歲刦匪手持西瓜刀，將女關鐵閘鎖撬爛，然後進入該公司舖內。

其時，六名職工正在舖內睡覺。刦匪入屋後，將職工逐個叫醒，並對職工表示：「唔關你事，我地係嚟打刦嘅，唔好嘈，嘈親就捅你幾刀！」然後逐個將職工綑綁起來，將職工制服後，刦匪將六名職工手錶，及四、五千元現欵掠去。刦匪將職工綑綁起來，隨即走入該公司寫字樓，企圖將一個夾萬撬開，結果不成功。事後，即在舖內進行大肆搜掠，將收銀機打爛，抽屜撬爛，一部分蓋爛，一個放置名貴藥材的舖櫃也同時被打爛，部分貨品，鹿尾紀及多盅草掠去。

由於刦匪無法將夾萬撬開，事後，刦匪將夾萬放在地上，合力由正門推出街外，正當刦匪將夾萬推出街時，兩名路人恰好路經華東國貨公司門口，刦匪恐怕事敗，威脅兩名路人進入舖內，並將他們分別綑綁起來。

據稱，刦匪在該公司逗留逾一小時，其中兩個刦匪操客家口音。初步估計，夾萬約有五萬元現欵，藥材約值一萬多元，藥材約值七萬餘元。事後，兩名路人自行鬆綁，並將六名職工解綁，並由該公司經理打電話報警。（合）

（特訊）四名悍賊，昨晨潛入旺角登打士街大家樂園兒童遊樂場行刦，綁起六名職員，看更，掠走兩千元現欵逃去。一名六十四歲看更抗賊被斲傷，後被送院救治。

遇刦遊樂場位於登打士街五十六號柏裕商業中心大厦地庫。

昨晨六時許，四名年約廿五至四十歲的男子，在大厦後門，用鐵枝撬毀後門潛入，用刀威脅大厦三名看更，加以綑綁推於一旁後，直闖地庫的遊樂場，再綁起遊樂場內三名留宿職工，從職工身上取得賬房門匙，進入賬房爆竊，企圖弄開一個夾萬，但無法開啓。於是掠走檯抽內二千元現欵及若干雜幣。

在刦匪動手搶掠時，一名看更曾起抗賊，但反被對方斬傷頭及手部。四匪掠得該欵項後，從沿路逃去，職工於是合力掙脫綑綁報警，將受傷同事送院治療。

（特訊）亞皆老街七號地下源泰海味辦館，昨晨發現遭內鬼爆竊，損失八千元現欵。該辦館上月始開舖營業，東主姓李，晚上與姓男仔同留宿。昨晨九時，東主起床後，打開一切，準備開舖時，赫然發覺文件櫃內有八千元不翼而飛，立即報警。他與男仔於前晚九時出外應酬，據東主透露，至深宵十二時始返，疑竊匪是乘該段時間返店開鎖入內爆竊，相信是內鬼所為，警方現正調查中。

（特訊）昨日下午二時卅分，銅鑼灣渣甸街三號地下新新玩具公司遇刦，損失現欵二百餘元。案發時，兩名身穿T恤牛仔褲的匪徒闖入上址，亮刀指嚇裏面的五十二歲姓莫東主，然後從櫃位處掠去所有款項，得手逃去無踪。稍後事主致電報案，惟警方人員抵場調查時無人被捕。

（特訊）昨日下午六時左右，一名年約廿三歲的四眼匪徒，手持利刀進入北角英皇道二六四號地下羅曼蒂禮服攝影公司，指嚇裏面四名男女職員，然後刦去現欵百餘元，得手逃去無踪。該名刦匪，身高五呎六吋，穿啡色恤衫，灰色西褲，帶金邊眼鏡，目前仍被警方通緝中。（合）

失踪青年謝偉明

山海之友星期四 吉鴨荔窩三椏灣
本周末長洲明愛營度假

山海之友定於本周四即十二月一日晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉飛虎頭雙層快船印塘海吉鴨海全日遊。激賞吉澳海岸日久迷失之舊松古道，暢覽鴨洲鴨眼洞，並直通車船登陸三椏灣，喜步者更可漫遊荔枝窩通三椏古村之四百年古道，宛如身在中原。中午安排在吉澳海鮮聚餐，鴛鴦隨意，即日發劵，全日車船十五元。即日發劵，致道參一五第一餐室，維園歌頓道十號湖發譚購。大道中廣安銀行側佳麗唱片。（又訊）山海之友定十二月三日周末一宿〇二。問訊港四七長洲山頂明愛營度假，一宿三餐十式元，小童在拾四歲以下者九元。參加劵經已發售。現決定是日下午六時牛港外線碼頭集合，自購環線三時船全體出發。提早或遲往者將無服務隊友領帶入營而須自往。又定下午六時晚餐，逾時不候。（注意）下周四即八日乘人魚號外寞船全遊酒台名勝及南丫廣鐘城。

警尋失踪青年謝偉明

（港訊）警方呼籲市民提供有關一名失踪青年的下落。

十七歲的謝偉明自本年十月三日離開其長沙灣邨第一座住所便告失踪，他約五呎高，瘦身材，尖面及短髮。

任何人士如獲悉有關謝姓青年的下落，請撥電話一七〇五一二四內綫廿六與深水埗警署聯絡。

澳門凌晨三宗港客被刦
男女事主損失數千
匪徒糾黨配備電單車得手逃逸

（特訊）澳門消息：治安日差，刦匪新手法層出不窮，大多數配備了交通工具，方便「較腳」。前晚午夜至昨日凌晨，數小時之內，發生了三宗港客遇刦案，其中兩宗，刦匪乘私家車行事；另一宗是單車搶匪所為。各事主事後分別到司警廳報案。

凌晨四時，一名叫黃鎮惠的香港製衣女工（廿四歲，住香港北角渣華道一一九號五一六室），離開葡京賭場後，行經南灣工人球場門口時，突有一名手持西瓜刀的青年刦匪，由南灣學校街閃出，阻截黃的去路，並以刀脅持，命她登上附近一輛藍色的私家車，車上另有兩名青年刦匪，黃登車後，汽車立即開動，向葡京酒店方面駛去，行駛中，持刀的刦匪，在黃的手袋中，搜去一百七十元，並命令黃除下金頸鍊（價值四百元），得手後，在羅德祿將軍街推黃下車，三匪駕車絕塵而去。

凌晨五時十五分，女子劉瓊輝（四十六歲，住九龍甘泉道第一座四樓）與弟劉金詠（四十一歲）乘三輪車遊車河，當車行經關市街新馬路市政廳前，被三名青年刦匪將車截停，其中兩匪手持西瓜刀恐嚇事主，先在劉金詠的衣袋中，取去一千二百元，再搶去其姐的手袋，得手後，乘一輛黑色的私家車逃走。

據事主報案時稱，被刦的手袋內有港幣五百元，身份證，回港證等，因此被迫流落澳門。

前夜十一時卅分，一名香港舞廳舞女（廿八歲，住荷蘭園某大厦七室）與一陳姓的英籍男友（四十四歲），乘坐三輪車行至燕主教街時，有兩名青年同乘一部單車，從後追至，不料二人竟是搶匪，追上三輪車時，車尾的青年，出其不意地搶去了女事主的手袋（內有現欵三百元，三個銀行存摺，證件等），兩事主急下車追賊，追至街角時，匪徒已失踪影。

皮草巨竊與藏槍案
合併作一案並加控三罪
被告三人押候下週審還押監房

（新亞社）警方特別罪案調查科探員，於十一月廿一日晚在觀塘牛頭角福華村一間石屋內起出兩枝〇點三八口徑手槍及十二發子彈，並當場拘獲一名懷疑為「大圈仔」首領之青年男子帶返警署，作進一步調查，結果發覺其人并涉嫌與十一月十八日在牛頭角一間大厦停車場，破獲有關尖沙咀加拿芬道澀太華皮草公司之爆竊及接贓有關，經嚴密調查結果，警方乃將皮草案中首案被控爆竊之一被告，與福華村拘獲之一可疑男子并予落案，控以無牌藏有軍火罪名，昨再與皮草巨竊案兩案一併解上中央裁判署提訊，主控當庭向法官透露，將三案合併為一案處理，並加控首被告行刦等三項罪名及申請將案押候至十二月五日再訊，以便警方向律政司請示，獲高官法官批准，三被告均暫無需答辯，一律還押監房看管。

被告三人：（一）邑漢鵬，卅三歲，無職業；（二）羅宏顯，廿八歲，無職業；（三）吳澄昌，工廠工人。分別被控七項罪名：（一）單控首被告於十一月十二日，與其他在逃者潛入尖沙咀加拿芬道十號A地下澀太華皮草公司偷竊一批皮草價值六十一萬四千七百元；（二）單控次被告於十一月十八日，在九龍地區一個停車場內處理一批皮草價值五十六萬元，明知該批皮草是賊贓而屬於陳志輝之物；（三）及（四）控首被告與第三被告於十一月廿一日，在九龍牛頭角福華村一間石屋，無牌藏有軍火兩枝〇點三八口徑左輪槍，及十二發〇點三八口徑子彈，其餘三罪單控首被告一人；（五）九月六日，在九龍窩打老道八十四號地下，行刦大利連超級市場一萬零三百五十三元五分；（六）九月廿六日，在九龍旺角道一八一號地下，與其他在逃者行刦三男一女共四百卅元，三條頸鍊共值一千一百七十五元；（七）十月廿三至廿四日期間，潛入九龍牛頭角道卅三號地下牛頭角超級市場，偷竊現金一萬四千五百五十三元五角，一百五十條香烟及十二瓶拔蘭地酒共值三千一百卅六元。

沙灘老鼠 判受戒毒

（新亞社）一專在港九新界各處海灘行竊之沙灘老鼠，上得山多終遇虎，卒於十月十七日因警方根據所得消息跟踪到荷文田樂民新邨將其拘捕歸案，當場搜出有式百零式條車匙及起回四部贓物返警署，經嚴密調查後控以廿四項罪名，昨解九龍地方法院提訊，被告認全部罪，并向法官求情稱因患有毒癖故而出此下策，請求原情輕判，法官聆訊後乃判被告入戒毒所。

被告尹泰光，四十三歲。被控廿四項罪名，指被告於四月八日至八月十九日期間在港九各處海灘偷竊，先後廿三次，一項藏有來歷不明之物品。

地盤工人賄警員 認罪判入獄三月

（新亞社）一名地盤工人，因涉及一宗打架事件，被警員調查時，竟取出十元，賄警員「搓」，結果為警方拘控，昨解銅鑼灣裁判署由席裁判司高嘉敦法官審訊，被告認罪，法官聆訊後，判其入獄三月。

被告黃錦榮，廿四歲，住柴灣安置區第八座二段十三號木屋。被控罪名：本月廿一日，在上述地址行賄輔警五二三九×號拾元，作為不檢舉其涉一宗打架事件之報酬。

案情透露：當晚九時許，警方接獲報告有人在上址打架，乃派輔警及一警員抵達，當時被告與另一姓鍾男子在現場，輔警遂向被告查詢打架事件，詎料被告竟取出拾元交予輔警，並謂：「你哋唔好啦。」結果輔警乃將被告警誡後，帶署落案被控。

警出動鷄寮搜查 拘兩青年及武器

（特訊）觀塘警員反黑組探隊，昨下午三時接獲消息，指出有多名青年身懷利器，準備聯合行刦，立即派出幹探，開赴觀塘鷄寮第八座埋伏，果然發現兩名形跡可疑少年，探隊立即趕前截停搜查，兩名可疑青年目睹警探出現，企圖走避，但終於被警探拘捕，搜查之下，在兩人背部，各檢獲一把長約一尺利刀，於是將兩人帶署偵訊。

經初步查悉，兩疑人當時外出，圖與另兩名同黨聯同行刦，詎料未與同黨會合，即被警探拘捕，警隊稍後根據消息開赴和樂村搜捕其餘兩人時，但該兩人可能聞風先遁，於是收隊，追緝工作仍在進行中。

消息指出，被捕兩少年，一姓關十五歲，一姓黃年僅十四歲，彼等昨晚拘押警署，將於今日稍後，被警方落案控告三項罪名，包括企圖行刦拒捕，及藏有攻擊性武器等罪名。（合）

獨立花園洋房吉售

①淺水灣三層式獨立花園洋房，面積約八千呎，六房兩廳，室內舖地蓆，中央冷氣系統，大花園，全海景，有泊車房，交吉。
②港島深水灣附近壽山村三層式獨立花園洋房，面積約一萬呎，有泊車房，交吉。
③赤柱兩層式獨立花園洋房，面積約八千五百呎，六房兩廳，大花園，全海景，有泊車房，交吉。
詳情請電H二四七六〇一及H二四七九〇五業主面洽（經紀免問）。

公寓內女生被謀殺案
控方透露死者身上
遺有被告衣服纖維

（新亞社）一名廿七歲長髮青年涉嫌與今年五月十一日在九龍新蒲崗一間公寓發生之十五歲女學生被謀殺案有關，昨在最高法院聆訊，被告否認控罪，該案由按察司丁雅廉及一個由四女三男組成之陪審團聆訊。至午三時該案聆訊未畢，今日繼續聆訊。

被告溫中，廿七歲，被控於一九七七年五月十一日在九龍新蒲崗衍慶街麗都公寓，謀殺一名十五歲姓黎女學生。

主控申述案情，案發之麗都公寓管房，指出當日下午五時，被告與案中死者，一同到公寓開房，大約一小時後。被告突然由房內衝出，致電報警，說有人暈倒。其後警方人員到場調查，發覺死者衣衫不整，倒在床上，頸上有瘀痕，即召十字車到場，送院急救，但終告不治去世。事後醫官證明，死者是因窒息而死的。

主控官在庭上表示，將會由科學鑑證專家出庭作證，指出女死者身上染有被告身上衣物的纖維。此外更有指模部人員指證，案發現場房內有被告及死者指模。

案發後警方經調查，將被告落案，控以謀殺罪。

名店街

銅鑼灣京士頓街（食街東鄰）
黃金地帶，日夜人潮，氣勢旺盛
面積十萬平方呎，店鋪逾百家
歡迎左列行業申請

高級男女服裝，皮草皮槓，男女飾物，足頭衣料
睡衣內衣，手袋皮鞋，化粧品，葯品
金筆打火機，煙草及用品，兒童服裝，嬰兒用品
書籍文具，報攤雜誌，藝術畫廊，古玩字畫
雅趣精品及禮品，手工藝品，旅行用品，體育用具
金飾珠寶，眼鏡鐘錶，音响樂器，攝影器材
銀器餐具，玻璃陶瓷器皿，燈飾牆紙
家庭用品，廚房用品，電器用品
洋酒糖果，其他特色商品

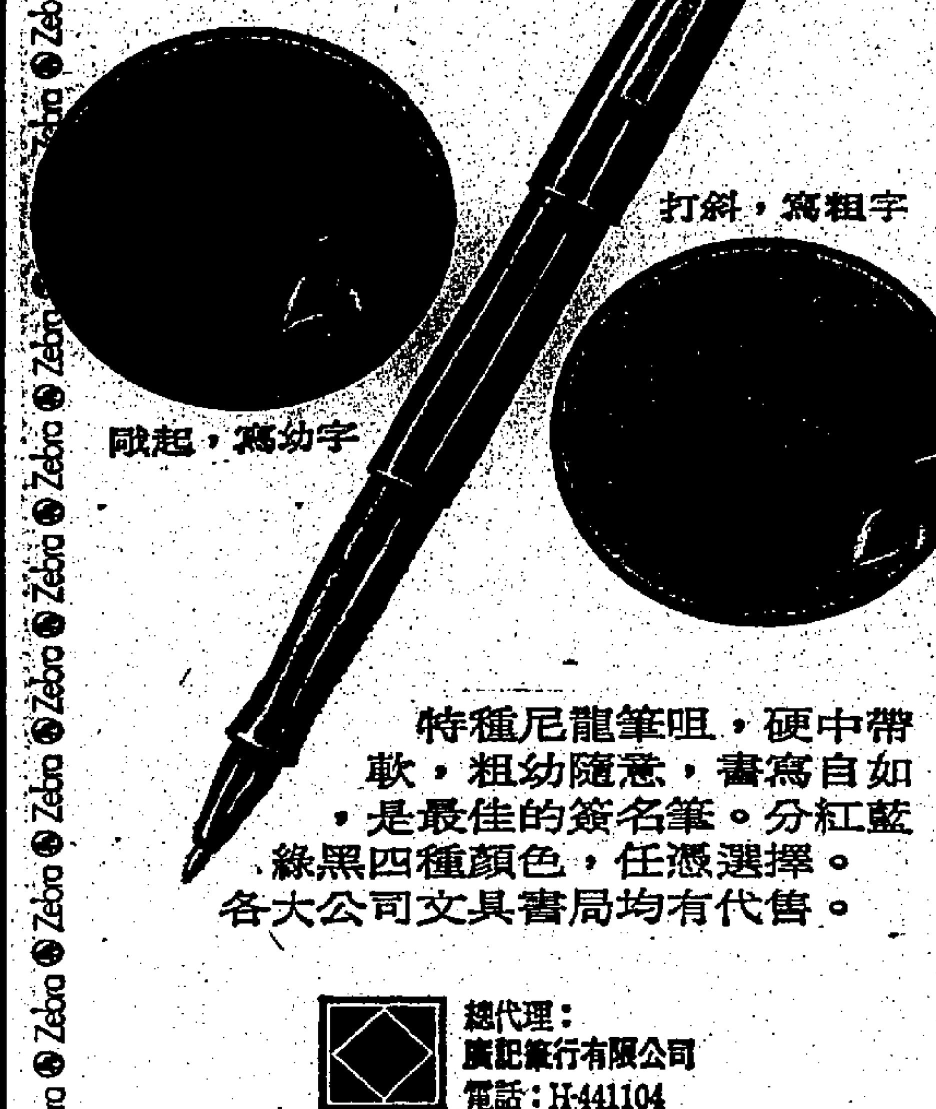
鋪位招租 鋪位招租

名店街 MINDEN PLAZA
名店街 MINDEN PLAZA

查詢或索取申請表格 5-249311 聯邦代理有限公司

Zebra Zebra Zebra Zebra Zebra Zebra Zebra

嶄新出品
Zebra
斑馬牌
特製 粗幼萬能筆



打斜，寫粗字
豎起，寫幼字

特種尼龍筆咀，硬中帶軟，粗幼隨意，書寫自如，是最佳的簽名筆。分紅藍綠黑四種顏色，任憑選擇。
各大公司文具書局均有代售。

總代理：
廣記筆行有限公司
電話：H-441104

鍾意時裝中心
第三分店新張大贈送

鍾意時裝中心
第三分店位於
德輔道中113號
經已開幕。新張期間，
凡在本店購物滿100元，
即送價值32元鍾意純銀
紀念戒子一枚。

（有效期間11月29日-12月6日）

鍾意恤

請到
各大洋服店
挑選布邊
有此字樣及標誌之衣料

加拿大安大略省教育署立案
多倫多 EASTERN COLLEGE
春季招生

㊀11，12及13（畢業班）等班，尚餘學額37名，修畢FORM III，IV，及V或同等學歷者，均可報考。
㊁會考成績，不作為主要取錄標準。該校取收身心健全，體智平衡發展，有志攻讀大專之港澳優秀學生，爭取最高升學取錄比率。
㊂自置多層校舍，不斷補充設備，廣聘優異師資。
㊃校方安排膳宿，顧及學生之經濟，安全，營養及食住習慣。
㊄設免費NON-CREDIT COURSES，為同學追補英文及其它成績落後學科。
㊅聘請資深教育專家，輔導同學升學。
㊆經常與家長聯繫，報導子弟海外生活及求學情況。
㊇舊生自組同學服務部為新同學服務－機場接送，安排膳宿，協助註册選課，指導冬季運動，交流升學經驗。
㊈為同學保健着想，報到後，即由校方購妥醫療保險及意外保險。

報名處：九龍星光行1521室
電話：3-689291
簡章備索

新界版

荃灣諮詢委會昨首先會議 職權更擴大

新界司鍾逸傑頒委任狀專員許舒闡釋工作 協助決定市鎮建設次序社區事務

（特訊）新界七個地區諮詢委員會之一的荃灣諮詢委員會，昨日在新界政務司鍾逸傑主持下首先舉行首次會議，為迅速發展中的新界地方政制揭開序幕。

成員包括二十位非官守委員的這次諮詢會議主要在討論（一）推廣荃灣區的康樂體育活動；（二）文藝活動；以及（三）財政小組擬款問題等議程。

荃灣市鎮專員許舒在會議席上致詞時表示：新成立的諮詢委員會工作範圍將較其前身荃灣市容康樂委員會更為廣泛，除了大事推廣康樂，體育及文娛活動外，更會「研討荃灣區所有關於政府及社區的事務」，並在協助「決定新市鎮內公共工程計劃施行次序」方面擔當重要的角色。

許舒宣佈說：他本人有理由相信新諮詢委員會，明年可獲撥款將比現年度的二十萬元多出很多。他感謝年來市容康樂委員會為荃灣社區奠下的輝煌成就，由去年一月成立，迄今十八個月來已擬就四十三份文件，對改善市容問題供許多可貴的意見。他說：今後各委員與政府有關部門，所肩的責任會異常繁重，諮詢委員會全面投入新工作，以及政府部門適應新情勢，亦需假以時日；但政府深信這些轉變，將是樂觀，並預期會為荃灣帶來好處。

新界各地區諮詢委員會是港督麥理浩爵士上月在立法局作施政報告時宣佈設立，預料其他各區亦將相繼開始會議。荃灣區由於擁有人口逾五十萬，諮詢委員會的成員亦最多。

據許舒專員在會議前安排的記者招待會中表示：二十位非官守委員包括代表各業及地區；其中各鄉事委員會及鄉民方面有六位，而女性亦佔三位。荃灣鄉事會主席楊彼得及太平紳士陳浦芳於答覆詢問時均表示相信對地方有好處。

新界政務司鍾逸傑致詞歡迎各委員後，並頒發由麥理浩爵士以布政司身份簽署的委任狀給各非官守委員田元灝、陳浦芳、楊彼得、鄧元培、陳廣全、唐尤淑圻、陳啟忠、陳偉民、周厚澄、蔡玉華、林莫秀馨、林越名、黃嘉兆、黃錫富、邱娛錦、何子平、黎明華、林友光、蘇卓明、楊晉培等。

出席這次會議的官方代表有拓展處長蘇以德，荃灣理民府（市鎮）徐均平，荃灣市鎮主任鄧國斌，葵涌市鎮主任蕭律，荃灣高級教育官梁明淳，市政處主任莊涵，社區及青年主任黃共榮，房屋署代表蔡其莊，康樂體育事務處新界總主任辛立志及荃灣區主任周啟明等。會議採用即時傳譯方式進行。（界）

荃灣諮詢委員會昨舉行首次會議。（上）新界司鍾逸傑頒發委任狀予荃灣鄉事會主席楊彼得，（下）市鎮專員許舒招待記者，圖左為陳浦芳，右為徐均平。

新界扶輪社昨演講分析 認為九燈建發電廠 若加電費並不合理

國際消費人協會鄒偉雄提出抨擊 指出餘電量多於先進國家

（特訊）國際消費人協會主席鄒偉雄議員昨在新界扶輪社猛烈抨擊「中華電力有限公司」以籌措鉅大工程費用為藉口而企圖增加電費。鄒氏認為這是「九燈」利用專利公共事業的法律漏洞作為加價的藉口」。

鄒氏係應新界扶輪社之邀，於昨（廿八）日下午六時，出席該社假半島酒店舉行之例會作專題演講。

鄒氏首稱：據中華電力有限公司董事嘉道理日前在香港管理專業協會年會上透露與建新發電廠，預算設立四座三億五千萬瓦之發電站，可用煤氣和石油開動力站，同時，為着配合這電力站，需要興設一個額外之高壓配電網。據說與建新的發電站的目的是保證有可靠及充足的供應，以應工業發展日益增加的需要，嘉氏並表示隨着社會的發展及滿足一九八二至八五年之用電量，中電將要完成上項之設備，因工程浩大，預算建築費將達八十四億元之鉅，為籌措這天文數字的建築費，嘉氏暗示要增加電費。這等於要從消費人的腰包裏攫取金錢以滿足中電的慾壑。

鄒氏稱：全港消費者對這個加價的藉口都起了莫大的反感。鄒氏強調稱這類的事情，不能任令它無止境的繼續下去，本港的消費者更不能永遠馴服地受這些利用法律矛盾的公共事業機構剝削下去。鄒氏呼籲所有消費人士，必需挺起胸膛，站在同一陣線上，抗拒這些不合理的「搾取」。

鄒氏指出「這項增設新發電廠的建議，表面雖是為着適應未來工業需要而擴充設備。但究竟確實有否此項需要，仍屬疑問。據一九七六年九燈之年報顯示：該公司之發電量甚大，目前在本港屬該公司供應區域下之最高需求量，僅為其總發電力量百分之六十三，是以仍有發電能量約百分卅七，而其他先進國家之發電能量多為僅餘百分十，至百分二十，以此互相比較，九燈之發電能量實多出其他先進國家一倍至兩倍。而本港工業在九龍方面今後未來七年間之發展程度，是否將超逾九燈之發電能量，實有再研究之必要。而九燈亦未有提出任何證明，以表示該項預測之可靠性。鄒氏續稱：尤有進者九燈的建議內裏實具有「一石三鳥」的如意算盤，不用本身資本去增加設備，最主要的還是次要的問題，最主要的是固定資產增加。根據現行法律，九燈的利潤可以達到每年不超過固定資產淨值百分之十三點五。如此，則九燈既可要消費者償付資本去擴展設備，設備擴增後，固定資產額又自然隨之而增加，它們又可從消費者身上攫取比前更多更大的利潤，以填它們的利潤慾壑。倘不足十三點五的話，又有大條道理去要求新花樣的加價。假若這計劃成功的話，消費者將永無寧日。

鄒氏繼指出：基於上述理由，九燈不會考慮利用舉債方式（如發行公債或債券等）去籌措資本的，因為九燈最如意的算盤是使消費者的子子孫孫永遠永遠地去負担這個增加了八十四億的固定資產的「合法」利潤。假若各位消費者同意上述的講法，那麼，除了為着本身的利益要去大加反對這籌措計劃外，更要為我們的子子孫孫去免除這種枷鎖。

鄒議員指出：八十四億來這個龐大的天文數字，倘以年息五厘計算，但就利息一項，每年却須四億二千萬元，即是本港每一個消費者要每年負實約壹佰元。倘要本息清還時，非一個世紀以上不可。

最後鄒氏建議政府要制止這類不合理的行徑，修訂管制專利公共事業的辦法；尤其對九燈這個「擴展計劃」，必須在「不增加消費者去負担」的原則下，才考慮批准。鄒氏又要求九燈方面不要再向消費者身上打主意，他相信消費者的眼睛是雪亮的，不會「瞞查查」地去合作，更不會白白犧牲本身及世世代代子孫的利益去諒解九燈的「苦衷」的。

國際消費者協會主席鄒偉雄昨在新界扶輪社演講，旁為社長李學曜。

新界扶輪社昨例會由社長李學曜主持，與會有：陳日新、盧志忠、彭鎔然、古道誠、何新棚、鄧乃文、王德仁、許添、包安、鄭科、陳榮、郭明義、何新榮、李均、林偉培、鄧棟華、林彥、梁水發、陳錦福、彭學端、區彬、張錦鴻、蘇源、譚添財、馬永強、陳廣權、陳火光、陳柏泉、朱德培等多人。（木）

長洲安老院舉行 老人生日會聯歡

分派利是．歌唱助興

（特訊）鍾錫熙長洲安老院昨在院內舉行老人生日會。到有永遠董事蕭漢森、主席：蕭司徒潔、首總理：阮錦泉、馮永生伉儷、總理：吳球、唐英、何潤林、司徒后、葉偉才、袁文、張錫生伉儷、徐基伉儷、許周美關、蔡日新等。嘉賓有關錦培、關黃靄儀、司徒健太太蒞臨演唱名曲，並由香港業餘音樂家賴天生領導，拍和家林兆鎏、姜子恩、馮重文、黃英傑、何潔銓等組成之中樂團彈奏粵曲，歡娛老人。蕭漢森伉儷亦高歌名曲數闋助興，博得全院老人及駐足圍觀坊衆滿場華擎。關錦培夫人關黃靄儀女士選在七三年間曾晁力支持該院詩壹業棋雅集紀念堂擴建院舍工程，此次舊地重遊，目睹該院在蕭司徒潔主席領導下，院務蒸蒸日上，今又大興土木，再建新院舍，多收老人，至為欣慰。又解囊慨捐建基金五百元正。馮永生首總理率友林業善長伉儷一行多人，並昨亦到院參觀訪問，並捐贈該院善款一千元正。同行甄女士為善不甘後人亦捐善款一百元正。另林業，陸惠生，鄒合古一鳴三位善長仁翁合捐善款一千五百元，其中一千零五十元以每人十元利是，分派全院男女老人，四百五十元作為老人加餸之用。金龍貿易公司善與人同，專人經辦新棉衲一百三十二件，分派該院全體一〇五老人，長洲西灣老人之家十一人，人各一件，多寒衣，老人們感戴之情溢於言表。同日壽星徐玉英，莫意坤，甄如意，蘇所桄，黃霸，嚴洪，林培，獲得蕭漢森永遠董事，司徒后總理派發生日大利是各一封，是晚參加老人生日會全體總理，嘉賓，全院老人，職工蛇羹聯歡聚餐，翌開十二席，盡興而散。

博愛醫院籌建設費 舉行粵劇義演

新界司與醫務處長贊助 在大會堂演覺新聲劇團

（特訊）博愛醫院為籌募慈善建設費，定期於十二月廿七晚，在香港大會堂義演粵劇，已聘定覺新聲劇團，由林家聲、李寶瑩、梁醒波、靚次伯、阮兆輝、任冰兒等紅伶，担綱演出。

義演粵劇籌款大會，已獲新界政務司鍾逸傑及醫務衞生處長唐嘉良任贊助人，名譽劵分伍百元，三百，二百，一百，伍十等五種。

名譽票日內將由該院主席蔡國楨，副主席黃源章，梁水發，楊晉培，黃國城，總理林則實，薛浩然，袁來恩，姚中和，岑俠山，曾伸枝，陳俊治，鍾藝生，陳火光，李惠光，林漢中，陳威揚，蘇源，區偉雄，柯利強，謝耀佳，呂佐等推銷。

博愛醫院是新界歷史最早的慈善地區性醫院，年中辦理贈醫施藥，濟貧行善，善業昭彰，今年又增加病床，以應留醫病者人數的增加，現時，該院已增至二百一十八張病床，為配合急迫需求，準備把病床再增多二百張，即共四一八張，未來計劃更須擴建院舍，加建全科急症室等，院方各總理盼社會熱心人士，踴躍購票，共勳善舉。（君）

新界婦女會大會 選出十八屆新員

（特訊）新界婦女會昨假座新界酒樓舉行週年會員大會，並選出第十八屆新員，繼續致力謀求新界婦女福利。

大會由第十七屆副主席陳少冰代表李妙清主席報告會務，表示年來在同人協力下會務推進順利。繼選出新員秀名如下：主席趙鳳鳴，副主席鄧佳鳳，鄭頌坤。理事：江少如，葉秀珍，鄧君琪，陳少冰，劉恩典，李妙清，簡佳好，譚妙，張月華，潘麗琼，吳藝秀。

新界工商業總會置會所 元朗亦開幕

（港訊）新界工商業總會自今夏展開會所工作以來，新界各區理事、委員、會員熱烈響應，出錢出力，愛會熱情高漲，同時也深得新界工商界人士，社會賢達愛護支持，捐款成績令人十分鼓舞。初步統計已超過六十萬元，並且先後在荃灣，元朗，上水，沙田，西貢等五個地區自置了會所。惟購置樓宇及裝飾費用頗為龐大，籌備會所募捐工作仍需繼續進行。總會新址在荃新海壩街一〇七號昌榮大廈三樓，電話：一二—四三四一三九，已於本月廿一日遷入址辦公。沙田分會，元朗分會也已先後遷入自置新址辦公。

新界龍彪體育會 慶祝成立週年聯歡

（特訊）新界龍彪體育會昨日下午七時假座水橋麗園酒家舉行成立週年紀念慶祝大會，儀式先由永遠會長鍾煦桃師母致開會詞，繼由會長潘太傑致祝賀詞，並由主席陳天祥報告一年來會務推進情況，嘉賓致詞，最後由副主席陳錫滿致謝詞。隨由主席陳天祥領導全體龍虎武師表演醒獅及國術，精彩絕倫，掌聲如雷，九時開始歡宴，席間並有歌唱遊藝助慶。是晚蒞臨嘉賓有新界鄉紳，社團首長，武林前輩，各體育會代表暨會員親友達八百餘人，筵開八十桌，盛況空前。該會會長潘太傑、宋俊翰、李添、楊邦、陳炎、梁忠、宋世羅、主席陳天祥、副主席陳錫滿、黃楚基、黃立生、李就全、余錦聰、易國權、陳務主任李就軍、陳樹標、陳炳鑾暨全體職員親自款待各嘉賓。

西貢住宅十五單位拍賣

可先付半價其餘分期

（港訊）港府本星期三（三十日）公開拍賣西貢墟市內另外十五個住宅單位。買主可選擇先付半數樓價，餘款按年分期繳付的付款辦法。

是次拍賣將于下午三時，在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署西貢理民府舉行。拍賣的十五個居住單位只有一單位係位於三樓，其餘分別位於四樓或五樓。同時，除三個居住單位所在地點係在宜春街外，其餘十二個單位均在萬年街。

所有買主均須於下槌後，即行繳付一萬元按金。然後，在一個月之內付清全部樓價之半數及分十年繳付餘數的第一期款項。採用分期付款辦法之買主，在未付清樓價之前，不得將樓宇轉讓或轉租給他人，或與他人訂立任何合約，以變賣其樓宇。欲索閱拍賣條件及樓宇單位圖則者，可到新界各區理民府及九龍公主道一〇一號新界民政署總辦事處。

今次係第三次拍賣，此等居住單位，每個面積為六百九十二平方呎，各單位所在的樓宇，為五層高的現代化樓宇，原爲安置受萬宜水庫工程影響之村民而興建。

在上兩次舉行拍賣時，共有十四個居住單位售出，得款一百九十萬元。而在第二次舉行拍賣時售出之單位樓價，由十三萬六千元至十五萬三千元不等。

本港新聞

工業總會包裝中心 訪淘大瓦通紙品廠

王正行談紙品工業任務

在本港對外貿易面臨嚴酷挑戰之際，甚於互為因果通則，企業經理人是應該正視只注重本業短暫利益，而不關心整個經濟發展趨勢的落伍觀念。因此紙品工業當前的任務，是首須在內部事業技術的分工上，取得高度的合作原則。使人力、原料、時間、空間的浪費減免到最低限度，從而因此而降低本身的製造成本，以達到商品對紙箱紙盒包裝費用相應減低的目的。上述是淘大瓦通紙品廠經理王正行於目前接待工業總會包裝中心主任馬賣廉等一行所發表的談話。王氏估計本港紙品工業[illegible]數），約為港幣二億元。（絕大部份屬外貿包裝）與此有關的品類是：成衣、紡織、塑膠、玩具、針織、五金玻璃、電子、食品、化工、木器、文具印刷……等等。他指出如就本港七六年度製品總出口（轉口除外）總值三百六十二億九千餘萬，以及本年度截至九月份為止的二百五十四億七千一百萬元來說，紙品工業所佔的比率，就整體社會經濟的生產價值眼光看，實在是微不足道。但他認為這一表面數字，並不適宜理解紙品工業對本港經濟所具的內涵意義。而是應從輔助拓展貿易的廣義角度去衡量其功用所在。目前參與接待的尚有該廠副經理陳偉謀，廠長梁奇才，營業經理王可業，以及市務主任羅國強等。另據悉：該廠爲配合業務發展需要，原有的市務部，及規格檢定部，知美術設計部，均已作出適當的擴大。

圖：經理王正行（右三）與馬賣廉（左三）等合影。

南海藝文院 聘名家授課

位於九龍尖沙咀漆咸道三號二樓的南海藝文院，宗旨純樸，聘用名家教授，有詩詞、書法、國畫、花鳥、人物、素描，課程任選，便利，由個別導師：容、勞光、劉悅笙、黎心齋、陳若海、林孟衡等悉心指導，學員歡迎報名研究及學習，洽詢電話：三—六九七二六。

黃學海教授大會堂演講

英國工黨議員史丹方 對香港事務一無所知

（特訊）澄華研究所所長、國際事務研究院校長黃學海教授昨午在香港大會堂就英國工黨國會議員史丹方在英國國會香港事務小組委員會席上主張放棄香港，認為香港是一個難懸的城市作專題分析。聽衆超過二百二十人座無虛席。這位研究國際事務之名學者首先指出：香港會社領袖，對史丹方之言論，何以會感到驚異！第一、由于史丹方是執政黨的議員，當然不會隨便發出不利於工黨政府的言論。第二，尤是在令人注意的是，史丹方是英國國會香港事務小組委員會席上發言。第三，史丹方更表示特別不滿港督最近之警察事件有關的特赦令。這位礦工出身的工黨國會議員，他的言論是否值得重視？對英國和香港的關係是否會有影響力？對麥理浩總督的批評是否客觀？黃學海教授認爲史丹方議員對香港事務可以講一無所知，根本不值得重視，因此，更無須感到驚異，因爲史丹方在發言後即半會議程序。他的提案或動議可以不存紀錄，自然不能構成該小組委會對香港之任何影響。黃學海教授進一步指出：衆所週知，英國的國會議員，其代表性是來自各行業和各行業，是對於本行的事務當然非常清楚，對於其國家現行的外交政策，尤其是亞洲問題？往往欠缺瞭解。譬如曾數次訪問過香港的工黨利物浦區議員易所的比利，他對亞洲問題和香港事務究竟知道多少？在他訪問香港期間，對新聞界所發表的評論，應該很清楚。至於史丹方不滿意港督麥理浩在處理警廉事件的特赦令，他感到不滿的是什麼？我們不禁要問：對當時本港的政治情勢？萬一如港督所料，發生暴動或劫掠事件，實任誰負責？是史丹方議員？是英國國會？是港督麥理浩爵士？抑或是受損害的是香港市民？黃學海教授在結論中特別希望英國國會議員對亞洲問題，尤其是香港事務多作瞭解，關心自己區內的工作，對香港問題少批評爲妙。

灣仔利瑪竇書院 榮獲西分區小型球冠軍

（港訊）天主教利瑪竇書院港島灣仔船街校最近參加灣仔民政署西分區互助杯小型球邀請賽，經過了連場角逐後，榮膺冠軍，由灣仔民政署西分區主席盧振雲主持頒獎。利瑪竇書院隊獲得分區冠軍後，將於下月參加港島區互助杯賽。

京士皮草展出新姿 設計新穎令你滿意

京士皮草公司爲增強對女士們服務，經聘專家設計七八年新裝，因冬寒季節，聖誕新年假期屆近，適合一切高貴場合所需。京士皮草是女性最佳衣飾配搭時裝，更令你豐彩艷麗，稱心滿意，該公司總公司在九龍尖沙咀河內道十一號地下，九龍分行在海運大廈三三九A，電話：三—六七〇三六九，香港分行位於中區萬邦行二樓商場，電話五—二三三七三八，歡迎前往參觀。

居者有其屋全靠總督 可獲二十餘萬元洋樓

轟動全港之總督「居者有其屋」第一期洋樓抽獎，已於昨晚（廿八日）在歡樂今宵舉行。在林殷冲會計師嚴密監督下，以最公平之方式，抽出第一位獨得價值二十餘萬元洋樓一座之幸運兒，君之身份證號碼爲[illegible]號，見報後請致電：五—七一三三二二與總督聯絡。

昨晚舉行之「居者有其屋」洋樓抽獎，確屬別開生面，主持人盧選先用布蓋上雙眼，然後利用一柄長達數呎之槌棒，朝堆積如山的煙包刺去，從總後尖端取出之第一個煙包，即成爲第一位頭正「居者有其屋」之幸運兒，可從美孚新邨或太古城等三層洋樓中，任揀一層。已定於十二月廿六日舉行第二期洋樓抽獎，第二層洋樓及多款名貴電器，由於每個煙包，均可參加電器及洋樓雙重抽獎，獎品更價值不菲，預料屆時將會更爲轟動云。

美國最暢銷厨樂 搪瓷煲在港上市

「厨樂」搪瓷煲，選用上乘不銹鋼搪瓷原料製成，傳熱快而均勻，能保留鮮味，且洗滌極爲方便，清潔衛生，爲美國家庭所最樂用。[illegible]原價二百一十八元，現在介紹期內特價只一百八十九元。總代理立成行貿易有限公司，欲購從速。香港公主行七〇七室或請到香港軒尼詩道熙信商場，香港酒店三樓三四三號及海運大廈一六四A號選購。

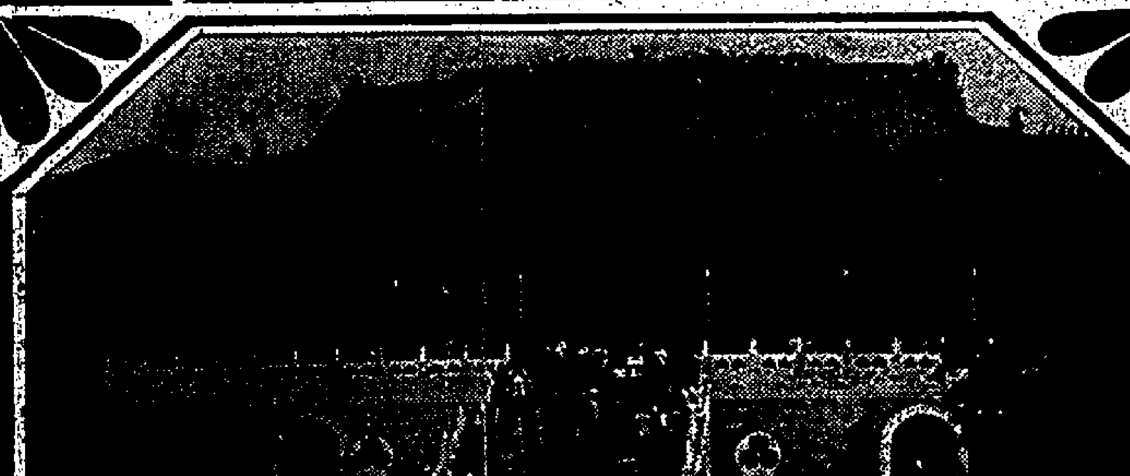
九龍景禮舉行特價雙週 推出精選福品優待顧客

（九龍）景福金銀珠寶鐘錶有限公司爲酬謝多年惠顧顧客起見，特於日前（廿一）起至十二月四日止，舉行特價雙週，所有貨品，包括珠寶玉器、名貴手錶、香水、火機、金筆、皮具、手袋等，[illegible]水晶玻璃，銀器首飾，抽紗中藝，瓷具陶器[illegible]

公衆地方點火燃燒 三男子各罰五百元

（新亞社）三男子在青衣島公衆地方焚燒電線刮取銅，經巡警發現拘控，昨在荃灣裁判署被判各罰款五百元，或入獄一月作抵。

被告三人：（一）何德威，四十歲；（二）何林，四十九歲；（三）何培，四十一歲。被控罪名：十一月廿七日在青衣島一處公衆地方點火燃燒。案情透露：十一月廿七日下午二時五十分，在青衣島一塊空地燃燒一批化學廢料，對開空地燃燒電纜，稱以取得電纜內之銅，適爲巡警發現，將他們拘控。



華僑日報讀者七海旅行團

大嶼山寶蓮寺

①乘豪華冷氣水上的士前往梅窩
②共敍一堂進食早點趣味樂無窮
③漫遊昂平茶園參觀雲霧茶產地
④觀光石壁水塘欣賞雄偉之建設
⑤寶蓮寺齋堂享用精美上素午餐
⑥鳳凰山嘗山水豆腐花另有風味

日期：12月4日（星期日）總領隊：黃思濠
時間：上午八時至下午五時費用：HK $55.

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

1978 香港年鑑 預約訂書單

敬啟者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七八年香港年鑑一冊（每冊定價港幣式拾元），實交港幣壹拾陸元正，茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫，信封請註明「香港年鑑」）祈將收據及「取書單」依址擲下為荷！

此致

華僑日報社

訂書人　　（簽名或蓋章）

地址：

一九七七年　　月　　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七七年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1978 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

	①名稱	②地址	③電話	備註
請在此欄內填明「醫」「教」、「學校實錄」、「社團概覽」、「工商名錄」、或按行業、以便分類編入。	本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，附行十二個字收二十元，多另算兩行。			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　行　　此外本號名稱照單繳交非印手續費　　元正茲將　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）一紙奉上並將收據依址寄回　　（簽名或蓋章）　　年　　月　　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

1978 華僑日報編印 香港年鑑 補查港九各業啟事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七八年香港年鑑（第三十一回）內有「工商」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感荷！現正開始整理編纂中，惟使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏。已接獲複查表者，亦希迅將表格填妥寄回，至祈各界人士留意是禱！

本港新聞

港督麥理浩爵士在倫敦皇家藝術學院演講
香港現代市區發展

現代市政發展

導言

本講主題是香港現代市區發展。香港是一個轉口港，而且在過去一百年它靠做中國大陸生產而得以生存，它從有本身個性，但一向視爲上海姐姊港口，它從太平洋戰中崛起而又衰落，人口不足五十萬。

二 本人所要講的是這個衰落海港在中國變色後，第一批移民如何湧入及它與中國過去傳統貿易如何受聯合國禁運而窒息。雖然在此嚴重打擊下，它仍生存及成長爲一個工商業及金融中心，人口超過四百五十萬，是世界成衣、玩具，及手錶最大出口區，也是海空及遠東主要通訊中心。

香港是缺乏天然資及外援下而達至此成就，完全由其市民之努力及他們工作所得財富而成。本人想信杜比教授會把此列爲一個挑戰及問題典型例子。

三 由於這種態度魄力，使香港及其社會獲得十分有幹勁，有點及十分奧麗，但這經背景並不十分成爲城市設計者之有系統發展之理想。所以本人要講的是在種種限制及約束下，一個現代香港是如何出生的，其所產情況及如何去克服。

經濟背景

四 沒有金錢就沒有發展，所以首先談談協助這個需人發展的經濟。在一九五一年國際轉口貿易落後，香港開始轉變其入口原料製造產品外銷，主要是其本地資金。

雖然現在增加了若干服務性行業如旅遊業，財務機構，通訊及轉口貿易興復了，但製造工業仍是香港經濟的基礎。香港之糧食，消費品，生產性設備及原料主要靠入口，最主要供應國是中國及日本。（註：中國及日本各佔香港總入口百份二十，美國，第三位，百份十三）。香港依靠海外市場定單是值得在此強調的，因爲差不多全部外銷，故此較受入口經濟情況及政策所影響，主要有賴北美洲及歐洲，而這些情況又非香港所能左右的。海外任何風吹草動，在香港都會產生很快速反應，港人富彈性及生產才能，此亦產生一種經濟不穩感，外來遊客亦會察覺。得到雖然這與香港策繁及經濟增長並不相稱。這種危殆感，特別是在缺乏外援下，無疑會影響市政計劃的態度。

五 當然，香港經濟發展所產生財富亦對此有所影響，國民生產總值從一九五一年之一億九千萬鎊（或平均每人八十五鎊）增至一九七六年五十八億五千萬鎊（平均每人一千一百八十鎊）。這些數字對稅收，市民收入及生活水準都有明顯深遠意義。

六 這些因素使現代香港之建築及設計初期僅於臨時性，有見步行步之感，稍後當稅收及信心都所有增加，同時社會意識提高，設計觀念逐漸擴大，不過無可避免的，今日的設計受到過去包袱所負累，重新設計有困難。

七（甲）面臨的人口問題 除這些經濟因素外，最影響香港發展首推戰後湧入香港的人口及其的增長。到一九五一年人口已從一九四五年之五十萬膨脹超過二百萬，之後，人口更倍增而超過四百五十萬。利用移民入口的管制，家庭計劃教育生活水平提高及教育之普遍使人口增長受到控制。但人口膨脹之效果仍然存在，便氣了香港經濟及社會之基本建設，屋宇，學校，醫療及社區服務需求大大過於供，拆遷，屋頂，山邊及任何可資利用空間都出現大量木屋民，或者情況一樣差的在私人樓宇中，很多位客納貲租而發擠迫在細小牀位。

這個人口帶來壓力十分巨大，由於新兒女誕生，情形更複雜，雖然作過很大努力去克服它，但此問題仍在某種程度上是香港生活一件大事。

（乙）缺乏土地 另一個問題是香港山坡多。香港面積約四百平方英哩，但大部份是斜坡及高山，不宜發展，或者是零星小島，沒有發展經濟價值。所以在發展香港市區過程中，通常先要做好昂費及困難填海工作，而且就算有平地適合發展，通常亦早有臨時木屋建築物充斥其間，遷拆工作時常很棘手，要小心處理及有困難的。

此外，因爲沒有大河流或天然湖泊供給食水，香港要興建複雜的水庫及引水系統去存儲相當廣大但短暫的夏季雨水。但在獲得中國大陸供水及海水化淡廠使用後，情況已有改善，很多土地已準備開發了。

（丙）人口密集 在這些限制下，再加上新生命誕生，使人口稠密集中，工商業也集中在港海兩岸狹窄的土地。約有三百二十五萬人居住在這十三又四份一平方英哩市區中，其中人口密度高達每畝六千五百人，本人相信全世界最高的了。

（丁）高樓大廈及擠迫情況 由於人口密集及缺少土地，因此地價不斷增高，再加上市區重建問題，港九商業區每方呎由八百鎊至一千鎊不等，甚至較偏地方也很難以低於三百三十鎊購得一平方呎，這些價格迫使人們要儘量利用土地，建築起越高，不只作商業及住宅用途，亦作工廠之用，二十層高工廠大廈並不爲奇。

由於大量人口居住及工作在這些密集高樓大廈中，引致街道及行人路交通，當地市容及社會服務都有問題，這是早期設計所沒有想到。地價高昂無可避免在屋租反映出來，因而產生低收入市民之社會問題。

（戊）交通及環境問題 接着香港面臨越來越大交通擠塞問題，污煙廢氣，噪音等環境問題及因生活程度高所帶來的社會問題，人口密集也引致衆務污水廢物收集問題，譬如在香港一些人口擠迫地區，垃圾清理每天有八次之多。

八 正如上文所說，香港在六十年代發展如此迅速，政府需要設法擴散人口，對於未能付出商業租金大部份需求提供住宅屋宇，同時要各區樓宇工作地點，公共服務，市容，空曠地方及通訊有較平均發展。

（一）交通 我想首先談談交通這項發展，因爲我感到這是香港在城市發展方面經常面對的問題，假如沒有足夠的交通設施，便不可能擴散人口分散。

發展計劃現正不斷草擬中，首先保持舊城市與市界地區連接，以便佔地較廣及更爲徹底的發展計劃可以順利進行，其次保在舊城市內建造的公路網，疏導過去受到交通擠塞的街道，然後提供更爲快捷的巴士服務，在地下鐵路的輔助後下，路面的交通情形會獲得改善。

市政地區內的公路系統佔地甚廣，有些新路需要利用填海或變層建築，或兩者並用的方法才能完成，在建造地下鐵路，道路及天橋等工程無間對市民帶來莫大的不便，但市民都同意這是剛可避免的。

香港汽車的數量在一九六〇年至一九七〇年間由五萬輛增加至十四萬四千輛，今日這個數目已上升至二十萬一千輛。即香港現在平均每一哩有三百輛汽車。顯然而見地香港實在需要有一個有效的公共交通系統，這個系統包括由政府經營的九廣鐵路，及政府特許的專利小輪及巴士，渡利及票價均由政府所管制，巴士公司大概得到收費一個半便士仍然獲得頗高的利潤，在四百五十萬人口中，巴士每日載客量達五百五十萬。地下鐵路在伸展至荃灣後，雖然只有十七哩長，但預料每日可以載客一百八十萬。

當海底隧道使港島與九龍的交通起了新變化後，香港仔隧道亦使港島南北海岸的交通改觀，並可加促人口分散，使市民可居住環境較佳的地點。

九 政府下一步的發展會擴展於離島大嶼山，與連接海大橋運接青衣，爲荃至大嶼山，全面的發展將於顧問公司在十八個月內完成其報告後，便可決定。

人口擴散，減低密度，改善環境及交通網的概念是慢慢浮現得來的，可分三個階段：

十 第一階段，五十年代——四十年至五十年代人口突然大幅增加以及其引致的問題，差不多是香港面臨最大的問題，但當時，很多人並不以爲那些問題是永久性，難民會在大陸環境好轉時返回內地，但情況並不如此，難民落地生根，加上一九五三年石硤尾大火，一夜使五萬居民無家可歸，使政府決定發展房屋計劃安置他們。

十一 在初期的發展，最主要的工作是增加就業機會及安全的居所，所以當時大前題是爲工業提供土地及廠房，社區服務及康樂設施便成次要。

十二 六十年代——五十年代工業發展主要是一些簡單的工業，它不單逐漸吸納龐大的失業難民，更爲政府提供資源去改進計劃的水平，這可以從政府發展要涌及荃灣反映得到。

十三 在荃灣的發展，學校，空曠地方，公共房屋及工業區都曾經過規劃，從觀塘的發展獲得的經驗，使政府了解得到應該在長期發展及最迫切需要上有較佳的平衡。

十四 我們如果看一看荃灣現時的發展，可以知道當時發展計劃受工業和居住需求工地的壓力的影響如何宣大，道路系統不足應付劇增的車輛，而地價日益上升。

初期階段新市鎮發展所得經驗是很值得到分區計劃最基本要一個有系統的設計準則，所以在六十年代下半段，便訂出香港整個計劃大綱，訂定新發展的各項需求，土地提供的準則，以及就房屋、人口、工業、康樂設施、社區興趣和道路等方面作出一面平衡發展。

與此同時，並施行新樓宇法案，限制樓宇的密度，雖然該限制與其他大城市的規定（最高密度，住宅區每畝二千九百人，非住宅區，每畝三千四百名工人）有一段距離，但亦有提高居住水平，使房屋樓宇能有充足的空氣與陽光。

新的水平當然要需求更多的土地去安置某一數量的居民，而這個進步可以從以下數字得到證明：在發展計劃大綱實施之前，每一個人在新發展地區如觀塘，佔用一〇一平方呎，新的標準升至一百二十三平方呎，未來更預算會進一步提升至得入二百四十四平方呎。

十五 七十年代——新市鎮，在六十年代末期，已明顯見到在市區內可供發展的土地，已逐漸短缺，而要達成新的水平，在這情況下無可能。

十六 所以在七二年，政府集中力量去打破市區內土地短缺的情況，訂出期間至一九八三年的十年房屋計劃，使居民居者有其屋，以及在教育，醫療，社會福利方面提供適當的服務。

而每一個新市鎮在建設之前，都考慮到使之成爲一個平衡的社會，在整體計劃上，工業，公共房屋，學校，醫院，康樂場所，社區設施都依比例適當地去分配，成爲一個完整的社會。

十七 雖然這些發展在整個新界推行，但本人希望集中談談三個發展較重要的地區。

十八 第一個是荃灣／葵涌，這已擴展爲一個新市鎮，並與建了一條跨海大橋連接青衣島。這個區的中心地帶反映出六〇年代的水平，但已逐漸被新建築物所環繞，並填補了六〇年代留下來的社會架構裂縫，在七〇年，該區人口爲二十六萬四千人，現在已有人〇五十五萬，至八三年將增至六十五萬人。

十九 第二個是沙田新市鎮，由一條行車的隧道及雙軌鐵路所連貫，最近該區人口只得三萬人，但至八三年，人口將增至約三十萬人，繼而增至五十五萬人。

這是一個龐大令人驚訝的發展，土地差不多都從填海移山得來，市區除了公共及社區建築物外，更有一個跑馬場及綜合體育中心，毗鄰中文大學校園，而一間新的醫院設立，以配合中文大學的醫學院。

二十 而一條個行車的沿岸公路的工程會於明年動工，以連接沙田及大埔。大埔正進行填海工程土地會用來興建工業邨及公共房屋邨，該市鎮現時的人口爲三萬一千人，到八三年將增至六萬九千人，這個先是較小規模的發展。

二十一 第三個新市鎮是屯門，由一條六線的高速公路連接荃灣，主要土地亦是由填海得來。這亦是一個龐大的發展，七〇年該處人口爲二萬三千人，但至八三年，人口將爲二十七萬，而水平會一如沙田，由於出處距離舊市區中心較遠，使我們顧慮到能否吸引足夠的工業在該處發展，爲該區居民提供就業機會，但我很高興表示直至目前，工業發展相當迅速，當地居民已不足需求，很多工人都是從其他地區到來工作。

二十二 我們對於這些新市鎮的發展所採取的態度非常謹慎，同時，這些發展的性質與英國的新市鎮有所不同。由於這一切都是零碎的計劃，旨在解決不能接受的居住環境，因此在水準方面當然較英國人爲低，但我相信，這些工程的建築面積及速度，遠超過這個國家內的任何工程，面積最大者所容納的人口將會相等於整個曼徹斯特，需時二十年才能完成，其他兩個的面積亦分別相等於，列斯或柏士圖，可在十三年內完成。單係今年由香港政府批出的兩項公共屋宇合約，在一九七九至八〇年時可容納相等於紐卡素的人口。同等的建造水準將會維持至一九八三——八四年，在這段短短的時間內，可容納一百二十五萬人口的公共屋宇將會相繼完成，需費達五億英鎊。

二十三 這些發展爲公共屋宇的設計帶來重大的改變。初期的設計只限於提供數以萬計木屋區居民一個防水防火及有衛生設備的容身處，這些稱爲第一期設計的樓宇提供每個成人廿四方呎居住面積及公共廁所，浴室的居所，地下作爲商店用途，天台則爲學校或遊樂場。在當然而言，這些樓宇實在非常普遍，一九五四年至一九六四年間大概有五十萬人住在這些樓宇內，初時一家五口的月租不超過一鎊。

一九六四年的時候，設計經已改爲提供設有獨立洗手間及浴室的樓宇，用時又設有一個以每個成人廿七方呎面積計算的單位，一家五口的租金大概爲四鎊。

這種類型的樓宇主要提供給木屋區清拆的居民使用，稱爲「徙置區」。

同時，政府又發展另一些水準較高的樓宇，供給月入不足三十英鎊的人士使用，稱爲「廉租屋」，建造了一些水準更高的樓宇，提供予月入五十六鎊以下的人士，這些房子設備較全，每個成人享用三十五方呎的居住面積，內置設及戶外環境的水準都有大爲提高。

時至一九七二年，政府感到上述的兩個不同水準的屋宇不能令人接受，因此政府開始採用一個單一水準的制度，爲所有人士建造同一高水準的房屋，在一九七三年完成的新屋邨，每一單位連廁所，浴室及露台在內提供每人九十方呎的居住面積，這些多層大廈通常都設有商店及社區中心在內，由行人路連接到住宅區的平台上，居民可在廣大的遊憩地內遊戲，他們的兒女則在遊園玩耍，在平台之下是市場，商店及停車場。

原有的第一期及第二期的徙置區現在已不大適合居住，爲着改善四十五萬居民的居住環境，龐大的重建工作已在進行中，但我們可以肯定地說，以香港的環境而言，在一九七三年之後建造的屋邨乃係合乎水準，經得起時間的考驗，現時居住於公共房屋的人數共達二百一十萬，這個數字到一九八三——八四年度時將會達到三百三十萬，相等於香港人口百份之六十。上述樓宇的租金普遍甚廉，但平均而言，一家五口的家庭所繳納的月租爲廿三鎊，這個數字相等於市面租金的百份之卅，平均爲一個家庭月入的百份之十二。我舉出這些數字的原因係由於我們濫用大量金錢及時間在這個房屋計劃上，主要的目的係使到大部份市民不用繳付昂貴的租金予私人發展商及居住在環境惡劣的木屋區內。我們的目標係爲所有需要的人建造設備齊全的住屋，我們在一九八三——八四年的時候將會到達完成階段。

在這樣的時候，我想簡單地叙述一下我們爲配合上流發展，在染污管制，保護郊區，及最後，或許與英國有密切關係的多層大廈內的適應生活方面的工作。

環境管制

（甲）防止染污 首先係染污，香港的染污非常嚴重。氣候使我們的主要建築物、工廠、發電廠、垃圾焚化爐不斷用太多燃油，用時經常有海風將烟吹走，同時强大的潮水亦經常協助將垃圾及工廠廢物捲走，另一方面，我們有一個建造於市區中心的機場，由於班機來往頻密及建築工程不斷進行，香港有非常嚴重的噪音染污。在新界河流沿岸，養豬及雞隻的農場亦常帶來染污問題。此外，由於我們要阻慢河流的水位，以便將河水灌入水塘，此舉提高了河流染污的嚴重性。

我們在一九七四年聘用了環境顧問專家對整個防止染污計劃進行檢討，該顧問提供了五項建議以便立法管制空氣，噪音及水的染污及固體垃圾的處理。這些法例現正由政府積極研究中。

與此同時，作爲第一步工作，一個環境保護小組現已成立，俾能將先設施指導，統籌及監察空氣，水及噪音染污。

（乙）保護郊野 其次是保存郊區，人口散佈至新界明顯地威脅着郊區，由於財富增高，市民又有有薪假期及休息日，與及政府盤盤提供各方面的康樂增加。幸而仍有大部份的郊區，約二百五十方哩，仍可與世界任何風景區媲美。但現在仍然約有五百萬人次每年由市區到郊區消磨星期天，或遠足或旅行，而這個人次數目還有增加趨勢。明顯地這須要一個特別的方法，以保存郊區的草木及大自然，垃圾散佈與郊野的發展將會破壞郊野，一定加以避免。

同時一個郊野公園委員會已成立負實此事，在計劃爲郊野公園的範圍內，若無此委員會的批准，不能作任何其他發展。此外，委員會更負實派出職員去發展及保存那些地方，作爲康樂及旅遊區。四年內，預料會有二十個郊野公園共約二百方哩將會在開放的郊野設立，各公園會有它的行政建築物，職員約共一千七百人，並且會盡力使市民集中應用那些清潔設施容易到及山火能減少發生的公園。

在交通方便到達的地方建設旅行及野火固定地點能做到這一點，而其他的郊野則讓那些少數及較爲活躍的人士郊遊——但這個數字現在仍十分龐大，並將不斷增加。

（丙）生活水準提升 最後是關於人民去適應高升的生活水平的難題：我們首先記着大多數的人口佔半世代或一世代是由中國農村遷移而來，大部分須要由傳統舊式的中國農村生活，去適應這個電氣燈、電話、電視及三十層高的大廈的新生活，而他們亦能在一個極短的時間內辦到。

我們首先說到心理學上的難題；沙嘗一個急速上升的暴力罪行，它在一九六四年至一九七四年的十年間，增加了九倍。我可以說這個增加趨勢已經停止和轉變。在一九七四年開始施行的其中一個措施是去鼓勵市民去互相幫助及協助警方去對付罪行，是通過在各主要居民大廈中成立委員會，這些名爲「互助委員會」，現在共有二千五百個，居民成員佔了二百萬以上。互助委員會與政府官員，警方及各大廈居民保持密切的聯絡商議及聯絡，非實式化或拘泥於形式。

在這些密切聯系中可以清楚地看到委員會最有效的一點是居民能夠互助聯絡起來。我們感覺到一個心理上的難題，這是一個家庭在一所大廈內門外住滿了他們均不認識的人，感覺孤立因而產生恐懼與衰退——這與中國農村完全不同，那裏他們每個人都認識，或大部份時間都可以見到。

由於互相信賴對居住的重要性政府的房屋設計計劃已開始將人際聯系，居民的互相認識及見面程度列入設計因素。

目前，公共房屋已增加舞台的設計，並且使整個單一個中心四角圍形而設計，目的在使鄰居們能見得到別人的大門；同樣地，走廊的設計已趨向於更短，使住戶間能有更佳認識，每層樓電梯附近均容許爲增進個人的聯系，有較多空間，以使所各住戶能有互相交談的機會，目前有部份屋邨的設計更有整層樓空置，以使住戶能有一個室內地方作聯會及休憩之用；並且在地下商場部份，除商店外，更有休憩場及空地的設立而且更有天橋或行人道與各大廈單位連接。這種設計基本上是依據中國農村式的設計。

由於這個設計特色非常重要，我要特殊說明對於在香港要使市民對居住間感到滿意的要點在於鼓勵及協助居民自己組織起來以面對日新的環境，表示實際，並且認爲政府應承擔全部責任，在各政府部門貯備的籌劃觀念下建立新的友情，而且更希望能使對互助互愛的興趣能廣泛地獲得尊重，使這個鄉村式的居住環境能使住戶對生活能有熱烈的愛護。

這項關乎人類前途的難題成爲我的演說的結論，香港的市區重建及地少人多的特色形成重大的困難，而且政府對應付這難問題亦顯得較爲衰弱與力不從心，要解決這些困難推有寄望於工程師、建築師及城市設計家的努力，一項基本的目標亦同時是目標的就是建立一個美好環境，使市民能生活得更滿意及更有熱情。（完）

籲請當局同情小販困境
油蔴地小販總會會慶 主席促同業互勉自律

（新聲社）九龍油蔴地持牌小販同業聯誼總會，昨（廿八）日下午一時在會所召開週年同人大會，由理事長林惠恒主持，出席會員甚衆，首報告會務及通過財政年結及續聘會計師等事宜，會後設茶會聯叙。

下午八時假新邦酒樓舉行慶祝創會六週年紀念暨會員聯歡大會，應邀到有油[illegible]定一、副主任招成堅、梁福康、高毅、警司潘誠、警司石高頓、署長歐頓、陳承恩、警民關係主任呂廷堯、顧樹漢、丘愛東、市政事務主任梅勤樂、蔡錦深、市局議員胡鴻烈、華錦懸、楊勳賢、錢世年、黃品卓、各社團同業首長陳荃宗、伍江、張大榮、梁新、何劍、鄭鐮、盧惠文、高卓桂、賴悅才、阮覺明、楊俊達、翁洪、鄭兆祺、凌徵明、林紹權、徐福潮、胡漢坤、譚成祖、阮生、李毛、歐榮及會員數百人，由會長呂羣、殷發泉、蘇中、許彬、吳顯、陳煊、理監事長林惠恒、朱勝興、林錦耀、黎顯、殷三詩、鄒培及各主任致，氣氛熱鬧。

席間由主席林惠恒致詞，略謂：本會自一九七二年成立以來，得前屆首長暨理監事之努力，會員同業贊助，各有關機構指導，使會務日漸發展及奠定基礎。本會對會員同業服務一向抱着大公無私精神，以謀求共同利益爲目的，對內則敦睦會員情誼與促進會員福利，對外則與官方加強聯系合作，以求瞭解小販之困難實情，在政令頒佈施行時希望在可能範圍內盡量顧及小販生活及同情小販之環境，而小販本身方面亦要時時刻刻互相勉勵，奉公守法，爲我自律，以免觸犯刑章。同時並協助政府推行康樂、撲滅罪行、清潔香港運動，顧及交通安全以及區內同業福利事務，大家同心合力以求促進會務的發展。氣氛洋溢，並有歡唱助興，賓主盡歡。

油蔴地持牌小販同業聯誼總會六週年會慶。（本報記者攝）

開平梁族宗親會舉辦子弟獎助學
定下月十日截止登記

（國際社）僑港開平梁族宗親會，爲鼓勵族中子弟向學，將舉辦獎助學金，凡該會會員之梁姓子女符合該會獎助學金規定獎勵資格者，可於本年十二月十日以前，到九龍長沙灣道七十四號二樓該會辦理申請登記，以便評選頒發獎助。

文志唱片發行甄妮懷念歌曲

名聞東南亞紅歌星甄妮，能合攝美名音樂家文就汲領導之波音七四七大樂隊，灌錄完成之「甄妮懷念歌曲」，已成爲年青人搶購目標。

甄妮高唱東南亞首席歌星之列，因此甄妮上星期在台灣，本星期在香港，下星期身在星加坡，行蹤飄忽，故此邀請甄妮灌錄唱片是一件十分困難之事，但事實上樹困難的事每每就有人願意克服它。文志唱片公司爲着注重本身的出品質素，不惜任何代價，任何時間，據之甄妮在港空餘的全部時間均在該公司錄音室渡過，對於甄妮之工作態度認真，全體工作人員的非常佩服。

甄妮對於其的第一張懷念歌曲非常重視，爲着設計唱片封套一事，更要親力親爲，特別邀請名攝影師高仲奇親自負責攝影工作，仲奇業務繁忙，在百忙中能抽出寶貴之時間，文志唱片公司特表謝意，唱片封套取用精美雙封套，並隨唱片附送二十乘三十吋巨型海報。

懷舊名曲使人百聽不厭，「甄妮懷念歌曲」第一輯，包括「天涯歌女」、「我有一段情」、「良夜不能留」、「三年」、「月滿西樓」、「遙遠寄相思」、「痴痴地等」、「何必旁人來說媒」、「春風吻上我的臉」、「永遠的微笑」、「總有一天等到你」、「斷腸紅」等十二首精選歌曲。（老吉）

新麗牆紙顯出特式

新麗牆紙萬紫千紅，繁花爭艷，由本月廿五日開始在海運大廈，展出一九七八、一九七九年度最新牆紙樣本及窗簾，門簾展覽，展出期內各門市部並舉行特價一週，參觀及訂購人仕非常踴躍，爲相當賞最新貨式，明天（十一月卅日）將結束展覽，如欲揀選新款而滿意之牆紙窗簾，請勿錯過機會。

東亞銀行元朗分行正式開幕營業

東亞銀行元朗分行於十一月廿六日正式開幕營業。官紳名流，工商各界到賀者衆。圖爲開幕後該行董事局成員：董事會主席簡悅強，董事兼總經理簡悅威及董事兼副總經理李國寶等合攝。

特醇軒尼詩最佳推銷獎

法國名釀「特醇軒尼詩」，自上市以來，其香醇的酒味，年的酒質，深受本港飲家一致讚賞，香港總代理怡和有限公司，對於推廣「特醇軒尼詩」，更是不遺餘力，除不斷派出「特醇軒尼詩小姐」四出巡迴勸飲外，更選出最佳「特醇軒尼詩推銷員」，以鼓勵旗下推銷人員，將「特醇軒尼詩」介紹給予港九每一個飲家。[illegible]

賓濟灣坊會暢遊新界

（國際社）賓濟灣坊會，前（廿七日）舉行旅遊活動，於上午八時，在中區太子行門前集合，乘專車出發新界遊覽，參加者有該會首長郭錦添、陳順源、加達、葉芳、李根、梁作、杜枝、蕭綸清、熊文、楊寶、李珍、江、永康、文志、光、陳羣杏、馮新、潘揚等及會員坊衆等二百餘人，氣氛熱鬧，由杜芳首先抵達大埔林村，嘉道理農場，自由遊樂，隨後到元朗遊覽，下午一時至分假祭酒樓歡宴，下午五時許回程返市區，盡一日之歡樂。

美國新奇士公司總裁率員來香港考察業務

新奇士總裁訪港，由左至右爲新奇士太平洋區有限公司副總裁新信頓，新奇士公司執行總裁伊力米勒，美國新奇士之香港代理信誠洋行總經理吳新民。

美國新奇士公司總裁、克基信夫人、副總裁衛、總裁新奇士太平洋區有限公司執行董事伊力米勒，自美國來港考察新奇士柑及檸檬等鮮果在香港之市務並與新奇士之香港代理商討推廣業務。信誠洋行總經理吳新民日前假美國會所設宴歡迎，克基等人，出席是次晚會者更有與新奇士產品有關人士共百多名嘉賓。

新奇士公司乃爲一間農業市務合作社，代表美國加州及亞里桑那州七千五百多個單位。除出產新奇士橙外，並大量出口新奇士檸檬及西柚等鮮果產品，供應世界各國。自三十年代開始，香港早已成爲新奇士橙之主要銷場；現平均每年輸入新奇士橙逾增至五百萬箱，足以證明香港市民對新奇士橙之歡迎程度，有增無已。

回首當年

（一九六二年十一月廿九日）

△人民入境事務處經已實施新辦法，以便鄰近的亞洲國家遊客入境，該新辦法係屬試行性質，爲期六個月，凡泰國、印尼、台灣、星加坡、馬來亞、英屬北婆羅洲、沙撈越及遞羅乃等地遊客來港，而係由一間有聲譽的旅行機構主辦的，就可採用一種團體簽證辦法。署理人民入境事務處長戈立今（廿九）日稱：「希望這種新措施可協助旅遊事業的發展，同時，可能利便許多簽證限制的旅客得以入境」。

△警務當局派出執行職務之交通警員，以往均穿上白袖，以資識別，但此種措施最近略有改變，交通警員非担任指揮，則不穿白袖，免分散駕車者及行人注意，並使駕車者提高警覺。

△「香港的特徵」九龍城寨民房將遭拆，豬、狗、盜、九反之地爲烟霧氣，遷拆之後，將建多座徙置大廈，該局此種對於一地區的消極政策，可謂用心良苦。

△本屆工展會開幕已經三天，今日天氣雖較寒冷，但參觀人數仍有二萬六千多。

△水警輪今日繼續在柴灣海面打撈，再獲婦孺屍體八具，至下午再無發現，打撈工作暫告一段落，一般跡象顯示，保澳門屈蛇船隻遇禍，科爲馭乘載客失事沉沒，等輪撿獲破船木板。

△楊啟市民關注之北角新碼頭及汽車渡海新碼頭，均已開始啟用，九龍紅磡碼頭已完成七八。

△根德公爵夫人下週二偕其三個月嬰兒，一如其他軍眷，乘運兵機飛來香港，和駐防香港的根德公爵團叙。

△社會救濟信託基金委員會又撥出十萬元給合作事業及漁業管理處以協助農民合作社設立週轉性貸款基金。

△出席東南亞獅子大會完畢，本港代表團返港，同行者有友會台灣代表數十人同機來港。

尖沙咀宮殿夜總會慶三週年六晚聯歡

尖沙咀宮殿夜總會由今（廿八）日起至下月三日止，一連六晚舉行三週年紀念聯歡夜，節目多姿多采，每晚免費飲白蘭地酒，幸運抽獎，獎品名貴豐富，由影視明星主持抽獎及頒獎，港台著名歌星輪選演出，菲律賓八人大樂隊伴奏，兩場精爭香港表演，精爭之至。

宮殿夜總會位于九龍尖沙咀彌敦道卅二號卅四號，爲日本式夜總會，擁有百名美麗女侍，溫柔有禮，主持人方保羅，業務經理黃大偉，對夜總會經營極有心得，夜遊人士樂而忘返。

華僑晚報 華佳企業 合辦
名筆贈知心
巨獎問答五日截止

華僑晚報與華佳企業公司合辦的「名筆贈知心」巨獎問題遊戲，業已連天在華僑晚報刊出，讀者對名筆PIERRE CARDIN十分有興趣，投函踴躍，此次報名已定十二月五日截止。讀者請從快的啦！PIERRE CARDIN PEN 是法國最名貴的純鋼原子筆，每支價值一百零十元，名筆贈知交，實難取得而寶。

聖誕渡假，享受人生
本報美加澳紐旅團
提供最佳旅遊服務
旅程節目豐富，內容洋洋大觀

出國遊歷，現已成爲人們在現代生活中不可或缺的一部份，不少人平時營營役役，辛勤工作，當他們積累了財富，除了豐富衣食住行以外，遇有假期的時候，自然而然地就嚮往旅遊之樂，希以舒暢胸懷，調劑生活，暫離一下平素緊張的情緒，跑到自己夙所嚮往的國度，遊覽名山大川，了解風土民情，既能娛樂身心，又可增廣見聞，真可說一舉數得，何樂而不爲。

閣下如果嚮往於美國加拿大富饒迷人的風光，享受一次旅遊的真正樂趣，參觀羅省的狄士尼樂園，遊覽荷李活影都，觀賞聖地牙哥世界最大動物園，浮沉於檀香山威基基海灘，到拉斯維加斯賭城碰碰運氣，欣賞世界一流精湛動人的歌舞藝術大滙演，還有遊覽雄奇壯麗的三藩市金門大橋，以及華人最多的加拿大國際著名城市溫哥華……的話，請參加訂價最佳，四十六度成功舉辦的「華僑日報聖誕美加旅行團」。

澳洲和紐西蘭是兩個美得像圖畫般的國家，地理環境幽美，人民好客熱情，沉有數之不盡的天然美景，譬如終年積雪的谷山，景色優美的農居城，享譽實邊的牧場市，當然還有迷人喜愛的澳洲袋鼠和活潑得令你要擁抱它一下的樹熊，這些稀奇壯麗的風光，加詩如畫的景緻，是人類文明與精靈薈萃的所在，是觀光客的最佳去處，閣下若嚮往這些天然美景，秀麗風光，請即報名參加享譽之極，有口皆碑的「華僑日報聖誕澳紐旅行團」。

報名查詢：華僑日報中區辦事處，砵甸乍街華人銀行大廈地下，電話：五——二六五一九七四、五——二四六三七九。

本港新聞（一）

香港現代市區發展計劃
致力提供合理居住環境
港督麥理浩在倫敦向皇家藝術學會演講
應付挑戰成功・香港生氣勃勃

（港訊）港督麥理浩爵士昨星期一下午在倫敦指出：香港從一個寂寂無名的轉口港，演變爲一個生氣勃勃的工商與財經國際都市，是應付挑戰的成功例子。他說：「本港在既無天然資源又無援助的情形下，全使市民的努力及彼等本身工作所帶來的收益，獲得今日之成就。」

港督是在倫敦向皇家藝術學會就「香港現代市區發展」一題發表演說時，作上述表示。

他在演詞中追溯本港的經濟背景及本港由四十年代發展至今的過程，並憶述其發展如何受到人口問題的影響。

於詳細講述有關本港爲四百五十萬居民提供合理居住環境的新城市計劃之前，麥理浩爵士強調倘若沒有經濟，是不可能有發展的。他指出，香港是靠貿易爲生的，而製造出口貨品仍然是它的經濟基礎。

他說：「香港倚靠海外市場訂購其輸出製成品的情形，是值得強調的，因爲這顯示本港是幾乎完全及特別倚賴入口國家——大部份在北美洲及歐洲——的經濟情況及政策。而這些因素都是香港的絕對無法控制的。」

他說：「這種不穩定的局勢，加上缺乏外來支援的情形，無疑影响了對城市設計的態度。」

港督與概述現代香港在其中產生的歷史背景，指出這歷史背景使香港受約束和面對重重障礙，這些約束和障礙所帶來的情況，以及這些情況如何已被漸被克服。

他說，爲達至合理之居住環境水平，政府需積極地介入分散地方人口的工作，爲無力繳付私人樓宇租金的大多數人士提供住所，並使住屋、工作地點、公共服務、康樂、曠地及交通等各方面能達到更佳之平衡情況。

麥理浩爵士說：「將人口分散以降低密度，改善環境及設置交通網以達至上述目標之觀念，是逐漸才出現的。」

擬訂十年計劃 廣建公共房屋
移民逐漸安居・變成永久居民
顧及完整社區所需全面設施

麥理浩爵士說，在四十年代末期及五十年代，有大量人口湧入本港，並帶來若干問題，以從本港便一直被迫因某支配着。「但一時之間並無明確跡象顯示，這是一項永久性的問題。」其後情勢漸漸明朗，這班移民實已成爲本港永久居民，而政府必須爲他們的需要設想及擬訂計劃。

港督說，在現代香港的早期發展過程中，主要工作是爲他們找就職業及處身之所。當時優先處理的事務，是提供住屋及工業用地。

在早期發展階段所制訂之標準，不久便無法在人口稠密的市區實行，該等地區可供進一步發展用途的土地，已漸見缺乏。

港督說：「因此我們在一九七二年決定集中力量，對付本港市區設施不足的問題。

我們擬訂及發表了一項十年計劃，以期到一九八三年時，爲所有需要住所的人士，提供公共房屋，同時亦先顧及市民對教育，醫療衛生服務及社會福利方面的基本需求。

「此等計劃不但訂下本港由移民造成之問題可獲解決的時間表，並且在市區發展和讓社會人士獲悉此時間表的策劃方面，可使新市鎮於成立之始，便以發展均衡的社區姿態出現，使它無論在工業、公共房屋、學校、醫院、康樂地方及其他康樂設施方面，均能符合整體計劃所訂之比例。」

港督強調，這些計劃是逐步擬訂的，首先是將舊市區與新界地區連接，從若地方廣闊，可供更徹底發展之用。

其次是計劃在舊市區內，興建一個新的汽車道路網，以疏導舊街道的擠迫交通，及提供較完善之巴士服務，此外並有集體運輸系統作爲輔助設施，藉以減輕地面交通工具的壓力。

港督補說：「由此可見，我們已經歷全部發展過程，由五十年代單單根據基本需要及針對稠密的海港地區而擬訂計劃，以至目前在新界興建新市鎮，以提供完整社區所需之全面設施。這些設施在開始時係由政府興建，而私人機構則在政府提供的土地上，進行計劃內之工業、商業及部份住宅發展」。

港督強調說：「雖然我們採用了工程師、建築師及城市設計家的方法，但基本問題與目標仍保持不變，孫就是創造一個使人們能夠過合理和適應生活的環境」。

港督麥理浩爵士

（請參閱第二張第四頁港督演詞全文）

因受地鐵擴建工程影响
深水埗十六座樓宇 騎樓部份須予拆除
符合資格住戶可獲安置及賠償
引用收回土地條欵已向業主發通知書

（港訊）因擴建太子站至茘枝角灣之一段地下鐵路，九龍深水埗區內有十六座樓宇，需要將伸出樓宇外之騎樓部份拆除。

受影響樓宇位於運動場道一至五號，長沙灣道五十號，一七七號，一八三至一八五號，二二九號，二六九至二七三號，二一八至二二四號及二四八號，均爲於戰前時期落成，有關拆卸騎樓之通知書，已引用集體運輸鐵路（收回土地及有關條欵）條例於昨星期一日向各業主發出。

地下鐵路擴展至茘枝角灣之一段，經已公佈決定進行，其鐵路範圍圖則亦已於十一月四日發表。根據圖則顯示，受影響之樓宇共有三十四座，其中包括以上需要拆卸騎樓之十六座在內。

政府發言人表示：由於興建該段地下鐵路之隧道及車站關係，受影響之樓宇必須將騎樓部份拆除，俾工程得以進行。

發言人指出：依照有關法例之規定，不論任何樓宇，如涉及地下鐵路工程上之需要，其業主可被要求將附設於樓宇上或伸出樓宇外之建築物或設置拆除。

發言人又說：舉例而言，在地下鐵路早期修訂系統工程展開時，沿彌敦道有若干樓宇，亦曾因工程上之需要而將騎樓部份拆除。

拆卸騎樓之通知書，由發出之日起十四日後生效。屆時如業主未有執行通知書所列舉之工程，得由政府於明年開代爲將騎樓拆除，在此情形之下，凡屬真正在騎樓內居住之人士，倘能符合資格，均可獲提供公共屋邨住所，此外，並可獲得由政府給予賠償。

發言人最後表示：凡因此次拆卸騎樓而受影響之人士，如欲知有關問題之進一步資料，應問先與深水埗民政署接觸，當可獲適當之指導及援助。

吳淞街及西灣河街 分別指定小巴禁區

（港訊）運輸署昨星期一宣佈九龍吳淞街的一段馬路，由星期三（十一月卅日）起，劃爲公共小型巴士限制區，以改善當地交通情況。

該段吳淞街係於甘肅街及北海街之間，被指定爲小巴禁區的時間係每日上午七時至下午七時。近北海街口的一段吳淞街，則於星期三起，在周邊馬路設置一個計程汽車站。

運輸署又宣佈港島筲箕灣的一段西灣河街，由星期四（十二月一日）起，每日在指定時間內，列爲公共小型巴士限制區，爲期約兩個月，以便進行敷設電纜工程。

該段西灣河街係介於成安街及太寧街之間，每日不准小巴在其間上落乘客的時間爲上午七時至午夜十二時。

運輸署發言人說，上述兩段吳淞街及西灣河街，屆時有適當交通標誌設立，以作指示。

人事登記各分處下月起 可辦理登記事項證明書

（港訊）人事登記處爲方便市民起見，規定由下（十二）月一日起，擬申請登記事項證明書的人士，可逕往港九新界三個分處辦理。

該等分處設於港島銅鑼灣裁判司署大廈四樓；九龍油蔴地廣東道政府合署三樓；及新界荃灣青山道滙豐銀行大廈地下。目前，凡欲申請登記事項證明書之人士，必須前往該處之總辦事處辦理。

調查租金變動
差餉署編物業檢討報告
寄發問卷蒐集實況資料 收到問卷住宅希望能合作填報

（港訊）差餉物業估價署將於短期內進行一項租金變動情況調查，以供編製一九七七八年物業檢討報告之用。

是項調查將利用問卷辦法來蒐集資料，該等問卷將於星期三（十一月三十日）透過郵信寄發出，寄交業經選定爲調查對象的大約一千位住戶。

差餉物業估價署長范禮昨日說，搜集此類資料並加以分析，對於政府來說是相當重要的。他促請收到問卷的住戶合作，準確填報問卷內全部問題，然後從速寄回該署。他強調該份問卷並非法定的表格。填報之數字資料一經記錄後，問卷即會予以毀滅。

問卷內者有五項有關租金的簡單問題，可以中文或英文作答。問卷塡妥後，可用回郵信封寄回差餉物業估價署。

今日天氣

今日天氣：吹和緩北至東北風，初時風勢消勁，天色晴朗，天氣乾燥。最高氣溫約二十度。

和緩東北風

耗資三億改善各項設備
航空諮詢委會委員視察香港機場發展計劃情況

（港訊）航空諮詢委員會委員四人，昨星期一實地視察香港國際機場三億元發展計劃的現階段進展情況。

該四人爲利榮森、丁鶴壽、馬登及黃子裕。他們由民航處副處長杞某及機場總經理史明輝，陪同視察機場發展計劃的新建設，計有抵港旅客處的海關檢查處，離境旅客大堂辦理航空公司手續的櫃檯，第三組領回行李處及由電腦處理的離境旅客行李自動化輸送系統等等。

他們又到新客運大廈地下視察施工中的建設工程，該客運大廈地下將設有抵港旅客大堂及第四組領回行李處。各人又到客運大廈數層部份察看在其中進行的改革工程。

圖示航空諮詢委員會各人在離境旅客處視察行李處理系統。

淺水灣頭下月舉辦
「香港船展」
推進水上體育活動 展出設備多采多姿

（特訊）首屆香港船展將於十二月三日及四日在港島淺水灣海灘盛大舉行。屆時將有各類船隻，機械及水上活動設備，供市民欣賞。

而由各體育運動組織，會在場作示範表演助慶，包括上將杯船隊，東南亞滑水冠軍表演，澳洲式海灘嘉年會，樂隊，海空救援及空中飛行表演等。

同時如當日天氣許可，國泰航空公司，彩色繽紛之氣球，將飄揚於海灘上空。

香港船展是特爲籌集基金，成立水上安全會而舉行。以推展水上安全及提供曾受特殊訓練的指導員，於中心內擔任教職，使各學員達到合乎指定水平。水上安全中心將計劃設於香港各地，草擬中的課程，包括船帆、滑水、獨木舟、扒艇、潛泳及如何使用主要的導打欖及其他關運設備。

是次船展是由香港遊艇會主持，該會之主旨爲推廣風帆及機動船隻活動，該會也是香港世運委員會，業餘體育協會及國際遊艇會之支系組織。（渠）

今日及後日 公主道天橋 禁車半小時

（港訊）爲便利公主道天橋進行測量工程，該天橋於今（星期二）日及十二月一日（星期四）日，是日暫停行駛車輛卅分鐘。臨時封閉行車將於明日下午二時卅分至下午三時止，受影響之車輛只限於南行車線，該等車輛將改道轉入亞皆老街交界轉回公主道。

另一項臨時交通封閉措施將於星期四下午二時半至三時實施，受影響之車輛只限於北行車線；車輛將轉亞皆老街出打老道。

業主開外圍架步 罰七千或囚七月

[illegible]

三男子私屠猪隻 各判罰款一千元

[illegible]

元朗馬田卅四號木屋，非法宰三頭猪隻。文梁兩名被告：（一）鍾志明，四十歲；（二）黄頌蕃，廿五歲，同被控：本月廿五日，在洪水橋石埔路廿三號，非法屠宰三隻猪。

小評

中巴業務大有進展 但願繼續勇於改進

中華巴士公司最近發表之年報，據說在過去一個結算年度內，綜合純利一千六百餘萬元。是年內行車里數與載客數量均有所增加。因此，該公司業務展望，盈利將可維持一定之水平，預料如無重大意外，公司仍可維持目前之票價。

中華巴士是公共交通事業，它的業務能在穩定中而有發展，對市民而言是喜見樂聞的，尤其是它預料可以維持現時的車費，不致又開加價之聲。

港九兩家巴士公司，在過去多年來業務陷於低潮，乘客數字按年遞降，服務情況惡劣，市民怨聲載道。但自從兩家巴士公司相繼取得專利期限屆滿，在與港府重訂專利經營權後，並由港府委派專員出任董事，插手兩巴業務管理，大事重新整頓，爲期短短數年，將過去之惡劣情況頓時改觀。

作爲一個市民，我們但願兩巴能維持這種勇於改進業務的精神，切實負起公共交通爲市民服務之任務。

冬寒季節，聖誕新年假期及一切高貴場合

皮草 永遠是妳最佳的衣飾配搭

名裘配佳人 風華絕代

定價特廉 專家設計 78年新裝 保証令妳稱心滿意

JAMES FONG FUR CO., LTD.

京士皮草有限公司

總行：九龍河內道十一號地下 電話：3-668849,3-660105

分行：九龍海運大厦二三九A 電話：3-670369

香港分行：中區萬邦行二樓商場 電話：5-237388

商業用一樓租售

(一)德輔道西334恆裕大厦 3,530呎租$6,000 售$900,000

(二)廣東道弼街恆邁大厦 6,600呎 租$19,800

(三)軒尼詩道258德士古大厦 全層3,547呎 售$910,000

恆隆 5-795128

電視紅星 劉一帆 親自領隊 十二月廿四日出發

日本 $1567 六天

九龍彌敦道六五五號十一樓胡社生行1111室

三六九旅運貿易公司 K-969369 K-951569

新禧酒家

特製 (新禧桂侯鷄) 每隻十九元・半隻十元 (祇限堂沽)

早午茗茶・精美小菜 晚飯宵夜・壽筵喜酌

・特價酒席・ 每席三佰元起

德付道中287至291號(港澳碼頭對面) 電話:5-431747

香港洪亞藥品有限公司玫瑰花粉膏奇港聯各種皮膚止痕而不痛包即搽即好製華家為英國化學學會化學博士洪洲紹西藏省醫華學會皆華學士香港註府華膚化學師藥劑師

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏之兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲，在此種困苦之情況下，本會見於市區之內，人數大多，爲需要本會服務者[illegible]。請將捐欵或會費等寄灣仔軒尼詩道15號

東華三院招標通告

本院上環廣華醫院招商承辦下列各類服務：

（一）鮮花佈置 （二）石碑墳面工程 （三）南無功德

（四）香燭售賣 （五）旅遊車服務 （六）中西樂服務

（七）尼姑功德 （八）殯儀服務 （九）攝影沖曬服務

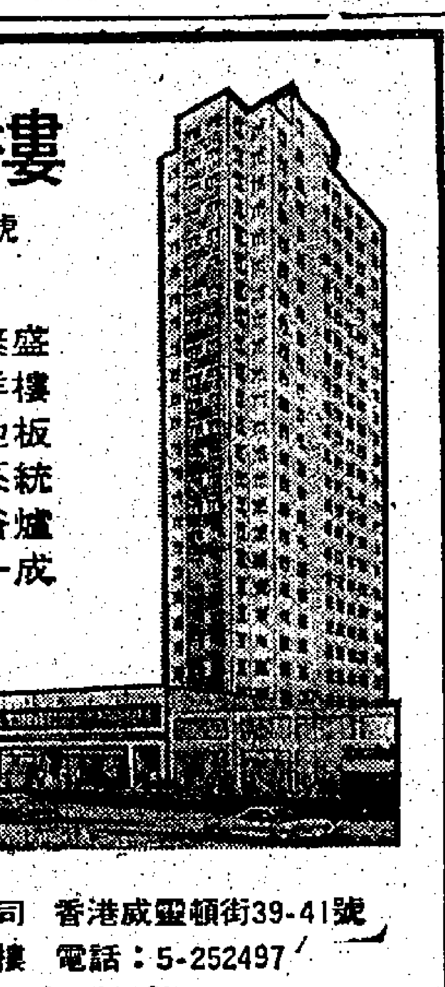
有意承投者請於每日（例假除外）辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華醫院楊國璋樓二樓社會服務部索取投標表格並向司庫部繳交按金港幣式百元正投標表格填妥後放入信封內予以封口但封面需明所投項目投入置於社會服務部之投標箱內定一九七七年十二月十二日中午十二時正截標本院有絕對取捨權不取之標按金發還如投得後棄權按金概充善舉

東華三院主席 張威臣

一九七七年十一月廿八日

隆基大樓

西環卑路乍街46A號



西環地王 商業繁盛

交通便利 華麗洋樓

四面皆窗 柚木地板

電視總線 防盜系統

每戶贈送 電熱浴爐

預售九折 首期一成

九九九年期 本年內入伙

洽買處： 六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓 電話：5-252497 地盤 電話：5-401197

謹訂於一九七七年十一月三十日（星期三）爲本行筲箕灣支行遷址薄具酒會恭候光臨指導

恕柬不週

海外信託銀行 董事會敬約

時間：上午十時至下午一時

地址：香港筲箕灣筲箕灣道一八八至一九八號

本港新聞

青少年個人輔導工作綠皮書
昨正式發表
三十五項建議未來五年內實施
以減青少年反社會及犯罪行為

（港訊）政府昨日發表一份綠皮書，臚列發展本港青少年個人輔導社會工作之建議，歡迎市民提供意見。

政府就該問題作出任何決定之前，會詳細研究社會人士及專業團體所提出的建議和意見，以便制訂未來五年的具體發展計劃。當局希望在下財政年度（一九七八年四月一日起）內，盡早實施此項計劃。

綠皮書綜合了「青少年個人輔導社會工作程序計劃」之研究結果和建議。此項研究於今年七月完成。香港社會服務聯會曾積極參予是項研究。綠皮書包括三十五項建議，主要係涉及四個服務範圍。

助理社會福利署長陳黎敏敏指出，青少年個人輔導社會工作的目標，是減少或防止青少年從事反社會及犯罪的行為。

她說：「為達成此項目標，工作人員需要辨別出易受不良影響的青少年，評估彼等之需要，並盡可能設法滿足此等需要，以期將他們納入正軌。此外，工作人員亦需教導青少年及彼等之家庭，了解及接納自己對家庭和社會的責任，並監察青少年個人輔導社會工作之效果。」

陳女士指出，對於青少年在那一個年期最易誤入歧途這點，並無一定的準則，一般認為是六歲至二十歲這個時期，因為六歲以下的兒童，一般都是在受保護的環境中生活，而二十歲以上的青年，則思想較為成熟，情緒方面亦趨穩定。

她說：「政府對於提及推廣青少年康樂活動及設施，一向不遺餘力。據估計，年齡在六歲至二十歲之間的青少年，其中三分之一均有參予有組織的青少年或康樂活動，希望此項比例將來能夠進一步提高。與此同時，在較基層的工作方面，政府亦已加強努力，提供各種基本服務與設施。」

「不過，」陳女士說：「雖然如此，鑑於種種原因，基本服務，並不能解決部份青少年的個人需要及問題。這些青少年需要獲得個人輔導服務，服務之目的，是對個人發展方面有困難的青少年，及時提供指導和幫助，以防他們誤入歧途。」

她說：實施綠皮書內各項建議所需之經費，估計一九七八至七九年度為二千〇二十萬元，至一九八二至八三年度，則會增至三千〇五十萬元。任何人士欲對綠皮書的建議提出意見或批評，可於明年一月底前函寄香港下亞厘畢道政府合署，社會事務司收。

綠皮書備有中英文本現已印就，可向港九各區民政署、新界各理民府、及花園道一號A政府新聞處刊物事務組索閱。

此外，政府更備有「青少年個人輔導社會工作綠皮書簡介」，以供各界人士參考。供應處計有港九各區民政署、新界各理民府及社會福利署各社區中心和家庭服務中心。

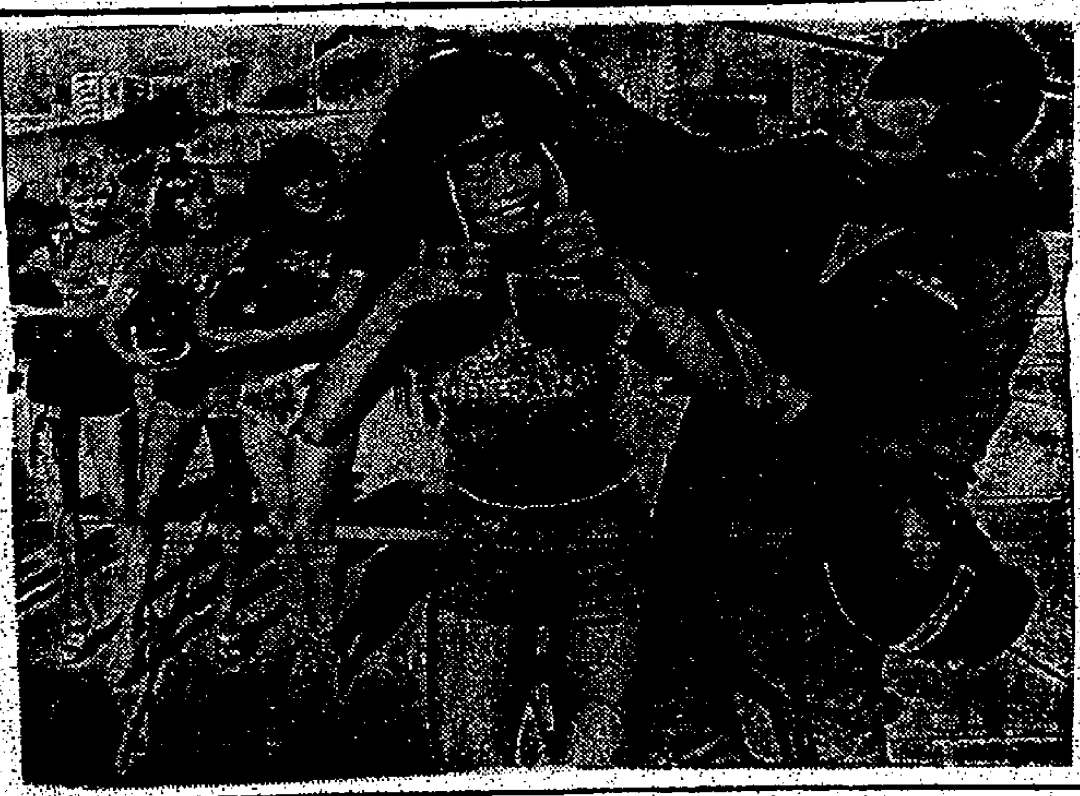
律政司已發出告票
渡船角大廈居民
週日舉行研討會
商討處理積欠水費問題

（特訊）渡船角大廈業主會聯合會定於十二月四日（星期日）下午二時至五時在渡船角文英樓舉行研討會，討論欠交水費事宜，屆時將會邀請市政局議員出席指導。

渡船角區八座大廈，因一九七二年—一七四年，食水沖廁欠費問題，多年未能解決，其中因商店，住戶平均攤派沖廁水比食用水高數倍，而引致住戶拒交，其次水務局之水費單出現不少疑點，自從除沖廁水帳，扣除按金後，並不斷加上附加費令區欠費達數十萬元，使各業主法團無法及無力繳交欠，最後近各法團均收到律政司經高等法院發出告票。因此為了明瞭整個事件及研究出解決辦法，該會召開研討會討論此事。

「第二代」舞團表演
慰勞駐守啓德空軍

（港訊）本港著名舞蹈家黃慧慧及其英國第二代歌舞團昨日（星期一）特地前往皇家空軍啓德基地作一次歌舞表演，以慰勞駐守基地之皇家空軍第二十八中隊之官兵，彼等日常要留守基地值班，準備作緊急飛行及拯救任務。黃慧慧在港出生，後往英國學習芭蕾舞，現為該英國歌舞團之首席舞蹈員。



圖為第二十八中隊飛行員參加黃慧慧及其他團員之表演。

藝術節票房昨開始售票
通宵輪候購票大不乏人
票房今晨八時起開放十二小時

（港訊）昨晨大會堂外出現不少睡袋，毯一紮、水壺、毛氈及椅櫈，這一些屬於購藝術節門票人士所有，他們中有不少在星期日晚上九時便在該處露宿。

在這些排隊候購「藝術節」門票的人士中，最早者約在凌晨四時抵達大會堂，晚上八時開始售票時，票房附近約有二百人。

輪候購票的「人龍」中的第「位就是」紙堆先生，他在星期日晚九時已在大會堂外排隊。

他說：「昨晚天氣稍冷，致未能入睡。」

他要訂購的多項音樂節目及墨西哥民族舞門票，安妮·摩菲是「人龍」首部數位人士之一，她大約在前（廿七日）晚十時便在輪候，由於她携有毛氈睡袋，她表示：「睡得不錯。」

票房開始售票後的第一個小時，已出售值六萬元的門票，至昨（廿八）日下午二時七已售出四千張門票。

在各項節目中，以戲劇的門票最暢銷，其中尤以「屈身求愛」一劇最「搶手」。音樂節目門票出售情況亦佳，特別是法國號演奏者阿倫·斯維爾及鋼琴家法爾高負責的節目為然。

大會堂票房將於今（廿九）日上午八時至晚上八時開放，由星期三起則由每日上午十時三十分至晚上八時服務。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

元洲仔居民遷往安置區應獲得賠償
一中大學生

編輯先生：最近元洲仔居民搬遷一事，居民曾向政府提出三項要求：（一）要求合理賠償（二）租金從每方呎五毫減至兩毫；（三）希望當局除在安置區加建上蓋外，還增設四周牆壁，以減輕居民負担。惟政府仍未有明確答覆。我有如下看法：

（一）一九六二年政府修築船灣淡水湖，導致漁民喪失豐富的漁場，生計無着落，被迫遷往元洲仔，搭起棚屋棲身。現在政府因發展需要而搬遷居民往安置區，若無賠償，實在說不過去。解鈴還須繫鈴人，政府不應逃避責任。

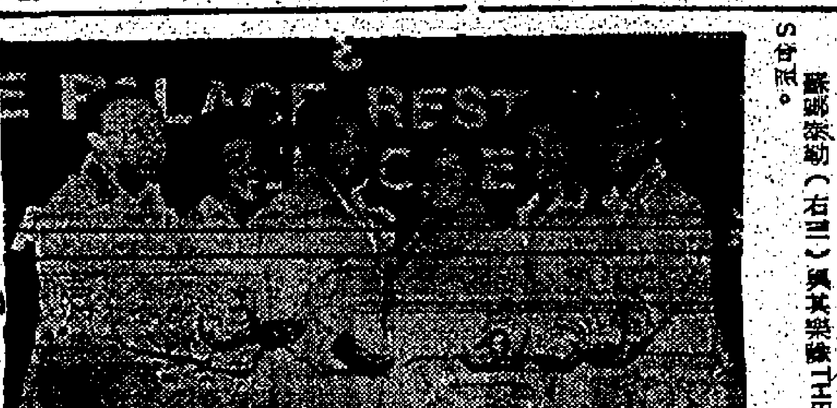
（二）政府預算安置區總築費支出一百四十萬元，另每年經常費用十八萬元，而每年收入達五十萬元，則四、四年後便歸本。現在租金是每方呎〇·五元，比七三年前乙類公共屋邨租金（每方呎最貴也不超過〇·五元）更貴。安置區設備這麼簡陋，為何比乙類屋邨還要貴？政府以商業手法經營安置區，轉嫁成本於租金，加重居民負担，特別是大部份元洲仔居民的經濟能力甚低，要負担這項租金，實不容易，政府理應減租，以解元洲仔居民之困。

最後，對居民的三項要求，希望政府能盡快答覆。

一中大學生上。一九七七年十一月廿五日。

黑人女歌手蘇娜泰勒
來港翡翠宮演唱兩週

（特訊）憑一曲「祗有你」（ONLY YOU）而聞名於世的美國黑人女歌手蘇娜泰勒（ZOLA TAYLOR），最近與其樂隊THE PLATTERS來港，並定下月一日開始在香港仔翡翠宮公開演唱兩週，以慰本港歌迷。



蘇娜泰勒（右三）與其樂隊THE PLATTERS合照。

THE PLATTERS早在五十年代便風靡千萬歌迷，蘇娜泰勒是該樂隊唯一女歌手，她在十四歲時將「祗有你」灌成金唱片，成為舉世矚目的名歌手。

一九六四年，THE PLATTERS五位隊員同意解體，各自回鄉暫時休息。蘇娜泰勒念念不忘THE PLATTERS時光，三年前她與樂隊指揮羅渣史伯再物色四位黑人歌手，重組THE PLATTERS樂隊，在美國、墨西哥、日本等地演唱，再掀起當年歌迷對THE PLATTERS的狂熱。

該樂隊的四位新員為OLLIE RAY JONES, ADRIAN PEPO, JAMES DORSEN與JOHNNY WARE他們加盟THE PLATTERS之前均已是獨當一面的名歌手，他們除了演唱THE PLATTERS的成名的舊歌外，亦創作新曲，迎合各歌迷的愛好。

是次THE PLATTERS來港演唱，主要是重唱當年有名的舊歌「ONLY YOU」「PRETENDER」及「IT'S WONDER」等，愛好蘇娜泰勒及THE PLATTERS的歌迷，大可重溫當年心愛的舊歌了。（基）

海外信託銀行
筲箕灣支行明遷址
柬邀各界參加酒會

（港訊）海外信託銀行筲箕灣支行，十六年來得該區各界人士信賴與支持，營業按年增進，故有擴遷必要，以配合該區需求，使服務水平更趨完善。昨據該支行經理黃兆祥表示，位於筲箕灣道一八八至一九八號新址，佈置裝備，已順利完成，隨時可以遷入繼續替各界服務，並經由總行當局決定，準期於本月三十日開始，遷往新址營業。喬遷之日，雖不舉行任何儀式，僅設酒會，日昨已遍發請柬，邀約同業先進及各界嘉賓蒞臨，一同暢飲歡聚，一番熱鬧，可以預期。

「垃圾金剛」贈市局
協助宣傳清潔運動

（港訊）曾於上週在銀禧大匯演中演出娛人往目的「垃圾金剛」，將於今日（星期二）由銀禧慶典統籌辦事處轉贈予全港清潔運動委員會，該委員會主席何楊展媚女士將代表市政局接收這個二十呎高的龐然巨物，作為日後宣傳清潔運動之用。

據市政局發言人表示：「由於『垃圾金剛』它體積龐大，需要一個很大的地方安置的，因此我們可能建造一個巨型上蓋去收容它。」

「垃圾金剛」的另一個問題是每次在運送它的時候，要用一部特別的起重機將它的頭除下來使其最高度由二十呎減至十四呎與雙層巴士之高度一般，這樣可使它能通過天橋底及隧道。

聞

先嚴黃公介眉老爺 痛於公曆一九七七年十一月廿七日下午一時壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十一月卅日（星期三）上午十一時卅分大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火化場舉行火葬謹此報

孝男 興業 偉業 永業 建業　媳 陳愛晶 龍桂金 陳奕紅 朱懿文

孝女 美玉 美賢　婿 歐漢璋 黃惠中

孫男 兆富 兆強 [illegible]　孫女 [illegible]

外孫男 [illegible]　外孫女 [illegible]

外曾孫男 [illegible]　外曾孫女 [illegible]

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五六二六一八

聞

先夫林公炳均先生 於主曆一九七七年十一月二十七日下午三時在九龍聖德肋撒醫院魂歸天國享壽六十三歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定十一月三十日（星期三）正午十二時大殮隨即在該館大禮堂舉行安息彌撒奉柩往上水龍琛路下午二時公祭安葬謹此報

妻林葉妙英

子 植煒 錦煒 信煒　媳 蘇凱洪 蔡珍妮 陳桂芬

女 麗貞 麗瓊 麗娟　婿 張樹勳

孫男 天誠 子浩 親新

孫女 青霞 詠雯 瑞瑚 欣怡 嘉欣

外孫男 張允夏 張允中　外孫女 張曼妮

親屬繁衍 恕未盡錄

謹告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡蕪湖街 電話：三—六二四三三

通訊處：均興糖果廠有限公司 地址：新界上水龍琛路六號 電話：一二—九一三一〇九 一二—九〇〇三四二

聞

鼎惠懇辭

先慈黃母梁太夫人 於公曆一九七七年十一月廿七日下午九時四十五分壽終寓所積閏享壽八十有八歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十一月三十日（星期三）下午式時大殮式時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 業銓 業陶 業榮 業勳 業昌　媳 黃麗崧 鄭華英 馮惠卿

孝女 六蘇 詠嫦 四蘇 詠珍 詠琴 式蘇 伍蘇 七蘇　婿 鍾坤 張光

孫男 錫祺 錫祥 錫禱 錫祐 燕堂 燕旋 燕城　孫媳 馮美嫻 倪秀娟 梅景頤

孫女 淑真 碧珠 慕蘭 鳳蕾 鎮蕾　孫婿 劉憲璋 黎錦華 徐滙民

曾孫男 嘉傑 嘉聰 嘉偉 嘉豪 嘉健　曾孫女 嘉穎 嘉倩

外孫男 鍾錦波 鍾錦強　外孫媳 蘇美嫦

外孫女 鍾桂蓮 張麗玲 鍾桂珍　外孫婿 曾國仁 葉柏樂 黃沃坤

曾外孫男 曾志恆 曾志豪 黃國禱　黎啓中 黎啓卓

曾外孫女 劉慎琪 劉慎嫻 葉詩韻 葉詩詠　曾敏儀 曾燕儀 黃碩瑤

侄男 佩佳　侄媳 陳麗彤

侄孫男 聘原 知晚　侄孫媳 李慧

侄孫女 碧子 碧薇 碧嫻 碧鳳　侄孫婿 葉宗國 呂明 梁振琪 歐陽培

侄曾孫男 宇行　侄曾孫女 泰華 曉華

外侄曾孫男 葉世榮 葉世康 呂兆年 呂兆章 歐陽希維 歐陽希良

外侄曾孫女 葉瑋婷 葉瑋研 梁永慧

親屬繁衍 未及盡錄

泣告

通訊處：奇華餅家 上海街四五八號 電話：八四五一九六

治喪處：九龍殯儀館 深水埗楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六

本港新聞

暗示油蔴地艇戶居民難獲配屋
房署不容許「打尖」
申請屋邨需循正途
免使清拆工作受到影响

（港訊）有些人爲了想早日入住公共房屋，便企圖用「打尖」方法爭取住屋，而不依照正當程序辦理手續。房屋署長廖本懷昨日（星期一）在東華三院歷屆主席會的午餐會上致詞時指出，上述情形時不時會出現。

他强調，企圖「打尖」的行爲是不容許存在的，因爲此種行爲不獨會使政府的清拆工作計劃失去平衡，及使地下鐵路等重大建設計劃受到影響，而且對於其他耐心輪候的人士，亦欠公平。

在談及房屋委員會的工作時，廖氏闡釋委員會亦由屬下各小組委員會處理的事務，如管理、行動、建築計劃、財政、上訴及最近推行的居者有其屋計劃等。

關於居者有其屋計劃，廖氏說，政府這項計劃，已引起本港大多數中下階層家庭的興趣，因爲這項計劃使他們有機會用差不多等於成本的價格，自置樓宇。

他說：「居者有其屋計劃的第一批六個屋邨，其地盤工程已近完成階段，有些已開始打樁，明年首季就可以接受買樓申請書。」

廖氏演講完畢，隨由會長鄧肇堅爵士致詞謂：剛才聆聽廖署長之演講，使我們對於房屋委員會之工作，有更深澈之認識，港府正在推行居者有其屋計劃，此項計劃對本港之經濟建設及社會安寧，均有重大影響，廖氏負責實現房屋建設及管理計劃，可謂任重道遠，但以廖署長之年壯有爲，精明能幹，與累積參加多次國際性房屋建設會議之豐富經驗，相信對本港之房屋建設工作，必有鉅大之貢獻，本人在此預祝其成功，並代表本會向廖署長致送些微紀念品，以誌謝忱。

是日出席參加者計有：鄧肇堅爵士，冼秉熹，馬錦燦，李東海，徐季良，張鎮漢，張玉麟，馮錦聰，黃乾亨，江永安，黎時煖，及嘉賓廖本懷署長，何薩璇，曹紹松，周燕，楊錫禹，張治平，孫耀民，朱伯衡，鄒蔭涵，曾備，何世傑，曾振基。（天）

房屋署長廖本懷在東華三院主席會午餐會演講，左旁爲歷屆會長李東海主席，右爲鄧肇堅爵士（本報記者攝）

勝發建築商會
九屆理監就職

（港訊）勝發建築商會有限公司前（廿七）日晚假座萬邦大酒樓舉行第九屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會。首由該會理事長蘇志烈致開會詞，繼請東區民政署首席民政主任孔樂主任主持監誓，並頒發理事選任證書，港九各區街坊研究會會長甄子傑M.B.E.頒發監事選任證書，街坊福利會理事長張鏞添M.B.E.頒聘任會長證書，港九各區街坊研究會主席蘇濟頒發聘任顧問證書，首席署長陳柏熙頒發紀念品，各主禮人先後致訓勉詞後，由該會監事長朱維致謝詞，拍照，禮成，隨即席開歡聚宴，筵開近百，席間由鐘水，鄧啓良，楊華，劉兆光，鄒明上，各健身院國術瑞獅表演助慶，並有歌唱節目，賓主盡歡。

本屆職員表如下：會長張敬華，理事長蘇志烈，副理事長李生，總務彭桂，副蘇平，財務方有，文書鄧啓明，交際類奕權，朱宋，劉明，羅生，朱海田，古生，黃權，徵收羅貴，羅九，福利黃松，楊添，羅九（叔），康務曾仁，康樂顧金福，張金發，張金福，常務理事鄺張，蔡平，黃石，理事曾錦，黃榮根，監事長朱維，副監事長李恩，稽核黃錦松，監事鄧月，關秉芬，黃長勝，鄧漢雄。

香港學生史提芬陳
在美智能比賽優勝

赴美僑九週就讀西北大學的香港學生史提芬陳（譯音）在美國第一次「智能」比賽獲勝，圖爲他將代表美國參加在倫敦舉行的國際比賽時，沉思神態。（合衆國際社無線電傳眞）

申請歸化英籍啓事

盧根源（LO GUN YUEN）又名（RAYMOND LO GUN YUEN）又名（RAYMOND LO）現居香港柴灣邨第十七座七樓六〇九室現向港督申請歸化英籍如有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名向輔政司報告。

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年十二月一日（即星期四日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落新界葵涌在田土廳註册爲葵涌地段二四九號之五百六十一份之三連同上蓋即葵實大廈並稱自享有該大厦十四字樓D之一切權益此物業保憑田土廳之章程第四九六〇號所立之官批管業批期九十九年（少最後三天）由一八九八年七月一日起計此物業係依據一分層契而售出該分層契在田土廳註册編號爲第一四〇八二四號及大厦管理合約第一四〇八二五號

每年地稅：七十四元佔五百六十一份之三

面積：四百〇九方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師施文律師行 香港皇后大道中荷蘭行十樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大厦二〇五室 同啓

香港一千九百七十七年十一月廿三日

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO.2771 OF 1977 ALSO SMALL CLAIM TRIBUNAL H1053/77 SEIZED UNDER 準於一九七七年十一月二十九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 29TH NOVEMBER, 1977. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角道（譯音譯意）E牌二十三號樓下 MAK SIU KEE T/AS TAI PING ON (W.S.) MED. CO. (NATURE OF GOODS—COSMETICS AND PATENTED MED.) 貨物性質——化粧品及藥物包括法院執達員目錄項目（一）各種類藥物一批（藥水，藥丸，吸素，膏藥）。（二）各種類日用品一批（清潔粉，牙膏，厠紙，肥皂等）。（三）化粧品一批）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有損溺或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二三二二四

拍賣大帮紅木，酸枝及柚木傢俬，古玩，擺件，玻璃及銀器，冷氣機，皮梳化，名字畫，罕有中國古書，百科全書，彩色電視，電器用具，全新洋娃娃及捲筒報紙等廣告
（其中包括已故莫慶鏘先生之遺物。）

茲承已故莫慶鏘先生之遺產執行人香港上海滙豐銀行香港（信託）有限公司及其他人之命定於一九七七年十一月二十八日星期一由上午十時三十分起及二時三十分起及十一月二十九日（星期二）由上午十時三十分起在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之紅木，柚木傢俬，酸枝，古玩，擺件，玻璃及銀器，冷氣機，皮梳化及椅，罕有中國古書，洗衣機，百科全書，名字畫，抽濕機，抬燈，吸塵機，餐枱及椅，窗簾，彩色電視，雪櫃，電器用具及全新洋娃娃又貯在新界荃灣橫龍街十七至三十三號祥利貨倉內之捲筒報紙六捲又四捲（本行備有看貨匣），歡迎參觀及競投。

香港畢打行土庫內 電話二二〇二三四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封，俟妥香港仔郊野公園管理站一辦公大樓。

詳細情形已於一九七七年十一月二十五日出版之香港政府憲報上刊印說明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

新界民政署元朗理民府佈告

爲廈村／青山操炮場事

茲將一九七七年十二月份射擊時間公佈如下：（俟來函通知）

日期	練靶時間
十二月二日	上午九時至下午四時
十二月六日及七日	上午八時卅分至下午四時
十二月十五及十六日	上午八時卅分至下午五時

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勸令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

運輸署佈告

香港法例第二二〇章

道路交通（道路及標誌）規例

爲油蔴地吳淞街採取之交通措施事

茲根據上開規例第十八甲條之規定，特此宣佈，一九七七年十一月三十日（星期三）上午十時起，吳淞街採取新交通措施，以改善當地之交通情況。詳情如下：

（一）每日上午七時至下午七時，介乎甘肅街及北海街之間一段吳淞街，劃爲公共小型巴士限制區。

（二）吳淞街，其於北海街口附近一段之西邊，設置計程汽車站一個。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，以作指示。

此佈

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告

香港法例第二二〇章

道路交通（道路及標誌）規例

爲筲箕灣西灣河街暫時闢作公共小型巴士限制區事

茲行使道路交通（道路及標誌）規例第十八甲條所賦予本人之權力，特此宣佈：一九七七年十二月一日上午十時起，西灣河街，其介乎成安街及太寧街之間一段，暫行劃爲公共小型巴士限制區。每日上午七時至午夜十二時，所有公共小型巴士，概不得於該限制區內上落乘客。

是項臨時措施，旨在方便進行敷設電纜之工程。屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。

此佈

運輸署署長 麥法誠

轉讓啓事

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例通告如下：

啓者：廣長春（以下簡稱出讓人）寓九龍荔苑里十五號B三樓經營大衆公寓，現將該公寓之營業連同在九龍荔苑里十五號B三樓所有傢俬裝修及一切用具轉讓與馬佩霞女士（以下簡稱承讓人）寓荔苑里十五號B三樓承受，嗣後承讓人仍沿用該大衆公寓營業，擬於一九七七年十二月二日在曾振邦律師行立契交易，任何人士如與出讓人於一九七七年十二月二日前有任何葛轇或其他手續未清者，請即與出讓人理妥。

一九七七年十二月一日

出讓人 承讓人代表律師曾振邦律師行啓

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年十一月廿九日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港維多利亞在田土廳登記爲內地段第二二四三號連同上蓋建築物即香港大道東五十八至六十四號。

上開物業係憑一份有九百九十九年由一八四四年七月九日起計，批期爲遵守該官批內所載之各項規定及條件。

該地段面積：約三千四百二十六方呎

每年地稅：港幣五十六元正

該大道東58至64號爲一幢九層高之樓宇，包括地下、一字、二字、三字、四字、五字、六字、七字、八字樓及天台，總樓宇實用面積約爲一萬六千九百七十五點八五方呎。

該大道東60號之地下及天台（連上蓋）於完成交易時交吉，而該樓宇之其他各層樓則根據現有租約而出售。欲知詳細情形及投買章程請詢問香港拍賣行及地產代理有限公司

賣主律師冼秉熹律師行 香港德輔道中恆生銀行大廈七樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室 同啓

拍賣貴重物業廣告

啓者拍賣人欖勿拍賣行定期於一九七七年十二月十四日（即星期三）在香港畢打街，畢打行土庫本行拍賣房內將下開物業（承租）當衆出投。

計開

此物業座落港島山頂區在田土廳註冊爲郊外建屋地段九十六號及其伸展地段連同上蓋即港島山頂加列山道四十八號之四層樓宇及其地庫（承租）之一切權益，此物業並享有續期爲七十五年由一九七四年四月二十四日起計。

地段面積：約四萬四千四百零六平方尺

每年地稅：$622.00

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人。

業主代表律師高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓

拍賣人欖勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫 同啓

拍賣貴重物業廣告

啓者拍賣人欖勿拍賣行定期於一九七七年十二月十四日（即星期三）在香港畢打街，畢打行土庫本行拍賣房內將下開物業（承租）當衆拍賣。

計開

此物業座落港島在田土廳註冊爲內陸地段九七零號B段之餘段連同上蓋即雲咸街四十一號之六層高樓宇（包括二層地庫）（承租）之一切權益，並享有批期九九九年由一八四三年六月二十六日起計。

地段面積：約一千三百五十一平方尺

每年地稅：$14.60

欲知詳細投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人。

業主代表律師高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓

拍賣人欖勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫 同啓

香港大新有限公司
召開股東週年大會通告

本公司定於一九七七年十二月二十九日（星期四）下午三時正在香港希爾頓酒店紐西蘭廳召開第六十五屆股東週年大會討論下列事項：

（一）省覽一年來截至一九七七年六月三十日之決算帳目及董事局與核數師之報告書。

（二）宣佈分派股息。

（三）選舉董事。

（四）議定董事酬金。

（五）聘請核數師及議定其酬金。

（六）如有其他事項將於事前通告。

凡有權出席上述大會及投票之股東，皆可委派代表出席及投票，該代表無須爲本公司股東。

本公司股票由一九七七年十二月十日正午十二時起至一九七七年十二月二十九日止，暫停辦理一切過戶登記手續。

各股東須在一九七七年十二月十日正午十二時正前，赴本公司登記處辦理過戶及更換地址登記手續以免失去末期息之權利。

承董事局命秘書 雅柏勤（香港）有限公司謹啓

一九七七年十一月二十八日

香港大新有限公司通告

本公司董事局宣佈：本集團截至一九七七年六月三十日會計年度內之綜合純利爲港幣九百零八萬四千二百六十七元，其中包括一項爲數七百四十六萬四千四百二十四元之非經常性收益。

董事局建議派發股息，每股六仙給予於一九七七年十二月十日正午十二時正登記在股東名冊上之股票持有人。

承董事局命秘書 雅柏勤（香港）有限公司謹啓

一九七七年十一月廿八日

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1027 OF 1977 AND 1232/77 SEIZED CONCURRENTLY 準於一九七七年十一月三十日即星期三日上午十一時（DATE & TIME OF AUCTION 30TH NOVEMBER, 1977, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍樂孕新邨 HUMBERT STREET（恆柏街）（譯音）門牌五號十八字樓 FLAT D（D座）MR. LEE KWOK WING (NATURE OF GOODS—DOMESTIC) 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有損溺或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：五—二三二〇二二四

軒尼詩道一九六至一九八號
召開業主大會通告

茲根據多層大廈（業主組織法團）條例，謹定於一九七七年十二月十五日（星期四）下午八時正假座軒尼詩道一九二至一九八號英京大廈A及C座二樓舉行本廈業主大會，議程如下：

（一）討論成立本廈業主管理委員會；

（二）選舉本廈管理委員。

敬請本廈各業主撥冗出席爲荷。

召集人：

李克焜 梁燕儀 區鑄棠

鄧玉珍 程淑瑶 冼淑姬

李駿 龔嘉模 李爵

高錫鑾 姚靖海

一九七七年十一月二十九日

軒尼詩道一九二至一九四號
召開業主大會通告

茲根據多層大廈（業主組織法團）條例，謹定於一九七七年十二月十五日（星期四）下午八時正假座軒尼詩道一九二至一九八號英京大廈A及C座二樓舉行本廈業主大會，議程如下：

（一）討論成立本廈業主管理委員會；

（二）選舉本廈管理委員。

敬請本廈各業主撥冗出席爲荷。

召集人：富成按揭有限公司

一九七七年十一月二十九日

先嚴梁公基浩府君

於主曆一九七七年十一月廿七日零時在瑪麗醫院蒙主寵召息勞享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十一月卅日（禮拜三）中午十二時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

孝男 醴源 媳 顧明芳

裕源

信源 媳 B.ARCULLI

蔭源

孝女 淑志 婿 唐浩培

淑嘉

淑慈

淑瑜

淑怡 婿 周明權

淑德

孫男 永治 永承 永信 永浩 永正 永傑 永灝 永諾

孫婿 張惠燊

孫女 永欣 珍讓 綺華 綺侶 文英 綺嘉 綺嘉

孫婿 楊德威

曾孫男 頌輝 仲康

外孫男 唐家榮 唐家成

外孫女 唐麗文 周智箕

親屬繁衍 未及盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：六一五二二弍六一八

通告

啓者前由葉海明寓香港仔羅富村羅信樓七〇七室及張家俊寓香港仔漁村羅信樓七〇九室合股用香港仔車行在香港仔業文街廿一號地下經營之生意經雙方同意已于一九七七年十一月七日拆股及停止營業。

葉海明與張家俊之代表律師 廣天榮律師行啓

一九七七年十一月廿九日

皆富閣大廈召開業主大會通告

九龍亞皆老街二弍六至二三二號

啓者：根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例，謹訂於一九七七年十二月十三日（星期二）下午八時正假座本大廈D座一樓召開大會。以便討論下列各項議程：

一、選舉本大廈業主管理委員會；

二、選舉本大廈管理委員會各主席及秘書；

三、本大廈其他合宜事項。

四、本處各業主之切身利益，敬希各業主於百忙中撥冗出席是荷

此致

皆富閣大廈全體業主 台鑒

召開大廈業主大會發起人：鄧福榮 黃麗珍 何捷金 謝月英 王符月 莫惠眞

一九七七年十一月二十九日

協興針織廠有限公司
致股東通告

本公司董事局宣佈派發截至一九七八年三月三十一日止年度之中期息每股港幣八仙正，給予一九七七年十二月二十四日股東名册已登記之股東。

本公司將於一九七七年十二月二十四日起至一九七八年一月六日止（首尾兩天在內）暫停辦理股東過戶及登記。

承董事局命 秘書 香港經理秘書有限公司啓

香港一九七七年十一月二十八日

本港新聞

協助青少年解決多項個人難題
學校社會工作計劃
綠皮書建議應加强
訓練部份非學位教師担任工作

（特訊）「青少年個人輔導社會工作綠皮書」，指列發展本港青少年個人輔導社會工作之建議，歡迎市民提供意見。

綠皮書包括三十五項建議，主要係涉及下列四個服務範圍。

一、學校社會工作：此項服務應加以改善及擴展，以協助在學業、社交及心理情緒方面有問題的學生，指導學生如何充份利用受教育機會，幫助他們盡量發揮潛能，及訓練他們日後成爲具有責任感的成人。

綠皮書談到中、小學方面——小學社會工作，未來發展規劃如下：小學方面——小學社會工作，由受過專業訓練的人工作者負責最爲理想，但由於受過專業訓練的人員不多，因此建議從非學位教員中選拔適當人選參加特別訓練課程，然後出任學生輔導主任，負責在小學內推行學校社會工作，並由教育心理學家、教育輔導員及專業社會工作者從旁協助。綠皮書建議在市區內的每三千名學生設學生輔導主任一名，郊區每二千名學生設一名。每三萬名學生，則設專業社會工作者一名（處理轉介的個案）。根據此一比例，預算於一九七八年可於全港小學人數三分之一，提供直接的學校社會工作服務，至一九八〇年，則全部小學生均可獲得此項服務。

中學方面——由於中學生的問題較複雜，因此建議每四千名學生或每四間學校設社會工作者一名，負責提供學校社會工作服務。根據此一原則，預算一九七八年底，中學生人數百分之六十即可直接獲得學校社會工作服務，至一九八一年則全部中學生都可享受此項服務。

學校社會工作 擴展全港各校

基於有些學校可能對社會工作態度的訓練和經濟的培育有所忽視，因此建議學生輔導主任及專業社會工作者應加强專題研討會及討論會等在職訓練，另一方面，在職學生中途輟學方面的工作至爲重要，因此所有參與提供學校社會工作服務有關人員對此應加注意。

現時對學生接受學校社會工作服務的，至一九七七年度，學生共有十六萬五千人，約佔全港學生人數的百分之十五。

二、爲非時屬青年機構青少年提供之社會工作：外展社會工作服務，建議認爲志願機構應繼續擴展這項服務，因它們對青少年感染力較强，在活動上有較多的自由，同時在這方面的工作者必須平易近人，使青少年易於接受幫助。

罪案較多地區 加强外展工作

此外建議在人口稠密的市郊區（如遊樂場、公園、街頭、公共屋邨），特別是罪案較多地方，提供外展社會工作，及曾受專業訓練的非學位社會工作者，而以青年中心爲基地。一九八二年時，估計有二十隊工作人員，每隊成員十人分佈各區提供不同的外展社會工作。

綠皮書針對青少年犯罪問題，建議警方機構加强推行青少年改過自新工作，及爲經過挑選的警務人員提供基本社會工作訓練，以改善特殊案件服務，及訂定警方將個案轉交社會福利署處理的正式程序。

家庭生活教育 應作廣泛推行

三、家庭教育——建議在未來發展方面，從速推行一項廣泛的家庭生活教育計劃。因家庭是最基本的社會單位，對個人的成長、個性發展及行爲均有重大影響。更因家庭失和、缺乏父母照顧，不適當的管教方式及家庭成員之間關係惡劣，都對青少年與其父母分別造成的後果。

家庭生活教育要通過增加個別人士對本身、家庭中人際關係及家庭成員本份認識，而改善其家庭生活，並教導關於婚姻、兒童護理及家長職責等，以防止家庭失和。

建議設有一名統籌工作員，由志願機構組成，成立一個中央輔導委員會，負責推行此項服務。志願機構負責提供地區性家庭生活教育服務，由社會福利署代表協調工作。此外每一地區並設一個專業社會工作者組成的工作小組，成員人數視乎區內之人口而定，原則上每十萬名人口設社會工作者一名。

四、輔助服務——建議採取其他措施，以減少青少年從事反社會及犯罪行爲的可能性。此等措施包括：控制傳播媒介的不良影響，取締三合會及其活動，擴展團隊訓練及露營活動計劃，招募更多志願工作者以協助問題青年，擴充自修室的設施及檢討就業輔導服務以改善易受不良影響青少年就業的機會。

當局拆遷民居廠房
必須給予適當補償
鑽石山東坊會新員就職
廖官勝談政府地區發展

（特訊）九龍鑽石山東街坊福利會，昨日下午七時假執滙酒樓，舉行慶祝成立三週年紀念暨第二屆理事就職典禮，請黃大仙民政主任苗學禮主持監誓並致訓詞，黃大仙區警民關係主任（曾觀星主任代）頒發證書，該會各首長頒發紀念品。

昨參與盛會者有：中西紳商名流、政府機關長官、各區街坊首長、社團領袖及會員達數百人。

首由理事長廖官勝致開會詞，略謂「本會除協助政府推行一切政令外，經常舉行多項有益少年康樂活動，協助居民領取公共援助，及調解街坊一切糾紛，並得有關當局批准，撥出區內大觀路附近七千尺土地爲建築會址，及學生溫習功課室、汽車修理訓練班之用，預算明年動工興建，建築費約八萬元，屆時希望大家鼎力支持。至於本區係現正開發地區，對拆遷問題，務所難免，但本人謹請當局，拆遷民居或廠房時，希望必須重視現實情形，儘量提高補償金額，及對六四年後登記之屋宇，一視同仁，予以適當徙置，小型工廠，更須從優照顧，給工廠大廈或撥地重建，俾得繼續經營，維持生活，安定與繁榮社會。希望政府善爲處理，此亦爲居民之迫切要求。」

詞畢，請民政主任苗學禮監誓，警民關係主任曾觀星頒發選任證書，並致訓詞，並由各首長頒紀念品，最後由副理事長陳秋帆致謝詞，禮成後舉行聯歡，並有音樂助慶，至十時，始盡歡而散。情況熱烈。

第二屆理事會名表如下：會長：陳耀、麥永清、趙恩、陳初，理事長：廖官勝，副理事長：陳秋帆、曾仁，秘書主任：盧志誠，副主任：黃品錫、鄭芳浦（兼），財務主任：李有榮，副主任：丘勝，副主任：曾然、林剛，總務主任：陳南，康樂主任：梁達文，副主任：羅有祥，青年事務主任：朱順華，副主任：福利主任：黃卓，副主任：葉祥，公安主任：鄧卓安，副主任：姚桂雄，工商主任：黃君岳，副主任：周應深、胡玉輝、胡周江、莊明，理事：黎杰洲、香雄、陳世、陳培、羅憲珍。（奕）

九龍鑽石山東街坊會昨舉行就職禮。圖爲黃大仙民政主任苗學禮主持監誓時攝。（本報記者攝）

九龍新世界夜總會
明日下午隆重開幕

籌備已久之尖沙咀彌敦道，美麗華酒店新翼四樓全層，具面積一萬五千餘呎的最豪華最高尚的娛樂中心九龍新世界夜總會，茲已裝飾工竣，定於明日（三十日）下午六時隆重舉行開幕儀式，敦請影視紅星，汪明荃、林建明、鄧寶英、余安安、溫柳娟、梁麗思小姐，主持剪綵，特備雞尾酒會款接嘉賓。

新世界夜總會由香港新世界酒家群君等負責主理，全場裝璜以白，綠色爲主，瑰麗堂皇，情調幽美，極富稱美。更突出的巨大玻璃音樂台，兩旁精造噴水水晶亭，專示範新潮舞蹈，爲本港首創見。貴賓房的陳設，佈置，均經精密設計九彩小圓桔自動調節彩色，盆型舞池寬大，燈光，音響均經專家策劃。該夜總會，具大企業管理法，風格高尚，氣派豪華，爲愛遊樂人士的最理想娛樂場所。

TCW委任新員
馮婉華接任公關宣傳主任

（港訊）THE CREATIVE WORKSHOP LTD.廣告有限公司，宣佈委任馮婉華小姐爲該公司公關及宣傳部主任，專門負責該公司有關客戶商品的推動，公關及宣傳事宜。

馮氏爲浸會學院社會系名譽學士，曾任渣打銀行及邵氏影業有限公司要職。此項委任，乃配合該公司事務擴展及加强公司對各客戶聯絡，商品宣傳推動與及促進各項公關活動。

圖爲TCW新委任公關宣傳主任馮婉華小姐。

港工業促進團訪日報告
香港工業投資前景
日本廠商大感興趣
汽車配件業代表可能來港訪問

（港訊）目前正在日本訪問的香港總商會工業投資促進團來電報告，日本工業界對香港的經濟發展及工業投資前景表示極大的興趣。

該團由該會執行董事麥理覺率領，在訪問大阪結束時與大阪工商會議所及日本貿易振興會大阪分會聯合舉辦研討會，麥理覺及其團員在會上向六十位日本公司代表發表演講，又與五間大阪工業公司的高級負責人作了個別交談。

麥理覺表示：「本團對日本工業界的談話十分坦誠，反應極佳。本團論述了香港工業及貿易的各種優越性，解答了關於香港目前發展及未來前途的各種問題。與去年訪問日本相同，本團發覺日本工業界對於香港的現狀，尤其是香港工業已有的規模及實力，存有許多誤解之處。有些公司承認從未爲香港是以工業爲主的經濟，本團已總結出克服此類誤解的方法，將並向本會有關委員會匯報。」

該團成員包括香港總商會執行董事麥理覺、高級經理馮若婷、渣打銀行江應昭或及滙豐銀行船橋孝夫。該團將於十二月一日開始展開東京及橫濱地區的促進工作。

麥理覺指出該團已會晤日本汽車配件工業協會，並提議該協會明年一月訪問香港。「該會會籌組代表規模龐大的汽車配件製造公司，本會去年以來一直促請該協會來港考察，瞭解在港設廠生產的可能性。本人欣然表示，該協會日後有可能來港訪問。」

麥理覺透露，該團本週將會晤日本電子工業協會的高級負責人，並將促請該協會也來港考察訪問。「日本電子業將會發覺香港極有吸引力，本會將設法使該協會成員瞭解香港……」該團將另一次研討會，再訪問二十間日本工業公司，定於十二月三日返港。

中國傳統家庭制度改變
不少老人缺乏照顧關懷
藍田邨四社團下月辦敬老雙週
提倡敬老精神讓耆老發揮才華

（港訊）在中國傳統裏，老人普遍受到尊敬。因此，在過往中國家庭中，老人是不可缺少的一份子，因而大部份老人獲得家人的照顧，可是，由於社會的變遷和家庭受到各方面的壓力，以致爲數不少老人缺乏適當照顧和關懷，加以身體衰弱，生活孤寂，對人生影響至大。

爲提倡我國敬老之優良傳統，並使社區內耆老通過小組認識，發揮個人之才華，社會福利署藍田邨東區及西區社區工作辦事處，會同區內循道衛理聯合教會藍田社區健康中心，藍田邨街坊福利會聯合舉辦「藍田敬老雙週」。此項活動乃由社會福利署官塘社區及青年事務處及教育司署官塘康樂及體育事務處協辦。舉辦日期由十二月六日至十八日止。

敬老雙週活動程序如下：

（一）徵文及標語創作比賽——以老人問題或敬老爲題，藉寫作促進青少年對老人之關注。比賽分初級組、高級組，十二月一日截稿。

（二）老人生活健康講座——十二月六日（星期二）下午二時半假藍田邨東區福利六座會堂舉行。由聯合醫院營養師主講。

（三）老人郊遊——十二月十日（星期六）舉行，費用每位十二元，包括午膳茶點及獎品。暢遊青山青松觀及荃灣園玄學院。

（四）耆老烹飪比賽——十二月十五日（星期四）下午二時假藍田邨西區福利大廈禮堂舉行，費用每位二元。以色香味獎營養爲比賽標準。

（五）敬老聯歡大會暨頒獎禮——十二月十八日（星期日）下午二時半假藍田邨聖言中學舉行，費用每位五角，獎品豐富，表演項目包括舞蹈、朗誦、古典舞及粵劇折子戲。

以上各項活動，並得到英國聚米食品公司、和記洋行、和興白花油公司、壽星公煉奶公司、信昌洋行等贈捐禮物，更獲得蜆殼氣體公司協助烹飪比賽之全部器材。

歡迎區內五十五歲以上之耆老參加，詳詢電話：三—四六二九七七（藍田西區社區工作辦事處），三—四六七五八三（藍田東區社區工作辦事處），三—四七五〇一二（藍田社區健康中心），三—四七〇六四三（藍田邨街坊福利會）。

渡船角欠水費問題未決
舉辦研討會請議員協助
業主住戶意見可書面交業主會

（港訊）渡船角區八座大廈，因七二至七七年四年，食水沖廁欠費問題，多年未能解決，其中因商店，住戶平均攤派沖廁水費數倍，引致住戶拒交，其食用水亦被水務局截除沖廁水，扣除按金後，並不斷加上附加費，迄今全區欠費達數十萬元，使各業主法團，無法及無力繳交欠費，最近各法團均收到律政司經高等法院發出告票，除各法團延聘律師答辯外，須盡快與有關當局接洽及談判解決問題及使各法團之委員與及該區數萬坊衆明瞭實況，特定十二月四日（星期日）下午二時至五時，假座渡船角文英樓四六至四八號三樓（教育團體聯合秘書處）舉行渡船角大廈食水沖廁欠費問題研討會，各大廈法團之主席爲主席團，各大廈之委員全體出席研討，現經分別去函邀請市政局全體民選議員屆時撥冗蒞場，指導一切，爲該區四萬居民及萬餘選民解決困難，爲民請命。同時並柬邀油尖區各街坊社團首長光臨提供寶貴意見。又如場地所限，各業主住戶有特別問題，及寶貴意見，可以書面提出，於十二月三日前送交渡船角大廈業主會聯合研究處理。

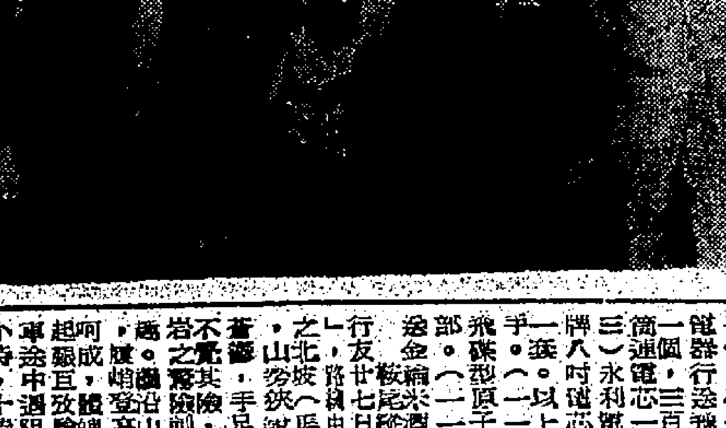
為你的醫院，為你的學校
請捐助東華！
十二月二日（星期五）
東華三院義唱籌款晚會
（香港電視廣播有限公司贊助）
籌募發展計劃建設費用
敬請熱心善長慷慨支持

三院擴建護養院
雅風集義演籌款
下月二日歡樂今宵中演出
張威臣呼籲各界支持

（港訊）東華三院爲增設病床三百餘張，增設黃大仙護養院，特公函請名播港九之雅風集蘇州評彈社全體名票，定十二月二日在港視歡樂今宵節目中參加義演彈詞開篇半小時，協助籌募建築費用。雅風名譽社長張宗憲，名譽顧問沈祥夫，顧祥貴，張溶，趙祥林，今屆社長倪吳玲，副社長范雪萍，李令儀，財務張笑初，秘書梅遙蓀，公關吳偉君，總務錢南純，劇務張善琪，陳小常，務顧問項景瑛，沈月華等熱力響應，並由辛亥年三院總理（現雅風名譽顧問）楊琛如代三院策劃演出事宜，奔走勞碌，出錢出力，造福病者。

昨由三院丁巳年董事主席張威臣暨全體總理楊炳炎，王國良，范伯豐，曾永剛，嚴[illegible]

圖左起：雅風集名譽顧問楊琛如，與三院主席張威臣及總理王國良與楊炳炎合照。



詩丹麗美容顧問訪港

詩丹麗首席美容顧問愛倍妮女士日作來港作美容示範。圖爲詩丹麗香港代理榮達貿易有限公司年偉漢先生及職員與愛女士攝於機場。

廣社行友百八衆
鞍尾縱走興緻高
社慶大宴席位已編妥

廣社行友社慶聯歡大宴，各項籌備工作，經已分組）編排大宴席位（已全部編妥。工作順利，茲將籌組手之工作行友聯絡綜合報導如下：（致接）

[illegible]

華僑日報讀者
東南亞豪華觀光團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣芝麻城

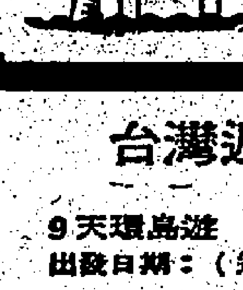
8天環島遊　$1,690

住宿酒店：希爾頓、圓山、芝麻、華王

乘搭班機：乘日亞航機、早機出發、夜機返港、遊足八天

行程包括：台北、芝麻城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。

出發日期：12月24日　12月25日



韓日

華克山莊一板門店

4天漢城週末團　$1,750

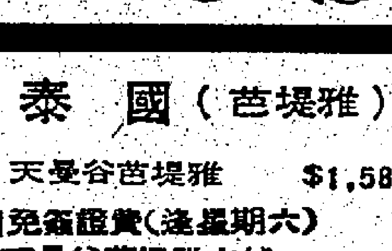
5天漢城釜山慶州　$1,890

住宿酒店：最豪華之巴喇沙酒店

出發日期：逢星期六

6天日本本州　$2,380

出發日期：12月23日



菲律賓

碧瑤一百勝灘

7天超級豪華團　$1,190

本觀光團特點：

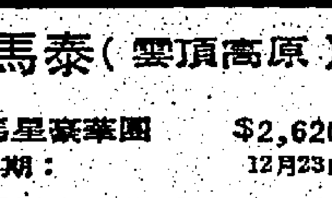
☆全程採用707波音噴射客機

☆住宿最豪華之馬尼拉大酒店

☆享受四晚不同情調之夜總會

☆來回碧瑤均乘內陸航機。

出發日期：12月2日　12月8日　12月14日　12月20日



台灣週末團

9天環島遊　$1,750

出發日期：（逢星期六）

7天墾丁阿里山　$1,540

出發日期：（逢星期日）

4天台北芝麻城　$1,090

出發日期：（逢星期六）

泰國（芭堤雅）

5天曼谷芭堤雅　$1,588

CI免簽證費（逢星期六）

6天曼谷芭堤雅古城　1,650

12月24、25日

7天曼谷芭堤雅清邁　$1,890

星馬泰（雲頂高原）

7天馬星豪華團　$2,620

出發日期：12月23日

11天馬星泰豪華團　$3,250

出發日期：12月23日

歡迎垂詢　簡章備索

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137-9（三線）

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮。有意出讓者，請電5-265341，5-265342馮先生，何先生或余先生洽。

[illegible]

合誠汽車有限公司
誠聘下列職員

（一）行政助理——男性，年廿三至卅五歲，需具有中文大學畢業之學位或同等學歷。（編號M-002）

（二）初級秘書——女性，年二十以上，會考合格或以上程度，需時協助處理書信文件及一般事務，以家居荃灣區爲宜。（編號F-002）

（三）電話接線生——女性，年十八以上，F.4程度，需能操普通英語會話。（編號F-006）

（四）汽車營業代表——男性，年廿二至四十，F.5程度，需持有效駕駛執照三年以上，家居新界者不拘。（編號S-003）

（五）司機——男性，年廿二至卅五歲，需持有效駕駛執照三年以上。（編號G-002）

（六）清潔工——女性，年五十以下，以家居荃灣區爲宜。（編號G-004）

以上之職位，均享有公積金，年終獎勵金，有薪年度休假及醫療津貼等福利。應徵者，請詳具學歷履歷附近照，逕寄香港堅道西廿三至廿三A、本公司人事部收。

華僑教育

副教育司許瑜釋康復服務力申
弱能兒童綜合教育有賴各界協力發展
弱智兒童學位十年將增加三萬八千餘
弱能教育地位極重要對社會貢獻是賴

（港訊）副教育司許瑜昨日（星期一）籲請東華三院董事局樹立榜樣，以鼓勵其他資助團體各自承担責任，合力推行弱能兒童綜合教育，使能達至預期目標。

許氏係在大會堂舉行的東華三院中學聯合畢業禮中，向學生和管理當局致詞時，作上述透露。

他說：「東華三院對教育與社會福利服務方面的貢獻，備受社會人士的稱讚。東華三院在推行身體傷殘兒童的教育方面，已有超卓成就，我謹藉此籲請貴院今後加倍注意幫助和不幸人士的教育問題。」

三院主席兼校監張威臣致詞：「東華三院正致力於興辦更多的學校，以配合政府發展計劃及人口上的增長。為了達到以上的目標，我們的機構必須有現代化的行政管理，並且在行政制度上有不斷的改進，這正是我們推行畢馬威應曾顧問公司報告書之建議的最主要原因。」

配合政府發展計劃
三院改善組織加强服務
教育工作採三變革主流
三院中學畢業張威臣主席闡釋

張主席還指出：在教育服務這方面，我們可以看到三個改變的主流。第一、這次的改組可以確使更大的權力能夠交托給校長及專職教師，以便處理自己校內的行政。第二、改良的制度與程序可以保證行政不致遭受人事上的不良影響。第三、所有員工將藉此對工作的成本效率有更高的醒覺和關心。」

張氏並勉各學生必須客觀地衡事物的正反兩面，才抉擇及選定自己的未來前途。

擴展改善服務

談及這兩項服務時，副教育司許瑜引述政府的康復白皮書內容謂，當局已清楚指出為擴展及改善現有康復服務，以協助弱能人士自立，並對社會有所貢獻的目的，一份子。」

他說：「要達至該目的，弱能人士的教育担當一個非常重要的角色，因為祇有通過教育，弱能兒童才能照顧自己及對社會作出貢獻。」

當局計劃到一九八五至八六年度時，將弱智兒童之學位，由一萬二千一百六十五個增至五萬零八百個。即係在未來十年內，增加學位逾三萬八千個。

嚴重弱能兒童

其中約二萬七千個學位是由中小學的特殊班與普通班負責提供，以收容身體有輕微缺陷，智能及行為有問題的兒童。另外逾八千個學位，則由特殊學校負責提供，以收容嚴重弱能兒童。

許氏指出：「相信你們會同意，當局在推行此項服務方面，有賴志願團體及資助機構的幫助，方能達到預期目標」。

他說：「一九七九年是國際兒童年，為慶祝此一盛會和響應康復白皮書的建議，你們或想大幹一番」。

許氏亦藉此機會，向行將離校踏入社會的學生提出忠告謂，與其加入對求過於供之進一步教育的競爭行列，倒不如透過工業學校或理工學院發展事業，較為適當。

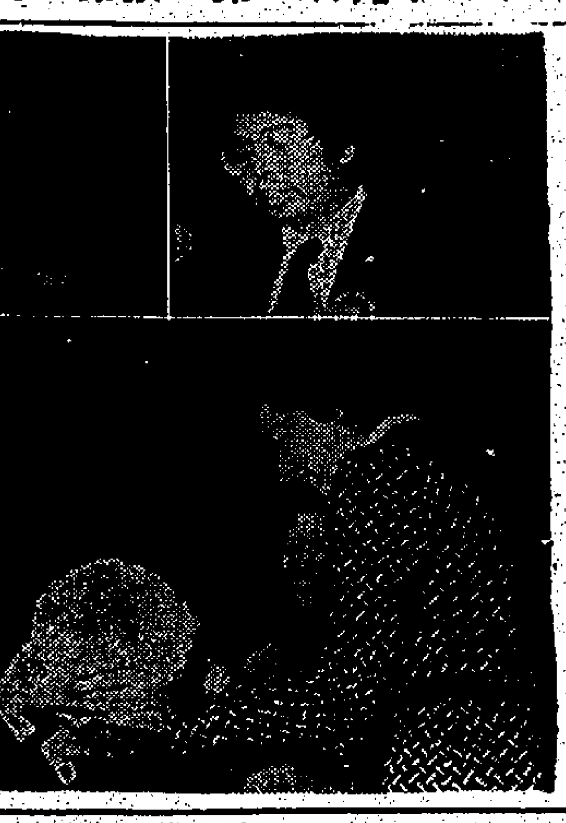
他說：「工商界有不少值得選擇的事業，而工業學校與理工學院的作用，便是為青年男女提供這方面所需之訓練」。

許瑜盛讚三院改善組織

許瑜並盛讚三院董事局為改善行政組織作出之努力。渠謂這項恰當的措施必然獲得具有東華理想而又勇於前瞻者的支持。

繼由許瑜夫人主持頒發畢業證書及獎品，馬清偉副主席向許瑜副教育司致送紀念品，最後由學生代表向許瑜夫人獻花及致謝詞。

三院主席張威臣、副主席馬清偉、邱木城、鄧爾邦、馬介璋、總理呂志和、文禮提、王國良、范伯堅、曾永剛、湯炳炎、嚴保華、梅應春、文玉堂、張子方、湯長賢、連建平、劉思棠、陳維論、陳少姫等東邀社會賢達，教育界人士蒞臨觀禮。是日到會者有各機關首長，三院歷屆總理，社團學校代表及學生家長等共千餘人。



東華三院中學聯合畢業禮：上右圖主席張威臣致詞；上左圖副教育司許瑜致詞。下圖許瑜夫人頒發畢業證書。本報記者攝

私立英文學校聯會新會長吳國富責
港府輕私立中學貢獻違反大多數學生利益
程介明張振國嚴定國任副會長

（特訊）香港私立英文學校聯會新任會長吳國富日昨就職時，指責政府迄今仍保持一貫政策，以大部份教育經費資助政府及資助中學學位，而置大量私立中學於不顧，違反大部份學生利益。

吳會長論及香港中學教育將步及一新階段時指出：過往的中學教育，由教育當局及私立中學共同提供給社會。現時政府高中教育綠皮書表顯示：香港政府正準備運用手上的社會財力資源，作片面性的擴大政府及資助學校的數量，不顧私立中學目下或將來作出的貢獻。

自一九七四年以來，私立學校及各教育團體，曾多次提出要求政府以公平之態度，對每一個就讀政府、資助或私立中學之學童，提供較公平之資助。但政府迄今仍是保持一貫的態度，置大量之私立中學於不顧，違反大部份學生之利益。英文私立英文校聯會之政策方向，第一是提供有利益社會之教育貿素，第二是保障各會員校之權益。故此來年度聯會的工作目標，將包括下列三項：

來年三項工作目標

（一）確立私校對社會提供之教育目標，私校是本港健全教育制度不可能忽視之一環。（二）確立私校教師的專業地位，其過去及將來對社會提供之服務及貢獻，其貢獻不容教育當局忽視。（三）盡量減除政府公開考試對學生產生精神壓力之不良影響。

私立英文校聯日昨假怡東酒店舉行是年度會員大會，選出新任執行委員及理事如下：

執委．理事

會長：吳國富（[illegible]）；副會長：公共關係：程介明（培元英文書院）；學術：張振國（文理英文書院）；內務：嚴定國（[illegible]英文書院）；總務秘書：鄒明紹（萃華英文書院）；總務司庫：馮[illegible]（培基英文書院）；去屆會長：歐陽英昌（伊斯蘭英文中學）；理事學校：陳樹[illegible]、文理英文書院、紀念中學、地利亞修女紀念學校、培元英文書院、培基英文書院、文法書院、香港英文中學、伊斯蘭英文中學、蔣錦秋書院、雅各英文中學、崇文英文書院、廖寶珊紀念中學、格致書院、模範英文中學、萃華英文書院、伯潔英文書院、元朗英文中學、崇理英文書院、中西英文書院、仁愛書院、威靈頓英文中學。（琳）

培養少數優秀份子同時供應廉價勞工
港大社會科學會刊物批評教育

（特訊）要了解香港的教育，我們必須要剖析那控制着所有學校教學方針的政府教育政策。事實上，香港的教育政策與其說是為了學生心智的發展，倒不如說是為了符合「社會的需要」，而這所謂「需要」本質似乎是為着鞏固現有的社會制度的藉口，此點可以從考試制度及呆滯的課程方面看得到。

根據香港大學社會科學學會一份資料顯示：考試制度在整個教育政策是起了一石二鳥的作用，它一方面培養出少數的「優秀份子」，另一方面供應了工商界大批「廉價勞力」。

這少數的「優秀份子」，指順利通過考試而成為所謂高級知識份子，在社會上享有特權，安於現狀，自然擁護政府，造成了政府穩定。另一方面，那些被視為「非優秀份子」，指被考試淘汰出來的人，既無機會受高等教育，信心被削弱，無奈地只好安於勞工地位，滿足資本家發展經濟的基本要求。

由此可見，整個教育制度下的產品，無論勝者敗者，在社會上都處於一個被動的地位，缺乏反省，只會盲目地接納社會現狀，而不能主動地去改造社會環境。

其實教育是支配一個人的成長，在今日社會裏，除了父母，學校之外，影響年青人思想發展的還有其他，如電視，報章，時代思潮，社會風氣與及物質的追求等。在這些形式的影響下，教育的功能可粗略地劃分為二：

（一）消極方面：教育必須能使年青人築起堅固的壘，抵擋社會不良風氣的侵襲，不會因不正確的意識的冲擊，失去了自己堅定的立場。

（二）積極方面：則要培養青年人的社會責任，自覺的意識，從而反省，正確地投入社會裏，主動地將它去改造社會的現狀。因此，教育能一到此，便必須要有一套完整而全面的制度。德，智，體，羣，美是教育的主要原素，這並非是無法達到的理想，試看我國古代教育家所提倡的「禮，樂，射，御，書，數」，不正是符合了五育的要求嗎？所以，學校如果是一個教育機構，它最少應有上述五育的訓練。（興）

訓練足夠技術人員應付工業社會需求
第五間工業學院預期後年完成
設五部門容納學生一千五百人

（特訊）為配合本港工業發展，以及到一九八〇年時，全部學齡兒童將可獲有至少九年的免費或資助教育的需要，當局將繼續致力于擴展工業教育。

目前本港有工業學院四間，而第五間工業學院亦積極着手動工興建，預期可於後年秋落成啓用。

開辦工業學院乃政府一龐大計劃之一，旨在訓練足夠技術人員，以應付未來的工業社會需求。該項計劃包括擴展兩所大學，發展理工學院及改革中學教育形式。

工業學院提供有關之主要實用訓練，以輔助工業界所設立之訓練。工業學院之課程，係經過與工商界及其他部門，香港訓練局密切商討方始釐訂者。

上述在九龍塘聯合道興建之第五間工業學院，佔地達十六萬方呎，全部啓用時，可容納日間全日制學生一千五百人。當局選擇在該地點開建工業學院，亦由於該處地點適中，黃大仙區及沙田區之青年均可輕易抵達。

新工業學院預算將開設五個部門，即商科、工程、工業科技及管理學科。考慮開設之課程包括：航空工程、商品零售與推銷及市場分析；設計包括首飾設計，實用藝術；裝修設計；攝影；家具維修及時裝設計等。（成）

避免學童視力過勞
教署重申注意事項

（特訊）為避免學童視力過勞，影響目力，教育司署最近再向各校重申一些有關事項，促請各校長及教師注意。

（一）在課室光線：甲、根據教育則例第四十條規定，每一課室須有充足光線，以使學生無反光為原則，內有黑板之位置須能使光線以最適當方向照射在黑板上。[illegible]

（二）課本則例：課本字體印刷之適合程度。[illegible]（甲）適用於幼稚班及初小一、二年級者；（乙）適用於初小三、四年級者。[illegible]

國際事務書院招生
INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE
香港政府註冊非牟利教育司立案專上院校
第二期新聞工作學系（逢星期二及四晚授課）
本學系課程為兩年制，由新聞界知名人士負責講授，本系學生可前往有關報社實習，畢業生成績優良者得由本院推薦前往報社工作，第一期已滿額（逢星期一及五晚授課）十一月三十日截止申請
科目：
A．採訪學 E．民主國家政治法律基本知識
B．新聞寫作 F．英聯邦國家組織
C．編輯學 G．香港社會制度
D．時事分析 H．公共關係與社會
入學資格：中學會考畢業
報名地點：九龍尖沙咀金巴利道八十三號金馬大廈四樓（三—六七一〇二）
及時間：上午九時至下午九時
請購閱本院出版有關國際事務之新著：
A．黃學海著「世界政局」每冊港幣七元。
B．陳偉宏著「中東問題」每冊港幣三元。
代售處：九龍集成圖書公司（油麻地北海街七號A近普慶戲院）
請參加由本院及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂舉行之國際關係公開講座，由黃學海教授主講。
校長：黃學海
副校長：陳偉宏

聖類斯預科夜班主辦
英中會考補習班 中大入學試補習班 招收男女新生
報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
校址：西營盤第三街一〇七號
電話：五—四八九九〇二 五—四八九九〇二
校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

美國舊金山林肯大學乃一多種文化歡迎外國學生就學之大學
學士學位之課程：工商管理（B.B.A.），通訊包括電視、經濟、英文、人文學、政治學、公共行政政略（B.A.）。
碩士學位課程：工商管理（M.B.A.）公共行政政略（M.P.A.）。
現在可申請入一九七八年正月九日開學之學期。入學手續請先將中學或大學成績表寄來然後辦其他入學手續。
WRITE: ADMISSIONS OFFICE DEPT H4
LINCOLN UNIVERSITY
281 MASONIC AVENUE
SAN FRANCISCO CA
94118, U.S.A.
For your convenience catalogue and application can be picked up at:
Lee Seng Heng Fish's Gravy & Canning Fty. Ltd.
2-10 Aberdeen Main Road
Hong Kong
You may telephone or write a letter for them.

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE TUTORIAL SECTION
新法夜校預科及會考專修部招生
REGISTRATION TIME: 6:30—9:00P.M. (MON-SAT).
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.5 F.6 HKU. F.6 GCE. F.6 C.U.
F.7 HKU & GCEAL. (SCIENCE & ARTS.)
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD RD. KLN.
TEL: 3-019206

智慧出版社最新編撰
（1）文字推理試前最後測驗（內有試卷8份）
（2）數字推理試前最後測驗（內有試卷8份）
▲內容遵照教署1977年公佈學能測驗編纂▲
初版經已售罄，第二次版存貨有限。欲購從速
訂購電話：五—七八〇二九八 五—七八〇九〇三

（丁）適用於中學—新五號秀麗體。四號字與字之間相距同上。

（三）紙張：據指出：以淡黃色不反光為佳。全白色或手滑反光之紙，因此種紙可使目力容易疲勞。

學校所免受過分負担，中小學課本所刊用之各項建議。家長及教師在可能遵守學校通告第八十二號及十八號中所載之各項建議。（成）

地產樓房租售專欄
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧．請撥電話：總社5—221583．中區分處5—231637．旺角辦事處3—840749
賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環德輔道中華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街749號地下

商業大廈招租
中區皇后大道中協成行商業大廈建築面積由524方呎至全層2172方呎，備有獨立冷氣系統，即可租用。
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5-265471內線287 或5-262859

住宅樓宇
淺水灣麗園（蓮花園）	3300呎	4房2廳
黃泥涌峽道怡園（複式）	3600呎	4房2廳
司徒拔道玫瑰新邨	2300呎	3房2廳
麥當奴道高雲大廈	2100呎	4房2廳
樂景台暨樂園	1350呎	2房2廳
寶輝道寶景大廈	1400呎	3房2廳

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471內線284 或5-262948

海聯大廈．嘉洛商業大廈
高士打道221-226號 灣仔洛克道114-120號
新型高級寫字樓
495呎起租金每呎二元
現貨特價租售
二成入伙 十年分期
怡華 中環雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162

仁賢大廈
九龍渡船街7-10號
地點旺盛 鄰近碼頭 面對海港 三面單邊 選料上乘
72年期 可分十二年付款
洽購處：仁德置業有限公司 中環干諾道中130-136號誠信大廈 電話：5-447229．5-437753

利安工業大廈
觀塘鴻圖道來拾號 觀塘內地段一五五號
官塘地王．交通方便
樓身特高．光線充足
每層一伙．獨立門戶
洽購處：
眾建置業有限公司
香港大道中318號地下
電話：H-431336 H-431337
地盤：K-890035

屯門工廠廉售預告
屯門74號地段工業大廈
面向洪祥道及興旺街天后廟
每單位伍仟餘呎至柒仟呎
一九七八年四月完成入伙
訂價特廉歡迎駕臨地盆參觀選購
接洽處：田氏塑膠廠有限公司
九龍新蒲崗大有街72號昌興大廈九〇二室 電話：三—二六七三〇九一至四

士丹頓街街市旺舖特價出售
請電 H-258644 3-309133

昌裕大廈
元朗地王 特價九五折優待
元朗青山道143-151號（滙豐銀行對面）
元朗地王 交通方便
設計最新 兩梯四伙
房房有窗 間格四正
材料上乘 洋房氣派
二成入伙 即買即住
地下、二、三樓開設百貨公司
洽購處：本地盤
裕泰興有限公司 電話：5-749331
香港軒尼詩道289-295號弍樓

工業大厦出租
葵涌打磚砰街44—52號五樓及六樓每層面積弍萬呎有車位附設巨型升降機五部合各行工業十二月底交吉。
電話：K718643

華都酒店商場
旺舖招租免頂手
百德新街珠城大厦
住宅吉售面積由400呎至500呎
詳情請電5-791021內線1319
（星期一至六上午九時至下午六時）

銀鑛中心大廈
大嶼山 梅窩碼頭 酒樓萬呎 特價租售
洽詢處：明方財務有限公司．六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六樓 電話：5-252497 5-252557

商業樓宇出租
①永吉街住宅取商業全層七百餘呎租與
②杯尼地城商業區旺舖出租，四二呎至七百餘呎
③中區寫字樓由四百餘呎至仟餘呎設備齊全
洽租電話：H-249311

又一村花園洋樓
①玉蘭路2號 ②地錦路5號
高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流
分層出售 分期付款
洽購處：九龍塘尾道205號華宇企業行
電話：K950942
K810777

中區寫字樓出租
德忌立街58——62號
協興大廈四樓
面積六百餘呎
洽租電話5—257111彭樂

太平工業園
大埔區工業大厦 汀角道地段1687號
面積14,000呎
每呎115元起
一流設備．管理完善
車位充足．交通方便
洽購處：
太平工業園有限公司
中環聖佐治大廈23樓
電話：5-227138
12-660030

青山道七仟伍伯呎至一萬伍仟呎地下工廠貨倉廉租
K—939634王先生洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
[illegible]00呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

香港仔廠王租售
黃竹坑道四十號新建最新型貴寶工業大厦四樓A及B座共約3,640呎單邊有騎樓及車位適合高級工業及其他工業寫字樓貨倉之用有意者請至上址洽看或電5—456080 余或梁君洽

中影今年拍片八部 明年仍將大量增產

（台北訊）國內電影公司中產量最多的中影公司，今年依然拍了八部電影，明年的製片計劃，最少仍要拍八部，不過由於大牌明星的價錢太貴，爲了減低成本，中影正計劃拍放演員，以適應觀片之需要，拍放新人將是長期性的，使能產生新陳代謝作用。

中影今年所拍的八部電影，有的已經完成或上映，有的快將殺青，八片是「張淚關山」、「火鳳凰」、「汪洋中的一條船」、「大霸尖山」、「小小世界妙妙妙」、「永恆的愛」、「法網追蹤」、「望春風」。

明年度的八部新片是：郭南宏執導的「成家大業」、徐進良自編自導的「機靈捕快」、劉維斌執導的「源」、徐進良執導的「野菊」、劉家昌執導的「一輪明月滿天星」，以及鄭貴編導的一部尚未定名的喜劇。

在這些影片中，包括了各類素材，有歷史古裝戰爭大片，有文藝片，也有鄉土氣息的影片，不過這是一般電影的製作計劃，特殊大片並未包括在內。

除了自己拿錢來拍片外，中影也希望透過合作方式，把影片推展到國際市場，目前中影正與印尼在談合作，另外還與四家美國公司在洽商合作，如果能成，更有助於製片業務的推展。

與國際合作製片，雙方在題材和市場上，都要作詳細的研究，至於資金也比一般電影要高出很多，因此，必須要有長時期的規劃，如果進行順利，明年中影最少會與國際合拍兩部。

在台灣，中影是最有實力的一家，製片發行都自成一系，在台北近郊的士林，有一座佔地數萬坪的大片廠，自己也有彩色沖印設備，因此拍片發行，都不求人，條件實在太好，因此每年都能拍出一些像樣叫座的電影，許多觀眾，對中影出品是非常喜歡的，因爲在選材與製作上，都很認眞，不會隨便亂拍。

娛樂圈

送貨童馬里奧加士提 一夜之間成爲大明星

不是每一天，一個在超級市場包貨的少年，都有機會主演一部大片的。十九歲的馬里奧加士提，有一頭蜷曲的捲髮，深棕色的眼睛，還有友善，喜悅的微笑。他的故事，一如瑪娜端納在歐飲店啜雪糕被發掘一樣，令人難以置信。

馬里奧說：「我在紐約的超級市場，包裝東西。「大魔鬼魚」的導演，溫雅史塔馬走了進來，看着我，說：「你想不想拍電影？」我以爲他在騙我，但我說：「當然想！」我便去他的辦事處。」

在搭檔的辦事處，馬里奧和他談了很久，他們給他一個劇本，以及一次試鏡。他說：「然後，就沒有下文，我以爲那是一場玩笑，一個假局，但過了幾星期，他們打電話來，說我得到角色。」

候選演「大魔鬼魚」的，有五個人，其中一個，會演主人公李文，這五人皆是新人，馬里奧是其中之一，經過數週上演技課和試鏡之後，馬里奧獲選演主角。「大魔鬼魚」是以墨西哥一個漁村爲背景，以李文的成長爲中心。雖然馬里奧第一次拍片，他的合演人皆不凡，有基路拔羅蘭，卡安拿，通過這幾個老戲骨，馬里奧說他們都樂意地教導他。

在「大魔鬼魚」之後，續集也在計劃的階段，馬里奧也會繼續演李文，繼續隨李文成長，他爲了有機會建立演戲事業，十分興奮，除了跟艾厄馬田學戲以外，也要學十八般武藝，他學肉身潛水及駕駛潛水，也注意觀察其他演員表演，以吸取經驗。

馬里奧加士提演過「大魔鬼魚」的從業，採得黑珍珠而惹大禍。

余莎莉的笑話 見到浴缸就脫衫 幾乎嚇窒了張徹

有一個笑話。

張徹拍「唐人街小子」時，找了余莎莉及那音音在片中演出情婦。

張徹一向只拍硬漢不拍枕頭，但這次破例找了兩個脫星，實在使人有點意外，然後有一天，張徹預先通知余莎莉要拍一場出浴戲，到時到候便報到，見到浴缸，即自動自覺脫衣上陣，並向張徹表示是否需要脫光？他知道張徹素來不慣拍這些戲，故先搞起，免得導演不好意思。張徹一聽脫光兩字立時爲之搖頭不已，連聲「不用，不用，不用」，彷彿給莎莉嚇了一跳，但對於這「裸女」之爽朗及壯烈，而且張徹顯然明有好感，而對莎莉的表現亦頗爲滿意，所以到「生死門」，三個女主角中第一個的便是余莎莉。

莎莉平日雖然甚爲神神化化，但拍戲時倒是十分有演員道德的，照例一早報到，等幾天才拍幾個鏡頭她亦不會申句，最多托化粧間睡完又睡。

有時想收工，明知自己拍完了，導演還未吩咐可以離去，這余莎莉便又會想先生意，故意有心無心的站在張徹鏡頭，張徹移過些這又站過兩步，務求先在他鏡頭之內，於是很快，張徹便會發覺，那時，這莎莉便可以被張徹喝令她收工了。

中文歌曲流行榜 羅文家變居榜首

羅文演唱的長篇劇集「家變」主題曲躍居本週中文歌曲龍虎榜首位，成爲最受歡迎的流行歌曲，而鄭少秋演唱的「陸小鳳」則居第三位，中文歌曲龍虎榜由黃小鳳主持，逢星期二下午五時在香港電台「青春交響曲」節目中播出。

長篇劇集「家變」今（廿九）晚七時在「翡翠劇場」播映第八十七集，劇情講述洛輝承認被揭弊被判入獄後，華輝盤算公司屬下員工，對張輝前途頗失信心，無心工作，洛琳看見此情形，擔扮伯對所屬員工表示，華輝公司絕不會倒閉，洛琳爲了穩定公司業務，並進修有關建築行業知識，劇情發展，高潮迭起，引人入勝。

協利提出有圖爲證

協利正在宣傳新片「沖天炮」之際，昨日有某報，撰文指稱此片有利用劉家良之嫌，謂劉家良根本沒有拍攝其中之武打鏡頭。協利閱報後，昨日發出一照片，正是拍「沖天炮」時，劉家良（中）指點劉家榮兩招，以示有圖爲證。

正宗丹麥片 春・意・濃 介紹伴遊小姐生活

談到色情電影，丹麥確是始創，因它是北歐一個性解放的國家，對男女之間的性事問題，並不如其他國家的那麼看得莊重，只要男女相悅，翁那麼見是很平常的，故此，它們拍的色情電影，拍就成爲最大膽的，記得在香港最初上映的鹹片中，以丹麥出品的「鹹濕先生」最爲出色，在當年，要屬能有百萬的鹹片，可說絕無而「鹹濕先生」的主角奧利蘇托夫也就以拍鹹片而成爲最出色的明星，事實上，丹麥色情片的優點，除了比別的國家大膽之外，就是能保持藝術而不俗，於是，便成了一般人要求的「又有野睇，又好笑」的鹹片了。

由於檢查的尺度放寬後，丹麥片當然就更派用場了，因爲，丹麥出品的色情片，大多數都有「毛鏡」的，而且很多，以前，因爲尺度嚴，片商購買進港時，是有所謂「遮羞版」的，那便是將「毛鏡」剪掉，現在的情況可不同了，丹麥片已可以原庄運來，不必刪剪了。

「春意濃」這一部片，就是奧利蘇托夫的最新作品，他本來是一對好搭檔，他要與三位明星合作，她的作品大膽得令人咋舌，因爲唔上毛鏡唔……她因爲丈夫只顧事業，冷落香閨，出作伴遊，試問一個饑渴的婦人遇上了風流浪客，怎樣？不用說……子風流的枝節，「春意濃」成一部有野睇而好笑的喜劇。

續公司的新作 「狐蝠」嘀簡單 三國協助拍攝

來自日本方面的助力最大：因影片眞正的米格狐蝠機是由蘇聯西伯利亞偷飛出來，降落在日本北海道函館，模擬公司要在那裡實地拍攝，遇到很多困難，但終於和日本超人電影的製作公司圓谷會社合作，使問題迎刃而解。美國方面則占士邦導演泰倫斯楊直接來港做「狐蝠」顧問，又片中一段超音速噴射機空中飛翔鏡頭，是在美國拍攝。

泰國方面則世界聞名的松林片廠特技組，全組人員應聘來港，拍攝「狐蝠」的飛車鏡頭。

昨日模擬「狐蝠」製片溫泰美宣佈該片的攝製完成部份，該公司因爲投資相當大，第一次表演故意爲別人注意，看好，片中多組鏡頭的拍攝手法攝製，均及拍攝情形，原來此片不計香港策劃及陳欣健等一眾心血在內，亦已動員到了英，美，日三國的協助，方能達到這成就。

揭露邦片製作過程

……將會揭開「狐蝠」製作過程，影的紀錄片「〇〇七」將在廿九日（今）晚八時三十分播映，「〇〇七」是一部國際影片。

潘冰嫦揹嫂紅樓夢返港 伊雷做闊佬請看「出冊」

去台灣拍金漢的「紅樓夢」的潘女潘冰嫦返港了。她說金漢拍得很認真，又要快，又要好，所以，她們的心情都很緊張。

「我們都希望金漢能夠賺錢的，大家都拍得很用心、很落力。可是，不管我們怎麼趕，也無法與邵氏相比，後來聽說邵氏的在香港收入比不上另一部同期上映的，我們都想看看邵氏這一部到底拍得怎樣。」

「後來，邵氏的影片拿不到准映證，給擱住了，於是，我們就趁機拍，比早先還得更快。現在，我們已經殺青，是金漢自己工作的日子了。」

潘冰嫦有姨妹之稱，人緣極好，在台灣，她結交了不少新朋友，有片拍後片拍她都不感寂寞。

昨晚她與伊雷碰頭，她曾要伊雷請她看戲，伊雷問她想看甚麼戲，她說她想看「出冊」，她說：「出冊」是他執導的影片，她要給他捧場。

伊雷滿口答允，於是，「出冊」又做多了兩個人的生意了。（林天）

節目腰斬許紹雄等不滿

△無綫的綜合性節目「星期三晚會」播出後腰斬，原因是收視率未如理想，但此事已令該節目導演盧寶然，演員雷米高，許紹雄，高智然，葉德嫻，對公司腰斬「星期三晚會」甚表不滿。

劉家傑昨午會見梁偉民

△劉家傑昨午應邀往見梁偉民，商談關於……劉家傑與狄娜，鍾世傑三人組成「鐵三角」，鍾世傑推舉劉家傑一人處理，所以劉家傑昨日獨自出現五台山上，有何感想？劉家傑還是那付毫不在乎的語氣：「不過如此，人生就是遊戲。」

珊珊南遊登台歸期未定

△歌星珊珊於九月十三日離港赴星加坡，駐唱京夜總會，原定只唱兩個月，由於表現出色，又續約半月，約滿後再往吉隆坡及檳城等埠，珊珊十分焦慮，好在這時候……

馬海倫心願生女和遊埠

△馬海倫昨日廿七歲生辰，一早她在佳麗已接到同事送來的生日花，這令她感到十分開心……她的第一希望明年生個女兒，與現在所擁有的兒子剛好湊成一個好字，第二個願望是有機會偕夫遊埠遊世界。

△圖爲馬海倫昨日在佳麗慶廿七歲生辰。

陳強李雨調練 勤練身體習英文

佳頓小生陳強，近來特別熱衷於健身和學習英語會話。陳強年來演戲多部，且每次都是主角，不曾有過閑暇，最近，他主要是主演望元閣「三老爺」、在「紅樓夢」中飾演份重要角色……

本港新聞

香港實驗室技術協會組成職工會 週日選舉首屆執委會

（港訊）香港實驗室技術協會，定下月三日（星期日）假座理工學院第一期新校舍三樓演講廳舉行第六屆會員大會暨第一屆職工會成立大會，該次大會上將選出第一屆職工會執委會，歡迎所有同業參加。

該會於一九七二年成立，近年因爲處理大量勞資問題及爲能更有效地爲會員服務，於七五年度會員大會議決改組爲職工會，並於本年九月間獲准註冊爲正式職工會。該會在過去數年曾舉辦多次技術性講座，康樂活動，協會員提供技術指導及就業輔導，並於本年四月與教育司署合辦有關實驗室安全措施，並將注重勞工福利及技術員待遇方面的問題。

有意入會者可去信「香港實驗室技術員協會」，長沙灣郵局郵箱零零二零號」索取簡介及入會表格。

傳聰灌錄蕭邦名曲 日本發行瞬即哄動

由新華唱片公司灌錄之傳聰鋼琴演奏唱片集，早具西歐大部份地區發行，今年十月經已由日本RCA-VICTOR唱片公司獲日本發行權，出版之後，市場反應良好。此外，傳聰演奏蕭邦之協奏曲集，唱片集在歐洲各地獲好評，目前日本各唱片公司爭取其發行權。傳聰現正在歐洲巡迴演奏，於下月初在紐約舉行獨奏會，傳聰在國際樂壇上演奏十多年，實爲中國人之榮譽。

圖示：新華唱片公司獲日本RCA-VICTOR發行權。

防癆工作不容緩，有賴各界力支持。

十二月十日（星期六）賣旗日，請各位市民多捐獻。香港防癆會

殷商梁基浩逝世 遺體定週三出殯

本港娛樂界聞人，殷商梁基浩老先生，於本月廿七日零時，在本港瑪麗醫院逝世，享壽八十有餘歲，定本月三十日（星期三）中午十二時正在殯儀館大禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯。

梁基浩先生生於一九〇〇年，受教育於香港及北京兩地，一九二〇年即在本港商界，廿三歲已成爲社區服務的活躍份子，並是南華體育會前主席，一九二四年當選爲東華三院總理。

遠在一九二九年，梁老先生就創辦了中華娛樂置業有限公司，自任總裁，及親自管理其公司屬下之娛樂戲院。

在一九三一年來說，娛樂戲院是全香港第一間擁有冷氣設備之戲院，擁有梁老先生親手精選的西片，令他在電影事業上成爲一個傑出的企業家。

從一九六二年至一九六四年，梁老先生致力興建當時九龍區最大的電影院——荷里活戲院，與此同時，他亦籌辦了娛樂戲院……一直爲中華娛樂置業有限公司總裁。

梁基浩老先生非常重視其子女之教育，至今，他的子女都已成爲社會傑出人材，這是梁老先生足堪告慰的。

航訊

海明號今航赴西非 天馬明從曼谷抵埗 長仁高雄經港往達文科威特 五星丸日本駛來轉航星加坡

（本報訊）大阪商船三井船舶船期（香港）有限公司代理之海明（OCEAN EMINENCE）號貨輪，已於昨日（廿八）自日本各埠抵本港，拋碇A廿一號浮泡上落貨物，訂今日（廿九）啓碇，開往德班、開普敦、孫馬、開別頓、阿巴巴、科多納等埠。

百保利輪船公司旗下之天馬（TEMA）號貨輪，自曼谷等埠航來，訂延明日（三十）始到港，停泊九龍倉碼頭卸貨物，訂明晚即離港，駛往澳洲、西雅圖、德金島、洛倫、委內瑞拉等地。

利航航運有限公司代理之長仁（EVER HUMINITY）號貨輪，自高雄等埠航來，訂今日（廿九）抵埗，停泊北角橋上落貨物，訂明（三十）晚開行，航往達文、科威特等埠。

東洋航務有限公司代理之五星丸（GHSEI MARU）號貨輪，日本各埠來港，定下月一日始抵達，寄碇B號浮泡收取貨物，訂翌日（二日）啓碇，前往新加坡、巴生、庇能等埠。

金星先赴呂宋 金安月初隨往 利來里奧明駛南非

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號貨輪，自日本各埠航來，訂今日（廿九）到港，停泊北角橋上落貨物，訂即晚離港，開往馬尼拉、宿務，再往大阪、橫濱等埠。

中央航業有限公司代理之金安（CAMCOT）號貨輪，自日本名埠經由中，越明日（三十）始到港，拋碇B號浮泡收取貨物，訂下月二日離港，前往馬尼拉等埠。

港華（香港）有限公司代理之利來里奧（NEDLLOYD RIO）號貨輪，已於昨日（廿八）自澳洲等埠航抵本港，寄碇A廿三號浮泡收取貨物，訂明日（三十）始開行，前赴毛里求斯、德班、開普敦、東倫敦、羅利沙白港等埠。

滾裝輪緬因號將經韓日赴美

（本報訊）怡和洋行代理之緬因（MAINE）號滾裝貨輪，自美國各埠航來本港，訂明日（三十）到埗，停泊現代橋上落貨物，訂翌日（一日）啓航，駛往釜山，再取道日本前往羅省、三藩市、士托頓、溫克爾、西雅圖、朗拿爾等各埠。

英航運界發出呼籲 團結對抗蘇船競爭

（本報訊）英國航運總會主席最近發表表示：英國與蘇聯在航運市場競爭方面的問題之下，極其嚴重……蘇氏稱：由於蘇聯船以其廉價及經濟上的……各國航運協會……蘇氏稱：目前美國與其歐洲盟友——英國及日本，採取行動對付日益嚴重的蘇聯問題……蘇氏認爲這個問題，並要求……此外，蘇氏表示：如美國針對石油入口的保護主義……蘇聯船的行動不能脫之保護主義的商業策略。

美國太平洋遠東輪船公司 美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨艙。

船名		日期
T. E. CUFFE — 加富號	十二月	三日截貨 四日到港 五日啓行
GOLDEN BEAR 金熊	十二月	十七日截貨 十八日到港 十九日開行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	一月	二日到港 三日啓行

兼收轉運貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN 中南美加勒比海 FMG 委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

Buenaventura, Cristpbal, Barrauquilla, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, La Gnaira and, maracaibo

樂往 PLOTINOS VOY-VLNA-023　十二月七日到港 八日啓行

Calling: Cristobal-Barrangnilla-Kingston-Santo Domingo-Maracaibo-La Guaira-El Guamacle-Port Of Spain and Puerto Cabello. Sante Marta and Cartagena also Acceptable Via Barranquilla.

樂韻 LOK VIKAS GE-024　十二月廿一日到港 廿二日開行

洋行總代理：香港海運有限公司　中區聯邦大廈23字　電話：5-225048；5-236171.

收貨站：良友貨倉　荃灣美環街　12-437283；12-437220.

澳門代理：新興公司　電話：2812

福來輪船公司

總公司香港娛樂大廈21樓　電話：5-233181-10.　業務部電話：5-212071（20線）　澳門代理：興記行 官安街11至13號 電話：2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（開）

★大韓怡美利 HUGHEVERETT　十一月卅日　十二月一日　★不往巴生、仰光

★新菲島怡美利 JOHNEVERETT　十二月十日　十二月十一日　★不往巴生、仰光

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

發利怡美利 FERNANDOEVERETT　十一月三十日　十二月一日

印尼怡美利 TAMURAEVERETT　十二月五日　十二月六日

往：星加坡、檳加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT　十二月廿一日　十二月廿二日

寶利怡美利 PABLOEVERETT　元月四日　元月五日

往：路拉峽、巴士拿、刁拼、科林沙、科威特、阿布扎比及迪拜。

曙星 STAR ALDEBARAN　十二月九日　十二月十日

墨西哥國家船務公司 墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠

安柏路 AMPARO　十二月三日抵港　四日開行

依蓮娜 ELENA　一月二日抵港　四日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯

For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas;

香港代理：福來輪船公司　香港娛樂大廈21樓 電話5-233181（10線）　貨櫃代理電話：5-262071（20）　澳門代理興記行 官安街11-13號 電話：2493

順昌航業有限公司

（最新型大貨輪時速18浬，全船空氣冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK　直透：新加坡・庇能　本期：十二月九日落貨 十二月十日開行　下期：十二月廿六日抵港 十二月廿八日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　直透：曼谷　十二月一日　十二月四日下午開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　直透：曼谷　十二月八日抵港　十二月十日開行

JUMBO LINE　澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來船務公司　電話：5-233181-10　香港娛樂大廈21樓　業務部：5-262071-20　澳門代理興記行 官安街11-13號 電話2493

直航 澳洲，雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬；佛利曼度，塔斯曼尼亞　十大港口（大量貨物依例）

船名	貨倉截貨	到港	開行
安澂士Andros	11月30	11月30	12月1
Bunga Angsana	12月16	12月16	12月10
愛華亞Advara	12月28	12月29	12月37

收貨站香港國際貨櫃有限公司　葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七二
川崎	二五六一三一
太平洋	三三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	三三七一九一
水渠	四五八一七五
泓航	二三三〇一六
泛祥	二三八〇九一
利豐	二三一七四一
沙喳	二二五一四四
怡和	二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五二一四一
撫樹	四五七〇六一
招商局	四四〇五五
香港海運	三二五〇四六
益洲	四五七一六一
美邦	三二六〇八一
英輪	三三七〇七〇
海陸	三五六一八七
海鐵	四五七〇八一
開成	二四九二〇一

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
國臨	THRIVING COUNTRY	新加坡	廿九	[illegible]
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	廿九	[illegible]
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	既館	廿九	鐵行
巴立	BHAIRAB	波斯灣	廿九	東海
大輪怡英利	HUGHEVERETT	日本	廿九	福來
美國美	BULSOOK	曼谷	廿九	振康行
金星	VENUS	日本	廿九	東方
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可霍	廿九	華林
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	廿九	[illegible]
長仁	EVER HUMANITY	高雄	廿九	利通
	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	廿九	華林
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	[illegible]和
美爾福	MILFORD	釜山	廿九	威百利
銀星	SILVER STAR	釜山	廿九	新興
海運	HAI YUN	基隆	廿九	永裕
雙喜	TWIN JOY	大連	三十	[illegible]
香港貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	三十	香島
	ZINOVIY SOLOVYEV	新加坡	三十	菲士高
東方偉人	ORIENTRULER	美國	三十	港鄧
赫臣丸	HUDSON MARU	新加坡	三十	大三
企業	UNIQUE ENTERPRISE	日本	三十	東方
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	三十	川崎
發和怡英利	FERNANDOEVERETT	印尼	三十	福來
金安	CAMCOT	日本	三十	中央
[illegible]斯	IBN RUSHID	基隆	三十	怡和
馬利二號	MARAVILLANO 2	日本	三十	[illegible]
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
加迪根灣	CARDIGAN BAY	日本	三十	太古
[illegible]巴	IBN QUTAIBAH	基隆	三十	怡和
天馬	TEMA	曼谷	三十	百保利
神掌丸	SHINSHO MARU	日本	三十	天祥
伯路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	三十	中央
東方理財家	ORT.FINACIER	高雄	三十	港鄧
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	三十	大工
麥堅利總統	PRES:MCKINLEY	美國	三十	總統
蘭加馬地	RANGAMATI	日本	三十	東[illegible]
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	三十	馬士基
長雄	EVER MASTER	美國	三十	利通
夏美蓮	HERMELIN	丹尼島	三十	參利順
緬因	MAINE	美國	三十	怡和
大統	TA TONG	日本	三十	永聯
飛執雅士	CLIPPER ACE	基隆	三十	中央
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	一日	川崎
新香港	ZIM H.K.	美國	一日	新興
昌盛	FORTUNE TRADER	日本	一日	海聯
利來愛比	NL.ELBE	新加坡	一日	渣[illegible]
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	一日	東安
安達馬士基	ANDERS MAERSK	英國	一日	馬士基
普樂總統	PRES.POLK	美國	一日	總統
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	非洲	一日	馬士基
[illegible]星	STAR ALDEBARAN	日本	一日	[illegible]
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	一日	沙[illegible]
鎌倉丸	KAMARURA MARU	歐洲	一日	日[illegible]
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	新加坡	一日	日[illegible]
五星丸	GOSEI MARU	日本	一日	東洋
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	一日	香[illegible]
馬沙	MARSHA	新加坡	一日	日[illegible]
寶峯	PRIMERA PEAR	新加坡	二日	大三
安榮	TRADO	新加坡	二日	新興
尼加拉瓜丸	NICARAQUA MARU	日本	二日	川崎
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	二日	山下
第五裕南	NO.5 YUNAM	日本	二日	中央
拉利約卡	LA RIOJA	新加坡	二日	太古
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	二日	港鄧
亞利連馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	二日	馬士基
大壽丸	DAIJU MARU	日本	二日	東洋
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	二日	渣華
洋興丸	YOHKOH MARU	大阪	二日	川崎
誠實	FIDELITY	基隆	二日	天祥
沙保地	SAPUDI	印尼	二日	渣華
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
安途	EUDURANCE	關島	三日	東盛
新信	GRAND UNITY	基隆	三日	[illegible]
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	三日	大三
加薩烏布總統	PRE. KASAVUBU	日本	三日	日[illegible]
恆生	HANDSOME	日本	三日	錦成
日本芝利	JAPAN CANELA	日本	三日	泛洋
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	三日	太古
[illegible]	JALAMOHAN	[illegible]	三日	天祥
交易	SL. EXCHANGE	[illegible]	三日	[illegible]
[illegible]	MYOMAYMA	仰光	三日	新興
安柏路	AMPARO	基隆	三日	永[illegible]
[illegible]	SPES	新加坡	四日	大三
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	高雄	四日	怡和
[illegible]	STRATHAPPIN	波斯灣	四日	[illegible]
長春	EVER SPRING	美國	四日	利通
沙倫達三號	SARUNTA III	日本	四日	天祥
加富	T.E. CUFFE	[illegible]	四日	[illegible]
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
日本樂譜	JAPAN ROBLE	上海	四日	泛洋
山打菲	SANTA FE II	基隆	四日	太古
[illegible]	MALLORY LYKES	[illegible]	四日	怡和
[illegible]利	THERMOPYLAE	曼谷	四日	百保利
[illegible]	AM. LYNA	美國	四日	美輪
大馬士	DASMARINAS	日本	四日	東洋
嘉新	CHAR HSING	高雄	四日	[illegible]
	KOTA SEJARAH	中國	四日	太平
民族	KOTA RAKYAT	中國	四日	太平
好木	GOOD WOOD	日本	四日	永[illegible]
蒙卡斯特卡素	MUNCASTER CASTLE	釜山	四日	[illegible]
東京	UNION TOKYO	釜山	四日	[illegible]

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來西亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時
菲律賓、巴基斯坦、[illegible]、緬甸、[illegible] 下午二時
澳洲、紐西蘭、伊朗、意大利、科威特、英國、愛爾蘭、法國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、[illegible]、希臘、塞浦路斯、[illegible]、南非、東非、[illegible]、尼日利亞、也門人民共和國、[illegible]、[illegible]、智利 下午三時
杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、[illegible]、尼泊爾、[illegible]、[illegible] 下午五時
日本、夏威夷、關島、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、[illegible]、非洲 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
約翰和華文	JOHN B WATERMAN	紐約	廿九	[illegible]
飛執雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	三十	山下
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	墨西哥灣	三十	鐵行
長雄	EVER MASTER	加州美利士多堡	三十	利通
緬因	MAINE	加州	三十	怡和
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	[illegible]紐約	一日	大工
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	一日	新興
東方理財家	ORT. FINANCIER	加州紐約	一日	港鄧
天馬	TEMA	委內瑞拉	二日	百保利
鴻興丸	YOHKOH MARU	加州美國西岸	二日	川崎
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	二日	總統
亞利連馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
利來愛比	NEDLLOYD ELBE	墨西哥灣	二日	渣華
誠實	FIDELITY	南美	三日	天祥
安柏路	AMPARO	南美	四日	[illegible]
交易	SL.EXCHANGE	美國	四日	[illegible]
日本芝利	JAPAN CANELA	加勒比海	四日	泛洋
[illegible]利	MENELAUS	紐約	四日	百保利
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	五日	美輪
加富	T.E.CUFFE	加州	五日	[illegible]
長春	EVER SPRING	加州	五日	利通
山打菲	SANTA FE 2	南美	五日	太古
多摩利	THE RMOPYLAE	紐約	五日	百保利
柏斯夫	PESTOVO	加州	六日	華林
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	六日	山下
東京	UNION TOKYO	加勒比海	六日	[illegible]
[illegible]	FROTABEIRA	南美	六日	[illegible]
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	加州	六日	總統
	歐洲綫			
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	廿九	[illegible]
富山	TOYAMA	鹿特丹哥頓堡	廿九	[illegible]
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	廿九	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡南安普頓	一日	太古
企業	UNIQUE ENTERPRISE	地中海	一日	東方
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡南安普頓	一日	川崎
日本樂譜	JAPAN ROBLE	漢堡鹿特丹	四日	泛洋
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	五日	[illegible]
	POPI P	漢堡歐洲	五日	太平
方高拉士	NICOLAS T	地中海	七日	[illegible]山
	澳洲綫			
	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	廿九	華林
安武士	ANDROO	澳洲	三十	[illegible]來
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	三十	香島
安榮	TRADO	澳洲	三日	新興
馬可孛羅	MARCA POLO	澳洲	三日	怡和
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	五日	怡和
快航	FAR SPRITE	新畿內亞	七日	快通
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	九日	太古
安達	ASIAN RENOWN	澳洲	九日	太古
[illegible]	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
	巴・中東綫			
明和	MING HO	卡拉奇	三十	明仁
長仁	EVER HUMANITY	卡拉奇	三十	利通
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	卡拉奇波斯灣	三十	馬士基
大輪怡英利	HUGHEVERETT	加爾各答仰光	三十	福來
蘭加馬地	RANGAMATI	卡拉奇	一日	東[illegible]
普樂總統	PRES. POLK	孟買科倫坡	一日	總統
長洲	CHEUNG CHAU	遮打蘇丹港	三日	香島
[illegible]斯	IBN RUSHD	波斯灣	三日	怡和
[illegible]巴	IBN QUTAIBAH	波斯灣	三日	怡和
[illegible]	JALAMOHAN	印度	四日	天祥
	東南亞綫			
天加	TANGA	新加坡巴生	廿九	[illegible]
金星	VENUS	馬尼拉	廿九	東方
東[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉宿霧	廿九	[illegible]
利文怡英利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿九	福來
[illegible]和	HERO	耶加達泗水	廿九	[illegible]
平安	PING ON	馬尼拉古晉	三十	東安
大輪怡英利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	三十	福來
國臨	THRIVING COUNTRY	新加坡泗水	三十	[illegible]
金安	CAMCOT	馬尼拉	一日	中央
大統	TA TNG	新加坡檳城	一日	永聯
美國美	BULSOOK	曼谷	一日	振康行
神掌丸	SHINSHO MARU	新加坡巴生	一日	天祥
[illegible]	PRES.IDENT POLK	新加坡[illegible]	一日	總統
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二日	山下
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
馬利二號	MARAVILLANO 2	新加坡巴生	二日	[illegible]
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達	二日	明仁
昌盛	FORTUNE TRADER	新加坡	二日	海聯
五星丸	GOSEI MARU	新加坡巴生	二日	東洋
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	二日	[illegible]
第五裕南	NO.5 YUNAM	馬尼拉	三日	中央
翡翠	EMERALD	馬尼拉	四日	東方
恆生	HANDSOME	新加坡檳城	四日	協成
長城	KOTA PANJANG	新加坡	四日	太平
沙倫達三號	SARUNTA III	新加坡	五日	天祥
大馬士	DASMARINAS	新加坡檳城	五日	東洋
北極星	LOAD STAR	新加坡	五日	大三
	台灣・日本・釜山綫			
金星	VENUS	日本	廿九	東方
大同	TA TONG	高雄	廿九	[illegible]
巴立	BHAIRAB	橫濱	三十	東海
飛執雅士	CLIPPER ACE	日本	三十	中央
發和怡英利	FERNANDOEVERETT	釜山	一日	福來
夏美蓮	HER MELIN	日本	二日	參利順
銀星	SILVER STAR	釜山	一日	新興
	ZINOVIY SOLOVYEV	日本	二日	菲士高
鴻興丸	YOHKOR MARU	日本	二日	[illegible]
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	二日	東安
拉利約卡	LA RIOJA	日本	三日	太古
安途	ENDURANCE	關島	五日	東盛
	非洲綫			
金宜	GOLDEN HERO	[illegible]	廿九	嘉華
[illegible]	OCEAN EMINENCE	西南非	廿九	大三
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南非西非	三十	渣華
利來里奧	NL.RIO	南非	三十	渣華
美爾福	MILFORD	[illegible]	三十	威百利
建豐	KIEN HONG	西非	三十	明仁
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	西非	三日	川崎
嘉新	CHAR HSING	[illegible]	六日	嘉華

配合政府大力推廣旅遊業政策
菲律賓航有意退出國際民航空運協會
較廉宜票價將吸引更多旅客往遊菲律賓

（本報訊）來自馬尼拉的消息透露：菲律賓航空公司醞釀退出國際民航空運協會。

據日快報報導，根據高層消息來源，計劃中之退出國際航空交通協會的目的是配合菲政府大力推廣該國旅遊業的政策。

該報又稱：菲航一旦退出國際空運協會即可擺脫國際空協所訂立的航空交通價目的束縛，國際空協會員所收取的為高，而預料較廉的票價將吸引更多旅客前往菲律賓。

該報又引述該高層消息來源指出：即使菲政府一旦實施「開放天空」政策，菲航之退出國際空運協會將能確定菲航能繼續經營。

目前菲航在馬尼拉享有陸權的外國航空公司均須容許菲航在他們的國土着陸以作交換。但有「開放天空」政策實施後，此項交換條件可能會被取銷。（澄）

道格拉斯計劃生產
中距離DC九新航機 後年開始試驗飛行
已從瑞士奧大利委內瑞拉獲得訂單

（本報訊）麥當奴道格拉斯（日本）飛機公司職員約翰斯班表示：該公司的中距離DC九超級八〇型客機將會推出日本國內航線的市場。

DC九超級八〇型客機可載客一百七十二人，將於一九七九年春開始試驗飛行，而至於一九八〇年投入服務。麥當奴道格拉斯公司已從瑞士、奧大利、委內瑞拉及美國獲得訂單。

麥當奴道格拉斯公司亦計劃製造一種引擎DC×—二〇〇客機，該型飛機可載客超過二百名。（澄）

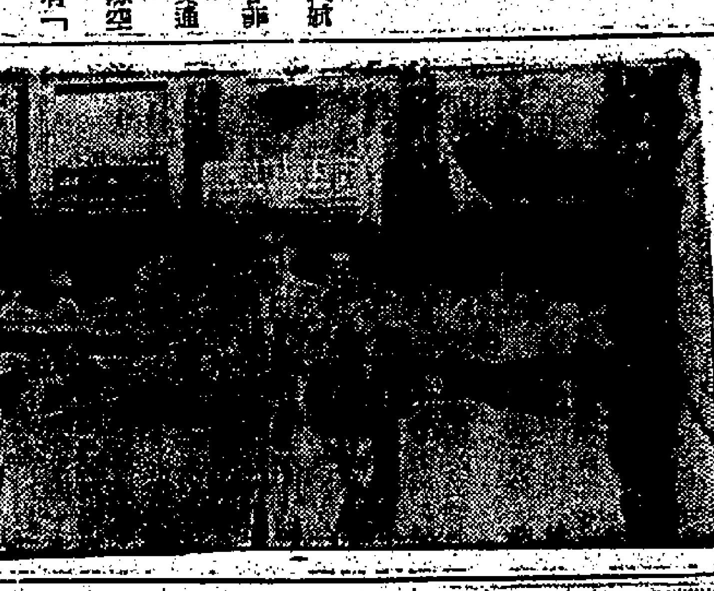
岷市李氏宗祠落成 各地宗親組團致賀

（港訊）菲律賓岷市李氏宗親總會新僑宗祠大廈於本月十九日（星期六）舉行落成典禮。當日揭幕儀式開始，首由菲島閩人李其昌、名譽理事長[illegible]夫人和披露女士主持剪綵。各地參加慶典宗親分別觀禮致賀，各地團體紛紛送來，收集賀匾賀物琳瑯滿目，不勝枚舉。

香港隴西李氏宗親總會一行廿餘人，由李錦森、李業勳為團長，李玉慶、李榮昌、李秋生為副團長，於週前專機飛岷致賀，陣容鼎盛。一行已於日昨公畢載譽返港。

參加盛典的有來自世界各地宗親會代表團，計東南亞地區宗親會到賀者有台北、新加坡、泰國、日本、馬來西亞、沙勞越、香港等地宗親代表團，加同岷市本省社團，總統首長名流，遠近嘉賓，盛極一時。

尚有航訊刊在第四張第二頁



圖：岷市李氏宗祠大廈落成，李其昌伉儷（中）主持剪綵。

加太航新委任馬來半島職員

（本報訊）加拿大太平洋航空公司宣佈，委任[illegible]為該公司之馬來半島地區業務代表，辦事處設在吉隆坡。張君曾在馬來西亞政府任公職三年，後轉入航空界服務，迄今已有六年經驗。

圖示加太航東南亞區客務經理馬莊任（左）歡迎張君加入加太航服務。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四六〇二
中華	二四九三三一
比航	二三五一七一
加航	二二七〇〇一

香島輪船有限公司
[illegible]
5-262622・239911・247260

華版貨櫃貨 香港至波斯灣線
直航：刁拜，巴連，達文，科威特。

		抵港	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	第二次	8/12	10/12
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	第一次	9/12	10/12
	第二次	18/12	20/12
青洲輪 TSING CHAU	第一次	14/12	15/12
	第二次	24/12	26/12

香港至紅海線
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打（兼收貨箱貨）

		抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	第三次	5/12	7/12
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	第一次	30/11	1/12
	第二次	12/12	14/12

香港至澳洲貨櫃航線
直航比利士彬，雪梨，墨爾砵，慕巴（兼收雯德雷特貨櫃）

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	30/11	2/12
蒲台島輪 POTOI ISLAND	14/12	16/12

進口船期

	抵港
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	9/12
青洲輪 TSING CHAU	12/12
蛾眉洲輪 NGOMEI CHAU	25/12

收貨站
散貨：九龍倉碼頭（二號閘） 電話：3-678735
貨櫃：葵涌4號碼頭 電話：12-249545

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十一月三十日到港 十二月二日開行
美華星 M.S.MYOMAYWA 往：神戶、橫濱、仰光。 十二月三日到港 七日開行
皇后星 M.S.QUEEN STAR 往：仁川、釜山。（兼收貨箱貨） 十二月八日到港 十日開行
新興行船務有限公司啓
電話：五—[illegible]

CENTRAL GULF LINES
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直達：
直放：遮打，多哈，達文。
時速廿二海浬
二十天可抵達遮打
轉運各港口，船到後一至三天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
青港輪 GREEN HARBOUR（V14.）
即日開始收貨 十二月十七日截貨
南三角洲輪 DELTA SUD（V.9）
十二月十八日開始收貨 元月七日截貨
特快定期貨櫃兼散裝貨輪
直放刁拜、達文、巴連、多哈遮打及鶴地打
司勤輪 SCAN TRIOARROW（1977年建造） 十二月十日截貨 十日落貨 十六日開行
喜樂輪 HEMLOCK（1977年建造） 元月五日截貨 六日落貨 七日開行
自備浮動載駁拖船起重機等設備在鶴地打及遮打船到埠後立即卸貨

太古輪船有限公司
[illegible]
亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（兼收雯德雷特貨櫃）		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	12月1日	12月2日	12月5日
安達	ASIAN RENOWN	12月5日	12月6日	12月9日
安華	ASIAN REWARD	12月11日	12月12日	12月15日

紐西蘭快航 太古：大阪三井：渣華 聯合航線 直航：[illegible]、[illegible]、威靈頓、列[illegible]。收貨站：海運橫及葵涌彩虹德記
士打金巴倫 LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND STRAAT CUMBERLAND 12月6日截貨 12月9日開行
士打芬蘭 AUCKLAND ONLY STRAAT FRANKLIN 12月18日截貨 12月22日開行
新畿內亞及南太平洋航線
新畿 SINKIANG PORT MORESBY, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, & MADANG VIA LAE. 12月14日截貨 12月17日開行

GRANARD LINE
定期航線直放地中海各埠
往：鬱德港、亞歷山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、比魯特及亞丁。
企業輪 UNIQUE ENTERPRISE 十一月卅日抵港 十二月一日開行
馬都輪 MOTORIA 十二月廿二日抵港 廿三日開行
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 一月十七日抵港 十八日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛裝落貨
直放：馬尼拉、名古屋、大阪、橫濱。
時速十七海浬，卸貨特快
金星輪 VENUS V.18（1975年建造）
十一月三十日抵港 三十日開行
翡翠輪 EMERALD V.18（1971年建造）
十二月四日抵港 四日開行
貨櫃收貨站：HIT 葵涌 電話：12-225121
散裝貨收貨站：東太貨倉
香港島地段399-DD434 電話12-401234, 12-401177
日本、菲律賓航線卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
[illegible] 電話 5-[illegible]
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理
大來船務有限公司
[illegible]

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
「布圖力士」輪 M.S. PROTOKLITOS
十二月十日抵港 十二日開行
LAURITZAN TBN
元月二日抵港 元月五日開行
往：基利士多堡、聖馬安、聖多明高及京士頓、西班牙港。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO, KINGSTON & PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角[illegible]
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十線）
貨運代理：泰盛[illegible]公司
電話：5-262071（二十線）

SELCO SALVAGE
斯路高海上救援公司
MST "SALVALIANT"
4600 IHP 993 GRT
現時已停泊本港
本拖船是有六十天續航力量及一切救援設備包括潛水蛙人，抽水機，潛浮架具等
聯絡處：斯路高駐港代表
電話：（辦公時間）5-233181—內線23
（辦公時間外）5-745414
傳呼機：3-303331叫449
直線電報：73281 EVRET HX
代理：福來輪船公司
康樂大廈21樓

Japan Line 日本海運
LA GUAIRA AND CARIBBEAN SEA
直航：中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, ARUBA (ORANJESTAD) CURACAO PORT OF SPAIN (TRINIDAD) SANTO DOMINGO,
St. Maarten philisburg via Curacao
MANAUS, BRAZIL VIA PORT OF SPAIN
本日 芷莉快輪 M.S. JAPAN CANELA 十二月五日落貨 七日開行
委內瑞拉，加勒比海定期航綫
總代理：汎洋航運有限公司
[illegible]德輔道中七十一號聯邦大廈七〇[illegible]
電話：H-三八〇九一—八（八線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. JAPAN ROBLE
日本樂譜
十二月四日落貨 十二月六日開行
直航：Hamburg; Antwep; Rotterdam; Amsterdam
北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus Gothenbor Bergen Copenhagen Bremen; Oslo, Stockholm, Leixhes, Liverpool, London, Alesund, Trondheim
（由鹿特丹轉Dublin, Le Havre）
歐洲入口
M.S. DIAWA MARU 大和丸 十二月十六日到港 收貨入艙 直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈708號 電話：5-238091（八線）
澳門代理羣華船務公司 電話3797 地址巴素打爾古街95號

29屆香港學校朗誦節特刊

高級英散文朗誦
冠軍喇沙高菲力九十分壓倒羣雄
中四英詩集誦荃灣官中亦有九十分佳績

德國文化協會昨日瀰漫着一片既幽默又帶點恐怖意味的氣氛。二十多個中五至中六在以不同的風格，誦讀「鬼魂出現的晚上」。

這是一篇充滿高度幽默感的散文，大概講述一天晚上，作者的家出現奇怪現象，最後更要勞動警方人員幫忙……。

此項高級（中五、六）男組英語散文獨誦中，冠軍成績達到九十分，除進入決賽外，並獲得榮譽獎狀。

評判芭拉女士認爲，參賽者水準非常高，誦讀時流暢自如，整個故事都瞭如指掌，能夠掌握重心，將恐怖和幽默之處，發揮得淋漓盡致，比賽雖歷時兩個多小時，評判仍不厭，反而覺得每位參賽者都有不同方法，去將該文朗誦出來。

「朗文出版社」挑戰杯的決賽權，由喇沙的高菲力，一個十六歲的中五生，以九十分奪得。他是初次參加，亦是初嘗冠軍滋味的。評判給他評語時：「疾除有致，以輕鬆的語調表現幽默感」。

前後僅練習三個多鐘頭的葉迭明以八十八分名列第二。這個九龍華仁學生，是去屆此項賽事的冠軍。他對今次屈居亞軍，並不感到失望，他表示名次並不是最重要的，祗須有體育精神。

聖類斯的馮仕謙以生動的神情，清楚的發音，取得八十七分，列爲第三名。

（特訊）「逃避」一劇爲聖若瑟書院贏得昨晚在聖保祿舉行戲劇創作表演的冠軍。由於瑪利諾臨時沒出席，只有聖若瑟隊參加，輕易地以八十分取得第一名。

聖若瑟并無因沒有對手而顯得散慢，反之，各演員均有水準上演出。

評判史丹利十分欣賞這場表演，認各同學能把劇中人性格刻劃出來。

據該校同學表示：他們在賽前曾作一個多月的排練，可惜缺乏對手，否則可能有更佳表現。

中四至中六聖經集體朗誦，由於鄧肇堅中學缺席，聖士提反女校在無對手下輕易以八十六分奪第一名。她們在全體同學努力演出下，獲得評判讚賞，認爲合作純熟，發音清晰，該校獲得「麥其康」盾的決賽權。

中四男英詩集誦，是一場最爲熱鬧賽事，六隊全到競爭激烈，「塞索尼達」是一首頗爲傷感詩歌，敍述戰爭的殘酷，衆多，霉地，更顯出戰爭的淒涼，和平的可貴，戰場上的士兵有什麼感受？

荃灣官中以優越的演出，以九十分優績，獨佔鰲頭，勇奪冠軍。據該校同學表示，他們在往年也曾參加比賽，今年是首次獲得中四男組集誦冠軍。他們二十七位參賽的同學，對獲得冠軍非常興奮。該校除獲得諾寶爾紀念盃外，還可以參加南華早報盃的決賽權。

英華書院在中四男集誦賽中，表現得十分突出，該校A、B組共獲第二和第三名。該校兄弟兵異常高興，歡擊充滿整個朗誦會場。結果A隊以二分之微，壓倒B隊，以八十六分名列第二，B隊以八十四分屈居第三。

另一場中五至中六集體朗誦，由上葵涌工中以八十八分獲得第一名。他們朗誦時極爲流暢，能把握詩中的主旨，因而把對手英華書院擊敗，獲得南華早報盃的決賽權。（南）

中五至中六男組英語散文獨誦，三位得獎者：右起：冠軍高菲力（喇沙），亞軍葉迭明（九龍華仁），季軍馮仕謙（聖類斯）

第三名（八十一分）聖公會仁立，主愛上午校。

小一至小三男子詩詞集誦：第一名（九十分）錦田聖約瑟，第二名（八十六分）聖公會仁立，第三名（八十三分）基理上午校。

小五至小六詩詞集誦：聖公會仁立（八十八分）

小四至小六男詩詞集誦：第一名（八十九分）主恩，第二名（八十七分）聖公會仁立，第三名（八十二分）麗澤譚康上午校，聖公會仁立。

小四至小六女子詩詞集誦：第一名（八十四分）聖公會主愛下午校，第二名（八十二分）聖十架路德會，第三名（八十一分）佛教李澤甫下午校。

中一女詩詞集誦：葵涌聖瑪加利（八十八分）

中三女詩詞集誦：葵涌聖瑪加利（八十七分）。中二女詩詞集誦：第一名（八十七分）葵涌聖瑪加利。中一男詩詞集誦：佛教善德中學（八十三分）。

中四女男詩詞集誦：伍少梅工中（八十四分）。中四詩詞集誦：佛教善德中學（八十四分）。葵涌聖瑪加利在中一組演出優異，獲新界總商會獎狀（源、米）

朗誦陳敏華的「雲」
范玉珍鄭麗麗重誦始定名次

（特訊）中一女組粵語詩詞獨誦，昨假九龍聖瑪利舉行，賽程緊湊，首二名重誦始定高下，結果潔心中學范玉珍以一分之微，擊膺冠軍，十二月三日競逐「鄭何艾齡博士盃」。

范同學昨日表演出色，以八十九分獲雋。評語是：上半指鬼生姿，取音極有境界，下半輕鬆愉快，底透詩心。

亞軍丘佐榮鄭麗麗，比冠軍毫不遜色，重溜下敗陣，輸得頗爲不值。評語是：神閒意定，吐詞深穩，眼神運用透入詩境中，恬靜之境。

季軍三名：九龍瑪利諾譚慧華，謝理敏及聖家中學陳淑娟，八十七分。

評判蘇文擢表示：陳敏華之「雲」，是一首很清麗，鮮明的詩，同學們頗能掌握詩中意境。全詩洋溢着寄悅，歡欣的情操，宜以輕快的節奏誦出。此詩可分兩段，前半段宜輕聲細誦，後半段宜昂揚地誦出。又謂：詩末「直到——生命蛻變化爲雨，從虛空遞入眞實」，是全詩最哲理性，思想性的兩句，大多數同學未能完全把握。（雯）

元朗首天比賽三十九隊參加

（特訊）元朗區首天賽事，昨假鄉議局元朗區中學舉行，參加比賽隊伍三十九隊，競爭劇烈，洋溢着一片熱鬧氣氛。

評判黎覺弄指出，元朗今屆水準大幅度提高，較去年又進一步。他鼓勵參加者努力，使來屆水準更進一步。

各項成績如下：

小五、六男粵詩集誦：（靜夜、閑一多）冠軍：拔臣學校，八十八分。亞軍：元朗信義小學，八十七分。季軍：大橋涌官立學校，八十六分。

小五、六粵詩詞集誦：（憫農、朱自清）冠軍：錦田聖約瑟小學，八十九分。

小四、五、六男女粵詩之集誦：（（一）落日（節錄），張秀亞。（二）石竹，鄭斐）冠軍：新界元朗[illegible]上午校，八十九分。亞軍：何福堂小學上午校，八十七分。拔臣學校，八十七分。季軍：聖西門小學，八十五分。元朗信義小學，八十五分。

小三、四男粵詩詞集誦：海（臧克家）冠軍：拔臣學校，八十八分。亞軍：聖公會基石學校，八十七分。大埔舊墟公立學校，八十七分。季軍：元朗[illegible]校，八十六分。何福堂小學上午校，八十六分。大欖涌公立學校，八十六分。

中一、二男粵詩詞集誦：我的感謝（馮至）冠軍：聖西門呂明才工業中學，八十九分。亞軍：伯裘英文書院，八十八分。新界鄉議局元朗區中學，八十八分。季軍：元朗伯裘英文書院，八十七分。

中一、二女粵詩詞集誦：四時讀書樂（翁森）冠軍：聖西門呂明才工業中學，八十九分。亞軍：伯裘英文書院……

女孩子也曉發揮女性專長
母親喚兒身邊瑣事 評判表示難以忘懷
荃灣官中賽場昨日有美滿成績

（特訊）「八點四十分啦！天氣不會好的，還是帶你的雨傘吧！還未洗臉！這上是你的三文治，那是你的曲棍球棒。寶貝，往那裡逃……。」麗澤譚康上午校小一至三的小妹妹們，在「慈母喚兒」中，居然當起母親來，表露出母親對子女的親切和關懷的心情所謂來，以八十五分贏得初小女英詩集誦冠軍。

×　×　×

「老師，咁，我地有得去旅行啦！」這是聖公會主愛下午校學生在「瑣事」中獎獲時的第一句話。「你需要梳梳頭，當你生病，你須吃丸和喝藥油，不論你是百萬富翁，總統或是帝王，這些瑣事是總日煩擾著你的。」主愛小學同學們對此表現並不整齊，合作，聲音，及對照名方，均恰到好處了兩個月，不論在練習「過過齊」，她們練習，以八十四分在小學四至六年級女英詩集誦中，榮登冠軍寶座。

評判史扭利盛讚各隊發音準確，能利用對照，暗示求表達，富想像力，使他迴味無窮。

荃灣官中賽場，昨天除上述兩場外，另場……

李蘭杏獨誦夜鶯飛去了
擊退七十七人居榜首

（特訊）代表漢仁上午校的李蘭杏，昨在九龍華仁小六女子粵語詩詞獨誦中，擊敗七十七名對手，獲得冠軍。李蘭杏朗誦聞捷的「夜鶯飛去了」，字字清晰，句句達意，音色清美，語調情感，可謂婉動聽，評判何沛雄給她八十八分。

此組產生三名亞軍，四名季軍。黃美娟（漢文師範），吳少如（英皇），周少芳（閩僑），均以八十七分居亞軍，段淑莉（漢仁），郭愷德（漢仁），陳曼玲（德望）各得八十六分，季軍。

評指出，作者以輕鬆，柔和的筆調，以夜鶯作比喻，緬懷過去時光；所以在朗誦聲調不要太快和太慢。又謂：各同學讀字清晰明朗，爲全場特色。

冠軍將於星期六參加小學組粵語詩詞獨誦決賽，爭奪「羅啓巧兒盃」。（范）

女孩模仿貓兒動作 賽事有趣八人得獎

優勝者名次及得分表列如后：

小一至小三女詩詞集誦：第一名（八十五分）：麗澤譚康上午校，第二名（八十二分）：聖十架路德會上午校，

（特訊）聖保祿學院昨午一場很有趣的賽事「小四女英詩背誦」，參賽者都有高水準，選出五位季軍及雙亞軍，共八人得獎。

這場賽事也很可愛，原因一羣年僅十歲的小四女孩子，在背誦「黑貓」時，有活潑的表現，她們模仿貓兒般伸懶腰，打呵欠及用小脚洗面的動作與表情，這場賽事，就在這有趣的小動作中渡過。

評判巴巴拉十分欣賞她們表演，認爲這是老師的功勞。

學生們發音準確，精神集中，能投入感情，把一隻小黑貓演活了。

八名得獎者中，有六名是聖心學生，囊括頭、二、三名。該校羅老師表示：她們練習時間很短，有此成績，是個人天聰與興趣。

冠軍詹愷怡已參加四年比賽，今次第一次得獎，份外高興，她得八十九分，可角逐「葉梁寶祿紀念獎盃」。

雙亞軍是蔣麗雯及郭綺珊，同得八十五分。五名季軍是王德儀，吳國淞，麥敏珊，聖士提反的邱歡敏，及周氏宗親會校的盧綺華，同得八十七分。（偉）

女同學誦朱自清的看花
朗誦協會一片賣花聲 評判對是賽表示滿意

（特訊）昨晨在九龍朗誦協會舉行之女子小二粵語散文獨誦，朱自清之「賣花」，水準甚高，有三分之二同學獲八十分或以上。

評判譚錫麟謂：今晨的朗誦，令人以爲置身於賣花的有數十位賣梔子花的小姑娘唱着清新悅耳的調子，向四座觀眾及同學們兜生意。

他說，大部份參賽者都能達到朗誦基本的要求——於聲調、節奏及動作頗能把握。最難得的是很多同學念首段至「賣梔子花來」，誦出了其中味道。末句「我這樣便愛起花來了」，更誦得鏗鏘有力，透出作者的感情。

在競爭頗烈的情形下，聖心蔡翠欣以八十七分力壓羣雄，並可參加下月三日決賽，競逐「鄭棟材盃」。蔡同學誦來態度純一，縣子美妙，句讀停頓得宜，聲調高低抑揚，及節奏快慢亦予人好感，目光及面部表情更能引人投入意境。

亞軍主風里麗嫻，平均表現亦佳，只於句逗停頓稍遜，以八十六分居次席。

季軍三名，全完梁玉芬，基全孔潔娟及聖心王珊珊，八十五分。

另組女子小三粵語散文獨誦：陳醉六「鄉下人家」（節錄），亦令人滿意。冠軍德貞黃淑碧，九十分高續，奪得出錦標，參加角逐「鄭棟材盃」。

評判譚錫麟謂：「鄉下人家」樸素舒閑，平平淡淡，頗不易誦。但是同學於聲調，節奏已能把握，部份同學誦來過適，不能表現出此文之意境。有些同學動作運用頗有畫蛇添足之嫌。

冠軍黃淑碧，態度純靜，吐辭清晰，目光及表情運用自然。

亞軍兩名，爲聖保羅男女林西敏及主風梁秋燕，俱八十八分。季軍三名，爲聖保羅男女區詩恩及謝泳萱，瑪方濟各鄧佩君。

下午女子小六粵語詩詞獨誦，聞捷之「夜鶯飛去了」，參加人數八十人，賽事二時開始，至五時許畢。各同學表現，皆水準以上，有百分之八十以上獲八十分或以上高級。香港聖伯多祿黎賢結以八十九分奪得是賽B組冠軍，並得參加下月三日決賽，競逐「殷巧兒盃」。

此組選出兩名亞軍，三名季軍，爲主風何少薇，及瑪利諾黃應珍，八十八分，潮商劉杏妮，黃竹坑吳蕙儀，及基恆鄭美寶，俱八十七分。（業）

今日比賽程序

何福堂中學
上午九時廿分：小一至三女英詩集誦。
上午九時四十五分：小一至三男英詩集誦。
上午十時正：小五至六男英詩集誦。
上午十時四十五分：小四至六女英詩集誦。
上午十一時卅分：中一至二話劇。
中三至四話劇。
下午一時四十五分：中一女英詩集誦。
下午二時卅分：中一男英詩集誦。
下午三時十五分：中四至六英詩集誦。
中四男英詩集誦。
中三男英詩集誦。
下午三時五十分：中二女英詩集誦。
下午四時廿分：中三女英詩集誦。
中四女英詩集誦。

聖瑪利書院
上午九時：小四至六男女生粵語造型朗誦。
十時：中一至三男女生粵語造型朗誦。
中四至六男女生粵語造型朗誦。
下午二時：小一至二男粵語詩詞集誦。
中一二男粵語詩詞集誦。

朗誦協會
上午九時：男子小四粵語散文獨誦。
下午二時：女子小二粵語詩詞獨誦。

九龍華仁書院
下午二時：小一男子粵語散文獨誦。
下午三時二十分：中四男子粵語散文獨誦。

聖保祿書院
下午二時：小學二年級女子組粵語詩詞獨誦

華僑馬經
老吉主編

明晚七場賽事
各駒狀態操練綜合報導

第一場 勝利年試走一段，廿四秒一，走來洶湧，勁力十足，肯定在大勇之中。騎驄的拍跳見平常，合益輕鬆非常，態已不俗，功夫見平常矣。

第二場 富態仍豐，但仍屬瘦弱的馬，未可過信，京都見粗壯有力，但仍欠力度，新生日餅見脚重，有信心則仍不俗，但只係將軍令拍跳見火氣猛，賀荼非高且弱。

第三場 大富事有火氣，且勁力十足，值得留意。七好拍跳，亦見力好，度旺厚，會有催谷者。金元寶氣力仍差多少，但收身及火氣均不俗。亞洲王子拍擊之高，有火氣，但力度則仍平常。

第四場 聯合之星仍見火氣欠銳，短途非所長，安弟弟有火氣，但體……

第五場 金路步時過擋，走來勁度不弱，澳洲寶石慢跑，則見身手，神話王子……氣猛，但始終嫌力度不平常。

第六場 實城少俠薛卓時試，身輕步爽，在狀態中，吉祥揚慈，但欠銳氣，高得走過，態見普通。……則仍在大勇中，今晨漸馬過馬，氣勢再盛，錦繡前程週日試來見不俗。

第七場 神駿火氣足，但未有前時之銳，好愉快態勇，近期已有打磨，衝鋒力度仍見不俗，但拍跳仍未見心火十足，百花齊放火氣猛，狀態足，有力出冷，勵得拍神話王子，仍在大勇範圍，拔都雄風走來見穩，老馬見態穩定，常可出冷。

慶哥

場外孖Q三寶 派彩昨日公佈

馬會昨日下午五時截止登記後，宣佈有關上週末場外孖Q及場外三寶派彩，由於報大冷關係，派彩相當可觀，據公佈如下：

場外孖Q
第二場 ④獲快讚 ⑦金牡丹
第三場 ①金喜來 ④樂福
每注派彩：六萬〇六百〇六元
總投注七百八十六萬八千九百一十元，共有一〇四注中。

場外三寶
⑧利是吉 ⑥鐵路 ①人之裕
每注派彩：五萬八千九百六十一元
總投注四百四十九萬〇一百五十元，共有六十二注中彩。

上述彩池之中彩人士可於今（星期二）日上午十時起到馬會行政大廈十樓領取彩金。

避免再度發生危險 週末賽馬木欄外移

爲避免賽跑中再度發生危險，馬會宣佈本週末（十二月三日）賽馬時移欄，即將木欄外移，以免再有馬匹因踏中內欄的欄而發生意外。

由於移欄關係，九七五公尺及一六五〇公尺出馬也最多祇限十二匹，至於一八〇〇公尺及二二三〇公尺，仍准跑十四匹。

本週末的賽馬是在上週三已分場，當時仍未知移欄，所以九七五公尺均編十四匹及一六五〇公尺均編十四匹，昨爲此特將其中兩匹抽出，改列爲後備。故若干場馬匹的編列與初次報名分場時有改變。茲將馬會昨公佈九場配磅列下。

第二班 一二三五公尺
百利 一三三 賓
鐵胆雄風 一三〇 張
英之寶 一二七 沈
永福 一二七 鄭
金碧 一二六 摩
先惠 一二三 譚
更厲害 一二三 摩
驍騰 一二二 吳
猛將 一二二 朱
大力水手 一二一 杜
黑旋風 一一九 米
四蹄飛 一一九 高
（後備）
過山 一四〇 摩
求實 一三五 賓
威龍 一三三 沈
福馬 一二七 鄭

安爵 一二九 沈
金必得 一二九 摩
游奕 一二五 吳

第二班 二二三〇公尺（銀禧挑戰盃）
新星月 一三九 蘇
確功 一三六 沈
快樂飛馬 一三一 鄭
金寵 一二六 朱
太陽皇 一二五 摩

第三班 一六五〇公尺（第一組）
木瓜 一三五 譚
驪從 一三二 朱
馬來之寶 一三一 陳
百戰雄師 一三一 沈
黑鑽石 一三〇 米
頭鳳 一二六 杜
快樂武士 一二五 蘇
草上霸王 一二一 殿
百味 一二一 杜
維京一他 一二〇 鄭
保得喉 一一七 吳
（後備）
百家樂 一三四 高
永利 一三六 鄭
核子天下 一三二 布
紅寶江 一三〇 高
一定好 一二九 摩
直搗黃龍 一三〇 陳
天皇星 一二八 陳
（退出）小情人、追爲（已死）

第三班 一六五〇公尺（第二組）
金寶來 一三九 譚
蜂皇 一三六 歐
小霸寶 一三一 摩
得心應手 一三〇 高
必發 一三〇 殿
點金王子 一二八 朱
勝達 一二四 陳
良駿 一二四 鄭
金安 一三二 布
拿破崙 一三二 吳
名將 一一九 蘇
金伯爵 一一七 米
（後備）
威利 一二八 殿
得運馬 一三二 摩
生猛 一三四 高
來來來 一二九 吳
獅王 一二七 布

馬力 一二五 陳
（退出）獲多好、明琛（已死）

第五班 九七五公尺
赤先鋒 一二七 沈
獲快龍 一四〇 陳
揚偉聲 一三一 殿
勳中 一三一 吳
新錦標 一二九 摩
前鋒衛星 一二九 張
財神到 一二五 譚
雄威 一二四 蘇
寶石之王 一二四 高
信徽 一二四 卡
吉利客 一二〇 朱
（後備）
嘉寶登 一二七 陳
幸運鍵 一三〇 高
大笑 一二九 歐
友好 一三五 摩
新景 一四〇 賓
金麒麟 一三〇 摩
好樂寶 一三一 賓
玉麒麟 一三三 吳
選證 一二五 賓
保健 一一八 吳
自由萬歲 一一八 賓
馬如龍 一三七 蘇
寶星 一一九 賓
（退出）皇宮之光、

第五班（第一組）一八〇〇公尺
挾板仔 一四〇 布
鐵騎 一三八 高
月球石 一三七 賓
金牌 一三六 張
益民 一三六 殿
先聲 一三四 蘇
特別快 一三四 鄭
全家寶 一三一 摩
惠獻 一二八 卡
奔縱 一二七 譚
凱旋 一二一 沈
新美景 一二〇 朱
駿中旺 一一九 吳
（後備）
寶駕金剛 一二〇 陳
上味 一三〇 賓
新寶 一二三 摩
家多利 一三三 殿

第五班（第二組）一八〇〇公尺
幸運心 一三八 殿
喜盈利 一二七 布
殿馬 一三四 鄭
女英雄 一二三 張
金牡丹 一二三 朱
當利年 一二九 陳
龍駒 一二九 譚
勇將軍 一二八 蘇
克勝 一二六 卡
家寶 一二二 卡
飛駿 一二二 賓
首領 一二一 布
歡天喜地 一二〇 摩
必得勝 一二〇 陳
（後備）
更多趣 一三一 張
安培 一三一 吳
新領袖 一二八 賓

第六班 九七五公尺
勇騎士 一三五 歐
特勳驃 一三四 吳
駿中王 一三四 杜
雷霆 一三三 摩
世伯 一三三 朱
好馬 一三一 殿
仙草 一三一 賓
月慶 一二七 蘇
好好日 一二三 吳
快猛 一二一 陳
高齡灰牝 一二一 米
新玩童 一一八 張
（後備）
天神座 一三〇 蘇
快活人二世 一二八 殿
發達匙 一三一 歐
新希望 一三二 殿
保榮 一三五 吳
知味 一三四 杜
好威力 一二七 歐
我馳 一三五 蘇
時時好 一二四 陳

第六班 一八〇〇公尺
得利 一四〇 摩
我貢助 一三九 陳
我來也 一三一 陳
捷馳 一三〇 張
白麗夫人 一二九 賓
咖啡 一二七 杜
歡樂昇平 一二七 歐
快樂音韻 一二五 蘇
高鋒 一二五 張
山茶花 一二四 吳
可勝 一二四 賓
旗標 一二三 譚
龍虎榜 一二三 鄭
安鄉之寶 一二一 朱
（後備）
少年勇士 一二〇 杜
繁華 一一七 摩
好味 一三〇 陳
來吉利 一二七 蘇
聖手 一二七 賓
超越日 一二九 吳
保得 一二七 朱
華運綠 一三三 張
（退出）兒童城

老敏談馬

場外孖Q取胆 第一場合益可勝 第二場福勝華陀

明晚場外孖Q，第一場由四班首組跑一〇三〇公尺担任。

此賽的頭、二、三馬，應該在頭四匹實磅之間選擇，四駒負磅差不多，因「勝利年」配劉同安有三磅可減也。

頭四匹馬是「勝利年」、「騎驄的」、「合益」與「常順」。

「合益」沙地極好，近來操練積極，加上此次有了騷德禮執韁，論機會，比較最好。

「常順」上賽贏此程，後上如飛，輕易之至，加七磅無妨，應仍有坐二望一機會。

「勝利年」前賽由廿光薩韁得好，換上劉同安，除加四磅，當然是半冷門了。

「騎驄的」久未上陣，位好爲妙。

第二場處女班一四〇〇公尺。

「弄利來」初次上陣，配小馬，不明戰績，如何，可以敲，不能捧。

正路馬應選「華陀」與「福勝」，「華陀」—非留得住之馬，「福勝」與杜保羅熟手，比較上穩陣一些。

老敏

四匹馬降班

馬會評磅員白禮仕，昨日評定上週賽後有四匹馬降班名單如下：

第二班　福利實得（由第一班降下）

第六班　皇冠之光，兒童樂，紅星（由第五班降下）。

馬場跑道安全問題 馬會昨發表聲明

馬會爲場地安全問題，昨日下午由新聞秘書報有所申明，該聲明稱：「本會爲保養草地跑道，與及爲盡量避免其受過度踐踏，已決定提前將草地跑道欄桿移入。（原本計劃是在下星期一——十二月五日始將欄桿遷移的）此外在多季的數個月內，轉直路彎的草地跑道漲水，將例不在星期日之後施行。

本會的賽事行政人員，在今晨巡視轉直路彎跑道後，與一部份騎師會晤商討，有關場地各種建議，本會現正考慮這些建議，視其是否可以施行。

本會歷來都首先考慮到騎師及馬匹的安全問題，今後亦將一樣，至於大家所關心最近在轉直路彎處所不幸發生的數宗意外事件，本會當事局及行政人員實亦同樣關注。

本會將繼續採取一切可行措施，務求保持跑道良好，以確保在跑道上競賽人仕的安全。」

新生日餅昨退出 六環彩孖Q轉投熱門

馬會昨日下午五時四十分宣布，第二場七號馬「新生日餅」因健康問題已獲准退出比賽，該場編號不變，排位則依次遞上。

凡以新生日餅投注六環彩、場外孖Q、場外孖寶者，一律轉投大熱門而不退水，但若投注連贏位及溫拿者，則可憑票到各場外投注站退回票款。

明晚七場夜馬排位配搭表

第一場（第四班 一〇三〇公尺）（場外連贏位）（場外孖Q首關）（場內孖寶頭關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	勝利年	7	一三四	劉同安	陳
（二）	騎驄的	2	一三一	浩德	吳
（三）	合益	8	一三〇	魏德禮	布
（四）	常順	3	一三〇	白禮棣	高
（五）	吉慶	4	一二九	霍利安	歐
（六）	實發	6	一二九	林漢利	摩
（七）	功夫	5	一二二	李漢明	譚
（八）	捷運	1	一二二	馬彼得	賓

第二場（處女班馬 一四〇〇公尺）（六環彩）（連贏）（場外孖寶第一口首關）（場內孖寶次關）（場外孖Q次關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	辨利來	9	一三三	馬彼得	賓
（二）	華陀	6	一三三	白禮棣	高
（三）	福勝	10	一三一	杜保羅	鄭
（四）	一路發	1	一二七	甘保頓	杜
（五）	豐富	4	一一六	浩德	米
（六）	京都	2	一一一	陳子銓	朱
（七）	新生日餅	5	一一六	盧約翰	張
（八）	有信心	8	一〇九	周松強	吳
（九）	時軍令	3	一〇六	告東尼	[illegible]
（十）	力爭上游	7	一〇九	章志豪	[illegible]

第三場（第四班 一〇三〇公尺）（運贏）（六環彩）（場外孖寶第二口頭關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	大富事	7	一三八	羅國洲	蘇
（二）	飛馬王子	3	一三三	白禮棣	高
（三）	七好	2	一三〇	浩德	布
（四）	金元寶	1	一二五	葉英傑	朱
（五）	雪山	4	一二七	甘保頓	杜
（六）	亞洲王子	5	一二六	摩加利	摩
（七）	歡心	6	一一七	章志豪	摩

第四場（第四班）（科加士）（一〇三〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口頭關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	聯合之星	5	一三〇	劉同安	陳
（二）	安弟弟	4	一二三	呂健威	蘇
（三）	極之高	6	一三〇	摩加利	摩
（四）	銀童	2	一二一	甘保頓	杜
（五）	精英	3	一一八	李漢明	譚
（六）	提將	1	一二〇	魏德禮	布

第五場（處女馬班 一五七五公尺）（運贏）（六環彩）（場內三寶首關）（場外孖寶第二口次關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	金路	1	一三五	薛卓時	張
（二）	澳洲寶石	2	一二九	李漢明	譚
（三）	神話王子	8	一三一	告東尼	蘇
（四）	友誼至上	4	一二七	霍利安	摩
（五）	利多	5	一二六	雷文	殿
（六）	南冰洋	7	一二五	馬彼得	鄭
（七）	豐收	3	一二〇	何鑑森	陳
（八）	飛象	6	一一六	盧約翰	張

第六場（第四班 二〇〇〇公尺）（運贏）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內三寶次關）（場外孖Q頭關）（聖安度錦標賽）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	實城少俠	9	一三三	薛卓時	陳
（二）	吉祥	10	一三三	陳子銓	朱
（三）	橙皮	7	一三一	白禮棣	高
（四）	駿駿	1	一三〇	麥子文	杜
（五）	揚威	2	一二九	摩加利	摩
（六）	高得	4	一二九	魏德禮	布
（七）	兩心知	5	一二七	雷文	鄭
（八）	錦繡前程	8	一二七	劉同安	摩
（九）	玉花驄	6	一二二	告東尼	來
（十）	瑞星郡	3	一二〇	浩德	蘇

第七場（第四班 一〇三〇公尺）（運贏）（六環彩）（場內三寶尾關）（場內孖Q次關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	神駿	4	一三四	梁偉德	張
（二）	好愉快	3	一三〇	周松強	吳
（三）	衝鋒	1	一三三	告東尼	賓
（四）	百花齊放	2	一二七	劉同安	譚
（五）	勵得	8	一二三	呂健威	蘇
（六）	紫金	7	一二八	林漢利	摩
（七）	遮打道	5	一二七	白禮棣	高
（八）	拔都雄風	6	一二一	陳子銓	朱

場外孖Q　老敏
第一場　3 合益　4 常順　1 勝利年
第二場　3 福勝　1 奔利來　2 華陀

暗息拆做更熾盛

東南亞綫資金數月少到間接影響商場息條供應數量
有等銀行少做期票貼現尤使中小工商趨求暗息途徑
連日暗息價格扳至日拆七角至八角較往年提高半月吃緊
財務公司充當最重要角色惜近月撻帳大增形成謹慎風氣
外圍息價普緊菲星台漸有來港調資濟市

（特訊）生意疲淡，中小工商週轉益趨困難，加上南洋資金少到，本地銀行授信謹慎，使商場暗息拆做盛，財務公司充當最重要角色，惜近月撻賬大增，形成謹慎風氣。外圍息價普緊，菲星台漸有來港調資濟市，也做成本港商場銀根緊的第一主因。

據商場方面消息報道：今年下半年來，本港的經濟情況，較上半年有所不及，出口貿易固然不佳，本地市場亦長時間以來趨於淡態中，特別是在近一兩個月來，各行中小工商經營尤感困難，缺乏資金週轉的日益增多，甚至有些在無法支撐下被迫結業清盤的亦屢見不鮮。商場上括起了一片銀根緊短的風氣，兼且目前一般銀行授信頗為審慎，那些週轉不靈的中小工商，自然不易獲得銀行信貸，因而不得不向什行求借了。故做成近月來商場暗息拆做更為熾盛。

據消息續指出：除了上述因素做成近月商場暗息拆顯得頗為活躍的原因外，在過去數月來，東南亞各地資金調來疏少，因為有部份該等資金調來往往是專用作在商場上以高息借貸的，因此，南洋的資金到少的關係，間接也影響了商場息條的供應數量。此外，最近，本港有些銀行鑒於商場的不景氣漸盛，而在期票貼現方面減少開做，不願冒虧損的風險。這種措施，更使中小工商為求週轉不得不趨求暗息途徑。

工商界人士亦指出：以過去正常時期來說，目前商場尚未進入季節性銀根緊的階段，起碼要到十二月中才是時候，但若於過去幾個月，一般工商經營表現並不理想，週轉殊為困難，故今年新曆年前的一個月來，商場銀根緊勢出現較明顯的發展，至近日，什行暗息價格已扳至日拆七角至八角之間。而過去經營暗息者除了有些是辦庄，出入口行商外，現時財務公司已充當了一個最重要的角色，可惜近月來因為撻賬的數目大增，使到財務公司在授借方面也趨謹慎。

另一方面，近期南洋各地資金固然到了，而且當地商場亦因為接近新曆年，當地商人同樣要準備較多的資金結算，加上外圍息價普遍比本港高，使他們由外地調回資金應用。近日菲律賓、星架坡及台灣等地商人從香港調回資金返當地濟市的亦漸有增加。

業內頭寸益見吃緊 拆息高叫至五厘半

影响所及外商銀行力沽美元 形成美元業內反常下跌英鎊尚定住

（特訊）週初銀行業內頭寸緩見吃緊，同業拆息高扳至五厘半，外商銀行為求頭寸使用，不得不拋沽美元轉兌港幣，因此，美元做價作被壓低，昨（廿八）日銀行業內美電以四六六點二〇至四六六點三〇開成，至收市時跌至四六五點七〇至四六五點九〇三角，形成了港市美元反常下跌的現象，英鎊做價則企穩，業內成交價為八點四八，成交不多。

歐洲美元利率，一個月期六厘半，兩個月期六厘八二五，三個月期六厘八七五，六個月期七厘一八七五，九個月期七厘二五，十二個月期七厘三一二五。

亞洲美元利率，一個月期六厘四三七五，兩個月期六厘七五，三個月期六厘八一二五，六個月期七厘一二五。

據金融業消息報道：由於若干大銀行繼續抽緊資金，使業內頭寸緊勢持續，昨（廿八）日同業卅四小時通知拆息高叫五厘半，但一般多以五厘拆成，隔晚錢息價亦叫五厘，以美日本外資銀行商借較多，交投活躍，成交量不少。

由於一些外資銀行未能由同業中拆進充份頭寸，故此，美元做價下跌，英鎊與歐洲美元利率無大上落。

漂染應接不暇

製衣需用布料很集中 廠家加班尚且難應付急需 趕貨告段落恐又開工不足

（特訊）由於本港製衣業趕貨頻忙，致令漂染需用布料集中在短期內加工處理，漂染處理方面已感應接不暇，現時各類型漂染處理布料的廠家，雖然加班生產尚且不能應付製衣業的急需，但預料趕貨告一段落之後，漂染業將會隨製衣業之後而開工轉呈放緩。

昨據漂染業人士透露：由於本港製衣業對美國及歐洲共同市場輸出的成衣，趕製及趕運頻忙，故令漂染及縮水處理布料的廠家，已感應接不暇，現時各類型漂染處理布料的廠家，雖然加班生產尚且不能應付製衣業的急需，催促交貨之聲不絕於耳，這種情形，為去年第二季以來再度出現，但並不是正常狀態，預料到了十二月下旬，製衣業「趕配額」告一段落之後，漂染處理亦將隨製衣業生產而轉呈放緩。

漂染業人士指出：現時忙於漂染處理的布料，計有牛仔布、燈芯絨、磨毛斜紋布、T．C．布等，牛仔布以縮水處理最為普遍，燈芯絨染色處理及縮水工序最為緊張，趕貨很多，磨毛斜紋布染色及縮水工序亦多，T．C．布雖然是進口的，但進口的T．C．胚布大部分在本港漂染廠處理。不過，本港漂染業生產仍然極不穩定，由於近年處理的布料品種很多，而每種布料漂染及印花處理不同，同時每一家客戶委託漂染印花處理的布料貨量又不大，處理極為麻煩，故此現在很多製衣廠及布匹商等待漂染處理的布料急如星火，但屬於較遲期交貨委託加工的布料尚非大量，預料明年首季整個漂染處理業務將是看淡的。

漂染業人士又稱：近日處理牛仔布用的印第料染料價格下跌，就是牛仔布生產前景不能過份看好的明顯反映，布廠及若干漿染廠存有較多現貨的，乘現在比較容易銷售的時候而回拋，故此來自歐洲及日本的高力印第料染料每噸降至六萬元，來自中國大陸的印第料染料每噸且降至五萬元。比較暢銷的，還是硫化染料、實色染料、納夫吐輔助劑等幾種而已。

現在本港基本存倉食米 降至正常水平

上週二為六萬八千四百噸 兩週來入口商側重推倉米

（特訊）昨（廿八）日米市，成交仍然不多。入口米商十一家開盤，指估食米廿六款，其中九款有成盤的，泰國米佔一百七十大包，大陸米佔五百八十中包，澳洲米佔二千五百小包，緬甸米佔三十大包。

據米業人士透露：現在本港基本存倉食米已降至正常水平，截至上週二（廿二日）為止的統計，基本存倉食米六萬八千四百六十一噸，包括優寄米六千二百噸。但有七千噸特別額尚未撥入基本存倉內計算。另外截至昨（廿八）日為止，米倉未領米牌的入額尚未運到的，仍逾一萬噸，而以中國大陸米為主。

米業人士指出：近兩週內入口米商側重推出存倉舊米，以便騰籠將遲到的新米塡充，但食米供應還是很充裕，只是二、三盤商對於新米補給不若新米較有興趣，故此開盤沽出量不多，照價提用方式成交則較一週前增加。泰國寄米比較成盤肥錢：泰國寄蜂新香米每担一百一十二元，天字谷仔米每担九十七元，紅象舊米每担八十九元，大陸木字油粘每担一百元，展字絲苗每担一百〇八元及九十五元，陽字油粘每担九十二元，澳洲金冠絲苗每担一百卅一元，緬甸米每担七十三元。

原糖期貨交投冷落

做價略感反覆

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原糖期貨交投冷落，做價略感反覆，交投以三月份稍活，九月份則無成交。

開市時，做價偏軟，尾市略回升，市況閒靜，全日共成十一手，數值十二萬美元，未完成合約共一百二十手。

結算公司發表昨日公定收市價為：三月份九點〇九美仙，五月份九點五九美仙，七月份九點八七美仙，九月份九點九九美仙，十月份一〇點一八美仙。

三月份開盤，最高價及收市價均為九點〇九美仙，最低價九點〇八美仙，共成八手，五月份開盤，最高及最低價均為九點五八美仙，收市九點五九美仙，僅成一手。七月份開盤報九點八八美仙，僅成一手，十月份開盤報一〇點一四美仙，最高及最低均為一〇點一七美仙，收市一〇點一八美仙，僅成一手。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
三月	九・〇九	九・〇九	九・〇八	九・〇九
五月	九・五八	九・五八	九・五八	九・五九
七月	九・八八	九・八五	九・八五	九・八七
九月	九・九九			九・九九
十月	一〇・一四	一〇・一七	一〇・一七	一〇・一八

香港金融行情表

一九七七年（十一月廿八日）

九九金每司兩（最高）八九一・〇〇（最低）八八五・〇〇（收市）八八八・四〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六五・九〇
美單	一〇〇	四六五・四〇
美鈔	一〇〇	四六四・七〇
英鎊	一	八四・〇〇
加拿大	一〇〇	四一八・〇〇
法國法郎	一〇〇	九五・一〇
瑞士法郎	一〇〇	二一五・〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇九・二〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・二〇
荷蘭盾	一〇〇	一九三・五〇
澳洲鎊	一〇〇	五二三・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九・三五
菲律賓披索	一〇〇	六一・八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一五・〇〇
坡幣	一〇〇	一九六・三〇
台灣幣	一〇〇	一二・〇五
泰國銖	一〇〇	二三・一〇
印度盧比	一〇〇	四八・〇〇
澳門幣	一〇〇	九二・二〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇・〇〇
[illegible]幣紙	一〇〇〇	九・二〇

和記非聯營成立新公司以發展能源

和記企業有限公司宣佈，該公司之菲律賓聯營公司B.B. FISCHER有限公司即將與新加坡AVERY LAURENCE私人公司合組一間新公司，為菲律賓石油及地熱工業提供技術及設備，後者將擁有新公司股權百分之三十。

該新公司將代理兩主辦公司之若干供應商，並訓練當地技術人員。

B.B. FISCHER公司為一工程機械公司，已有二十年歷史，曾為菲律賓礦業、製糖、水泥、造紙、食品等工業及其他基本經濟建設作出貢獻，近年該公司又配合菲政府發展石油及地熱能源計劃開展業務。該公司聯營之後，又獲得本地區石油工業方面專業力量。

新加坡AVERY LAURENCE公司為東南亞地區石油工業機械之主要供應商，在新、馬、印尼、日本等地均設有工廠及辦事處，對石油及油氣工業由勘探至生產及輸送各個環節所須工程設備之設計及製造皆有豐富經驗。該公司在新加坡設有七萬平方呎製造廠房及十四萬五千平方呎裝配車間，並擁有巨型軋鋼設備及東南亞最大熱處理爐。該公司曾為埃索、蜆殼等大機構完成四十個項目包括海鑽油台、石油工業、建設、高壓輸氣管及若干包辦計劃。非律賓政府現正推行能源自給計劃。

聖誕節期僑匯開始進入旺季

遠洋僑匯注勢平穩 英歐美綫情況正常

加澳南非方面比較流動，東南亞不脫穩淡，菲島署佳，日本綫較佳與升值及水客間頭貨款有關。全期展望聖誕僑匯可報穩定。

（特訊）聖誕節的海外僑匯注港現時開始進入旺季，華僑的情況與往年大致相若，預料今年聖誕僑匯可維持穩定。

辦庄人士消息透露：僑居海外的華僑，每逢節日，華人對聖誕節並不十分重視，但華僑仍會趁節日增加匯款給親友的。現時距聖誕只有廿多天，海外僑匯注入開始步進高潮。

辦庄人士表示：初步反應以遠洋僑匯注勢較平穩，因是歐美的經濟較其他國家穩定，華僑的收入固定，僑匯能力通常較其他國家的華僑更見平穩。其中英國及歐美綫大致維持去年的水平。加拿大、澳洲方面則因當地經濟情況不佳，失業問題嚴重，同時匯款能力亦因而削弱。現時加、澳方面僑匯情況是較歐、美綫流動。東南亞僑匯方面，以星、馬、泰方面較淡，主要原因是當地政府對逃稅及資金外調查緝極嚴，此點情形影響僑匯的金額減少。菲律賓僑匯則略較星、馬、泰綫為佳。日本綫方面的匯款因近月日元兌港元大幅上升，多少也刺激匯款心理，故此僑匯亦略見增加。另方面，水客多趁匯水有利的時機支付貨款，形成日本綫近日匯來款項頗見增加。就目前形勢看來，展望今年聖誕僑匯可以保持穩定的。

本月銷紗雖進步

布廠針織廠買紗轉緩慢

卅二支四十支運到多 交投已不若上週暢爽

（特訊）昨（廿八）日棉紗市，已不若上週初暢爽。由於卅二支及四十支棉紗運到轉多，而布廠及針織廠購入亦稍為緩慢。不過，本月份棉紗銷量仍然比上月份增加。

據紗商指出：本月首旬內曾經供應緊絀的卅二支及四十支紗，現在逐漸轉呈和緩。由於港產精梳棉紗供應量增加，而進口的卅二支及四十支普通紗與精梳紗亦有較多運到，上週初還未有現貨在市場出售的，現在已有現貨供應了。〇．E棉紗現在布廠需求亦不若一週前那麼殷切，特別是遠期貨，布廠訂購仍然觀望。近期紗價，可以轉穩。

昨（廿八）日市價，尚無變動。港產六支〇．E紗每包一、六二〇元至一、六五〇元，十六支〇．E紗一、九五〇元，廿支〇．E紗二、一〇〇元，十二支A級紗一、六二〇元至一、六五〇元，十支B級紗一、五八〇元，十六支A級紗一、六八〇元，十二支B級紗一、六四〇元，十六支A級紗一、九〇〇元，十支B級紗一、九五〇元，廿支A級紗一、九五〇元至二、〇〇〇元，卅二支AB K二、〇五〇元。十支半精梳二、七五〇元至二、八〇〇元，卅二支全精梳三、一〇〇元，四十支全精梳三、二五〇元。南韓卅二支精梳二、九〇〇元至二、九五〇元，卅二支普通紗二、〇五〇元，四十支精梳紗二、二〇〇元，卅二支精梳紗二、八〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗一、四八〇元至一、五〇〇元，十二支上級筒庄紗一、五六〇元，十六支上級筒庄紗一、五七〇元至一、六〇〇元，廿一支上級筒庄紗一、六八〇元至一、七〇〇元。

澳督公開表示

澳門經濟很樂觀 財政收支亦平衡

（澳門訊）澳門的經濟狀況目前仍然頗樂觀，澳督李安度上校在接受訪問時透露上述消息。他指出，澳門的財政收支可稱十分平衡，目前對外共有龐大的負債，而旅遊及工業的收入成為澳門主要的財政來源。

當談及與中共關係時，李安度上校指出，最近中共的報章顯示中共對澳門有明確真實的觀察，而相信中共亦樂於見到澳門的發展。

今後十年內鑽探油井二百〇九口，約需資金六十六億披索。菲全國動力公司亦定於一九八五年前生產一千三百兆瓦地熱電能，目前已付出鑽探費用一億八千萬披索之代價，獲得電能二百八十兆瓦項，依此推算，達到一千三百兆瓦之指標將需資金八億披索以上。

港股市況疲靜未已 一千八百萬元响盤

恒生收市指數四一八點一三，跌二點四一，遠東指數跌破二千關。大新公和派年息六分，協興中期息八分。

（特訊）昨（廿八）日香港股市續呈疲靜，由去週尾市開，即受到回吐壓力。雖然已轉有回醒跡象，且去週底官地拍賣以高價成交，一般股市人士預期股市會稍受刺激而現好轉趨勢，惟事實表現其反，保由於匯豐銀行與怡和開盤做價之見低，而影響到心理上不吸購興趣，買家是以遂日買盤落後，雖比實盤為多，但做價則普遍軟弱。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四會計，全日交易總值只有一千八百二十九萬元，上午佔一千一百零七萬元，下午佔七百二十二萬元。在交易所中，香港交易所佔百三十六萬元，遠東交易所佔八百二十萬元，金銀交易所佔四百六十萬元，九龍交易所佔四十萬元。

恒生指數上午收市為四一八點九七，比上週收市指數跌一點五七，下午收市指數續降至四一八點一三，全日共跌二點四一。遠東指數上午收市為一九九九點五，下午收市指數為一九九八點一一，比去週收市指數跌一〇點八二。

遠東指數為二九八點，金銀指數為三五九點九八，比去週收市指數跌〇點四七，金銀指數為三七一點五九，比去週收市指數則微升〇點一九。在遠東交易所有成交股票只有八十餘種。

置業、酒店、地產建築類等股均趨下降，其他各種類股均無甚變動，只有紡織、移外等。

澳元貶值千份一強

十一個月新低點

（雪梨訊）澳元今天貶值百分零點一一，使澳元降至十一個月來的新低點。

厘定外匯率的當局把處理澳洲貨幣的指數，由九十點〇改為八十九點九，澳元兌美元的匯率維持於一點一三二三，星期五匯率為一點一三二五。

一九七六年十二月廿九日，當局把澳元貶值百分十七點五，自那時起，澳元即不時機動性升值及貶值，到如今，澳元較一九七六年十一月底貶值前，下跌了百分十四點六。

搬屋生意飽受挫折

不少公司裁員與減費爭客 部份不得不兼營貨運求存 反映樓價太貴與購屋之力惡果

（特訊）新樓入伙少，工商業活力放慢，搬屋生意飽受挫折，數間大公司已是裁員及減費爭客，部份則兼營貨運求存。可是新樓實際的購買力與改善住宅的能力，是有限的。

據業內商人指出，搬屋公司的業務，現時正受到越來越大的壓力，一方面是外力的影響，另方面則是業內濫設，惡性競爭的破壞。

商人說：今年雖是樓房買賣業蓬勃發展的一年，但僅是「炒」樓活躍，正式買樓自居的情況則不多，許多建成的新樓，空置也要待價轉沽利，因而形成搬運業務不見起色。但現象，充份反映出物業空置的嚴重惡果，事實上，近期較具規模的住宅地區，僅有太古城，其他地區則非常零碎。

搬屋已不是一件化算的事，一般中小家庭，由於條件低，搬運費用不能高，同時在一些小規模搬屋公司「攤做」的競爭下，價錢自然是無利可圖了，而一些高尚住宅，因為有貴重傢俬和物件較多，所以選擇公司也較為小心，信譽和服務欠佳的，多不委託代運，利潤是較為優厚的，但搬運這些貴重的傢具，略有疏忽，便要公司賠償了，因為一般搬運公司是很少為顧客購買保險的，保險費便客必須購買，保險費便由顧客自理。

除住宅生意不振外，工廠搬遷和購進新機器，數量減少，對業務影響是重大的，加上寫字樓及商場遷移的退縮，令整個生意額較去年跌百份三十左右，顯見情勢的嚴重。

除受經濟不景的影響外，業內惡性競爭和經營皮費日重，也是打擊此業生存的致命傷，商人說，此業需要的專門技巧少，許多在搬運公司內服務一段短時間後，便自立門戶，他們往往能掌握到各種顧客的資料，於是他們便集資自立門戶了。

小公司除本身負擔基本工作外，生意繁重時便會僱用散工，並不像大公司般請長工，故負担較輕，而這些小公司因為「攤做」，便很易因經營「貨物」時又落業，散工關係，從而閒而弄傷，這種散工的行業，常有盜竊行為，打擊此業的聲譽也嚴重。今年工資普遍增加百分二十至三十，廣告費、燃油、車牌費用較前提高，加上維持費用也同時增加，也是導致此業經營困難的因素。由於生意不佳，成本增加，雖然經營困難，也不能人調高價格。

據悉，近日已有數間大搬運公司裁減所僱用的長工，並以減價的手段去搶接生意，而部份不願做的公司，則利用現有的車輛和人力，替出入口行及一些公司搬運貨物，採取一種較變通的辦法求取生存。但景況也難令人感到樂觀。中大公司受壓最大，其降價爭生意的現象，反有據。

由于「有樓無人住」、「有人無屋住」，上升至天文數字的新樓市價，其運用的可慮，反應是方興未艾的。

整日成盆依然多集中於數項熱門股，計為匯豐銀行、怡和及和記企業等，港燈集團、置地公司、九龍倉、會德豐A及新世界發展等熱門股交投均亦呈閒慢，其他股票交投之靜態是可想。匯豐銀行及怡和開市受到回吐壓力，開盆做價同比去週收市價低一角，其後做價則受新大新公和派息影響，做價突見大幅回降，以二元二角七分半價位收市，比去週收市價低跌幾近百分五。至於一般股票做價只部份仍能盤旋扣穩外，比去週收市價低跌一兩個價位之間者普遍。

大新公和董事局昨日宣佈年息每股六分，截止過戶日期為十二月十二日至廿九日。另據協興針織董事局宣佈中期息每股八分，截止過戶日期為十二月廿四日至一九七八年一月六日。

變動者有二十九項，下降者有四十項，上升者有十九項，無變動。

台灣毛猪外銷下月定二萬頭

冷凍牛肉限量進口

（台北訊）經濟部物價會報核定下月份外銷原料毛猪為二萬頭。

物價督導會報昨天邀集有關單位討論國內毛猪經銷問題後，作上述決定。

物價會報表示，本月份毛猪供應量可高達五十四萬頭，但由於最近國內市場猪肉牌價上漲，足見需求量增加，因此，下月份國內毛猪需要量特別從寬估計為五十五萬頭，較本月份增加四萬頭，二萬頭供應外銷，另一萬頭則用於調節國內市場。

物價會報說，最近幾天，市場猪肉牌價提高，尤其是台南的牌價竟一反常態，較高雄、朴子、屏東地區為高，該會報協調農林廳等有關進行國內猪源普查，發現猪源供應正常，毛猪體重也並沒有減少。

物價會報指出，猪肉牌價提高，可能是因為年節將屆，南部許多加工廠收購高級肉品製造臘味所致，不過，祗要猪源供應充裕，市場價格仍將維持穩定。

（台北訊）為顧及大衆生活所需，經濟部物價督導會報昨天決定限量放寬冷凍牛肉進口，自即日起至明年一月十五日，進口中下級牛肉二百萬磅。

經濟部物價督導會報昨天表示，由於進口牛肉樂捐金額提高，冷凍牛肉進口逐漸減少，最近物資局的庫存也賣光了，而年節將屆，消費者需求量增加，該會報與國貿局協商，作了上述決定，並立即通知牛肉進口公會。

同時，為減輕消費者負担，物價會報也與國貿局商訂將這部份進口牛肉樂捐金額，每磅減少新台幣二元五角，每磅僅收五元。

物價會報說，這次放寬冷凍牛肉進口主要是配合一般消費大衆暫時性的需要，因此，數量有限，肉品也規定是中、下級的牛腿肉、牛肉等。高級肉並不包括在內。

美銀觀塘分行 徐通民副理

（特訊）美國銀行宣佈，提升該行觀塘分行經理莫志雄為該行副行政監督。徐通民為觀塘分行副經理。

徐通民君出任新職後，將負責該行的一切業務，增設分行的美國銀行工作。徐君於一九六〇年在本港九龍開設分行工作，後不久即參加美國銀行，前後在九龍分行、香港分行及觀塘分行等，曾任各要職。

圖為徐通民先生

伊藤建彥

作為財經中心前途之關鍵

香港股票上市條件應該提高嚴加審核

日本銀行家伊藤建彥在港六年觀感，主要交易所成立兩個市場。他認為香港應發展中型工業，並發展轉口地位。

（特訊）香港要繼續發展成為區內的財經中心，較嚴格的股票上市規定是甚為重要。一位在本港工作幾逾六年，而於最近返回日本的銀行界日籍高層人士發表上述意見。廣安銀行前任總經理伊藤建彥指出，對香港股票的可靠性缺乏信心，致使香港未能充份發揮作為財經中心的潛力。

他說：「問題在於各個證券交易所的掛牌標準各有不同，並且一般都是不甚嚴格。同時又缺乏明確規定以確使上市公司公開足夠和坦誠的財務資料，因而日本及其他海外投資者不能判定香港股票的價值和潛力。」

伊藤建彥原是由日本富士銀行派至廣安銀行，前者是廣安的主要股東。他續稱：「這就是日本政府雖然在較早前批准日本人投資香港股市，但仍然祇有少數日本投資者前來香港的原因。」

伊藤建彥極力主張本港的證券交易所在達成合併之前，亦應使股票上市的規定能夠一致和更為嚴密。他建議重新甄別所有上市股票，並在各交易所內成立兩個市場，一如日本那樣。

他解釋說：「第一市場祇是買賣一級藍籌股票，這是以他們已付足股本的多少，成交量以及充份公開公司財政與資料。為基礎第二市場則是買賣級別較次和未夠成熟的股票。」

「這些股票每六個月甄別一次。假如標準下跌，一隻一級股票可能被編入第二市場；而一隻次級股票若能符合較高的標準，則亦可能被提昇至第一市場。」

伊藤建彥說，香港成為一個財經中心的成就，全賴於整個財經社會每一個部份的現行發展，但股票市場卻是落於這個發展之後。

在檢討香港作為一個財經中心的長處時，伊藤建彥指出，即使到今日，新加坡仍然具有兩個優點，其一就是它的地理位置容許在同日內與倫敦及亞洲通訊，另一點則是它在亞洲和歐洲美元市場集資的能力。

他說：「但由於香港在一九七三年初暫制股市除時建立起外匯市場；股市自同年發生的崩潰中康復過來；以及本地銀行機構對國際業務興趣日隆，香港經已超越了新加坡這些有利條件。」

「香港政府和地下鐵路發行的債券進一步加速這個發展，而財務市場亦因為越來越多的財務機構發行存款證而有進一步的分散。」

這位日本銀行家又提醒要注意香港在倫敦和東京財務市場間的戰略性地位。他說：「雖然日圓日益成為更具國際性的貨幣，而在日本投資的機會亦不斷增加，但作為一個國際性財務市場，東京仍是有所限制，因此香港成為歐洲及美洲投資者觀察日本及在日本買賣的一個理想地方。」

「在另一方面，香港的自由貨幣市場亦使到它成為日本較低度發展國家的理想中途站和轉接點，處理不當直接進行的投資。」

香港金融市場最近進一步發展至存款證。香港的自由貨幣市場也成為日本與發展中國家的橋樑，東方的金融市場會更趨開放，故此，香港與日本的市場聯繫會將會越來越密。

他大談及香港經濟，他指出：香港士地及人力有限，發展中型工業是很重要的。香港會繼續是中國大陸的重要出口港口的（轉口），並且其自由港口的政策是經濟成功的重要因素。他對紡織品受限制表示不公平，他認為發展中國家若被容許勞工有出路，而先進國家應以科技來改進經濟。

天冷需求殷 生猪交投旺

開做八千一百頭 盆價幾全未變動

（特訊）最近天氣轉冷，需求較殷，生猪交投頗為暢爽。昨（廿八）日全日成交量共八千一百餘頭，其中大猪佔六千六百餘頭，燒猪一千五百餘頭，各種盆價未見變動。

大陸猪共成七千一百二十餘頭，其中大猪六千二百餘頭，頭盆成三百一十二元，尾盆三百一十二元，燒猪九百一十餘頭，頭盆成三百五十元至三百四十元，揀手貨成四百元至三百九十元，其餘（尚有大猪二千三百餘頭存欄）以上之猪，來源保由：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、廣州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、廣州等地運港。

新界上市生猪共有九百九十餘頭，其中大猪百餘頭，頭盆成三百八十元至三百四十元，最低三百七十元，尾盆成三百六十元至三百二十元，燒猪五百九十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨成四百四十五元至四百四十元，尾盆四百二十元，中猪頭盆成四百一十元至四百元，尾盆成三百八十五元至三百六十元、三百四十元。

毛衫廠當淡

新訂單接入不多 只有澳洲一綫仍趕貨 一般開工率約六成半

（特訊）最近港毛針織廠產銷轉淡，平均開工率約六成半，但是個別接有澳洲毛衫訂單的廠商乃繼續趕貨。

同一消息說，最近有少數工廠因繼續接有英國和美國商人的補單，故現時開工情況尚稱不錯。近期海外買家翻單補貨，訂購的仍以五針「雞鬆」毛開胸毛衫和針織，廠商為了維持時期，最近本地毛針織廠商消息據說，近期有個別廠家接入的外客買貨的單價，是比旺季時略低。

據毛針織廠商消息說，目前新訂單的廠商，準備今後十一、二月份裝運出口，以應當時秋冬季市場之需。

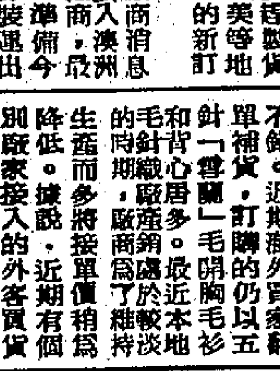
據悉，本月以來較多的海外訂單，大額秋冬毛衫訂單寄來，廠商補訂原料向英、日等毛紗，準備明年四月開始生產。

最近由於銷路轉淡，不少廠商現時已經轉產一些中下價人造毛衫或中檔的毛衫，準備本地秋冬季市場批銷。

一個多月前，美國、英國和北歐等地商人經過頻頻洽談後，有部份商人已準備落單訂貨，只是現時要求廠商先行生產備辦，故目前不少毛衫廠都忙於設計款樣和配色。

又據毛衫廠商說，為降低。

屈臣氏委任市務新總監



和記企業有限公司之附屬機構屈臣氏有限公司董事總經理溫大衛先生於十一月廿八日宣佈：該公司已委任何賓斯（JEREMG P.E. HODDINS）為該集團之市務總監，將全權負責超級市場服務及製造業之市場推銷策略。何君亦將負責該集團之食品及進口商品之管理。何君來港之前曾在英國吉百利集團工作數年之久。彼負笈於澳洲之阿德雷德大學。圖：何賓斯君之近照

原棉期貨疏做 市價先軟後揚

交投集中三月七月

（特訊）週首香港商品交易所原棉期貨交投疏落，做價先軟後揚，大勢尚穩，交投集中三月份及七月份，其他月份無成交。

開市時，做價偏軟，尾市回升，全日共成三十四手，數值四十二萬美元，於上午十時，未完成合約共二百五十九手。

結算公司發表昨日公定收市價為：十二月份五〇點六三美仙，三月份四九點一一美仙，五月份四九點五美仙，七月份四九點九九美仙，十月份五〇點五美仙。

十二月份開盤報五一點五美仙，收市無買價，買價為四九點七五美仙。三月份開盤報四七點九美仙，最高價四九點一美仙，最低四七點九美仙，收市四九點二美仙，共成二十八手。五月份開盤報四八點五美仙，無成交。七月份開盤報四八點三美仙，最高五〇美仙，最低四九點四五美仙，收市五〇點〇九美仙，共成六手。十月份開盤報五〇美仙，收市五二美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年十二月	五一・五〇			
一九七八年三月	四七・九〇	四九・一〇	四七・九〇	四九・二〇
五月	四八・五〇			五〇・〇〇
七月	四八・三〇	五〇・〇〇	四九・四五	四九・〇九
十月	五〇・〇〇			五二・〇〇

華僑經濟

金市較穩尾盆低收
比上週末跌九角

（特訊）昨（廿八）日九九金市勢較爲平穩，收市價略跌，外幣兌價參差。

上周本港金市頗爲動蕩，金價大起大跌，但昨日期貨已大致轉趨平穩，甚然開出八八九．五〇，比較上周末收市價微升二角，貿貨觀望，價格稍動甚微。公價揭出八九〇．〇〇，較現市爲高，稍後一度扳上八九〇．二〇，全日最高八九一．四〇，最低八八三．七〇，收市八八八．九〇，比較上周末跌九角，早晚盤差跑低一元一角，去息六角，場內上牌現貨交收一萬一千九百両。

美元期貨大致穩定。美鈔期貨開市四六五．〇〇，最好四六五．三〇，最淡四六五．〇〇，收市四六五．二〇，比較上周末微升一角。美匯開市四六六．〇〇，最好四六六．三〇，最淡四六六．〇〇，收市四六六．三〇，最好四六五．八〇，最淡四六五．五〇。

金鎊開市四六五．三〇，無變，收市四六五．七〇。菲披索企六一．七〇。加元企四一八．〇〇，跌一角。瑞法朗二一四．八〇，升一元三角。馬克二〇九．二〇，跌三角。荷盾一九三．六〇，升六角。台幣一二．〇〇，升五角。泰銖二三．五〇，跌五角。印哦企四八．〇〇。日元企一九三．七〇。叻幣企五一．五〇。澳元企九五．〇〇。澳元五二二．二〇，升二角。

天氣漸冷易染疾病 感冒藥品銷勢轉暢
傷風藥喉糖咳水風濕藥銷量增

（特訊）天氣剛開始見涼，市民感染傷風、喉痛等病者增加，日來有關藥水、喉糖銷勢轉活，由於歐洲原料個別調升關係，港市也有輕微變動。

由於天氣轉寒，市民在飲食和穿衣方面，若偶一不慎，便易感染疾病，故診所、藥房、醫務所等，都擠滿了看病的人，其中風濕和傷風的病患者佔最多。

據藥商消息，各類流感藥、喉糖、咳水、風濕藥等的銷量日來是有較明顯性增加，雖則如此，但仍補償不了鄆包投資量減少方面的損失，不過，由於這些病症的流行，生意是較前略有好轉。

最近由於歐洲方面有不少西藥原料價格提高，本港西藥原料市亦

西藥原料產區盆高市價亦跟起

見跟升，但一般價格變動值屬輕微。

在抗生素類中四環素每公斤由較早時的一百四十元升爲一百四十五元，氯霉素每公斤由一百三十元升爲一百三十五元，土霉素每公斤爲一百四十元，金霉素價格則與大勢背道而馳，最近每公斤跌爲一百六十元。維生素類也有張升，B一每公斤由一百二十元升爲一百三十元，B二每公斤仍爲二百元，B六每公斤則從二百元降至一百九十元，B十二每克爲十九元，維生素C每公斤仍爲四十元。

至於咳喘用藥的麻黃素價格無變化，每公斤仍爲一百三十元左右，咖啡因則跌爲三十元一公斤。

英國毛織品出口 比較去年增加五成

本年九月份英國毛織品出口總值爲三千二百三十萬鎊，較八月份增加二百二十萬鎊，比去年同一月份更有百分之卅五的增長。

根據新發表的統計數字顯示，一九七七年首九個月內毛織品出口總值爲一億一千一百五十萬鎊，較去年同期增長百分之四十七，貨量方面亦增長百分之十六。英製毛織品最大市場爲北美，西德與中東。

本年首九個月的出口值跟七六年同期相比爲：毛紗總值五千七百萬鎊，增加了百分之五十；貨量則增加百分之廿九，達到三千六百萬鎊；毛條出口額爲四千百萬鎊，增長百分之廿七。

精紡毛織正頭的最大市場仍然是日本，本年首九個月共輸入一百三十二萬平方米，較去年同期超出十五萬平方米，而羊毛衣料的入口量亦增加了二十五萬平方米，達到一百六十五萬米。

正處本銷淡季中 砂糖市成交不多
上週到貨多已入倉 轉手賣盆轉呈減少

（特訊）昨（廿八）日砂糖市，成交不多，但價格轉穩，因爲上週運到的砂糖大部分已經收貨入倉，轉手賣盤已轉呈減少。

據糖業人士指出：本月內糖價變動很少，除了大陸榴花中粗砂價格稍爲活低之外，南韓幼砂與台灣特砂價格仍然穩定。不過，但現在究竟是本銷的季節性淡月，國際糖價亦未能作有力上升，故此本港糖價也受到影響。

昨（廿八）日市價，南韓幼砂現貨碼頭交收每担拆成七十一元五角，十二月付船要價七十二元，一月付船要價七十三元，二至四月付船要價七十五元，四至五月付船要價七十六元，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸成一千一百一十元，及一千一百一十元，台灣特砂倉貨每噸要價一千一百六十元。

東京股市 建築類俏

國際（野村）香港有限公司十一月廿八日接東京野村證券株式會社電：

星期一東京股市，多項股票做價回順，交投平平。一般投資人士預料政府將再致力公共建設，致建築股做價大幅上揚。而建築關連股如水泥亦呈上揚之勢。另方面，高價輕電股，機械，石油及船務股份，做價窒礙。但部份仍於回吐壓力下，做價邊低。其餘股票強弱均衡，收市。道瓊斯平均指數收市價爲四八二二點五〇，上升五二點三四。新市場指數三六一點六五，上升二點七六。全日成交量爲一億八千萬股。

印尼石油開始生產 每日可產油五萬桶

印尼國營石油公司PERTAMINA今日宣佈，TELUK BERAU已於一九七七年十一月十日開始首批石油生產。

當設備及新油田在一九七八年初全面投入生產時，預料每日可生產油五萬桶。目前TELUK BERAU區每日產油三萬三千桶。

該佔地約九百九十萬，生產共享合約區之勘探工程始自一九六九年，然而直至一九七五年才有所發現。自此之後，續有五石油及煤氣田在該島上發現。其中一油井已投入生產，其餘油井則仍在建設中，以供日後產油之途。

身爲一聯合營者經理之印尼飛利浦石油公司及PERTAMINA，在該於一九七六年重整之生產共享合約下，除稅外，飛利浦集團將獲償還勘探、發展與其他所需費用，以及印尼徵收生產之百分之十五。該集團由印尼飛利浦石油公司（佔百分之五十）、印尼AGIP大陸石油有限公司（佔百分之二十五）合組而成。

快速菲林搶先推出引起爭論

（紐約廿六日美聯社電）柯達公司董事長法龍上星期一對一個聯邦陪審團說，日本公司去年推出以爭奪柯達市場的一種快速彩色菲林，是在「柯達」預先揭露它有意生產這種菲林之後選擇做。

法龍在法庭上作證說，「柯達」是於一九七四年解決了「拜而好公司」因一種有驚懼影機而提出的訴訟後，向其他廠商預先透露了他們的計劃。這位「柯達」最高首腦是在一宗由「貝基」的三億美元反托辣斯控案中作證。「貝基」指「柯達」非法壟斷業餘攝影器材市場，由七月十三日開始，便在此間

美國地方法庭一個由四女二男組成的陪審團前面，法龍展示證據，並將「四〇〇度」菲林的研究詳述「柯達」準備生產的基本工作，但其後爲了作性揭露。「富士菲林」推出其新產品，上市之後，差不多拖後了一年。

富士菲林公司首先推出一種感光度爲四百的菲林，是於一九七六年十月搶登市場，而柯達則到今年三月才有這種新產品上市。

歐日外匯市場 美元互呈榮辱
倫敦蘇黎世黃金價報升

（特訊）布魯塞爾廿八日電：星期一，歐洲外匯市場、美元開市價互有榮辱。但在蘇黎世，美元繼續承接去週的弱勢而再創新低價。蘇黎世黃金開市價，倫敦每安士同報一五九．六二五美元，前者上升一．五〇美元，後者則升一．二五美元。

倫敦金融商稱：美元匯率受到相對的力量所影響，西德財政部長漢斯愛皮爾評論美元匯價過低，使美元獲得若干支持力，但在另一方面，一般仍在憂慮有關美國在星期一稍後時間宣佈的外貿數字。

東京美元收市價無變，仍爲二四〇日元，此一紀錄低價創於去週四，全日成交量達二億美元，據說，日本銀行購入了其中的七千萬美元。

在歐洲，蘇黎世美元再創新低，由二．一三五五跌至二．一三三七五瑞士法郎，但法蘭克福美元則上升半個芬尼，由二．二二五〇升至二．二二〇〇馬克。倫敦英鎊對美元的開市兌價，下跌了十點，由一．八一八五跌至一．八一七五美元，巴黎由四．八四六〇法郎至四．八四七五，布魯塞爾美元則由三四．九至三四．九六微進。米蘭開市報八七七．六，阿姆斯特丹七比利時法郎，由二．三九五〇升至二．三九八〇荷蘭盾。英鎊開市價，蘇黎世由三．九一二一九升至三．九二〇二瑞士法郎，法蘭克福由四．〇三二五升至四．〇三二〇馬克。

英鋼鐵工業 虧蝕創空前 半年間二億鎊

（倫敦廿四日路透社電）英國的國營化鋼鐵工業今日宣佈，在截至十月一日爲止的六個月內，出現了空前最大的虧蝕，達到二億六千零一百萬英鎊（三億六千萬美元）。保守黨的反對黨在工業方面的發言人因此而作出辯論說，英國的鋼鐵工業現時每分鐘要虧蝕一千英鎊（一千八百美元）。

英國鋼鐵公司把這個龐大虧蝕，歸因於全球性的需求軟弱和價格低跌，成本不斷增加以引起的，及勞資糾紛等。該公司悲觀地預測：下半個會計年度的虧蝕情況，將會比上半季爲嚴重。

在今日早上，首相卡拉漢曾召開一個部長級的會議，討論鋼鐵工業的情況，這是在兩周之內，第二個討論鋼鐵工業的會議。

塑膠鞋類輸往美國 應防止報關錯誤

（台北訊）對外貿易協會表示，輸美塑膠鞋類因有配額限制，對於報關等手續切勿填寫錯誤，或影響交貨時限。

外貿協會說，據該會駐紐約辦事處反應，於十一月中旬接獲多批國內輸美塑膠鞋類，因填寫錯誤，被美國海關扣留，將因此影響交貨時限，而導致退貨後果，該會協助處理。在上述發生錯誤的案例之一，是有關商品之類別與國貿局簽發之證明文件不符，致使美方無法辦理通關手續。

外貿協會說，輸美塑膠鞋類更正後最少需時兩週，往返之間將會影響交貨日期，輕則罰欵，重則退貨。

今年十月份對外貿易統計表
出口價值略縮轉口入口貨值均告提高
入超接近四億七千萬元反映情勢逆轉

據據香港統計處發表之數字，本港第三季之外銷總值較去年同季增加百分之二點八，但入口貨值則增加了百分之五點一，而轉口貨品總值則增加百分之十一點八。

十月份對外商品貿易臨時數字顯示：該月份輸出本港製品總值爲二十九億零一百萬元，入口貨品總值爲四十二億七千八百萬元，而轉口貨品總值爲八億九千八百萬元。

與去年同月比較，入口貨品總值增加三億三千一百萬元或百分之八點四，轉口貨品總值增加了九千萬元或百分之十一點一，而出口則下跌了二千三百萬元或百分之零點八。本年十月份與九月份比較，入口貨品總值增加了五億三千三百萬元或百分之十四點二，轉口貨品總值增加了七千四百萬元或百分之九，而出口則下跌了八千二百萬元或百分之二點八。

一九七六年十一月至今年十月之貿易數字與對上十二個月比較，本港製品輸出總值增加百分之九點五，入口貨品總值增加百分之十二點三，而轉口貨品總值則增加百分之十二點一。

統計處發表十月份之商品貿易臨時數字如下：

商品貿易	總值（以百萬元計）
本港製品出口	二，九〇一
入口貨品	四，二七八
轉口貨品	八九八

	一九七七年八月至十月（以百萬元計）	一九七六年八月至十月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百份比）
最近三個月				
本地製品出口	九，二〇〇	八，九四九	增 二五一	增 二．八
入口貨品	一一，七八二	一一，二一五	增 五六七	增 五．一
轉口貨品	二，五六二	二，二九二	增 二七〇	增 一一．八

去年同月	一九七七年十月（以百萬元計）	一九七六年十月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百份比）
本地製品出口	二，九〇一	二，九二四	減 二三	減 〇．八
（佔出口總值百份比）	（七六．四）	（七八．三）		
入口貨品	四，二七八	三，九四七	增 三三一	增 八．四
轉口貨品	八九八	八〇八	增 九〇	增 一一．一
（佔出口總值百份比）	（二三．六）	（二一．七）		

上　月	一九七七年十月（以百萬元計）	一九七七年九月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百份比）
本地製品出口	二，九〇一	二，九八三	減 八二	減 二．八
（佔出口總值百份比）	（七六．四）	（七八．四）		
入口貨品	四，二七八	三，七四五	增 五三三	增 一四．二
轉口貨品	八九八	八二四	增 七四	增 九．〇
（佔出口總值百份比）	（二三．六）	（二一．六）		

	一九七七年一月至十月（以百萬元計）	一九七六年一月至十月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百份比）
本地製品出口	二八，三七二	二六，七四六	增 一，六二六	增 六．一
（佔出口總值百份比）	（七八．〇）	（七八．六）		
入口貨品	三九，四六〇	三五，五二五	增 三，九三五	增 一一．一
轉口貨品	七，九八七	七，二九九	增 六八八	增 九．四
（佔出口總值百份比）	（二二．〇）	（二一．四）		

過去十二個月	七六年十一月至七七年十月（以百萬元計）	七五年十一月至七六年十月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百份比）
本地製品出口	三四，二五五	三一，二九三	增 二，九六二	增 九．五
入口貨品	四七，二二八	四二，〇六三	增 五，一六五	增 一二．三
轉口貨品	九，六一六	八，五八一	增 一，〇三五	增 一二．一

（按）：十月份出口數值，除了比去年同月減少百份〇點八，而比今年九月份減少百份二點八，也是自七月份以來連續減降的第三個月，反映出口淡季的早臨。據工商界稱：十月份出口單價，在廠租與工資提高及各種營運成本影響下，單價比去年同月提高百份十左右，撇除了這項因素後，是月份出口貨量約比去年同月減少百份之十一左右。

十月份的入口貨值比去年同月及今年九月份增加百份八點四及百份十四點二。儘管十月份世界貨幣頗動蕩，但因是月份入口商品多是較早前訂入，故來價大致穩定，比去年同月的入口單價，無甚增減，惟入口貨量因過去數月港商向外辦貨減縮，故入口貨量是有所減少的，主要是這些入口貨中有部份高價的機械器材，故入口貨值增大。

由於十月份轉口貨值同樣比去年同期及今年九月分別增加百份十一與百份九，如果撇除了通貨膨脹因素後，是月份轉口貨量的增幅很細，反映了亞洲與歐美的貿易進展亦趨放慢。

由於十月份的出口及轉口值較入口爲細，比對之下，是月份的對外貿易出現四億七千萬元的入超。綜計首十個月的入超共值三十一億零一百萬元，比去年同期的入超十四億八千萬元，增達兩倍超。

香港區公益金百萬行 本星期日舉行 贊助表格搶手

怎樣可以渡過一個有意義的星期日呢？答案很簡單，辦法很方便，不過，意義卻很重大，你只要立刻到港九各民政署，或公益金辦事處（公主行四〇七室），索取一份贊助表格，找親友作贊助人，然後，在本星期日上午八時至十時，到達政府大球場，參加港島區公益金百萬行……

步行是舒展筋骨，增鍊體魄的好運動，參加公益金百萬行，就更可以參與公益善舉，何樂而不爲？每年參加百萬行的熱心市民，數字一年比一年增加，去年的港島區步行，便有三萬五千多名步行者的紀錄，而他們的親友，更出錢支持他們的善行，確實是出錢出力，各盡其力。

今年的港島區步行，將於本星期日（十二月四日）舉行，各界學生，青少年，及公司工廠職員，政府機關首長，外國駐港使節，電視電台職藝員，體育界，服務性社會社成員，婦女界都紛紛賜予熱烈支持，甚至傷殘人士，聾者，老人會的老人，都不例外，港府安管爲步行。第一批存放各民政署的贊助表格已告派完，不過，現在經已再次補發到，仍然歡迎未報名的熱心人士立刻去索取。有關今次港島百萬行的詳情如下：

時間：十二月四日（本星期日）

地點：兩綫任擇，（甲綫）由政府大球場出發（乙綫）由山頂柯士甸遊樂場出發。

開步時間：甲綫由上午八時開始，至上午十時止，歡迎隨時抵達開步點。乙綫由上午九時至十一時內，隨時開步。

開步禮：上午九時正，在政府大球場內，由輔政司羅弼時爵士主持。

表演節目：當日下午一時半至三時半，在政府大球場表演，五大電視，電台藝員，歌唱

不必行全程 中途可退出 哩數如此計

當然希望你可以多行幾哩，但是，如果覺得累，你也可以在中途各中站登記後，退出：

由政府大球場，到第一中站黃泥涌峽道，共三哩。

由黃泥涌峽道，到第二中站灣仔峽道停車場，共二哩。

由灣仔峽道停車場，到第三中站柯士甸山頂遊樂場，共二哩。

由柯士甸山遊樂場，到第四中站寶雲道公園，共五哩。

由寶雲道公園到政府大球場終點，共四哩。

爲甚麼參加百萬行？ 各界代表紛吐心聲

學界

今年學界繼續熱烈支持港島區百萬行，百多間學校的學生步行團早已整裝待發，陣容較龐大的包括：聖保祿男女中學、新法書院、聖保祿書院、聖保祿中學、聖佐治學校、樹仁書院、威靈頓中學、陳維周紀念中學、青年會中學、山頂瑞士學校、聖瑪加利書院、張祝珊英文中學、真理英文中學、伊斯蘭英文中學、新會商會陳白沙紀念中學、崇蘭英文中學、英華英文書院、等等共百多間學校同學。

「新法書院」是公益金百萬行舉行七年以來，熱心支持者之一，新法書院的負責人表示：學生未有經濟能力行善，但步行卻是能力以內的事，自當有力出力，養成關注社會公益的習慣，所以他們樂於熱烈響應。

婦女界

女性不再是弱者，女性在社會公益方面的貢獻更是十分重大。每一屆公益金百萬行，本港婦女界的支持亦極熱烈，例如外國婦女會，本港婦女會都有紛紛組隊支持。

「中國婦女會」今年又再出動老少，年長者如羅文錦爵士夫人、何奇夫人，雖然年事已高，卻精神依然非常健壯，每年長早出現在政府大球場，參與百萬行的行列，異口同聲表示：有一分力量，便應盡力爲社會公益作出貢獻。

「女青年會家庭婦女部」的婦女會員，也會再接再厲參加步行，負責人表示：「家庭主婦除了在家中主持家務之外，也不應該與社會脫節，漠視公益的。所以我們必定熱烈支持百萬行，而且盡可能帶同子女，與夫婿共同參與，渡過一個有意義的家庭日。」

工商界

工商各界近年來對百萬行的支持有愈來愈熱心的表現，許多公司機構紛紛組隊一齊參與，而且許多公司方面更捐出善欵，贊助屬下參加，蔚然成風，制服旗幟俱備，軍容整齊，今次已表示支持的各機構已達好幾百間，有少至六、七人一隊的，亦有多達五六百人的大步行團。

以「萬國寶通銀行」爲例，萬國寶通銀行今年準備有近五百名的職員參加步行，銀行方面將每人送出T恤一件，而且更贊助每步行者，配合各人獲親友的贊助欵額作相同捐贈，每人最高可達十元一哩，凡行畢全程的步行者，將有機會在週年餐舞會抽獎中獲得超級巨獎。

在一九七五年，萬國寶通銀行只有一百二十位職員參加百萬行，在一九七六年，人數已躍增達四百多位，今年，他們希望有更好的成績。你瞧，這份熱誠，這份團結，便是行善，便是力量。

義賣名菜30席 金冠酒樓行善 捐伍萬元

金冠酒樓有限公司夜總會，爲贊助百萬跳舞券公益金，日前慨捐福建名菜佛跳牆三十席義賣，已爲社會各界熱心人士紛紛訂購一空。

今次義賣名菜佛跳牆，深爲善長所稱許，酒樓業支持響應公益金善舉，金冠酒樓可謂箇中之最好例子。所籌善欵連加達五萬元之鉅，日前已由金冠酒樓董事兼副總監督高杜慧珍女士，親自將善欵送交公益金籌募委員黃張珍妮女士代表接受。

十七周年店慶 大丸酒會費用 萬元捐公益金

香港大丸百貨有限公司總經理劉文炎，及中山義文，日昨代表大丸百貨有限公司，將善欵支票一萬元，送贈公益金。

今年是大丸百貨有限公司開業十七周年，原備有店慶酒會，但該公司熱心公益，爲能令更多不幸人士共享歡樂，特將酒會用欵撥出一萬元，捐贈公益金，共襄善舉，確是造福貧弱之舉。代表公益金接受大丸百貨公司善欵支票的是公益金副贊助人郭琳珊。

程梁東喜仙逝 奠儀捐公益金

程梁東喜女士日前仙逝，家人將親友致奠所贈之賻儀帛金四千二百八十四元，全部捐送公益金。

程梁東喜女士生前最樂於助人，家人爲紀念其熱心行善的精神，並表哀思，特秉承遺志，捐助社會公益金，意義深遠。

百名傷殘人士參加步行籌欵 老人亦來舉步

上圖：金冠大酒樓董事兼副總監督高杜慧珍女士（右），將五萬元善欵送交公益金籌募委員黃張珍妮。下圖：左起大丸百貨有限公司總經理中山義文及劉火炎，將善欵一萬元送交公益金副贊助人郭琳珊。

傷殘人士今年將繼續熱烈支持香港區公益金百萬行，預料在十二月四日舉行的步行籌欵中，將有近百位聾啞或身體有缺陷的傷殘人士參加善舉。

公益金百萬行委員會透露：傷殘人士均有健全人士陪同參加，以便沿途照顧。事實上，往年亦有不少傷殘人士行畢九哩或十六哩之全程，他們的熱誠確實令人感動。

公益金百萬行的參加者主要是青年人，學生及公司團體的成員，但近年來，許多年紀比較大的熱心人士亦出現在行善的行列中。例如聖雅各福群會的老人會會員多人，今年亦會再次報名參加步行，而紛紛蓬瀛仙館的「千歲步行團」，亦是百萬行的熱烈支持者。

問及有關老年人的證力問題，公益金負責人表示：港島區百萬行的路綫並不難行，而且步行者更可隨時在中途退出，所以證力不成問題。

公益金港島區百萬行，將於十二月四日（星期日）在香港政府大球場或山頂柯士甸遊樂場出發一綫，由政府大球場出發，全程十六哩；由山頂出發之短程，則全長九哩，輔政司羅弼時爵士將於上午九時，在政府大球場主持開步禮。

各界支持香港區百萬行反應十分熱烈，存放各區民政署及公益金公主行四〇七室辦事處之贊助表格，現仍歡迎熱心人士索取。

龍翔劇團義演 下月演兩名劇 請早購票訂座

香港電台龍翔劇團，爲響應公益金本年度籌募運動，定十二月九日及十日，一連兩晚，在大會堂音樂廳公演粵劇「雪重冤」全本及「白蛇傳」全本。票價分三十、二十、及十元三種。本月廿五日起，分別在大會堂售票處及九龍尖沙咀星光行地下詢問處發售。

「雪重冤」改篇自京劇「拾玉鐲」，述一名官家子與民女間的一段曲折哀艷的戀愛故事。由一見傾慕至玉鐲爲信卻險惹殺身之禍。「白蛇傳」由家傳戶曉民間故事改編而成，爲五幕劇。

主要演員有：何蓮塵、林友榮、李芬芳、勞韻妍、陳炳球、陳永康、張炳強、謝雅濃、莫家駒、李學斌、區聰、龍寶釗、吳非傑、盧楓琰、何東坡、陳頌球、熊建誠、李再康、招碧兒等，並由李婉湘担任舞台指導，袁小田担任武術指導，盧家熾領導香港電台中樂團拍和。

港台龍翔劇團與市政局娛樂事務組合辦「粵劇晚會」，至今已逾六百餘場，爲一般喜愛粵劇的市民所熟悉及愛戴。是次爲公益金籌募善欵，相信定有美滿的成績。「捐公益金、舍開心」。購票入座，既可行善，又可欣賞名劇，誠一舉兩得也。

又文志唱片公司，送出龍翔劇團灌錄之龍翔劇選——「春風得意」、「雪重冤」、「范蠡與西施」及「白蛇傳」，在大會堂售票處義賣，得欵全部捐公益金云。售票處：大會堂售票處，或九龍星光行地下辦事處。

做善事渡佳節 公司紛紛訂購 公益金聖誕咭

聖誕節轉眼便將來臨，每年的聖誕節，本港各大公司機構及個別善長均紛紛選購公益金聖誕咭，寄贈親友，做善事寄賀咭，最爲有深長意義。今年的公益金聖誕咭推出開始接受訂購，各界即已紛紛踴躍支持，目前已售出逾六萬張之多。

公益金聖誕咭今年共有四欵新設計，分別爲本屆公益金聖誕咭設計比賽的優異作品，由李國強、殷柏倫、張麗珍、及朱珊明四位設計。每欵聖誕咭均有「咭紙」及「空郵用薄咭」兩種，可供選擇。公益金聖誕咭，現已在各大團體公司出售，各界訂購請電五：二三三五〇，或到公益金辦事處接洽（中環公主行四〇七室）。

同力球員卅人 星夜兼程來港 將參加百萬行

澳門同力球場的十三位球員，在本週六晚夜賽事完畢後，即將兼程趕船，希望趕及於上午八時左右，抵達政府大球場，參加公益金百萬行。

由於時間急迫，同力球員仍將全副運動裝備，出席百萬行。雖然賽事之後沒有時間休息，而且是第一次參加百萬行，不過各人均有信心行畢全程十六哩，希望屆時其他步行人士亦替他們打氣。

今次來港參加百萬行的同力球員，包括中國籍及西班牙籍人士，而香港總代理的仙地SHANDY飲品，將會捐欵贊助他們的步行。

眞之味爲步行 送T恤捐善欵

「眞之味超級飯店」，爲響應公益金香港區百萬行，各界人仕凡到眞之味飯店報名參加步行者，將獲「眞之味飯店」無限量捐出善欵，贊助參加「百萬行」，共勸善舉。

「眞之味飯店」董事長石福對於社會公益向不後人，除了慨捐公益金一千大元外，爲鼓勵社會各界人仕報名參加，該飯店捐出大量善欵外，凡到「眞之味飯店」報名者，將贈送運動衫一件，太陽帽一頂，共做善事，皆大歡喜。

信德船公司 德士古石油 各捐一萬

信德船務有限公司今年又率先將善欵一萬元，慨贈公益金，以表示支持。

德士古（香港）有限公司亦同樣捐出一萬元，送贈公益金屬下七十二個福利機構。該公司董事長MR. WOLF來函，更祝公益金籌募成績美滿。

支持公益金 伍宜孫伍絜宜基金會捐一萬 永隆銀行二萬

永隆銀行爲社會提供各種銀行業服務以外，從來更關注社會福利服務，關注之餘，更以實際行動表示支持，今年爲支持公益金籌募，特別撥捐善欵二萬元。

此外，伍宜孫伍絜宜慈善基金會，更多撥一萬元善欵，響應公益金善舉。慈善基金會是名實相符的要爲慈善事業而作出貢獻。

公益金百萬行：香港區（十二月四日）

索取步行贊助表格，請填妥下表，寄中環公主行四〇七室公益金。（港九各民政署亦有表格派發）

姓名／團體名稱：…………………………

地址：…………………………

索取表格……………份

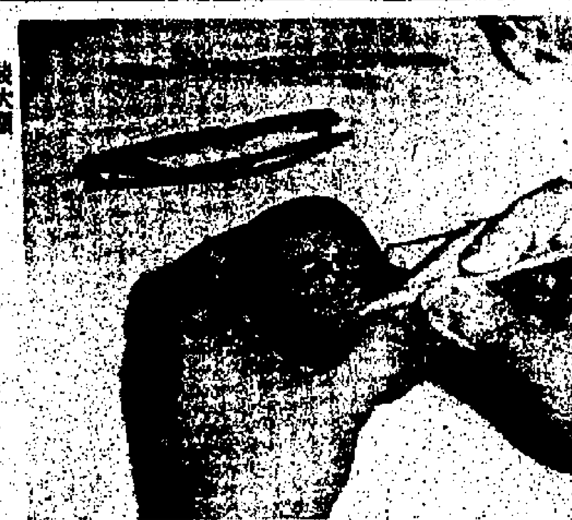
石灣陶藝之原料與製作（二）

何秉聰

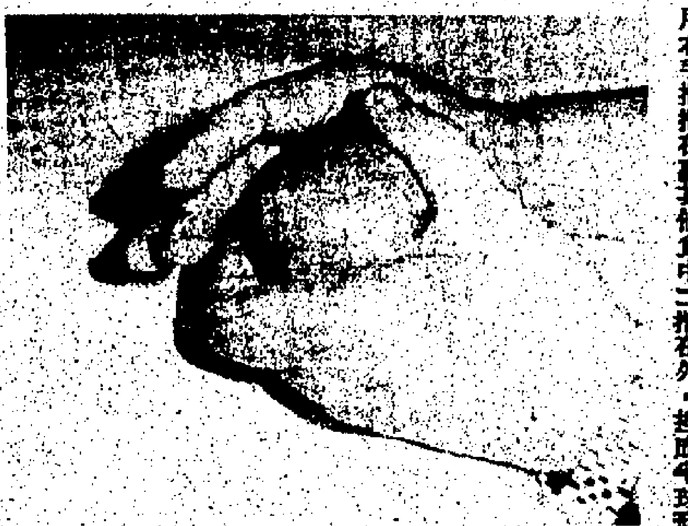
第二章　石灣陶藝製作過程

本章所述爲二十世紀五十年代以前二三百年間，石灣藝術陶器之製作過程，亦即本次展覽所陳各器之分類製作步驟之解說，所附圖片，乃作者模擬昔人製作逐步攝影采出，二三百年來，故老相傳技法大都如是。五十年代至今，石灣業料技大進，以注漿代手印模，以九孔循環代龍，生產速度有倍於昔日，新出結晶釉尤爲前無古人，本港到處有售，不在本文討論之範圍內。

裝大領



塑出口部



用右手拇指在裏其他食中二指在外，揑成半球形

製陶操作過程表解

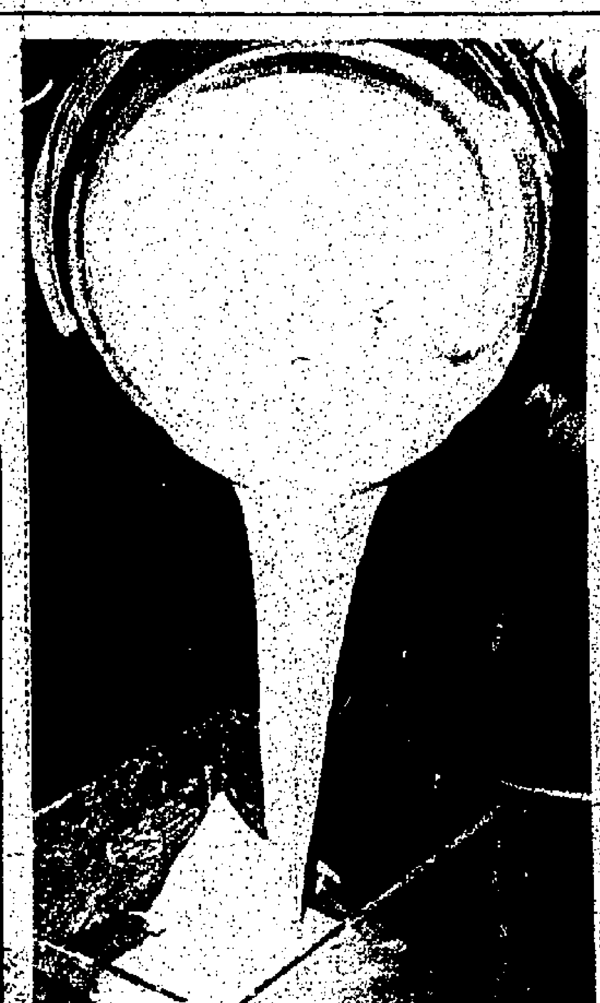
依箭咀方向表示製陶步驟，並加簡說：

配土→煉土→塑造→乾坯→入→素燒→出

↓上釉——釉配→入→釉燒→出　成陶。

一、配土——配土所用原料與份量，見第一章。陶土之主要原料爲東莞土，自東莞以每塊約十斤重泥塊裝船運來石灣。船面泥塊有九成乾，船底載過，運上岸後，先日晒至十分乾燥，秤準份量，用鐵錘擊碎，如乒乓球大小，與山砂等一同投入有水之泥池中；乾泥遇水即分解爲極細粒，如入池時陶土未乾透，則遇水不解，成爲「泥核」，攪撚難開，爲工人所厭惡與詛咒。

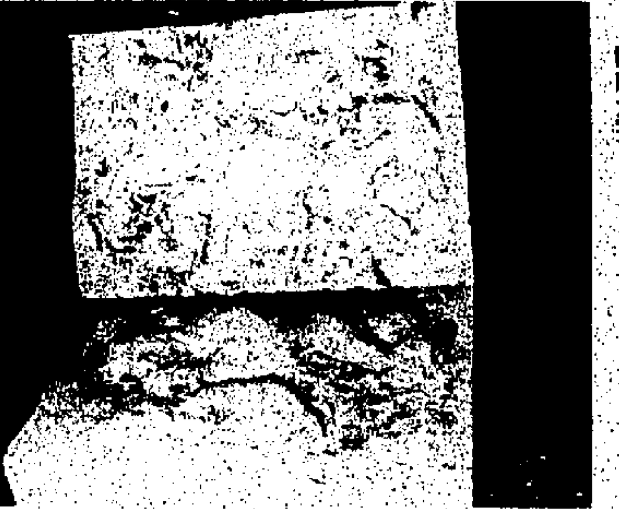
二、煉土——每池陶土重量約爲一、四〇〇斤，經水解後化爲泥漿，在適當之水份（二、五斤水，七五斤陶土，另加入山砂以調節稀稠）調配下，工人用腳踐踏攪煉，約六至七小時，一工人可攪印成之量。



注入石膏漿

四邊圍起，使不漏水

畫形筆架完成



煉完畢一池之陶土。然後淘起塗於乾階磚上；將陶土吸乾至可塑之水份（約一五斤水對八五斤陶土），再收集成堆，分批用足踐踏如圖（一）。熟練工人將泥團踏成菊花形，翻起再踏，直至堅實適合塑造爲止，如有「泥核」須檢起，如「泥核」太多，須用「泥弓」劃割成手掌大之泥片，再集合泥片，用腳踏成菊花形，如是者屢劃屢搓，直至適用。

三、塑造——陶土被搓至適於塑造後，即可用以塑成各種陶型；按習慣，可類分爲人物、鳥獸、花果、器物、山公、字字，而各類型又可分爲手塑、印模及半印模半手造三類。玆分述如後：

（一）手塑人物製坯過程

手塑人物，先用泥片捲一泥筒，如所塑之人身，或坐或立，各依題材而定，人身之高度，以頭爲準，依據藝用解剖學，中國人身高等於七又二分之一頭之長度。而中國古畫家則着重人面之跌、跨三大份，主張人頭與全身比例：坐五、行七。石灣陶工，因依畫家之式以塑人物，定爲前輩陳渭巖先生研究更爲精闢，廖堅前輩轉述，謂先生對彼之指示，謂塑男人用六‧八頭高，塑女人用六‧五頭高，雖人之高、矮、肥、瘦各殊，而大致如此。作者得見前人對中國傳統人物表現手法觀察之深，具見闡如上，因依昔人塑造步驟，解說於後：

先用泥片製成一捲筒，作爲人物之身形。置於陽光下，略爲曬去水份，使適合塑造。捲筒放成身——用手指將陶土抓薄——用竹木片刮平成泥片——裁成合度——捲成筒形——揑簡成身形（坐像）——頸部開洞以便插頭，移向當陽處——手揑頭部——搓土成厚圓餅形——用右手揑指在裏，其他食中二指在外，揑成半球形——將半球形伸長——將出頸部——略成頭形——畫出眼鼻口位置——裝上鼻樑——裝上鼻翼——塑出眼皮——塑出口部——裝耳——耳之成形——塑出眼球——裝眼及各部肌肉（紅泥頭白眼球）——裝頭入身——裝小領——裝大領——裝蒲團——裝袖——畫出衣紋——裝衣帶——裝膊肩——界手——像成。

一二呎高之陶器，壁厚約在二至三英分之間，過厚過薄，或一器之中部份厚薄懸殊，皆不易燒造，尤不能有中空而不透氣之處，否則燒時造成爆破。故手造陶器人物，必須用中空筒形，且須用小鑽將筒形內部多剩小孔，以通水氣。若是不經之作，技師往往疏此一番，欣賞者將人像反底一看便知。

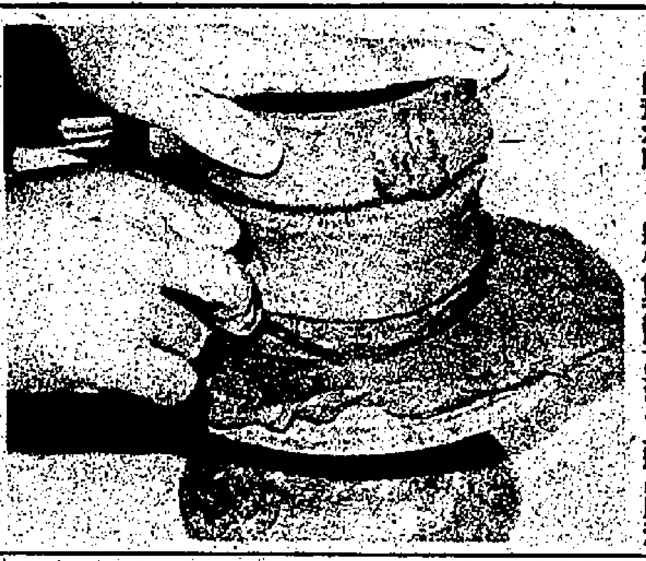
（二）製模與印模——以畫形陶塑一筆架爲例，說出各製作步驟如下：

市場選購生陶一塊——畫上分模線——切割，出泥補，使合題材要求——依模線高低，以出模時不生「倒叩」爲合——四邊圍起——上半片注石膏漿——石膏硬化，拆去四邊圍起，塗上稀泥漿，反轉拆去上半片，注入另一片石膏漿——修正，拆去兩片模——下半片注石膏漿——兩片成一模——起邊——完成。上述爲一個畫形筆架印造成泥坯之經過。

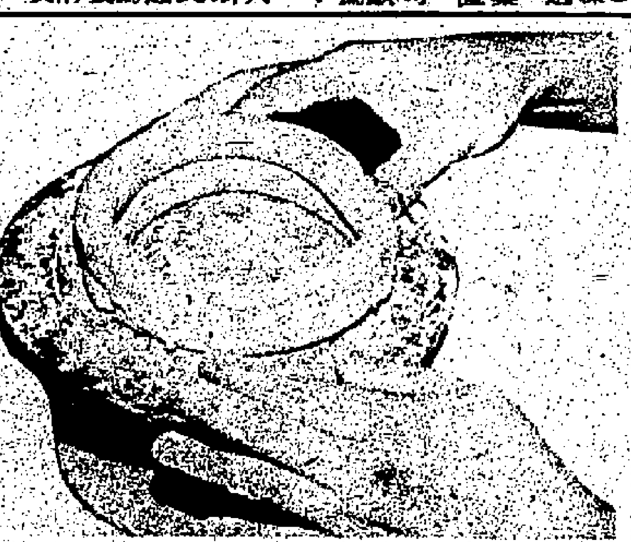
又如下述將上述步驟簡化，至於成器，其工作次第：A、選材，B、裝模，C、印模，D、成坯，E、修坯，F、加附加物，G、素燒，H、釉燒。八個步驟稍有疏忽，即成廢器。敗，輕則可以再燒補救，重則破損成廢陶。

塑成

者全靠經驗與熟練之技術，始可保持百分之八十左右收成。陶器敗之原因，不能排卸，……釉未足火，釉乃……帶灰……鼠鬚……呼之爲……。



因形求底——將竹筒形壓於泥片上劃出底形



屈條成圓形，逐漸加高，內外捏造成所要求之形

（三）屈條成型法

屈條成型，爲手揑法之一種，用以製圓、橢圓及不規則圓弧形器皿。六千年前，人類已能用此法製器，玆說其製作過程如下：泥條成圓形——屈條——逐漸加高，於內外揑成所要求之形——因形求底——將竹筒形壓於泥片上劃出底形——底形——泥漿黏合——黏上成底。

（四）泥板拼合法

石灣陶工，稱此法爲「車盤」，凡方形、多角形之器，皆可用此法。一切有角度之器，其製作步驟如下：設計圖——依圖刻出木板——將泥板切割——依圖切出泥板——黏合——再行修改——抹滑——依圖滑泥。凡方盤、六角、八角瓶、字件、小件等，必先分件製成，然後拼合。

拚合成形，印模，如多角形之塔，則須製模，然後逐層塔身黏合，再用印泥塊黏上。如小件則只須手揑，成形。

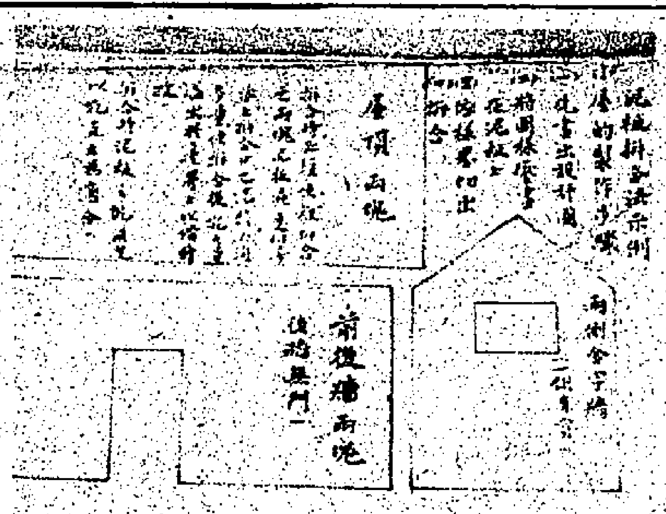
製畫兩角、瓦等，如成小模，然後三塊合成，則以上述各種製作法爲本世紀五十年代以前石灣陶器各種塑造手法之大概，倘有出行貨之粗公製法，與上述大同小異。

小啓　本期因篇幅關係，一期延刊，一週刊出。編者

成形

黏合

依圖切出泥板



設計圖

嶺南文物　雙周刊

第一一四期

黃公度在日本

韓穗軒

神仙樓閣立虛空，海風狂吹壓屋風，四面濤聲聲兩耳，終年如住浪華中。

前朝納主議龍蟠，富岳荒川極大觀。留與東遷新定鼎，萬家春樹錦城寬。

拔地摩天獨立高，蓮峯湧出海東濤。二千五百年前雪，一白茫茫積未消。

一聲雷震斷鐵橋，沈沈地底湧波濤。杞人日夜愁天墜，頗恐鼇翻載未平。

南朝往事久灰塵，建武櫻花樹樹春。手繫銅鈴拜遺像，嗚呼碑下弔忠臣。

棠棠翻但設朝儀，神武初元立國時。一百一聲開祝嘏，滿城紅日早懸旗。

減租恩詔普蠲青，碩鼠疲民敢告勞。歸語老農吾土樂，寬仁長戴帝天高。

左券都憑官契來，鼠牙雀角不疑猜。若非一紙文書在，無地能容避債臺。

春風吹鎖脫琅璫，夕舖朝聽更酒漿。莫問泥犁諸獄苦，殺身亦引到天堂。

照海紅光燭四圍，彌天白雨挾龍飛。僞驚警枕鐘聲到，已報馳車救火歸。

博物千間廣廈開，縱觀如到寶山回。摩挲銅狄驚奇事，親自委奴漢印來。

欲知古事讀舊史，欲知今事看新聞。九流百家無不有，六合之內同此文。

欲爭齊楚連橫勢，要讀孫吳未著書。縮地補天皆有術，火輪舟外有飛車。

排雲長跪籠紅箋，吟罷拈鬚弄鑷禱。錦向錦娘栽花果，偷閒鈍出地球圖。

論語初出文尙古，莊嚴私記字無訛。老僧多事工饒舌，假字流傳伊呂波。

海外遺民竟不歸，老來東望淚頻揮。終身恥食興朝粟，更勝西山賦采薇。

徂徠而外有山陽，餘子文章亦擅長。南濟越裳北高麗，六藝輸嬴羅扶桑。

一千五百年前紙，在在神靈儼護持。如見古人如見佛，焚香百拜展經時。

三千神社盡巫風，娘底題名列桂宮。靈跡橋黃爭跪拜，不知常世是何蟲。

玉葉金枝共一家，瀛桐分賜日兒花。定知葵藿無人近，不見天孫下嫁車。

春在梅梢月柳梢，紅閨屈曲影相交。別開待闕鴛鴦社，不願鳩居占鵲巢。

散路拋錢買路行，蓮花妙法爲銘旌。桐棺三寸如人立，易服相迎入化城。

當壚少女似纖緻，精舍安排亮寶鋪。茶罷酒餚親料理，館郎團坐須臾。

濯院桐陰夏氣清，汲泉煮茗薦桃笙。竹門深閉無深處，盡日惟聞拍掌聲。

湘簾半捲綺窗開，怕被鶯頭爛漫推。道是蓮池淸淨土，未妨天女散花來。

朝曦看到夕陽斜，流水遊龍駟寶車。宴罷

居廉牡丹蜂石——木蘭花館藏

李野屋花卉

紅雲欲絳雪，東皋第一愛櫻花。

錦衾變油幕文羅，未許春寒到被窩。始識寢衣長過半，犧牢莫誤鳳莎莎。

捷聲僧醫守局方，後宋朱李亦偏長。說經許鄭研靈素，隔海同輝萬丈光。

紀事甄閱籌海志，

徵文空諦洛僧詩。未曾偏讀吾妻鏡，慚付和歌唱竹枝。

右詩俱爲網羅日本舊聞，參考新政，取其雜事，串之以詩，以備擬草日本國志之用。至於入境廬詩草中，自光緒三年至七年間，隨使任內留傳多詩作，茲錄不忍池晚遊詩數首，結束本文：

鬧門看雨夢魂醒，一抹斜陽映畫屏。隨着西風便飛去，弱花無力緊蜻蜓。

百千萬樹櫻花紅，一十二闌僧樓鍾。白頭烏哭屋梁月，此是侯門彼佛宮。

海漲櫻茶一吸餘，點心清讓艷芙蕖。奇衣翠出酒波綠，徑尺玻璃紙片魚。

鴉背斜陽閃閃紅，桃花人面海紗籠。銀鞍並坐妮妮語，馬不嘶風人食風。

山色湖光一例奇，莫將西子笑東施。即今隔海同明月，我亦高吟三笠辭。（續完）

嶺南詞話

心遠樓

葛長庚，祖籍閩清人，生於瓊州，故亦云粵人。七歲能詩，九歲父亡，母改嫁，遂棄家從陳泥丸學道，得太乙刀圭之妙，九鼎金丹之書。至雷州，改姓名曰白玉蟾。嘉定中，有旨召見，赴闕，館太一宮，封紫清明道眞人。在粵事蹟不少，海瓊詞二卷，尤多飄泳羅浮之作，採錄如下：

沁園春

且說羅浮，自從石洞，水簾以還，是向時景泰，初來卓錫，蓄家勾漏，會此修丹。蝴院空存，鐵橋如故，上更有朱仙朝斗壇。飛雲頂，在石樓高處，杳靄之間。　山前。拾得滑閒。也分我煙霞數畝寬。自竹橋人去，蒼郊青運觀都，柴門閉了，錦柳同環。白酒初熟，清風徐至，有桃李時新薦幾盤。仙家好，道許多快活，做甚時官。

賀新郎

醉見千山面。晚晴初，蝶翠未了，馬蹄尤遠。知道仙人丹竈在，尙有陳灰殘暖。但只恐，松枯石爛。笑聞年華應不換，又如何，洞裏笙簫斷。沒念我，去歸晚。　千巖萬壑猿啼偏。一思量，一回慨恨，一回淚眼。豈是自家無仙骨，尙被紅塵牽絆。要分此，煩餓一半。當日朱仙和葛老，更老黃，亦合同飄散。上帝近，永容懶。

酹江月

大東坡賦別韻

羅浮山下，正秋高氣爽，淒涼風物。落丹楓飛紫翠，峭拔青山石壁。客舞蕭疏，搜詩腸清苦，病骨如冰雪。怒聲鐵立，有懷不下三傑。　袖裏青蛇生寒，中宵起舞，引酒滑吹發。檢曲度興猿鶴夢，坐看月慣生滅。盡沁桃花，舞龍之草，任是鬢吾鬢。如今話別，澄黃橘綠時月。

太乙樓藏

南海耆老

嶺南外史

宋凱，南海人，有學行，與之於廣帥楊長孺，楊長孺亟往見之，尊爲學老。日南至，長孺詣學，揖先師畢，命兩吏扶凱以進，拜之，既而貳車以下皆拜，其爲時重如此。後有林棠者，亦南海人，以靜修聞，廣帥方大琮初行鄉飲禮，請以爲大賓，棠年九十四矣，而威儀可則，終席無倦容，大琮稱爲衞武公之流。大琮又建謙泉書院，既成，謀於李文溪，欲求元老以爲首席，文溪答曰：「是邦老成，無如田知白。」大琮躬詣之，知白以病辭，再往，則遁矣，皆一時之耆老也。亦見廣東攷古輯要。

惠州西湖

宋齋

惠州有東西二湖。西湖在城西，一名豐湖，廣袤二十里。宋英宗治平間，州守陳偁築堤截水，漑田數百頃，民得菱藕魚鼈之利，其施已豐，故謂之豐湖，示業西也。湖又分裏外，三堤間之，各長里許。有橋六，曲曲相通。中有激玉灘、點翠洲、明月灣、煙雨之際，乍有乍無，有海上神山之勢。蘇子瞻謫官居此，以爲不讓杭州，故謝表有云：「入參兩禁，每玷北扉之榮；出典二邦，輒陪西湖之長。」其後楊萬里、劉克莊亦曾至此。明錢宸初詩，有「玉局文心絕代無，天教到處飲西湖」之句，蓋所以志坡公者也。東湖在城內，一名鱷子湖，亦頗備所甚，教民以牛車汲水，灌溉田畝。

繪事微言

嶽雪樓鈔本　韓穗軒點校

論雲霧煙靄嵐光風雨雪

夫通山川之氣，以雲爲總也。雲出於深谷，納於虛爽，弇日揜空，渺渺無拘，升之晴霽，則顯其四時之氣；散之陰晦，則逐其四時之象。故春雲如白鶴，其體閑逸，和而暢也。夏雲如奇峯，其勢濃，雯（從雲，廓淨）而無定也。秋雲如輕浪，……冬雲澄墨慘慘，……玄淡……。此陰雲四時之氣也。……雲者，氣之所聚也。凡畫者分別氣候，別雲煙爲先，山水中所用者，霞不重以丹青，雲不施以彩繪，恐失其嵐光野色自然之氣也。且雲有游雲，有出谷雲，有寒雲，有暮雲。雲之次爲霧，有朝霧，有遠霧，有寒霧。霧之次爲煙，有晨煙，有暮煙，有輕煙。煙之次爲靄，有江靄，有暮靄，有遠靄。……日明曉，西照日暮，乃早晚一時之氣晦也。凡雲霞煙霧之氣，爲嵐光山色，遙岑遠樹之彩也。善繪於此，則得四時之眞氣，造化在手矣。風雖無迹，而草木衣帶之形，雲頭雨腳之勢，無少逆也。逆之則失其大要。雖而雨雪之際，時雖不同，然雨有急雨，有驟雨，有夜雨，有欲雨，有江雨，有雨霽；雪有風雪，有江雪，有夜雪，有雪霽，有暮雪，有欲雪，雨雪又本乎風勢之殺急，想其時候，方可落筆。爾雅云：天氣下而地不應曰霧。晦暗物而經也。地氣發而天不應曰霧。霧爲物而重也。風而雨土爲霾，陰風爲噎。晉無分於遠近也。陰風而爲曀氣。非雲之所彩也。至於魚龍草莽之象，呂氏之言甚明；翱翔鳳龍之形，陸機之論深得。然在畫者明天理之奧，揣風雪之候，易可不深究焉。

論人物樓杓關城寺觀山居舟車

凡畫人物，不可粗俗，貴純雅而幽閑，其隱居傲逸之士，當與村夫耕叟漁父牧豎體貌不同。竊觀古之山水中人物，殊爲閑雅，無有粗惡者，近世所作，往往乏古人之態。晉衛協者，通貂日楯，不顧俗目，均以橫木渡於溪澗之上，使人迹可通也。關者在乎山峽之間，只一路可通，傍無小蹊，方可用之。城者雖堞相映，樓觀相望，須當映帶於山林林木之間，不可一一出露，恐類於圖經。山水所用，唯古塔可也。寺觀者，宜橫抱幽谷，深岩峭壁之處，惟酒旆旅店，方可當途。山居隱逸之士，務要幽僻。有廣土處，方可畫柴扉房屋，牛馬耕耘之類。有廣水處，方可畫漁市，及採菱網釣之類。晉舟船者，大曰舟，小曰艇。漁人所乘者爲艇，隱逸高士所乘者曰舫。或掉以綱罩，或旋以絲綸者，漁艇也。若作捕擾者，遊舫也。江湖巨艦之舟，於山水中少用也。品四時之景物，務要明乎物理，度乎人事。春可畫以人物欣悅而舒和，郊遊踏青，擊楫徐行，漁唱漁水，歸牧耕種之類也。夏可畫以人物，坦坦於茂林映之處，或行旅甜歇，水閣納涼，甑水浮舟，浴鶴魄汲之類也。秋則畫以人物吹簫玩月，採菱浣紗，漁笛鳴榔，夜舂登高之類也。冬則以人物寂寂，圍爐飲酒，露笠寒水，野渡之間，探梅騎驢之類也。若燕雀黃鸝，口含於禽鳥者，春可以鴻雁秋鷹，夏黃鶯，冬多落寒鴉，秋以征大鵬耳。今各隨其時，其才思。若能知此，則山水中裝飾無不備矣。

論用筆用墨格法氣韻之病

夫畫者筆也，乃心運也。索之於未狀之前，得之於儀則之後。默契造化，與道同機，握管而潛萬象，揮毫而千里，故以立其形質。墨以分其陰陽，山水悉從筆墨而成。項容山水有墨而無筆，荊浩山水有筆而無墨，此皆不得全善。惟二賢之能，以爲格，斯入神品，然後操用筆用墨，已得於法本乎自然，用筆用墨循乎規矩，是以推之，此者備矣。氣韻其生意，格法以推之，當先得其愚俗之失，全病未。凡用筆，有謂神於心，此可論者歟！然後以格法之筆，可有簡易而窮於至者，膠之於手也。其細者，或取氣格而全者，而筆迹雖壯，有巧密而精者，或取順快而流暢者，縱橫變用，惟俗在乎筆也。然作出於之病，衆矣，惟俗病最大也。俗乃有筆迹之病，而味乎格法，推取自然，驅務古淡而動作無規矩，枯燥而無自然論也。古云：用筆有三病，一曰版，二曰刻，三曰結。何謂版病？腕弱筆癡，取與全斷，物狀平匾，不能圓混也。何謂刻病？運筆中疑，心手相戾，勾畫之際，妄生圭角也。何謂結病？欲行不行，當散不散，似物凝礙，不能流暢也。凡用筆先求氣韻，次採體要，然後精思。若形勢未備，便用巧密，稍思，必失其氣韻。以氣韻求其畫，則形似自得於其間矣。且善究山水之理者，當守其實，實不足，當棄其華而實有餘。實爲幹也，華爲華也。質幹本乎自然，華藻出乎人事。務華嫡而體法虧，務柔細而神氣泯，眞俗病耳。惡知守實去華之理哉？若行筆或粗或細，或揮或勻，或重或輕者，不可一一分明，以布遠近。其筆太粗則寡其理趣，其筆太細則絕乎氣韻。一皴一點，一勾一斫，皆有意法存焉。若不從古畫法，而只寫眞山，不分遠近淺深，乃圖經也。焉得其格法氣韻哉？

論觀畫別識

瑰瑰琨珠，天上皆知其爲玉也，非卞氏三獻，孰別其荊山之姿爲美？驊騮騄駬，天下皆知其爲馬也，非伯樂一顧，孰別其冀北之駿而爲良？是納豐山水之流於世也，豈造化之精實，論古今之玄奧，發揮天地之形容，蘊藉聖賢之藝業，世測之神思，雖名之妙，寓於其間矣。凡閱諸畫，先看氣韻，次究格法，不可無雜，何也？且畫本成之格，豈用雖於范寬？正如字法，顏柳不可以同體，鍾王不可以同攻，故所操不一，則所用有差，信乎然矣。歸古驗今，善觀乎畫者，焉可無別識？（未完）

康樂家庭

聖雅各福羣會松柏會十週年
老人需要尊敬關懷 熟悉環境中享晚年
社會事務司何鴻鑾於老人雙週綜合表演會中指出

「政府老人服務綠皮書的主旨，是協助老人繼續留居家庭及在熟悉的社會環境中生活。爲達成這個目的，對於有困難的老人，政府本身或通過志願機構將在醫療服務，金錢接濟，居住，甚至協助家務等方面，給予幫助，而聖雅各福羣會一向所從事之工作，就是協助老人繼續留居家庭和留在社會過活，這點和政府所訂方針正好不謀而合。」

上述說話乃社會事務司何鴻鑾於聖雅各福羣會主辦「老人雙週綜合表演會閉幕禮」中之部份演辭。何氏更强調單純解決生活問題，並不等於生活美滿，老人最需要的是別人的尊敬和關懷，而是次聖雅各福羣會舉辦老人雙週，就是爲達到這個目的。使老人家居生活更爲愉快，而且能眞正安享晚年。

是次綜合表演會暨閉幕禮於上星期六下午三時，假化角陳樹渠紀念堂舉行。該會邀得粵劇名伶鄧碧雲女士及社會名流李孑農夫人粵曲表演，曲藝超卓，博得全場老人陣陣掌聲；而香港電台龍翔劇團折子戲「明星與貴妃」工架與曲藝造詣非凡，生動有力，引致老人興趣十足。其他節目如雜技，魔術表演，體操表演，幼兒唱遊，老人都非常欣賞。而其中松柏之聲歌唱比賽冠，亞，季軍客串表演，各表演老人都能渾身解數，面對千餘觀衆，毫無懼色，而其中有等表演者更生動鬼馬，引致全場哈哈大笑。

聖雅各福羣會主席李國賓在開幕致辭中，除多謝社會事務司何鴻鑾太平紳士蒞臨主禮，各有關機構及人士協助外，特別向全港新聞界人士致謝，使老人雙週精神能帶到更多市民家中。使更及香港老人人口日漸增加，該會乃藉慶祝松柏會成立十週年之紀念，舉辦老人雙週，冀能引起社會人士對老人的關注，溝通代與代之間的諒解。他更透露是次老人雙週之各項活動，不論直接或間接參加的老人及青年人，達萬餘人之多，盛況可謂空前。雖然老人雙週接近尾聲，但老人雙週的精神則會繼續衍生下去，使未來的社會更美好，更快樂。

今次綜合表演會所招待的老人達千餘，多來自本港各安老服務機構計有救世軍華富邨老人中心，彩芳宿舍，深水埗耆英中心，堅尼地城明愛中心，牛頭角明愛中心，油麻地明愛中心，聖匠堂青年中心，愛羣之友樂齡組，西區社區服務中心，柴灣社區中心，東頭明愛中心，鄰舍輔導北角中心等。加上到會嘉賓及社會知名人士，濟濟一堂，可謂極一時之盛。

・性感晚裝・ 紐約日前展出的七八年春夏時裝，其中一款由女時裝專家瑪莉麥花丹設計之晚裝，性感而奪目。圖中是一襲墨色的絲質衣褲帶裙，搭身體要帶，長及腳眼，配以白色長方圍巾。（合衆國際社）

女青年會絲絨花班課程
新娘髮飾花設計

絲絨花新班定十二月叁日下午式時卅分至五時卅分在中環會所上課。現經開始接受報名。此新娘髮飾花之設計，係選用：（一）小丁香七朶，（二）結婚花（LILY OF THE VALLY）五十六朶（構成八小枝）。（三）絲羅蘭八朶（構成四小枝）。（四）紫羅蘭葉八塊。（五）約以十吋長之拱型主枝，混合各花組成此純白而貞潔，纖雅而多姿之新娘髮飾花設計。

（附圖：新裝髮飾花 女青年會絲絨花班羅娟小姐近作）。

按女青年會家婦部女子絲絨花班，新班定十二月叁日（禮拜六）下午式時卅分至五時卅分在該會中環會所上課。每逢禮拜六上述時間授課一次，每課可製成華麗絲絨花一種。課程扼要如下：（一）配色花（新娘髮飾花，（二）染色花（彩色玫瑰花，睡蓮花等）。（三）賬色花（臘鶴頂蘭，臘梅蘭等）（四）羽毛花（羽毛丁香，羽毛蝴蝶花等）參加學員以家庭主婦，教師，文員，學生爲主，並各校高年級學生，各界踴躍參加。該班分組上課，可自即日起迄十式月叁日下午式時卅分授課時間前蒞臨女青年會中環會所（香港中環娛樂戲院側，雲咸街上邑運亨利道一號昌大廈叁樓）。電話H六五五九九九（青年會花中心）K六八四零七接洽報名上課事宜。

家在紅磡 兒童圖畫比賽揭曉

「家在紅磡」社區計劃爲促進居民對紅磡的認識和歸屬感，及加强政府機構，福利機構，街坊社團的互相聯繫，舉辦一連串活動，其中之兒童圖畫比賽及填色比賽，已完滿結束。於十月廿七日（星期五）在紅磡火車站之停車場上所舉行之圖畫比賽，異常熱鬧，約有四百名兒童參加是項活動，且各得勝作品業已選出。名單如下：[illegible]

迷你汽車・充作花盆

西德巴納汽車站前出現一個特別的花盆，那是採用一輛義大利製造之迷你四輪車而供種植花草。（合衆國際社）

・物價在今天・
買餸亦講時間
黃昏購買蔬菜魚類最便宜

相信大家都一定以爲，買餸，街市場每天最多人在上午，最旺的時候是九時半至十一時之間，而下午則在三時半至五時左右。[illegible]……尤其是住在新區中的市民，差不多佔大半數是屬藍領階級之人士，所以，附屬那些地區的街市，生意最旺就是在晚上那段時間。[illegible]

賢妻與良母

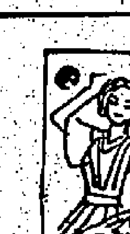
一般男性的心裏，都有這樣一種趨向，希望他將來能夠找到一個賢妻，來爲他處理家務。當然，在一個家庭裏，有了賢妻的善爲處理，不但受益的只是夫妻兩人，同他們的後代，當然也有互大的影響。所以賢妻與良母似乎是分不開的。[illegible]

有關睡眠的問題

[illegible]

醫藥顧問 任卓琪
遺尿症與早洩

△來自加拿大讀者秀小姐：我自小就常常遺尿，到了十九歲就少了很多。[illegible]



儀容美　依林
美的觀點

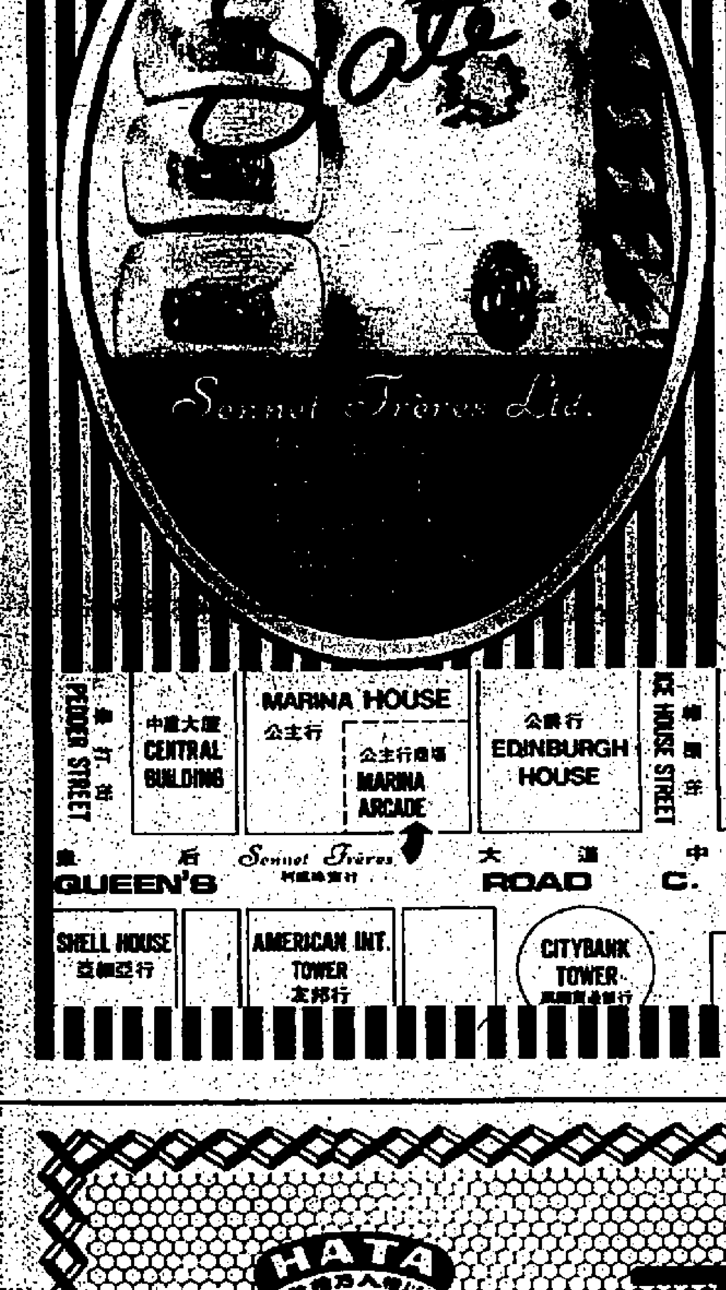
談起儀容美，當然是多方面的，不單限於面部美而已。

揭開天街說亮話，美的觀點——面對一個女性，站在客觀的立場上，男性與女性往往有很大的不同。大致上，以女性來說，除了面部美之外，就是衣飾與儀態，包括手指是否纖細，以及足部美等等；而男性的觀點，面部當然是爲美重點之一，但更重要的，就是曲線美，和情感的表態。假如面孔相當美麗，而曲線不夠標準，或不夠熟情，冷冰冰的或過於矜持，那末，美的評價，便大大降低了。

從上述可見，無怪乎許多女性——特別是未婚少女，不惜千方百計去研究胸體美——如何可使乳房挺雞，如何可使腰肢及手指纖細，又如何可使小腿修長？故此，一個女子對美的要求，是多方面的，換言之，就算面孔不夠迷人，可從曲線美作爲襯托。

事實正如此，如果曲線美相當標準，也有相當高度的話，就算面部美很平凡，也有她美的一面。

其實，任何人的面孔與胴體是否合乎美的要求，是與生俱來的，改變的可能性並不大。而與此同時，內在美也可補充外在美的不足。因此，平情而論，任何一個女子，祇要五官端正，有良好的美德，更有優美的儀態，便該合乎標準美的要求，而不必求之於整容或感到自卑的。



HATA
本港八大旅遊機構
信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

雅達 5-237171 4綫 5-230790 3-684411

澳洲、紐西蘭	12天 2/12
曼谷、芭提雅	5天 23/12 28/12
歐洲七國	20天 1/12
日本北海道雪節特選	7天 1978 2月1日
鹿兒島、南北九州	7天 24/12
馬、星、泰聯遊	10天 23/12 19/1 8/2
檀島、美加西岸聖誕特選	16天 23/12 1/2
東京週末遊	5天逢星期五出發
菲律賓聖誕特選	6天 22/12 27/12

安排世界各地旅遊・免費協辦各地簽証

安樂

美國加拿大 23/12 8/2 23/3
曼谷芭提雅 23/12 26/12 29/12 8/2
泰馬星聯遊 23/12 26/12 29/12 8/2
馬星聯遊 23/12 26/12 19/1 8/2
澳洲紐西蘭 23/12 8/2 23/3
台灣阿里山
夏威夷群島 23/12 8/2 23/3
鹿兒島東京
九州韓國
韓國濟洲島
非洲仙境遊
菲律賓碧瑤
（公司，九龍東英大廈商場分，假日下午照常）

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

免費請您遊埠
（免費名額四十名，包括菲律賓五天遊20名及台灣九天遊20名）
凡由即日起至12月17日止，報名參加半島主辦往世界各地1978年4月份前之遊覽團者，即可獲得抽獎機會並定於1977年12月19日假座半島大酒店舉行抽獎，除免費遊埠外，並免費贈送美國最新型旅行喼，由於各團名額有限，報名從速。
即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索。

大地

九天韓日：12月23.24.25日 1月14日 2月4.6日
八天九州本州：12月10.22.24日 1月7.21日 2月6日
七天日本珍珠：12月3.20.23.24.25日 1月7.21日 2月6.7.8日
五天東京：12月23.24.25日 2月5.6.7.8.日
五天韓國：逢星期五出發
七天・九天台灣：逢星期六出發
六天菲律賓碧瑤：12月22.23.24日 2月6日
七天菲島碧瑤：12月18.24.30日 2月1.6.11日（逢星期六出發）
十天馬星泰：12月23.24.30日 1月13日 2月6.8日
七天馬星：12月23.24.30日 1月13日 2月6.8日
五天泰國明珠：（逢星期五出發）12月23.24.25.26日
美加聯遊：12月24日 2月7日
免費協辦各地簽証・代售世界各地機票
香港德輔道中萬宜大廈二樓一二〇至一二四室

鐵行 4綫
承蒙各界人仕錯愛
各歐遊團參加踴躍
將於十月下旬推出
～冬季特備節目～
廿天歐洲冬季特選
（只辦一團，出發日期十二月九日）
免費代辦各地簽証，代售世界各地機票
並備有各地特備節目，歡迎垂詢

安達
6天東京：24/12 26/12　菲律賓每週六出發
日本本州：24/12 26/12　台灣：24/12 25/12
星馬泰：23/12　美加東西岸：21/12
7天馬星：23/12　美加西岸：21/12
澳紐十二天 24/12 7/2 25/3

康福 5-258131 4綫 3-693271 2綫
韓日九州七天 12月24 2月4日
日本本州日光 12月22.24日
鹿兒島南北九州 12月22日 2月2日
韓國日本日光 12月24日 2月5.6.7日
日本北海道雪節八天 2月1日
美加西岸 12月19日 2月4日
台灣 12月10.24. 26.30日 1月1.14.21.28日 2月4.5.6.7日
馬星泰聯遊 12月22日 2月3.5日
馬星 12月22日
菲律賓 12月23.25日
香港德輔道中萬宜大廈622室

TA 世界 3-673121 5-225181

美加西岸	15天	18/12
全加	22天	18/12
南非黃金國	14天	25/12 5/2
歐洲假期	20天	17/12
韓國日本聯遊	8天	24/12 4/2 24/3
韓國四天特選	4天	24/12 4/2 24/3
日本本州特選	7天	25/12 5/2 25/3
馬星聯遊	7天	23/12 3/2 22/3
一年一度日本北海道扎幌雪祭觀光團	八天	2/2

代售世界各大航空公司・巴士・輪船・火車票 代訂世界各地酒店及協辦各地簽証
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室電話：3 686147

體育

遠東及南太平洋傷殘運會
港隊凱旋歸來
勇奪二金八銀六面銅牌成績璀璨
劍擊張鏡波跳高劉少榮睥睨羣雄

第二屆傷殘運動會本港派出選手十名參加，每人俱獲獎牌，成就輝煌，令人鼓舞！方心讓議員飛澳參加會議，賽委公推香港主辦一九八二第三屆賽會，斯誠本港體壇榮譽，吾人深盼港府大力支持，樂玉成之。

（特訊）香港傷殘代表在參加第二屆遠東及南太平洋區傷殘人士運動會，獲得輝煌成績，共獲取兩面金牌，八面銀牌及六面銅牌，為香港在世界體壇爭光。昨晚八時，十位香港傷殘選手及四位職員[illegible]凱返港，[illegible]熱烈歡迎。香港傷殘代表今次共派出十位運動員參賽，其中包括兩位失明，三位義肢及五位輪椅運動員。

他們共參加輪椅短途賽，輪椅擲標槍，推鉛球，擲鐵餅，跳高，六十公尺短跑及乒乓單打，雙打等十二項[illegible]。總領隊方心讓議員[illegible]，他認為斯次最難得是每位運動員都能取得獎牌，證明各人已表現出最佳水準。香港今次得十六面獎牌，完全有賴每位選手努力爭取，絕非僥倖。

今年第二屆遠東及南太平洋傷殘人士運動會，於本月廿日至廿六日在澳洲巴利馬它市舉行。來自十八個地區及超過二百五十位運動員參加此項兩年一度深具意義的運動大會。上屆七五年在日本舉行的首屆南太平洋區運動會中，香港隊亦獲輝煌成就。在各項比賽中，計贏得十七面金牌，十面銀牌及十四面銅牌。

除十位運動員外，港隊此次隨行者有總領隊方心讓議員，領隊屈嘉蓮夫人，副領隊林敬直。馬傑夫及隊長黃錫球等。黃錫球曾於去年代表香港出席滿地可傷殘奧運會，與唐漢強在乒乓單打項目取得金、銀牌各一，替香港爭光。

茲將港隊員名單及所獲佳績列后：范道生。劉少榮。何森德。林玉麟。劉冠東。譚炳權張鏡波蘇桂恒。黎錦耀。高成志。

兩面金牌──劍擊（張鏡波）。跳高（劉少榮）。

八面銀牌──乒乓雙打（譚炳權，何森德）。失明游泳（黎錦耀）。手肘以下百公尺短跑及跳高（高成志）。跳遠（范道生）。半失明跳遠（蘇桂恒）。舉重（張鏡波）。

六面銅牌──乒乓雙打（劉冠東，林玉麟）。擲鐵餅（劉少榮）。膝以上截肢跳高（范道生）。半失明推鉛球（蘇桂恒）。乒乓單打（林玉麟）。

項目，替香港取得金牌的張鏡波表示，[illegible]

香港傷殘代表昨晚凱旋返港。（上圖）為十位選手掛滿獎牌，喜上眉梢。下圖（右至左）總領隊方心讓議員、領隊屈嘉蓮夫人，隊長黃錫球，教練馮蓮娜，隨隊教練馬傑夫等與兩位金牌得主劉少榮（左）及張鏡波合映

全港柔道比賽 各級冠軍產生

市政局南華體育會辦之第十二屆市政局全港柔道錦標賽，經四晚比賽，於廿七晚決賽，男女子九級，進行角逐，每級內有精彩競技場面出現，尤以女子中量級黃自然，擊敗曾獲兩屆冠軍之方燕，甚得觀眾欣賞，及男子輕重量級梁偉森，以背負投一招，輕取杜光宇，清楚玲瓏，李松泰僅勝E.B AILEY。今屆觀眾每晚都非常踴躍，會場秩序甚佳，尤以今屆增辦男子黑帶賽，更受到觀眾歡迎，聞下屆賽會將會繼辦女子黑帶賽，俾本港柔道發展，直與國際柔道水平看齊。

比賽完畢，由主席胡法光致閉幕詞，主委陸觀富致謝詞，會長雲大棉，副會長郭志權、李志剛等主持頒獎儀式，同時並拍攝團體照片留念，茲將是次賽會各級成績列后：

女子輕量級冠軍：陳嘉莉（荃灣明愛）；亞軍：曹美貞（遠東柔道班），季軍：林韓六（荃灣中心），鄧敏湄（文福新法），中量級冠軍：黃自然（南華會），亞軍：方燕（監獄處），季軍：馮淑珍（德貞女中），葉德齡（南華會）。

男子：初量級冠軍甄彥達（麥理浩中心）[illegible]賢（浸會書院）[illegible]華（麥理浩中心），[illegible]倪漢平[illegible]，季軍：謝志偉（香港柔道館），潘德明（遠東柔道館），中量級冠軍：馬田[illegible]，亞軍：區家禮（遠東柔道館），季軍：陳永強（慈山青年會），劉永昌（扶輪中心），輕重量級冠軍：黎偉森（南華會），亞軍：杜光宇（南華會），季軍：黃少山（文福新法），翁國榮（浸會書院）。

男子：黑帶輕中級冠軍：鄧展基（香港柔道館），亞軍：彭國林（遠東柔道館），季軍：盧子英（香港青年會），余錦榮（南華會），黑帶中量級冠軍：李松泰（香港柔道館），亞軍EBA LEY[illegible]

花墟足球烽火再起
加山今戰東昇
三時半開波勢均力敵將有惡鬥

（特訊）甲組足球聯賽，今午在花墟球場繼續舉行，由加山對東昇，三時半開波，門券一律收五元。頭場預備組賽加山對東昇，於一時一刻開賽。[illegible]

昨花墟少林兵重振雄風
3—0 南華擊敗元朗
梁能仁徐海弘馮志明先後建功

（特訊）昨日甲組足球聯賽南華對元朗，在九龍花墟球場上演，比賽結果南華以三比○擊敗元朗。頭場序幕戰預備組聯賽元朗勝南華二比○。昨午購票入場觀眾八千四百零九人，門票收入四萬二千零四十五元，場面相當熱鬧。

南華昨戰變陣，調陳懷偉掛帥踢中鋒，黃文偉復出任左中衛，李源昌中堅，駱德輝打清道伕。陳國良、尹志強不出，元朗陣容不變。上半場施建熙、馮志明錯失天機，○比○互交白卷。蔡育瑜傷出，南華派新人徐海弘入替踢右翼，馮志明改任中鋒作箭頭，陳懷偉移後踢右中衛，南華陣勢，反而有起色，徐海弘身材高大，運波甚高，是一員猛將。下半場徐海弘被黃兆光勾跌，得一只罰球，梁能仁射穿人牆，首開紀錄。元朗旺腳，反而先輸波，開始洩氣，少林兵後勁凌厲，越戰越勇，徐海弘勁射入網，二比○南華奠定勝利。馮志明單刀再陷一城，卒以三比○大破元朗。元朗中場波雖佔優勢，但前鋒缺乏臨門一腳，無法突破南華堅強防線，少林兵穩守突擊，反而大勝一仗。元朗壞了第一只罰球，兵敗如山倒，在甲組聯賽首嚐敗績。南華擊敗元朗後，在甲組聯賽七戰，六勝一和，得十三分，踢入首席領導寶座。元朗七戰，四勝，二和，一負，得十分，仍排在第三席。

兩軍對壘

上半場兩分鐘陳懷偉中央突破，連過兩關，交施建熙，左輔位七碼伏兵右柱門側，無人看管，一擊射橫，過門不入，南華失一必入之球。十一分鐘陳懷偉右輔位十九碼開弓射高要正中門楣出界。十六分鐘吳汝賢過關斬將，左輔位殺至底線，仇志強企出封位，吳汝賢八碼斜射，仇志強用腳擋出成右角球。十七分鐘南華乘元朗後衛頂出不遠，後防空虛，閃電突擊，陳懷偉直線妙傳，馮志明中央突破，單刀赴會，十二碼射偏出右下柱邊界外。南華再失一必入之球。廿五分鐘吳汝賢左輔位標前，十二碼衝射偏出右下柱。[illegible]外。廿八分鐘[illegible]陳懷偉，中路十九碼起左腳抽射[illegible]東接住。廿九分鐘黃兆光撞跌梁能仁，黃牌警告。四十二分鐘南華調整陣容，徐海弘入替受傷之蔡育瑜踢右翼，馮志明改任中鋒，陳懷偉踢右中衛。上半場○比○，雙方未分高下。

易地再戰

[illegible]雙方以原陣應戰。下半場六分鐘吳汝賢[illegible]七分鐘池一波阻擋劉榮根前進，吳汝賢左輔位廿五碼主踢罰球，射偏出右上柱邊界外。十三分鐘吳汝賢右翼位傳中，駱德輝頂歪，馬天雄左輔位截月皮球，八碼抽射右下角，仇志強用腳擋出解圍。十六分鐘黃兆光在綫內勾跌徐海弘，南華得一直接罰球，梁能仁[illegible]勁射越過人牆，皮球如箭入右角，[illegible]中央突破，[illegible]徐海弘[illegible]。前鋒，馮志明乘機於六碼挑射入右上角空門，[illegible]反攻，但無法突破南華密集防線，直至終場，南華卒以三比○擊敗元朗。

兩陣如下：

〈南華〉 仇志強；池一波、駱德輝、黃文偉、李源昌；陳世九、蔡育瑜（徐海弘）、梁能仁；施建熙、陳懷偉、馮志明

〈元朗〉 張潤如；黃兆光、曾錫昌、龍志成、[illegible]；馬天雄、吳汝賢、陳發枝；劉榮根、李龍基、李龍國

港[illegible]代表隊，昨午飛往吉隆坡參加亞洲盃賽，名譽領隊陳兆棠、監事會主席程萬琦與出發球員合影於機場。

參加亞大區
香港足球隊
下月初飛韓

香港足球代表隊最後一場世界盃外圍賽，已定於十二月四日下午二時半在南韓釜山舉行。香港隊在世界盃外圍賽已經是最後一仗，勝負也無關重要，只屬例行公事而已。香港足總已派出一隊新血，予他們爭取寶貴經驗，以給予他們經驗，勝負早置諸度外。

香港隊已定於十二月一日上午八時十分乘搭國泰機飛往漢城，預算在即日下午[illegible]抵達漢城，[illegible]飛往釜山，[illegible]四日下午二時半[illegible]

[illegible]

亞洲區國際游泳邀請賽
二日假大環山泳池舉行
民政司李福逑主持開幕儀式
星馬菲印澳港一七一人參加

由香港學界體育聯會主辦，市政局及香港政府贊助之「一九七七年亞洲區學界國際游泳邀請賽」，訂本星期五（十二月二日）及星期六（三日）假九龍紅磡大環山室外溫水泳池舉行。民政司李福逑將於星期五（二日）下午一時四十五分，在池畔主持開幕儀式。

參加此次亞洲區學界國際游泳邀請賽單位，計有印尼，澳洲，馬來西亞，星加坡，菲律賓及香港共六隊，比賽健兒共有一百七十一人。

比賽項目分為男女子初級及高級共四組。高級組之年齡為十五歲以上，二十歲以下（即一九五七年十二月一日或以後出生），初級組年齡則為十五歲或十五歲以下者（即一九六二年十二月一日或以後出生）。

每組之比賽項目共分九項，四組共有比賽三十六項。各項個人比賽，每隊最多只可派出兩人參加，而各組之接力賽，即每單位只許派出一隊參加。

除菲律賓隊將於十二月一日抵港外，其餘各隊均於十一月三十日到達。彼等留港四天，下榻於九龍窩打老道山女青年會迎賓館。

是次各隊好手參加角逐，預料有激烈之競爭。個人項目及團體賽均設有冠亞季軍獎，各組冠軍可獲銀盃乙座。

本港學界代表卅七人，自本年度本港學界游泳比賽完竣後，已開始接受積極訓練，準備參加此項學界國際性之比賽。

為進一步公佈有關賽事詳情，賽會定於本星期四（十二月一日）下午十二時十五分，假九龍酒國賓店頂樓舉行記者招待會，屆時各領隊、教練及比賽健兒，將與新聞界會面。

蒙民偉書院校運
伯駕社膺冠軍

中華基督教會蒙民偉書院於本月廿五、廿八日假市政局旺角運動場舉行第二屆陸運會。參加者有全體員生、嘉賓及校友代表等逾千二百人，參加競賽者六百餘人，分五社進行比賽。場面極為熱鬧，健兒情緒亦頗興奮。陸運會項目共達六十餘項，分男女子甲、乙、丙組進行。兩天賽程，共有十五項刷新大會紀錄，成績甚佳。

大會復邀請得基智中學、保良局第一中學、觀塘瑪利諾書院、[illegible]及浸信會[illegible]派隊參加女子接力邀請賽，並由基智中學、可立中學、聖保祿中學及東華三院黃笏南中學派隊參加男子接力邀請賽。

大會由黃大仙康樂體育委員會主席蔡準榮致詞並頒獎。於廿八日下午四時完結。大會各項錦標如下：

團體成績

冠軍

男子甲組團體：伯駕社。
男子乙組團體：蔡高社。
男子丙組團體：蔡高社。
女子甲組團體：伯駕社。
女子乙組團體：車錦江社。
女子丙組團體：理雅各社。
全場團體：伯駕社。
社際啦啦隊：蔡高社。

個人成績

冠軍

男子甲組：周世端
女子甲組：謝最娟
男子乙組：吳和生
女子乙組：楊素瑛
男子丙組：陳啓賢
女子丙組：祝麗瑩
全場男子個人冠軍：周世端
全場女子個人冠軍：楊素瑛

接力邀請賽

男子組：基智中學
女子組：東華三院黃笏南中學。

隊際長途單車賽
子彈隊爆冷掄元

[illegible]星期日在新界石崗舉行之隊際單車賽，子彈隊爆出大冷門，以一小時四十九分四十六秒贏得隊際金牌，[illegible]路程，子彈隊員由廿[illegible]至廿五歲，車齡一十年。

多，廿五歲之關建德領軍，三上長途公路[illegible]

[illegible]

港小總足球
今分路上演

[illegible]

股市成交價目表（十一月廿八日 星期一）

香港會成交：5,820,000元　遠東會成交：7,760,000元
金銀會成交：4,630,000元　九龍會成交：80,000元

四會成交總額：18,290,000元

恒生指數：418.13－2.41　遠東指數：1991.10－10.02
金指數：371.47－0.98　銀指數：363.33＋0.19　金銀指數：359.97－0.59

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	140.00	140.00	139.00	140.00	140.00	140.00
匯豐銀行	18.10	18.20	18.00	18.00	18.10	18.10
海外信託銀行除息	2.525	2.525	2.50	2.50	2.50	2.50
友聯銀行	8.30	8.80	8.15	—	8.20	8.25
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	105.0%	105.0%	105.0%	105.0%	—	—
（二）公用類						
九燈	20.40	20.40	20.20	20.20	20.30	20.20
港燈集團	5.05	5.05	5.00	5.00	5.05	5.00
中華煤氣	20.60	20.60	20.60	20.60	20.60	20.60
電話公司	30.25	30.25	30.00	30.25	30.25	—
油蔴地小輪	23.30	23.30	23.30	23.30	—	—
九龍巴士	4.25	4.275	4.25	4.25	4.275	4.275
中華巴士	44.75	45.00	44.75	—	45.00	44.75
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.425	3.45	3.425	—	3.425	3.45
隧道公司	11.00	11.00	11.00	—	11.00	—
青洲英坭	18.30	18.40	18.30	—	18.40	18.30
恒隆	3.85	3.85	3.85	—	—	3.85
和寶	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
永安	3.35	3.35	3.35	—	—	3.35
和記	3.025	3.05	3.00	3.025	3.025	3.05
怡和（除息）	13.10	13.10	13.00	13.00	13.10	13.10
立興	4.80	4.80	4.70	4.80	4.70	—
生力啤酒	19.60	19.60	19.60	19.60	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.575	2.60	2.55	2.55	2.55	2.55
屈臣氏（除息）	0.91	0.91	0.91	—	0.91	—
會德豐A	2.45	2.45	2.425	2.425	2.425	2.425
信和	0.87	0.87	0.87	—	—	0.87
仁孚企業（除息）	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	6.00	6.00	5.90	5.95	5.95	5.95
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	2.075	2.075	2.075	2.075	—	—
莊士集團（除息）	—	—	—	—	—	—
運卡佛A	4.90	4.90	4.90	—	—	4.90
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美璽	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業（除息）	0.94	0.94	0.94	—	0.94	—
長江實業	5.10	5.15	5.10	5.10	5.15	5.10
啓德置業	1.18	1.18	1.18	—	—	1.18
利興發展（除各項）	0.86	0.86	0.88	—	0.88	0.86
輝百美	0.45	0.46	0.45	—	0.46	0.45
嘉年地產	4.65	4.675	4.65	4.65	4.675	—
置地公司	6.75	6.75	6.70	6.75	6.75	6.75
信託公司A	2.575	2.575	2.575	—	—	2.575
合和實業	3.00	3.025	3.00	—	3.00	3.00
新昌集團	2.325	2.325	2.325	2.325	2.325	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.35	1.35	1.34	—	1.35	—
保華	2.375	2.425	2.375	—	2.40	2.425
聯邦A	—	—	—	—	—	—
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.65	4.675	4.65	4.65	4.675	4.675
大寶	0.35	0.35	0.34	—	0.35	0.34
樂盛發展	0.88	0.88	0.87	—	0.87	—
嘉禧	—	—	—	—	—	—
新世界	1.42	1.43	1.42	1.42	1.42	1.42
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	3.425	3.45	3.45	—	3.425	3.45
大昌地產	1.25	1.25	1.24	1.24	1.24	1.24
大新公和	2.375	2.375	2.25	2.25	2.275	2.275
萬生	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
建塢置業	0.66	0.67	0.66	—	0.67	0.67
益利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.32	1.32	1.32	1.32	1.32	1.32
明輝發展	0.62	0.63	0.62	—	0.63	—
捷聯	1.46	1.46	1.45	—	1.45	1.45
美漢	0.79	0.81	0.79	0.79	0.81	—
寶光地產	0.74	0.75	0.74	—	0.75	0.75
海港工程	0.70	0.70	0.70	0.70	0.70	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.18	1.18	1.18	—	1.18	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.50	2.50	2.475	2.475	2.475	2.475
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	0.92	0.92	0.92	—	—	0.92
城都地產	1.03	1.03	1.03	1.03	1.03	1.03
富輝	1.03	1.03	1.03	—	1.03	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
橫濱	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
亨隆	1.26	1.26	1.24	—	1.24	—
南太平地產	0.58	0.58	0.58	—	0.58	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉藝	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.55	0.55	0.55	0.55	—	—
遠東發展	1.22	1.23	1.21	—	1.23	1.22
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.075	3.075	3.05	—	3.075	3.075
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.75	9.80	9.75	9.80	9.80	9.80
九龍倉（除息）	13.50	13.50	13.50	13.50	13.50	13.50
安全貨倉	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
均益倉	15.00	15.00	14.80	—	14.80	—
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.85	2.85	2.825	2.85	2.825	2.85
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	15.50	15.50	15.30	15.50	15.30	—
大酒店	13.50	13.50	13.50	13.50	13.50	13.50
山帝國	0.79	0.79	0.78	—	0.79	0.78
美麗華	17.50	17.60	17.50	—	17.60	17.50
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	1.07	1.08	1.07	—	1.08	1.08
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.75	4.75	4.70	4.725	4.70	4.70
會德豐船A	3.65	3.65	3.65	—	3.65	—
會德豐船B	0.37	0.37	0.37	—	0.37	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃（除息）	3.60	3.625	3.60	3.625	3.625	3.60
華光航業	3.45	3.475	3.45	—	3.475	3.45
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.25	6.25	6.25	6.25	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.75	5.75	5.75	5.75	5.75	5.75
新那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.46	1.46	1.46	—	1.46	1.46
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯洲	0.1475	0.1475	0.1475	—	0.1475	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.45	1.45	1.45	1.45	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.55	0.55	0.55	0.55
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑文化

駱曉山梁娬伉儷 書畫篆刻聯展盛況

欣賞者衆 今明續展

書畫篆刻聯展會，昨假香港大會堂高座八樓展覽館舉行開幕，十二時半，主禮人陳景福太平紳士，及保良局主席莊榮坤，香港趙族宗親總會理事長趙樹勳相繼蒞臨，隨即揭幕，剪綵禮開始。典禮由司儀，首請陳景福太平紳士揭幕，錦幔開處，露出「駱曉山梁娬伉儷書畫篆刻展覽會」紅絲字幟，為陳荊鴻老師所題。旋請保良局主席莊榮坤，與趙樹勳理事長就位，各剪綵禮，至此，揭幕禮告一段落。繼由駱氏之孖生女公子錦文獻花，莘玉獻花，金光燦爛，綵球滾動。禮成，再由主禮人，及各嘉賓參觀。場中展品，多姿多采。訂取書畫、篆刻品者甚多，占全部半數以上，盛況空前。木刻對聯代「史可法」與「石達開」之真蹟，刻來一模一樣，備極精緻，巧不可階，十幅描寫觀音象，立刻被人搶購全套，情緒熱烈。今明兩天繼續展出，愛好藝術人士萬勿失去欣賞機會云。

明午音樂會在聖堂舉行

劉蕭張弦樂三重奏

香港藝術中心

香港藝術中心，本月份在聖約翰大教堂舉行的最後一個定期性午間音樂會，明(三十)日將為劉元生、蕭烱柱及張詩聖的弦樂三重奏。當日節目，將包括：貝多芬的G大調三重奏作品第一號，編號九及雷格的D小調三重奏編號一九一六。劉元生(小提琴)曾為香港管弦樂團領隊，經常在電視及電台公開演奏。蕭烱柱(中提琴)曾為香港青年樂團領隊，又一度為該樂團指揮，在各學校及社團演奏。而張詩聖(大提琴)為倫敦聖三一學院委員，在港樂壇活躍，是香港聖樂團及香港交響樂團的中堅份子。他與蕭烱柱同為前香港管弦樂團團員，曾聯袂代表香港參加英國第元屆國際青年團藝術節。明(三十)日的弦樂三重奏，下午一時一刻起，免費入場，歡迎各界人士聽賞云。

為駱曉山梁娬伉儷藝展而書

鄭春霆

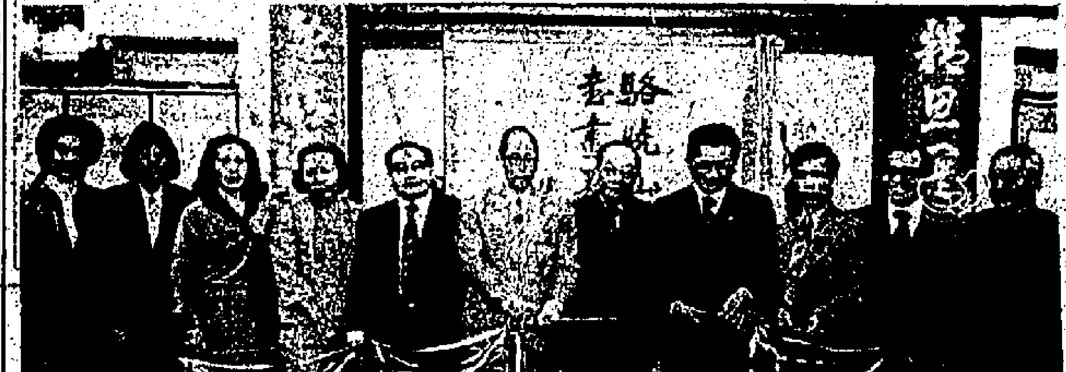
篆刻雖小道，然有數千年歷史，為我國獨特藝術，與書畫並重。但古往今來，習書畫者衆，於是傑出而名垂史冊者，無代無之；篆刻則視為雕虫小技，名利難求，致力此道者，日漸式微。且習之維難，捨書法刀法及熟習六書而外，必須深研書理，始有助於分紅佈白之勢，於方寸之間，如一幅縮影書畫，別有天地，玩之彌珍，味之彌永，實為書畫之綜合藝術也。曉山夙抱守殘抱缺之志，肆力其間，倏三十年。雖然，殆未始非家學之淵源有自也；蓋其先翁子衡先生，早歲以書畫篆刻名播吾粵。曉山幼為薰陶，酷愛此道，與惟俱來；又曾問法於酒人羅叔重，浸淫益深，始有今日之成就。嫂夫人梁新娬，以志趣相投，亦從容敷石、周公理、司徒奇、黎哲孫習畫，故工花鳥仕女鞍馬。今共聯展，相得益彰。劉樊仙侶，又能見於今日，誠藝壇佳話，抑亦堪稱為濟門風雅者也！

高翠珍畫展序（二）

伍起祥

胡適說：「文化乃人類的創造品，民族的精神，固然可於文化中見之；然他的真諦，並不在保存文化而在創造文化……否則我們的民族，只有衰弱，只有淪亡」。繪畫是文化的一環，作為一個畫家，誠然不應以師承，保存前人已有的畫法與風格為滿足；自應力闢蹊徑，開拓更深更廣的創作路線。但這又談何容易！劉將孫養吾齋集：「破之不厚，則其發之也淺；發之未穫，則其感也淺。」此於畫藝亦然；學養不足，雖感功夫未到家，而欲超脫與獨創，其作品必流於輕薄，缺少感染力。陸游劍南詩稿：「六十餘年妄學詩。功夫深處獨心知。夜來一笑寒燈下，始是金丹換骨時」。丹骨換骨是創格；但丹骨換骨是從功夫深處得來，所以獨創不離長期而耐心的修養功夫。有些人爲了急於自表，也理不了功夫的深淺，只憧追隨外國的繪畫理論與主義；也不加分析或思慮，今天甚麼抽象，明天甚麼新寫實而寫作。結果：正如清趙甌北所言：「隻眼須憑自主張。紛紛藝苑說雌黃。矮人看戲何曾見？都是隨人說短長」。他們只是人云亦云，迷失了自我，那又如何能夠創建個人的風格！

高翠珍的國畫植根於民族文化，其深能體會唐張彥遠：「夫象物必在於形似，形似須全其骨氣，骨氣形似皆本於立意而歸於用筆」之意。她的畫以立意為主，而歸之於用筆運墨。其體於「大膽落筆，小心收拾」，大膽處見其筆勢雄放而遒勁，得山水雄渾之趣；小心處見其畫韻清淨，閒靜之氣益然紙上，而遒於篆墨深化之境。



（上）陳景福太平紳士，莊榮坤保良局主席，趙樹勳趙族宗親會理事長，主持駱曉山梁娬伉儷書畫篆刻展覽會開幕剪綵。（下）駱曉山梁娬伉儷書畫篆刻展覽會開幕，主禮人陳景福，莊榮坤，趙樹勳與駱氏伉儷（最右及最左二人）合影。（本報記者攝）

眞元中醫學院舉辦針灸講座

眞元中醫學院，由區海天老師主理。區氏長於內經學，故自行講解內經，深得學子歡心。現又進行針灸講座。該講座由陳耀生主理，陳爲內地醫師，已熟針灸，定十二月二日星期五晚八時起，舉行針灸講座。歡迎各界入座，不收費用。地址：土瓜灣定安大廈七十八號C座八樓八號（即嘉賓酒店隔鄰）。到時，由區海天老師主理一切云。

明日佛學講座

佛學班同學會

三輪，法相，世佛，佛學班同學會，佛學講座，明（三十）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓兩室，請葉文意居士演講：世親菩薩造「發菩提心論」。歡迎參加，共結勝緣云。

明珠社佛史專修班

本週日舉行座談會

明珠社佛史專修班，本週日（十二月四日）上午十時，舉行兩月一次大座談會，題為「如何推動佛教青年運動」，由班主任黃家樹高永霄導師共同主持。屆時，各學員對專題可充分發揮意見，并由導師作總結。此舉可引導各同學對問題之探討與思慮，進而學以致用云。

紐約知名女職業舞蹈家

黛莉尼詩定期在藝術中心舉行現代爵士舞示範講座

（黛莉尼詩舞姿）

黛莉尼詩，是一位來自紐約的知名職業舞蹈家。她在過去八年中，遍遊南美洲及歐洲作巡迴表演，並在西班牙主辦其個人的舞蹈訓練中心，設帳授徒。

香港藝術中心，將於十二月十晚（星期六）及十一晚（星期日）八時，在小劇場舉行的兩個現代爵士舞示範講座，由黛莉尼詩主持。內容包括：「現代舞」及「爵士舞」之分野與兩者如何轉變為時下的流行舞蹈之過程等闡述；更有各式熱身運動，「現泰娛威」技巧，非洲部落舞蹈技巧，現代爵士舞技巧及搖擺舞技巧等示範；並詳加介紹身段控制法，以配合爵士或搖擺音樂的節奏。由林敏怡及彼德尼爾遜伴奏與演唱。兩個舞蹈示範講座的形式獨特，尤其是熱中現代舞蹈的人士，更加不容錯過。入場券五元，現已在藝術中心票房開售（電話：H二八〇六二六）。

採中山先生之言：「用古人不為古人所惑」。將其「神益多師」之旨，自創新局面。其所企求的是新意而非古意；使民族文化與時代精神相結合而開創更寬敞的創作路線。她走的是調和現代畫與傳統國畫的道路；她的作品既有現代畫的大膽創新精神——亦保存傳統國畫的縱藉。包括筆法與創意。

究竟高翠珍如何開拓更寬敞的創新路線？我想，主要的原因在於她熱愛自然。她居住於元朗郊頭，環境清幽，餘暇日面對青山綠水，或出外旅遊，則遊山玩水，更從大自然中汲取豐富的靈感，投入自然，使她的作品有真切創作的精神與生命，自然界的意境，更融含了作者的真性情。她所追求的是萬古常新的美；而不是在於藝壇中起時髦。縱然世界浪起，但她卻能「任隨風湧」，堅持自己創作的態度而安心作畫。在她的作品中有寫實的意味，也有寫意及抽象的意味；但都不是現代人所稱的寫實或抽象主義；而是隨緣傾吐她個人的性情、思想、理想、抱負罷了。她的作品有恬靜的、粗獷的、細密的與雄放的；均能如行雲流水般舒捲自如，變化多端。（未完）

巴海教本週連串活動

週末晚茶會招待聽衆

港巴海教國靈會，近年在港九新界擴設各中心，教友增加。本週末廿六晚七時（星期六），為「盟約聖日」，講道後，茶會招待聽衆，歡迎各界蒞會。廿七（星期日）中午十二時，在沙田崇基學院教授宿舍舉行「現有理之智力測驗遊戲」，由該會邦夫人主持。凡巴海青年教友，中文大學同學，均可參加。下週（一）廿八晚，該會及各中心分別舉行翌哲先知巴卜圖逝世紀念，并講述其生平云。

青年鋼琴家黃任遠

大會堂劇院演奏

（港訊）由香港移民往加拿大的青年鋼琴家黃任遠，學成回港，將於十二月五晚（星期一）八時，在大會堂劇院演奏一場。節目包括：移校斯基著名的鋼琴曲「繪畫展覽會」，莫札特的A小調第八奏鳴曲，蕭邦的波蘭幻想曲，作品六十一，及浦羅高菲耶夫的降B大調第七奏鳴曲，作品八十三。均動聽。黃任遠一九五二年出生於廣州，六歲來港，四歲開始習琴，曾多次在校際音樂賽中獲獎。其後往英國皇家音樂學院翻譯利臣研習琴技。移民加拿大後，隨愛尼托巴大學的名「吉特」習琴，進入著名的比波地音樂學院隨佛雪琛造，一九七七年，考獲音樂碩士銜。求學期間，曾屢次得獎。自一九七一年開始，便連續四年為加拿大藝術獎學金的持有人。今年五月，更應邀在蒙特利爾和多倫多演出。是次音樂會，由市政局主辦。門票三元，五元，七元，大會堂票房有售。

港童美協與凱沙畫廊

辦聖誕慈善訪問聯歡

港童美術協會，與凱沙畫廊，每年都辦理訪問慈善活動及聯歡活動，以提倡德育，與衆同樂為宗旨。今定十二月十日下午一時半起，假座九龍佐敦道飯店舉行午餐遊藝會，并與黎炳照捐作品十張拍賣籌款。元旦早十時出發，往慈善團體，並聯合港維多利亞聯青社之聯青年中心作郊外行，元朗午餐後，到粉嶺寶血會兒童村訪問，屆時展開各項活動，如繪畫，遊戲，歌唱表演，派發禮品，及捐助該兩中心之經費。歡迎會員及家長親友參加，可電該會聯絡，以安排車位云。

乙卯詞社雅集紀趣

昨日倒顛「醉花陰」 下回賞鑑「釵頭鳳」

乙卯詞社雅集，昨星期日又假百利酒樓舉行。到有：何敬公，陳崇興夫婦，衛燕山，麥普歷，朱濟川，蕭君亮，季子，柴戒三，甄焚明，葉惠波，呂汀鶴，李平，張炳洲，李汝超，劉雲閣，周益伯，潘學增，麥正本，陳襄陵，雷宏張，高福永，羅天和；歐一鵬，容蓮鶴，陳琳，顧植桃，楊萬林，吳晴波，陳冠文，張江美，何宗，陳韶，羅漾，麥永深，陳昌于，陳荊鴻，唐積聖，黎心齋，劉崇，賴定中，何繼賢，李瑞榮，葉玉超，羅竹坪，潘友泉，鮑少游，黃惠貞，方守宏，劉秉衡，鄭春霆，潘文韜等。冠蓋雲集。「醉花陰」詞題，遙貼題事閒，韻意纏綿，迴腸盪氣。何敬公又有「醉花陰」淺談：題致：「花深深。一句羅襦行花陰。行花陰。閒將柳帶結同心」。太學服膺齋上舍，鄭文妻所作之傀秦娥，為同舍見者傳播，酒樓妓館皆歌之。見古杭雜記。此乃本詞命名所本也。體制：兩段五十二字，前後段各五句三仄韻。本詞只有一體，諸家所填，多同一轍。書畫家各自揮灑：呂汀鶴之博古梅竹，芍藥，一片清風。合作之花鳥，更見生動。羅漾寫「夕陽如醉」之潑批，與鄭蕭畫人，脫略之至。其峽岩處有過其先翁。既而八時許，筵開多席，菜式以每次不同為原則，必所新鮮而又特別者。到蝕蟹之出，聞剝聲四起。吾翁謂：眞是有聲有色，所謂風趣之至。下期詞牌為「釵頭鳳」云。

傑出青年女畫家

高翠珍的國畫

十二月起展出香港酒店畫廊

高昌明

其「大膽用筆」處，見筆勢雄放而遒勁，得山水雄渾之趣。作品以立意為主，而歸於用筆運墨。「小心收拾」，處見其畫韻清淨，閒靜之氣益然紙上，達於筆墨深化之境。其致力融會傳統，開創新局面，使民族文化與時代精神相結合。她走的是，調和現代畫與傳統國畫的道路。她的作品，既表現現代畫的大膽創新精神——包括筆法與創意，亦保存傳統國畫的精神。

她主要從大自然中獲取靈感，加上其豐富的想像力而創作。她的作品，是以自然的意境及作者的性情，故此當我們欣賞她的作品時，可以從枯燥、單調的現實生活中，引領超越到大自然中去，得到心靈的寧靜，恢復疲困的生命，獲致安頓；欣賞她的小品橫幅，每使我們解放，俗念全消。

如果我們在枯燥單調的日常生活感覺精神顯然缺乏暢旺的生機，而希望得到精神上的自由與解放，使我們疲困的生命恢復活潑的生機，何不於十二月一日至十五日抽空前往香港酒店六樓畫廊欣賞高翠珍的國畫近代展覽？

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

利舞台·倫敦·影都

今天五場盛大獻映 請速訂座

特麗七彩新藝綜合體

注意期時間是

利都12・七・倫12・五・九
舞兩點五點九敦點兩點三點
台院三點半點三時三點三點九
影・二・九間・半・半・

霍士公司價值連城空戰無敵巨片

碧血藍勳

THE BLUE MAX

「珠海三壯士」「捕快」男主角 佐治·畢柏

「猛丁哥」巨星 占士·美臣

「鐵金剛勇破神秘島」性的偶像 烏蘇拉·安德絲

三大天皇巨星

空戰慘烈 風雲失色 拼擲頭顱 壯志凌霄

連環擊落敵機廿架，空前犀利，敢踏前所未見！西線戰事吃緊，犧牲幾許性命，才搏得一面藍色勳章！

空中瘋狂作戰，地下瘋狂造愛！

「冲天大火災」大導演：尊加里民 最精彩傑作

兒童不宜觀看 片上中文字幕

"THOROUGHLY EXCITING... SUPERB ...REAL AWARD WINNING QUALITY!"

"WILD AND EXCITING WITH FIGHTING BIPLANES! ABSORBING!" TRUE MAGAZINE

"MAGNIFICENT!" NEWSWEEK "FASCINATING!" WASHINGTON EVENING STAR "DEVIL-MAY-CARE DOGFIGHTS IN THE SKIES... DEVIL-MAY-CARE LOVE AFFAIRS ON THE GROUND!" N.Y. TIMES

港九影院聯合廣告

東方・新聲・金冠

今天五場 杜保羅・尚貝蒙多・嘉芙蓮・丹露 主演

蛇蠍夜合花

金冠今午場：血淚恨

金門・油麻地

滿座 今天五場獻映 兩小無猜

今天五場 話出就出 正斗登場！ 鄧光榮・三山五猴入馬出齊 出冊

龍華・恆星・福星

福星今天獻映 天鹹濕堂

恆星今天五場放映 玉女艷星 高德絲 獻身

龍華今天四場放映 情場戰場

普慶 K849977・新光 北角H632959

最後今明獻映 驚險刺激打鬥蒸奕影片

柏德·蘭卡斯特 主演

利舞台・倫敦・影都

今天五場 碧血藍勳 佐治·柏畢 占士·美臣 烏蘇拉·安德絲 三天王巨星主演 「冲天大火災」大導演：尊加里民最精彩傑作

下期放映 大魔鬼魚

國寶 K208917・南昌 深水埗

今天映 春滿娃娃池

今五場 出冊

翡翠・李活・荷洲・亞蘭宮

今天全線映五場

下午全線五場獻映 唐人街小子

娛樂・寶聲・明月

即日五場請早

下午全線五場獻映 唐人街小子

文華・明珠

最後兩天

新華

最後兩天 麥里斯德

後天獻映 巨片 風雲人物

珠江 302394・銀都 389187

最後今明

地震大海嘯

後天獻映 地心探險記

國泰・太平

今天四場 出冊

最後兩天 處女星座

麗聲・凱聲 3 816656 5 768721

今天四場請早

DOCTOR ZHIVAGO 齊瓦哥醫生

京都・麗聲

滿座 今天五場獻映 兩小無猜

Melody

第三週今天請早

瘋馬 CRAZY HORSE

國都 H713619・寶國 北角

今明兩天五場 三笑姻緣

後天首映巨片 風雲人物

今天五場映 處女星座

後天 春意濃

總統・華盛頓・國華

今明最後 星球怪物

史提夫麥昆

後天獻映 春意濃

國際・帝國・帝后

今天五場映 出冊 鄧光榮主演

今天四場 出冊

皇后・皇都・嘉禾・黃金

今天五場獻映 鄧光榮硬碰硬電影 出冊 THE DISCHARGED

南洋 5 737388・南華 3 881755

今明最後放映 社會現實警世彩色故事片

後天盛大獻映 火車大災難

祗今明兩天

三笑姻緣 名曲動聽。百看不厭

後天盛大獻映 風雲人物

海運・百樂 H702412 K678091

今天四場

The Other Side of Midnight 午夜情

新都・快樂・樂聲

今天五場

NICK THE STING 食夾棍

今天放映

三笑姻緣

出冊

震地獄門

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 寶聲 明月 蘭宮 元朗 福星 南昌

下期隆重獻映

揭露華埠黑幫內幕

黑組織 有預謀 槍殺案 係尋仇

美國聯邦警探竟然束手無策

真實!動作!刺激!

編劇作曲作詞 黃霑

酒家血案 勢兒夾狼 幪面行兇 配備機槍

傅聲 領銜主演 · 張徹 導演

唐人街小子

余莎莉 邵音音 郭追 甄妮 孫建 羅莽

三藩市華人幫會鬥爭日 金龍酒家大屠殺 證實五死十一

三藩市尋求黑幫伏擊兩名

午夜情

The Other Side of Midnight

海運 百樂

叫座叫好!

愛情大悲劇!愛情大報復!—霍士公司信譽保證最佳電影

越映越旺即日四場 十二點正 三點正 六點正 九點正

全港中西影評,連日一致大讚!

華盛頓 總統 國華 國賓(北角)

後天映

「鹹濕先生」原班人馬再度落力拍演!

話你唔野正大 傳聽係少斗胆

正宗丹麥色情電影運抵香港 兒童不宜

春意濃

Danish Escort Girls

華僑日報分類廣告

大字四個 細字卅四 每天三元

出字數按一個位計算,每段最多刊四個位,如超過四個位則每日下午六時前截稿。

第3週

驅魔人續集

EXORCIST II THE HERETIC

文華·明珠

駭人見聞!

最後今明兩天

。未看速看。

李察波頓 連黛白麗雅 麥士馮西度 露意絲菲莉莎

from the Newbery Award winning bestseller "The Black Pearl" by Scott O'Dell

下期

盛大獻映

大魔魟

利舞台 倫敦 影都(美孚)

比「鯊」鯊「鯊」更驚人

翻浪倒洋 大海魔! 九十五卡 黑珍珠!

蘇史馬 溫又一代傑作

THE BLACK PEARL

香港保護兒童會

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 寶聲 明月 蘭宮

動作能生火!

今天仍映五場 加映 荷李活 翠華 午夜場

早越飛機

剝情認真 姻數家珍 好過補身

紅樓春夢

春色內容講之不盡

余莎莉飾王熙鳳為爭權奪勢,同叔仔思維有竟轟,裸體引死田青,七都見晒。

劉慧茹飾秦可卿,被詹森一度春風後吊頸死。

鄭淑英飾司棋,賣身寶家,迫着夜間和林才渡春宵,草地柴房作香閨。

唐美嬌被詹森亂搞,覺得和味

劉雅英飾尤三姐,透明裝伴酒志在情牲色相,七都冇計

王晶晶、林洋洋、歐嘉麗私藏青瓜,唔知有乜用?

開門見山 色戒大開

嘉禾下期正式聯映

破戒

郭文懷 陳惠敏 梁小龍 鄭昌和

上週午夜場都話有正嘢

GH 嘉禾

新華 麗都 國華 民樂 寶石 英華 觀塘 恆星 福星 南昌 龍華 光華 國泰

後日隆重獻映

(新華今晚午夜場)

向電視宣戰的巨製!把觀眾都搶到戲院來!

十倍大投資 實處咁場面! 包大開眼界!

陳明華愈拍愈大之作

張玲秦祥林首次大結合

向國際進軍的必然代表作品!

到處打破票房紀錄!

羅烈 苗可秀 谷名倫 貝蒂 古龍 李湘 岳陽 江明 田野 紫茵 喬琳 苗天

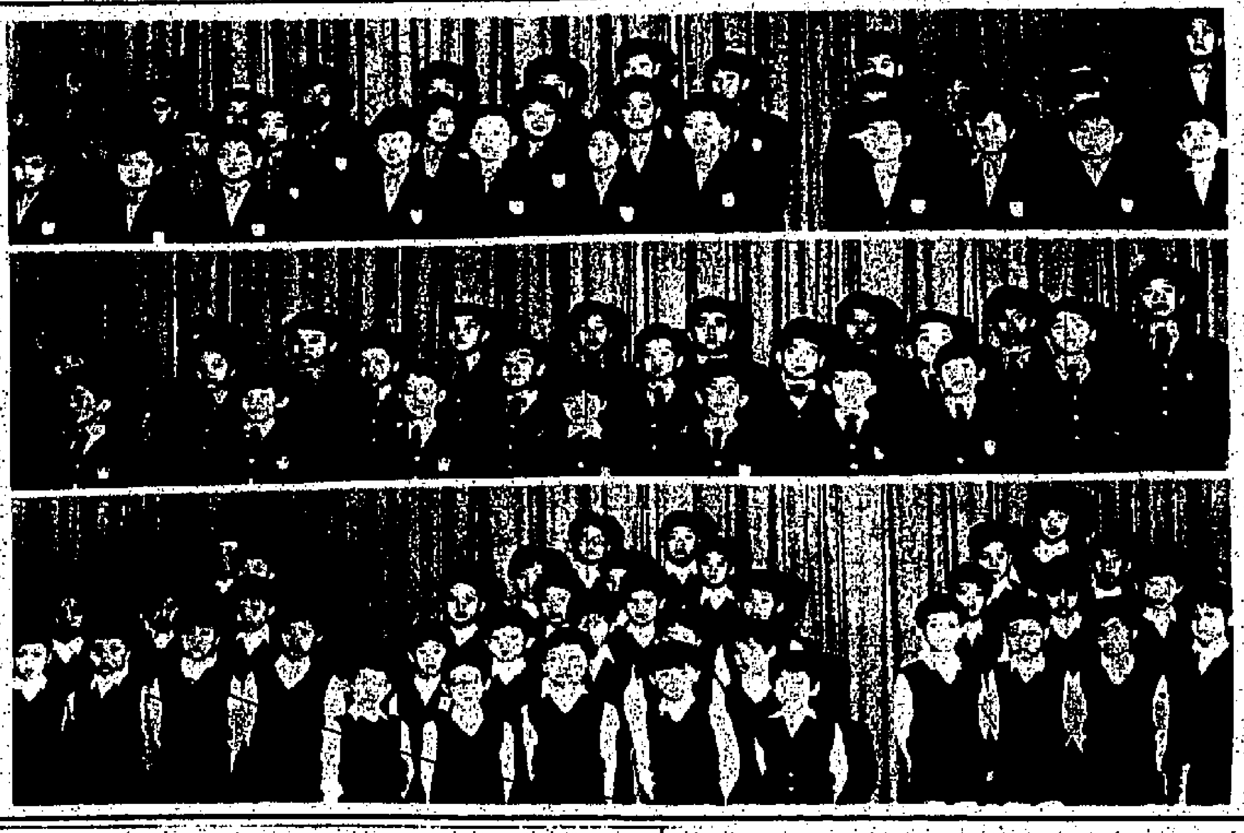
消息詳確 包羅萬有 請長期訂閱華僑日報

華僑日報教育版辦
智慧出版社主編
學能推理模擬試卷
定本月三十日刊出

第一屆學業能力測驗，定期在十二月六日（星期三）下午二時舉行。教育當局為便應屆小六學生對行將舉行之學能測驗，有進一步認識起見，已於本月（廿二日）分發學業能力測驗預習題樣本一份，使學生能熟知實際測驗中若干類型題目。

華僑日報教育版為協助本屆小六年級考生在試前能有充份準備，增加對參加首屆學業能力測驗的信心，特根據本月廿二日教署公佈之學業能力測驗預習題之最新參考資料，編纂文字推理及數學推理模擬試卷測驗各一卷，每卷作答時間為四十五分鐘，內容及份量均模仿正式舉行之學能試，上述兩科模擬試卷測驗，定期在本月三十日（星期三）刊出。

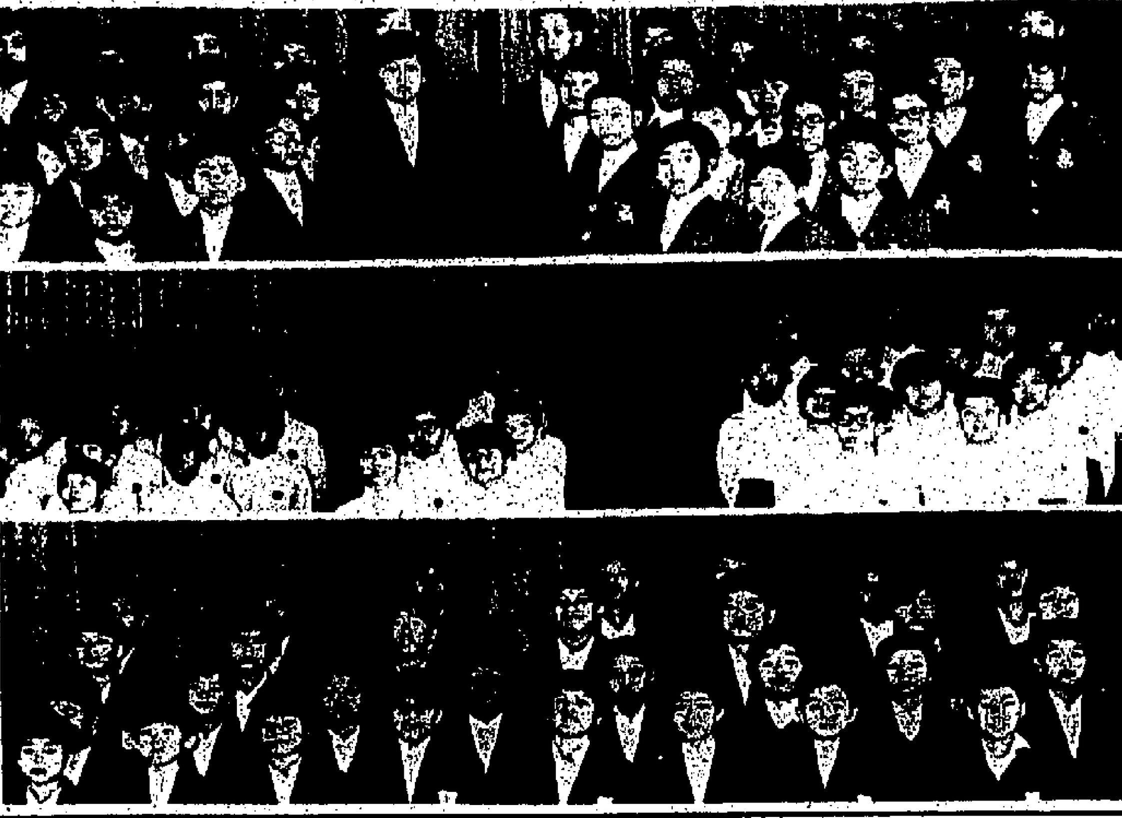
本月三十日刊出之模擬試卷測驗，仍由原向為本版「升中試專欄」及「學能推理練習專欄」之智慧社主編。



㈠初小男英詩集誦第一名：錦田聖公會小學。㈡第二名：聖公會仁立。㈢第三名：[illegible]上午校。

29屆 香港學校朗誦節特刊

㈠小學高級組男英詩集誦：第一名：主恩小學。㈡第二名：主愛上午校。㈢第三名：[illegible]上午校。



華僑教育

1978 中學會考試題預習專欄

明德社主編

化學（八）朱宏林

Chemistry (8)

Solution to Q.10

(a) G is ammonia;
L is water;
X is nitrogen.

(b) $(NH_4)_2SO_4 + Ca(OH)_2 \xrightarrow{\Delta} CaSO_4 + 2NH_3 + 2H_2O$

(c) Quicklime(calcium oxide) can be used to dry gas G.

(d) Reddish-brown copper powder is obtained.
$2NH_3 + 3CuO \xrightarrow{\Delta} N_2 + 3H_2O + 3Cu$

(e) (i)
Formula mass of $(NH_4)_2SO_4$ is 132.
1.32 g of ammonium sulphate is equivalent to 0.01 moles.
According to the equation in (b), 1 mole of ammonium sulphate gives (2 x 22.4) dm^3 of ammonia (gas G) at s.t.p.
∴ volume of gas G produced by 0.01 moles of $(NH_4)_2SO_4$ is
2 x 22.4 dm^3 x 0.01
= 0.448 dm^3
= <u>448 cm^3</u>

(ii)
According to the equation below:-
$2NH_3 + 3CuO \rightarrow N_2 + 3H_2O + 3Cu$
2 vols.　　1 vol.
∴ vol. of nitrogen (gas X)
= ½ x vol. of ammonia
= ½ x 448 cm^3
= <u>224 cm^3</u>

(f) The solid is magnesium nitride.
$3Mg + N_2 \xrightarrow{\Delta} Mg_3N_2$

(g) The gas is ammonia.
$Mg_3N_2 + 6H_2O \rightarrow 3Mg(OH)_2 + 2NH_3$

Solution to Q.12

(a)
(i) The yield will decrease; it is because a rise in temperature favours the backward reaction which is endothermic thus the equilibrium is shifted to the left.
(ii) The yield will decrease; it is because when the pressure is lowered, the backward reaction is favoured as the reactants occupy a large volume; so the equilibrium is shifted to the left.
(iii) The yield remains unchanged; it is because a catalyst only speeds up the attainment of the equilibrium but does not shift the equilibrium in any direction.
(iv) The yield will increase; it is because the equilibrium is shifted to the right when the concentration of oxygen is increased.

(b)
(i) A dark-blue solution is seen. Chlorine oxidises the iodide ions to iodine which then at once combines with the starch to form a dark-blue complex.
$Cl_2 + 2I^- \rightarrow I_2 + 2Cl^-$
(ii) White precipitate is seen when the first few drops of sodium hydroxide are added. The precipitate is zinc hydroxide.
$Zn^{2+} + 2OH^- \rightarrow Zn(OH)_2(s)$
However, when excess sodium hydroxide is added, the precipitate is dissolved due to the formation of a complex salt, sodium zincate.
$Zn(OH)_2 + 2NaOH \rightarrow Na_2Zn(OH)_4$

(c) P is ethanoic acid (or acetic acid) and its structural formula is
$CH_3-\overset{O}{\overset{\|}{C}}-OH$
$Mg + 2CH_3COOH \rightarrow (CH_3COO)_2Mg + H_2$
$CH_3COOH + PCl_5 \rightarrow CH_3COCl + POCl_3 + HCl$
The gas observed in (i) is hydrogen while the white fumes in (ii) is moisted hydrogen chloride gas.

Solution to Q. 11

(a) $Pb(NO_3)_2 + K_2CO_3 \rightarrow PbCO_3(s) + 2KNO_3$

(b) Formula mass of lead(II) nitrate = 331.
∴ 3.31 g of lead(II)nitrate is equivalent to $\frac{3.31}{331}$ = 0.01 moles.
According to the following equation:
$Pb(NO_3)_2 + K_2CO_3 \rightarrow PbCO_3 + 2KNO_3$
no. of moles of $PbCO_3$ formed
= no. of moles of $Pb(NO_3)_2$
= 0.01 moles
∵ formula mass of $PbCO_3$ = 307
∴ wt. of the precipitate
= 0.01 moles x 307 g/mole
= <u>3.07</u> g

(c) Furthermore, according to the equation in (a),
no. of moles of K_2CO_3 used up in forming the ppt.
= no. of moles of $Pb(NO_3)_2$
= 0.01 moles
But, the original amount of K_2CO_3 present
= $\frac{50}{1000}$ x 0.25 moles
= 0.0125 moles
∴ amount of K_2CO_3 in excess
= (0.0125 - 0.01) moles
= 0.0025 moles
Let y cm^3 be the volume of 0.5M HNO_3 required to react with excess K_2CO_3.
Then, according to the equation below
$K_2CO_3 + 2HNO_3 \rightarrow 2KNO_3 + H_2O + CO_2$
no. of moles of HNO_3 needed
= 2 x no. of moles of excess potassium carbonate
= 2 x 0.0025 moles
= 0.005 moles
= $\frac{y}{1000}$ x 0.5 moles
∴ y = $\frac{0.05 \times 1000}{0.5}$
= 100

Therefore, the volume of 0.5M nitric acid required to react with excess K_2CO_3 is <u>100 cm^3</u>.

物理（八）魯榮家

PHYSICS (8)

Answers to Exercise 4

1. (i) Let the tension in X be T_1 and the tension in Y be T_2
When a load of mass 1 kg is added to X alone, the stretching force is 10N, the extension of X is 60 - 50 = 10cm. When the metal PQ is added, the extension of X is 55-50 = 5cm
∴ $\frac{T_1}{10} = \frac{5}{10}$
T_1 = 5N (Ans.)
When a load of mass 1 kg is added to Y alone the stretching force is 10N, the extension in Y is 75 - 50 = 25cm. When PQ is added, the extension is 55 - 50 = 5cm
∴ $\frac{T_2}{10} = \frac{5}{10}$
T_2 = 2N (Ans.)

(ii) Let W be the weight of the metal
W = $T_1 + T_2$
= 7N (Ans.)

(iii) Let the distance of the centre of gravity of PQ from P be x (cm).
By taking moment about P, we have
7x = 2(35)
x = 10(cm)
Ans : The distance of the centre of gravity of PQ from P is 10 cm.

2. (i) Take the direction toward the right as +ve.
Total momentum before impact
= 2(8) + 10(-1)
= 6 $kgms^{-1}$
Total momentum after impact
= (2+10)v = 12v
where v is the common velocity of the box of sand and the sphere after impact.
By conservation of momentum,
12v = 6
v = +0.5 ms^{-1} (Ans.)

(ii) Total kinetic energy before impact
= ½(2)(8)² + ½(10)(-1)²
= 69J
Total kinetic energy after impact
= ½(2 + 10)(0.5)²
= 1.5J
Since there is no change in potential energy before and after the impact, therefore the energy loss in the collision is
69J - 1.5J
= 67.5J (Ans.)

(iii) The energy lost in this impact will be dissipated mainly in the form of heat and little in the form of sound.

3(i) Let V= volume of the cube C.
d = density of water
Upthrust = weight of water displaced
Upthrust in figure 1
=(½V)dg
Upthrust in figure 2
= Vdg
∴ The required ratio
= 1 : 2 (Ans.)

(ii) Extension of the spring in figure 1
= 0.23m-0.2m = 0.03m
Extension of the spring in figure 2
= 0.33m - 0.2m =0.13m
∴ (Tension in figure 1)
: (Tension in figure 2)
= 0.03 : 0.13
= 3 : 13 (Ans.)

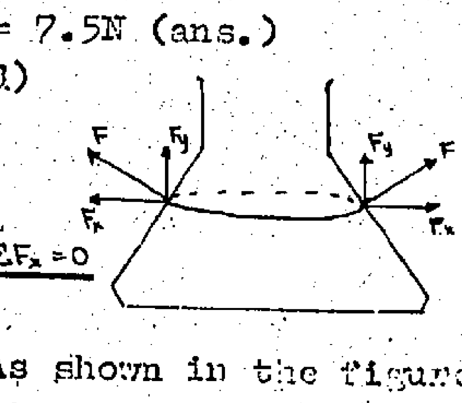
(iii) Let T_1 and T_2 be the tensions in springs in figure 1 and figure 2 respectively. u_1 and u_2 be the upthrusts on C in figure1 and figure 2 respectively.
$u_1 = W + T_1$ ..... (1)
$u_2 = W + T_2$ .... (2)
Where W is the weight of the cube C.
From part (i) $u_1 = \frac{1}{2}u_2$
From part (ii) $T_1 = \frac{3}{13}T_2$
Putting these into (1)
$\frac{1}{2}u_2 = W + \frac{3}{13}T_2$ ... (3)
solving for u_2 from (2), (3)
$u_2 = \frac{20}{7}W$
The relative density of C
= $\frac{W}{u_2}$
= $\frac{7}{20}$
= 0.35 (Ans.)

4a) Total weight of oil
= mass of oil x g
= density of oil x volume of oil x g
= (0.75 x 10^3) x 6x10^{-4} g
= 4.5N (Ans.)

(b) Reading of the balance
= weight of oil + weight of cylinder
= 4.5N + 0.1N
= 4.6N (Ans.)

(c) Total thrust
= (pressure at bottom) x (base area)
= (density of oil)x (g) x (depth of oil)x(base area)
= (0.75 x 10^3)x(10)x(0.1) x(0.01)
= 7.5N (ans.)

(d)



As shown in the figure, since the pressure acts normally to the surface in contact. The horizontal components will cancel each other and the resultant thrust will act vertically upwards.

(e) The resultant thrust
=(Total thrust)-(reaction on flask)
= result of (c) - result of (b)
= 7.5N - 4.6N
= 2.9N (Ans.)

(f) Let d be the relative density of the wooden cylinder .and A be the cross-sectional area of the cylinder.
By law of floatation,
weight of cylinder
= weight of oil displaced
∴ (d x10) x0.06A x g
=0.04A x(0.75x 10^3)g
d = 0.5 (Ans.)

(g) No, the same volume of oil will displaced in both cases, so that the liquid level will be the same. Hence same pressure at the bottom and therefore same thrust exert on the bottom.

5(a) It shows that :
(i) 1. air is made up of small particles.
2. These small particles are in constant , irregular motion and never stop.
(ii) When temperature rises, the smoke particles move more vigorously. It is because the air molecules more vigorously with rise in temperature. They cause the smoke particles to move more vigorously when making collisions with them.

(b)(i) Volume of oleic acid in 0.03 cm^3 of the solution
= 0.03 x $\frac{1}{1000}$
= 3 x $10^{-5}cm^3$
Area of the patch of oleic acid formed
= πr^2
= (3)(10)²
= 300cm^2
The approximate length of a molecule
= thickness of the patch
= $\frac{3 \times 10^{-5}}{300}$ = 10^{-7}cm
= 10^{-9}m (Ans.)

(ii) The assumptions are :
(1) the oleic acid forms a mono-molecular layer on the water surface.
(ii) The oleic molecules occupy the volume of the whole patch.
(3) Oleic acid is completely dissolved in methanol and the solution so formed is uniform
(4) Oleic acid does not dis olved in water and does not evaporate.

29屆 香港學校朗誦節特刊

插秧歌 李子麒 獲高分

（特訊）秧苗之豐盛，有賴農夫之不斷辛勞，小朋友之未來成果，須不斷努力，李子麒小朋友將插秧歌的神韻唱出來。他就讀聖保羅男女小，以八十七分獲小一男詩詞獨誦冠軍。

亞軍爲蘇浙蔣嘉傑及佛教何磯峯何志安，以八十五分獲得。季軍四位，蘇浙倪傳旺和梁啓榮、聖保羅男女黃洸正及達善黃銘遠，八十四分。

評判陳耀南表示，朗誦是實用技術，語文教育之一部份，養成口語表達的能力，不能著重於篤和滑，而不聽，來了解修者的感情。至於如何改正，則全靠自己朗誦自己的文章，才能改善。小朋友現屆換歯時間，仍能將一字一句交待清楚，實屬難能？

次場開平商會中學在蘇軾的「前赤壁賦（節錄）」表現出色，以八十八分掄元於中一、二男女生散文集誦，並將競逐「容宜燕夫人杯」。

是隊四十位同學，排練一個月，節奏良好，音色優美，聲調運用流暢悠揚，誦到「桂擢兮蘭槳」一段，爲要表現出悠揚和悅韻味，純用女聲誦出，爲全場獨具特色。賽後，老師仍不滿意，頻頻向同學指導應改善地方。

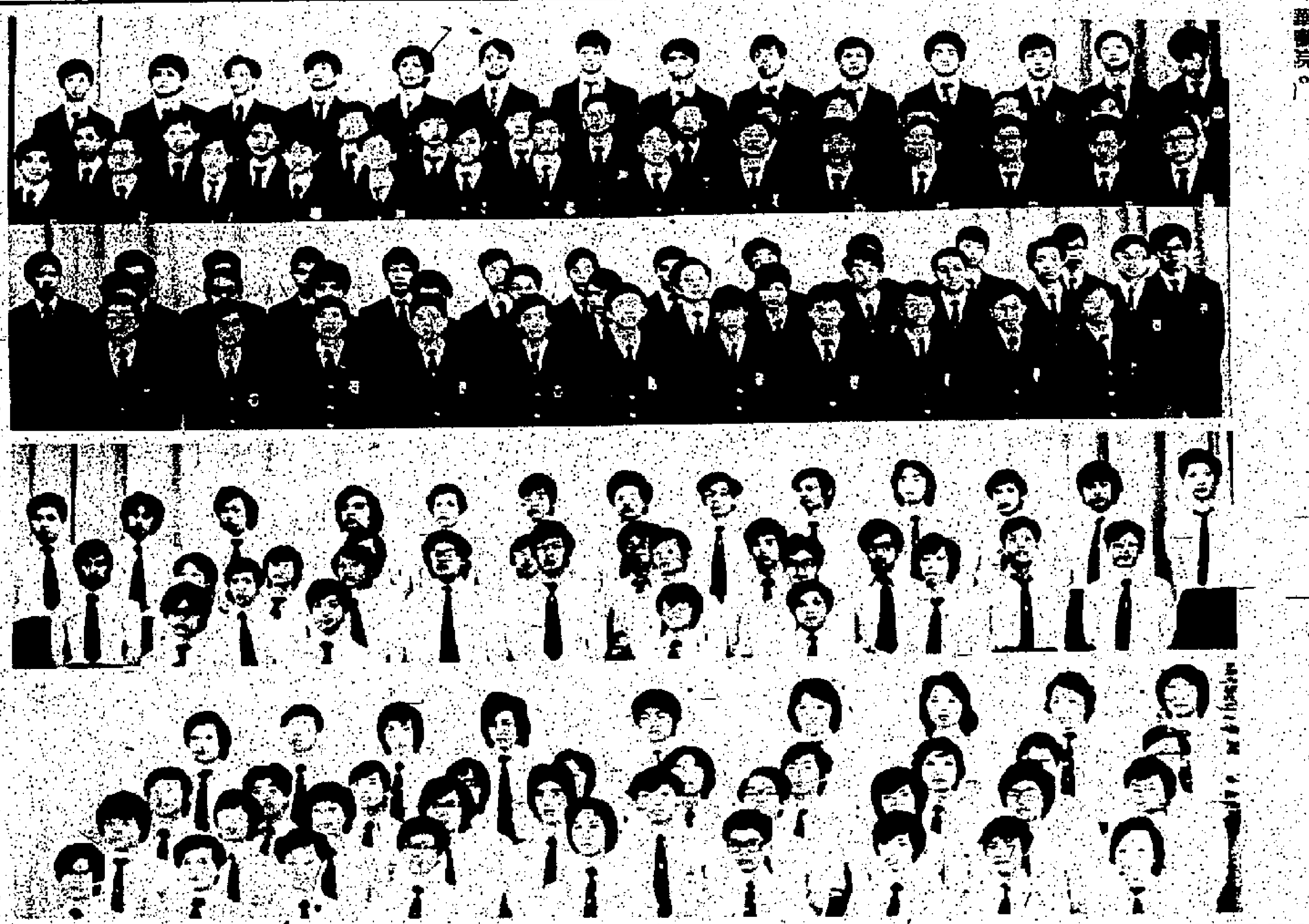
亞軍爲利瑪竇九龍二校及九龍新法、以八十六分獲得，季軍是九龍聖瑪加利，八十五分。

評判陳耀南指出，賦是介乎詩與詞的文章，散文化的處理，很自然的韻律。本文表現中年人哀傷情感，有壯子的悲懷，本文多用木塞字，是易於吟誦的。一般來說，賦可以口語和台詞式來吟誦，本文須用吟哦調誦出，這可能被人認爲有開倒車之嫌。但事實上，只有這樣才能傳達出賦之美態。本文須以流暢的聲音和動態來表達，惟動作須自然而投入，同時又强調表演者須在末成詩，先有情。末句須餘音裊裊誦出，使聽者忘記他已表演完了。（源）

「嘩！我們得到這麼高分！」以九十一高紺取得小四至六男組英詩集誦冠軍的陳瑞琪小學生，在爭看評分紙。

㈠英華女校獲女中一集誦第一名。㈡九龍華仁奪得中一集誦冠軍。（本報攝）

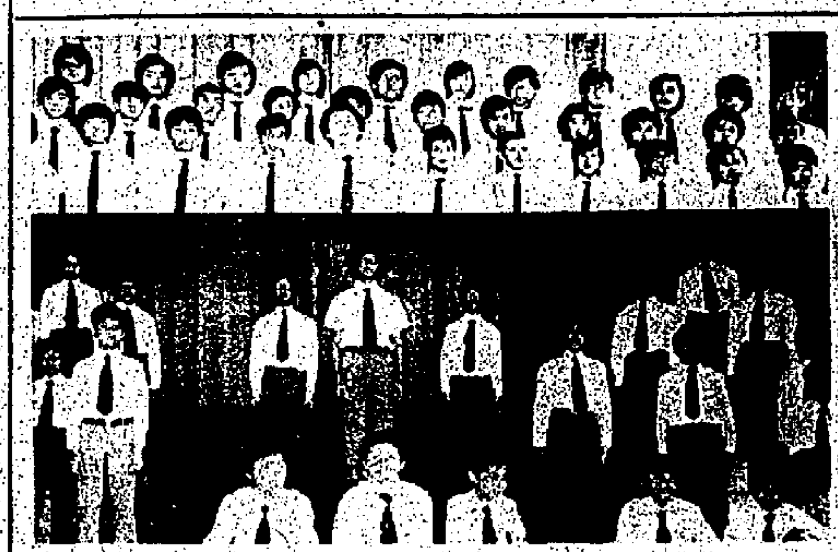
㈠中一、二男女生粵語散文集誦，冠軍旅港開平商會中學。㈡亞軍九龍新法。㈢亞軍利瑪竇九龍二校。㈣季軍九龍聖瑪加利。



㈠中三、四男粵語詩詞集誦，冠軍德致書院。㈡亞軍陳維周中學。㈢季軍樂道中學。㈣季軍英華書院。

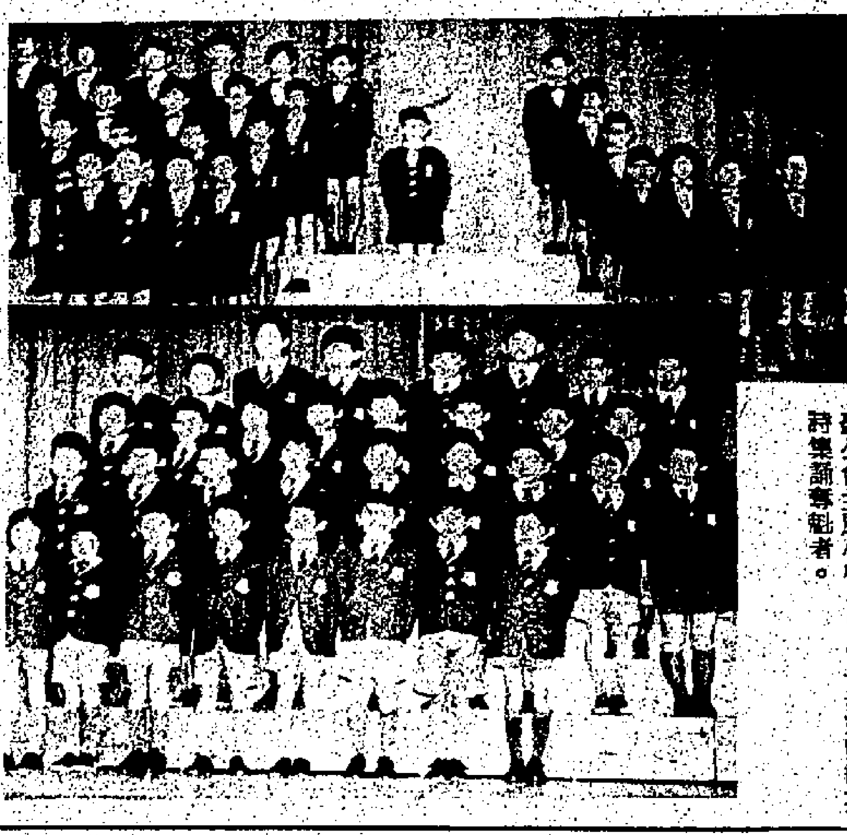
英華女校贏得女中一集誦冠軍後，愉快地閱讀成績。（本報攝）

評判何沛維與中二女粵語散文獨誦優勝者合攝。右起冠軍楊珠迪（聖保祿），雙亞軍潘笙鳴（普德），葉敏華（華英），三名季軍馬慧妍（開平中學），王祚芬（普德）及龔善貞（聖瑪利）。（本報攝）

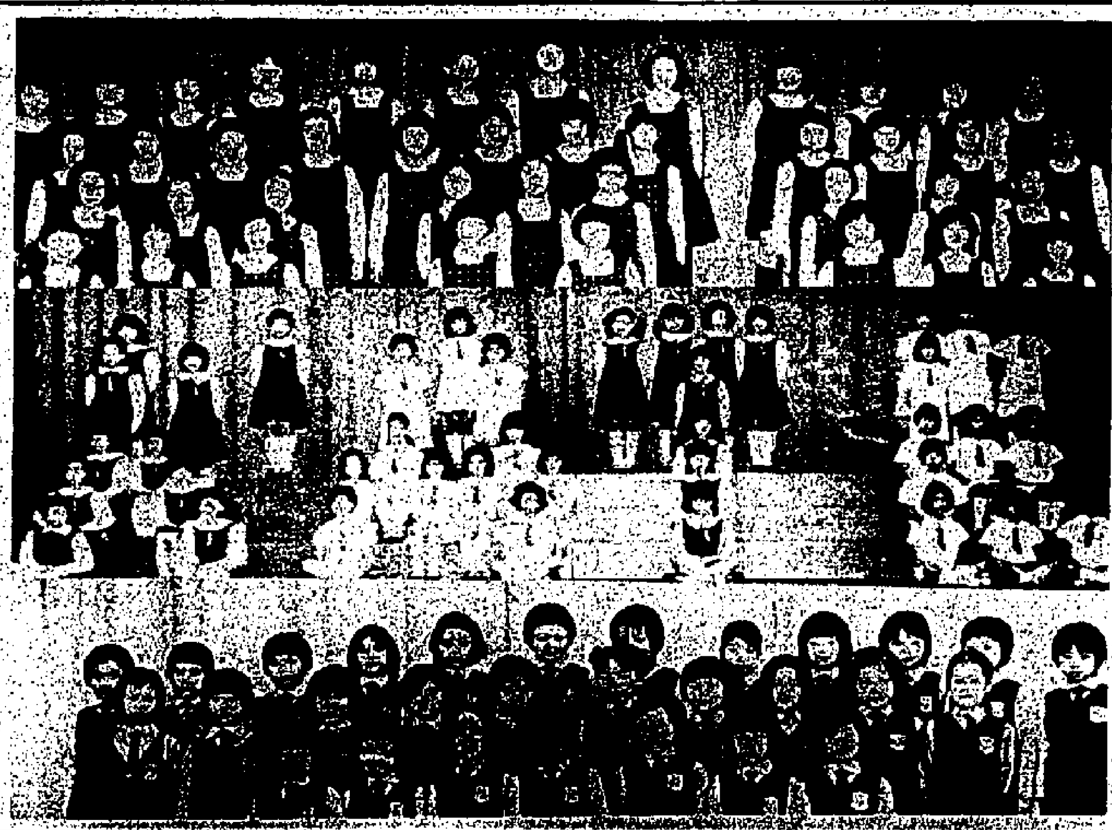


女中二粵語散文獨誦，爲B組冠軍龔善貞與父親合攝。（本報攝）

上圖㈠聖公會林護中學，在昨午聖瑪利書院「中三男子英詩集誦」中，獲得冠軍。㈡「快樂的流浪者」！他們是中一男組英詩集誦冠軍，九龍華仁學生。

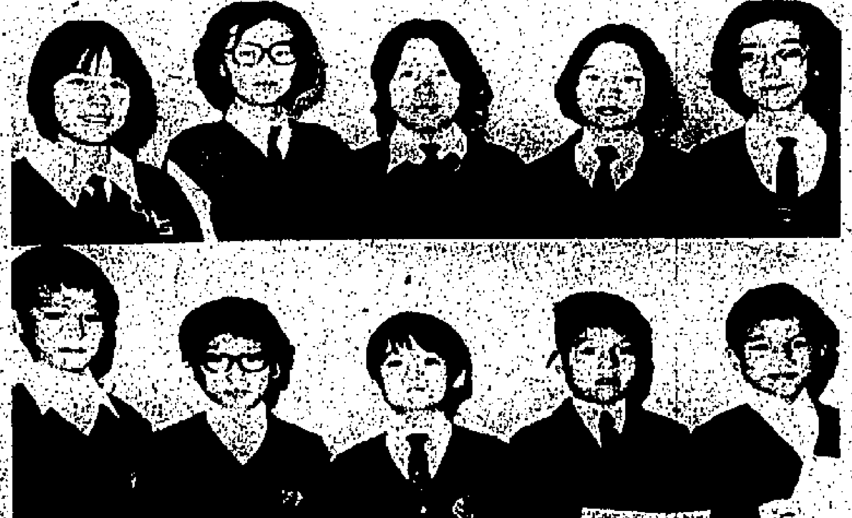


㈠有超水準演出的陳瑞琪小學，以九十一分，成爲小四至六男組英詩集誦冠軍。㈡首次出擊，即獲冠軍的聖公會主風小學，是小一至三男組英詩集誦奪魁者。



㈠「百萬富翁、總統、皇帝……」她們以誦「每日之事」以八十七分於小四至六女組英詩集誦掄元。㈡聖心下午校。㈢小一、二男女粵語散文集誦冠軍「母與女」得小一至三女組英詩集誦冠軍基全上午校。

中五至中六男組英語散文獨誦冠軍高菲力（喇沙），接受評分紙時攝。右三爲亞軍葉遠明（九龍華仁）。右四爲季軍馮仕達（聖類斯）。



㈠中五女組英詩獨誦得獎者：冠軍陳麗蘭，德望（左一），亞軍黃露清，聖家（左二），季軍馮翠嫻，（蘇浙），陳綺明，黃勿南，吳嘉雯，聖瑪利（左四）。㈡小學四年級男英詩獨誦，五名得獎者：（右起）冠軍黃子尚（聖保祿男女），雙亞軍：文啓華（浸仁），高翻根（協和），雙季軍：鄭浩基，石家灃（聖保羅男女）。

憨態可掬

小一女散文獨誦冠軍葉淑儀，誦「自大的蛙」時之神情。（本報攝）

「看看你的評語」。「一次失敗，換來一次經驗」。他們是初級組（十歲）英詩「蘋果樹」獨誦的參賽者。

「恭喜、恭喜！」粘寧堂昨日「中一男英詩背誦」冠軍梁顯基（中）（九龍華仁）接受同學祝賀。（本報攝）

三個不同的表情，是粘寧堂昨日「莎士比亞戲劇獨演」賽事的三名優勝者，你們認爲他們的演技如何。（本報攝）

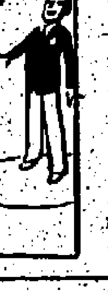
女組小學三年級粵語詩詞獨誦「小草」，兆麟小學陳美貞同學得冠軍後，老師對她鼓勵。

㈠女中二英詩獨誦，左起：第一名鄧鳳鳴（筲箕灣官中）。第二名郭石珙（九龍聖瑪加利）第三名梁霭慧（九龍銀禧）周美倫㈡小一女散文獨誦：左起冠軍葉淑儀（聖心），亞軍馬思敏（聖心），季軍加勒撒陳婉瑩及聖心王芷琪。

多燦爛的笑容！以八十七分取得中五女組英詩獨誦冠軍的陳麗蘭（德望），接受評分紙時攝。

㈠粵語詩詞獨誦女B組小三年級優勝者與評判員容宜燕影，左起冠軍基灣潮州公學許玉鳳，亞軍基理黃佩儀，季軍四名基理陳樹萍，聖文德盧敏儀，聖羅撒阜婉君，聖文德劉慧賢。㈡粵語散文獨誦女A組小學六年級優勝者，與評判員黎覺奔合影，左起冠軍聖羅撒彭詠詩，亞軍三名聖保羅男女何顯詩，浸仁胡慧嫻，大埔漁民校羅美珍，季軍五名浸仁張燕清，李澤南，聖保羅男女黃超儀，浸仁陳惠燕及陳惠珠。（本報攝）

㈠中五男詩詞獨誦：左起冠軍聖母書院林志達，亞軍安柱中學潘恩良，華英書院鄭覺亮，季軍新工中學姚玉麟。㈡粘寧堂「中一男子英詩背誦」，選出一冠，雙亞及雙季軍。（左起）冠軍梁國基（九龍華仁），亞軍蘇承德（九龍華仁），任家明（筲箕灣官中），季軍雷偉生（筲箕灣官中）及黃劍平（九龍華仁）。（本報攝）



㈠女子組小三年級粵語詩詞獨誦朱自清之「小草」，左至右：冠軍陳美貞（兆麟），雙亞軍盧淑芬（嘉諾撒）、余妙妍（嘉諾撒），季性三位魏思敏（嘉諾撒）、李燕芬（兆麟），吳美賢（嘉諾撒）。㈡小三女獨誦朱自清之散文「小草」，另一組左起冠軍周智穎（聖保羅男女），小三名亞軍吳惠貞（寶安商會第二校），蔣晶納（聖保羅男女），丁美美（聖心），三名季軍侯敏慧（基恩），李顯欣（聖士提反），盧詩韻（基恩）。（本報攝）

科學

第一九八期

一種新藥可改性格 使暴燥的人變溫和

不久，你或許能夠吞服一粒藥丸以消除壞脾氣的發作，一如你吞服一粒阿斯匹靈以治頭痛。美國科學家們已工作了若干時間，以研究發展一種能夠使發脾氣的人變成一個和易可親的人的簡單的藥品。

有些人真正需要它。例如那個阿根廷農人的兒子馬杜蘭諾，他於發現他的母親不曾準備羊扒給他作晚餐後大發脾氣。他殺死了四十隻雞、九隻驢和三隻母牛，並敲碎了一千二百隻蛋，然後放火焚燒家庭的農莊屋。十六個月後，警察到仍在找尋他。

又如美國蘇塞斯的廿五歲的艾萬斯，於他的十七年的摩利士小型車去年壞了時大發脾氣。他從車尾拿出一罐電油，把它傾倒在汽車的座位和地板，並擦了一枝火柴來燃燒它。後來他燒着了他的臂和腿，因為他設法向車廂裏取回他的一束鑰匙。結果他跳進一條溪裏，他後來闖進附農的一間小窩屋，在地板中央，以從牆上撕下來的牆紙生火，焙乾他的衣服。他離去沒有把火熄滅，結果這窩屋被燒毀。他發脾氣使他破財三百五十鎊——罰款一百鎊，另加賠償二百五十鎊。他也要簽保守行為兩年，並被禁止駕駛汽車一年。

由於現代生活的節奏加速和壓力增加，我們勢將愈來愈多發脾氣。那就是科學家們，心理學家們及醫生們正把脾氣作為一個認真研究的對象的理由。

以人和財物來說，不受控制的憤怒的代價可能是很高的。它們促成相當多的罷工，並可能導致一個家庭的破裂。

試驗已證明了那個在家與他的妻子嘈吵的人勢將在工作時向他的屬員發脾氣，僱員向他的妻子發洩，而她又發洩在孩子們身上。

在美國，一個研究行為態度的心理學家說，學習控制你的脾氣，可能避免許多情感上的不愉快。

他的建設是永遠不可在公共場合粗言穢語或爭辯，更不可遷怒於一個無辜的第三者。你應該先行考慮，然後爭辯，永遠不要以舊的勝利來支持一項目前的爭執。

另一個美國心理學家相信，防止發怒的最佳方法是一笑置之。他說：「你不可能在同一時間發怒及發笑。發笑和發怒，你有權選擇其中之一……你不需要由方可發笑。祇是發笑，觀察你自己和在這世界上的其他人，然後決定發怒抑或發展一種幽默感，俾你和其他的人有最寶貴的天賦技能——發笑。」

這位心理學家並提議你寫日記，記錄「你選擇發怒的事件以及時間和地點」。經過一段時間後，你會發現寫下你的脾氣將能幫助你控制它。

探測武仙星座磁場 所發出的最後光芒

西德科學家放出這個氣球來探測武仙座X—1的磁場。

德意志聯邦共和國慕尼黑的研究地球範圍外物理學A馬克斯普蘭克學的研究科學家利用這個大汽球來探測武仙X—1星球的磁場，這星顆距離地球一萬二千光年遠在宇宙的另一角的一顆中子星球。

中子星球是天國上的天體，它們已經耗盡了本身的核子燃燒起來而發出最後的一道光芒，剩下一大堆密集的沒有生命的物質。武仙座X—1有很高的磁場，根據記錄它的磁量密度達四點六兆（百萬的百萬倍）高斯。

根據激光望遠鏡的探測該星座最後的強烈閃爍光芒已經照亮了其他的星座。馬克斯普蘭克學校和塔比吉大學的科學家計劃不久再放出第二個汽球去探測武仙座的情況。

預防感冒新疫苗

為什麼要經過將近五十年才找到抵抗感冒的方法呢？理由有二。其一是感冒是由過濾性病毒所引起的，病毒是一種介乎生物與非生物之間的物體，體積非常細小，可以說是細菌中之細菌，因為病毒其體積比細菌小好幾萬倍，有不少是寄附細菌而活的。它們唯一可以說是生物的論證是病毒可以繁殖，但它們不似生物的地方是除繁殖之外，甚麼有生命的活動也沒有，又不會呼吸，更不會排泄及進食，而且，在外來環境不利時，竟可轉為沒有生命之細品體，待環境有利時才再恢復生命力。故此，想用抗毒素（ANTI—BI—OTIC）去殺它們是不能的，因為它們不需依賴普通的新陳代謝去維持其生命力。

其二是感冒病毒有百多種，有些只會寄居動物體中，不會對人有害，有些則可以由不傷人體的品種轉為對人有害，有些則可以由不傷人體的品種轉為對人有害的品種，故此很難用疫苗殺死牠，因不知下次瘟疫將是何品種。最近香港的感冒病毒普遍都有兩種抗原，若能用人工培養此兩種抗原H—ANTIGEN，及N—ANTIGEN，注射在人體內，約六星期後，體內便有抗體，便可抵抗感冒病毒。

只要能找出何種感冒病毒正在滋生，便可培養其抗原，問題是在瘟疫已開始時才培養其抗原，問題是往往已遲，故此，目前的疫苗是採取漁網撒網方式，一網之內含多種感冒病毒的抗原，這樣便可予人百分之六十的有效預防。目前成本方面較為昂貴，故此只是給予必需的人士專用，如有風濕性心臟病患者，慢性肺病患者，糖尿病患者，愛迪生病患者及六十五歲以上的老人等。

但目前此疫苗尚未十全十美，很多體弱病人受了疫苗後敏感，或產生其他症狀一如普通感冒感染，而且很多疫苗發覺被細菌染污，所以還需改善。值得一提的是目前因感冒而病逝的人已大為減少，因為致死的原因往往是細菌感染，而目前抗生素已發達非常，細菌之活力往往能好好抗制，但感冒往往令人週身肌肉酸痛，疲倦，而且散播力強，一年中因此而損失之工人工作力非常重大，所以不容忽視。還有便是感冒能令人情緒低落，令生活了無趣味。有若真的是患了感冒，有沒有藥可以治呢？目前只有可以減痛的藥，著名的如CODEINE（可待因），但非萬靈，最近實驗室證明了一種新藥AMANTADINE可降低感冒病毒之侵蝕力，但對人體內之病毒是否仍然有效，即有待臨床之證明了。

發展太陽能源

最近由西德巴登烏登堡州政府在司徒嘉特召開的一項大會上作出這樣的推論，太陽能是最有前途能夠取代普通一般能源的可信賴的能源，該大會也達致另一項推論，儘管太陽能可以取代普通的能源，在這個時候無論如何原子能還是保持其不可磨滅的地位。

太陽能加熱工程師充滿着各種美好的理想，他們正在忙碌地發展不必花錢的太陽能電池，利用這些電池來煮沸開水，同時他們也忙着在屋頂裝置太陽的儲藏室作為家庭使用的發電站。利用這些拋物線反射器可在短促的時間內從陽光那可產生撤氏八十度的熱能。在沙漠地方利用太陽能可以很好地產生熱能，其溫度足夠生產氫氣，這是一種很有潛在力的能源，可以取代石油而成為基本的能源。

將來，也許是十年，數十年以後，陽光在任何大規模的土地可以用來產生電力，今後太陽能的發展將是工藝科學方面而不是商業性的，因為要完成一套利用太陽能源的設備的成本比發展普通能源的成本來得昂貴。

下圖為裝置在屋頂的太陽能儲藏室。

高空氣象衛星

在美國新澤西州普林斯登市的美國無綫電公司中，一個五尺高的國防用氣象人造衛星正在接受最後的檢查。這個新衛星要從佛羅列達州發射進入總地軌道，收集有關雲層分佈情形的資料供美國空軍作飛航工作之用。

地球年代學 先進實驗室

由西德科學研究學會與北萊因斯巴利亞資助的設在芒斯特大學的新地球年代學實驗室正在發展兩種同態質量分光計和最新的鑑定碳的年代的設備。鑑定地質學上的年代和礦廠的標本是一項重要和基本的研究，同時通過這項研究可以預測未來的礦產資源。這個新的地球年代學實驗室將是德意志聯邦境內同類性質的實驗室當中具有最先進的研究設備的實驗室。

電子計算機綫路

美國阿里桑那州鳳凰城的霍乃威爾公司設計製造中的一座新巨型電子計算機中用的繼電器，由一千四百餘根電綫組成，錯綜複雜，必須十分細心裝配。圖中該公司技工傑麗莎·康斯女士正在裝配其中若干電綫。

利用冰山解決水荒 專家認為頗難實現

一個有名的北極探險家週一稱，冰山不久將成為供應世界需要性日增的淡水之最實際泉源。但參加冰山利用會議的開幕集會的其他人士若干名，卻懷疑取此種泉源的可行性是有疑問的。法國的南北極探險隊隊長域陀，於開幕會中稱：「淡水的需要量不斷增加，已至不可能說今後廿年或廿五年，每一個人仍足夠的水之程度。因此，你們都需找尋新的淡水去。」沙地阿拉伯王子費沙爾，欲展開一次探險，前往南極，將一個重一億噸的冰山拖回阿拉伯半島。他於兩年前便以此向域陀試探。費沙爾王子現正幫助主辦現在帝助主辦在伊奧華州立大學舉行的上述會議。近二十個國家的科學家，齊集於該會議內討論費沙爾王子的主意。域陀說及王子的建議時稱：「我深信能做得到的。我希望不久開始，因為我們的地球需要淡水，世界上存有最多淡水的泉源，就是冰塊。這似是瘋狂的主意，但我認為能做得到」。但美陸軍寒冷區域研究工程實驗所前主任白開却說：工程師們之評估利用冰山的可能性，來得太匆促。我並不是說事情行不通，我只是說機會並非十分好。

科學家設計收集器 將來利用太陽能源

製造載人登月太空

根曼公司總裁基溫在日本飛機公司會致詞時，細述他們怎樣用太空科技來發展太陽能和其它能源的計劃，這些計劃包括設計一個理論

給的負責人基溫表示，未來的能源可能要仰仗在太空軌跡運行的太陽能收集器來供給。

現在已經展開研究，看怎樣把太陽能支集器的重量減輕，使它們能在太空中運行自如。還有實驗研究如何把龐然大物的太陽能收集器摺成一個小物體以便升空，及如何使到「機械師」在太空中把它重新鋪展，使它在軌跡上運行。

抽烟兼服避孕丸 可危及孕婦生命

據醫學雜誌「刺胳針」發表的兩個研究報告，服避孕丸的女人——尤其是吸烟而年紀較大的婦人——比使用其他方法節育的女人，較冒風險，有更大的可能死於血液循環病症。雖然如此，英國一個醫學團體仍呼籲婦女和他們的醫生，無需驚恐停服避孕丸而改用其他方法。這一報告說，你要是年紀較大而又吸烟的人，服避孕丸有危險，並要避免五年以上服食，大概才會發生這種危險。但早在八年前發表的一些研究已出現這種憂慮。但是今次研究得出統計是每五千個服避孕丸的婦女，有一死於血液循環系統病症，比過去估計服丸可能出事比率高。美國家庭計劃協會對一萬七千婦女進行研究，至今有四十三人死亡，其中九人死於心臟血管病症，她們是服避孕丸，而那些不服避孕丸而用其他避孕方法的女人則沒有心臟血症而死亡的。

上可在龐大的「地庫」中製造龍捲風而發電的「風車」，和發展核子聚變能源」等。

美國、蘇聯、日本及其它國家，正攜手發展核子聚變能源，核子聚變不會像原子分裂般產生出危險的副產品，更它的主要燃料是海水，可說是用之不竭，不虞匱乏。他談到軍事飛機的發展時說，軍事飛機下一步的發展會是可垂直升降的飛機，這些飛機可使較小的海軍艦艇裝備有本身的空中力量，而將來的飛機將用從碳化硼或石墨提煉出來的合成物為主要的建造原料，這些合成物質狀似玻璃纖維，較目前普遍使用的金屬輕及堅硬。

肝癌三種驗法

一組新加坡醫生在經過長期的研究後，已發現三種診斷肝癌的試驗方法。這組醫生共有廿四名。他們於去年開始便在中央醫院及大巴窰醫院進行上述研究。在研究過程中，他們發現了由癌細胞所分泌出來的兩種，這種中在初期分泌，尤其肝癌高。

據說這種試驗對於診斷可疑的肝癌很有效用。據負責協調研究工作的中央醫院醫生溫崇仁醫生說，第三種診斷試驗是發現一種肝癌抗原之後研究出來的。這項發現被形容為一項突破，因為它的效驗隨着更多的試驗的進行已逐漸獲證實。溫醫生說，如果能獲證實，它是具有極大的診斷及療效潛能的。

隨着這種抗原的發現，醫生們現在的工作是利用兎子試驗製造一種抗體。

醫生們也通過一種肝部動脈X光像而準確的驗出那一種肝癌是可動手術治療的，因能而增加了患癌者的活命機會。據溫醫生說，肝癌是本地區第三號「殺人兇手」，每年估計有三千人死於肝癌。但由於在西歐與美國患癌很少，所以這方面的研究也不多。據研究，在新加坡，華人患癌的較高，每十萬人有三十三點七宗（男性），女性則為七點九宗。常見患者通常是六十左右歲的人，不過現在二三十歲的青年人也有，他指出，上述的新試驗還屬於研究階段。

兩名醫生曾經獲得新加坡防癌研究獎金。

音樂

藝術節票房新措施 節省購票人士時間

一九七八年藝術節票房將採新措施，以減省訂票人士排隊輪候時間。

藝術節主辦者希望票房十一月二十八日（星期一）開始服務時，這種新措施可使「人龍」大大減短。

由十一月二十二日（星期二）起大會堂票房將供應一種「票房購票表格」。票房開始服務時藝術節工作人員亦會向購票人士派發這種表格。

有意購買藝術節門票的人士，可在表上填上所要訂購門票數目及所選座位。

購票者將依照訂票數目排隊——其中一行專為購買一張至十九張門券人士而設，另一行則為購買二十張至三十九張門票人士而設，一行為購票四十張以上而設。

藝術節行政主任馬斌表示：「我們有信心此措施可減省輪候購票時間。往年由於部份訂票人士一次購買大量門票，致使「人龍」停滯不前，這措施使只購買數張門票人士，可到「即到即買」的一行輪購。票房開始服務首數天均會出現「人龍」，但我們相信今年購票者無需久候。」

藝術節主辦當局將派出職員在場，協助購票人士填表，但他們呼籲：為節省時間，購買人士應在未抵達票房之前，先填妥購票表格。

鋼琴家黃任遠

香港藝術節簡介 法國號演奏家阿倫·斯維爾

英國人在法國號演奏藝術上一向享有崇高聲譽，阿倫·斯維爾更是其中之表表者。這位法國號手兼作曲家將於明年藝術節來港，與伯恩茅斯交響樂團攜手演出。

阿倫·斯維爾現為英國倫敦廣播電臺交響樂團的法國號獨奏者。一九四三年他拜法國號權威布雷因為師，後又加盟愛樂管弦樂團，為該團首席法國號手達十年之久。一九五七年布雷因不幸逝世，阿倫·斯維爾離開愛樂管弦樂團，轉加盟英國倫敦廣播電臺交響樂團。

這位當今世界上最受歡迎的法國號演奏家，曾在克廉培勒的指揮下灌錄了莫扎特的全部法國號協奏曲，最近又和馬田室樂團合作重錄了一次。此外，阿倫·斯維爾灌錄過李察·史特勞斯的第一法國號協奏曲、布拉姆斯的法國號三重奏、布烈頓的男高音、法國號及弦樂小夜曲等。在本屆香港藝術節期間，阿倫·斯維爾將在有芬蘭血統的日本指揮家渡邊曉雄的指揮下，和來自英國的伯恩茅斯交響樂團合作演出莫扎特的降E大調第四法國號協奏曲以及李察·史特勞斯的降E大調第一法國號協奏曲等。

阿倫·斯維爾亦是一位著名的法國號教授和作曲家，他為銅管樂器創作了很多作品，在流行音樂界中，阿倫·斯維爾這個名字也是大衆所十分熟悉的「披頭四」所錄的唱片「REVOLVER」之中就有由阿倫·斯維爾所演奏的法國號片段。

阿倫·斯維爾像

倫敦芭蕾舞蹈團 再度蒞港演出

具國際演出水準的倫敦芭蕾舞蹈團將於十二月四日及五日（星期五和星期六）晚上八時在大會堂音樂廳演出兩場。

節目方面，第一場將演出「哥貝利亞」、「巴斯奇拉」以及由被提名為一九七六年最具前途的舞蹈編排者伯特所編排的「夏之末」和「簡單人」。第二場則演出「胡桃夾子」、「林中仙子」及洛埃親自編排的「面孔」、「空中堡城」及「化裝舞會」。

一九六五年，亞歷山大·洛埃在巴黎成立一個極高水準的芭蕾舞團，名之為「國際芭蕾之旅」，一九六七年在英國首次演出。後改名為倫敦芭蕾舞蹈團，以倫敦為基地，多次在英國和歐洲各地演出，深受觀衆歡迎。

這兩場舞蹈表演，由市政局主辦，門票三元、七元、十元、十一月九日開始在大會堂票房發售。

論音樂創刊的民族風格（五）

施金波

所謂「大衆化」的作品，又應該是一些什麼貨式呢？是現實主義的？還是虛無主義的？創作所運用的技術，是為豐富健康的音樂內容服務呢？還是為了盲目追求形式主義的戲法呢？進一步說，我們到底是用本民族的，又是大衆化的音樂語言來說話呢？還是搬弄別人一些格格不入，甚至莫名其妙的所謂「作曲法」來胡說八道呢？

如果對這些疑問都弄清楚，那麼與之有關的「普及與提高」，「陳舊與時髦」，就會有正確的看法，在創作實踐時，不論改編加工，或以民間音樂作主題發展，以至自己創新的設計，都會在題材選擇方面，以及技術手法運用方面，考慮到如何去大衆化。

民族風格的創作除了要求「大衆化」之外，還必須「現代化」，提到「現代化」，我認為從作曲家的頭腦，以至他的作品內容，都首先要具備時代的氣息和現實生活的真實感，一腦子古老的意識形態，滿肚子懷舊復古的情感，都不是真正的「現代化」，相反，如果把「現代化」只看作純粹是運用現代西方作曲法的純技術問題，也是片面而無益的。

技術上的現代化，可以從下述兩個原則來理解。

第一：必要向外國好的，進步的，而又有利於民族化的東西借鑑，對人家以前和現在的，都要有判斷的眼光和取捨原則，盲目的照搬，或一律反對都是不智的，現代西方音樂的作曲法真是五花八門，必須小心對待。

第二：技術的現代化又意味着把國粹主義的觀念丟開。因為向自己的傳統與遺產學習研究，都是為了推陳出新，如果目光短窄，食古不化，就是抱殘守缺，鑽不了出來。創作就是創新，不是考古復古。這個道理是很明顯的，它是如何對待繼承的原則。

因此要善於判別那些是不科學的，那些是不健康的，才能把真正落後和病態的揚棄。對有價值的東西，那怕是不完美的都不可疏忽，更不可加以歪曲閹割。這才是繼承，發揚，這就是突破，昇華。

我國新音樂創作的五十多年歷史，總有不少經驗教訓值得記住，不想重蹈覆轍，關鍵在於如何考慮有關民族風格所觸及的一系列問題，弄不好的話，不但不可能「民族化」，結果反而是「化民族」！

（六）結論

音樂創作的民族風氣問題，雖然是一個美學思想的理論問題，但是它不論自覺與否，都會具體的反映到自己的作品中，這是通過演奏，用耳朵一聽就清楚，好比立竿見影，一目了然。

現在我只舉出三個不同作品來證明本文所談及的論題：

第一首，「思親曲」：是鋼琴伴奏的獨唱曲。

第二首，「燈後集」：是鋼琴獨奏曲。

第三首，「海公戲獅」：也是鋼琴獨奏曲。

三首作品都是近年來已出版的新作，作者都是香港的。為了就事論事說明問題起見，我都不作評論，也不說出作者姓名。但這三首作品到底有沒有民族風格？民族風格又是怎麼一回事？都是很明顯也很具體。

最後，我把黃自晚期所說過的那段話再引錄一次，作為全文的結束：「中國的新音樂絕不是抄襲外國的作品……它必需由具有中華民族的血統與靈魂，而又有作曲技術修養的人創作出來」。

（附記）：本文是根據前年八月一日，在大會堂的音樂講座演講提綱整理而成。文中所有提及的曲例，在當時都有放映，播放，和用鋼琴彈出，這些曲例的樂譜或唱片在本港都可以購買得到，為了節省篇幅，所以不再錄曲例附錄。（全文完）

樂譜的編印（中）

萌芽時代之後，有一位頗著名的印工柏粹之。他印的樂譜具有優美的藝術綫條，版面清楚明朗，排版非常精確。他採用的是三重印法：先印綫，再印詞和調號，最後印音符。柏粹之首先成功地印出魯特琴LUTE手譜，直至一五二零年，他共出版了六十二種樂譜。其他地區的印工紛紛仿效。但三重印法的短點是工序多，費時耗財，人們希望縮短為印二甚至一次。法國人波爾·亞特約發明了TYPOGRAPHIC印法，把附在每粒音符周圍的五綫譜也一塊兒鑄模，印一次完工。

儘管如此，也追不上音樂的發展。意大利歌劇的興起，鍵盤和各種弦樂器的獨奏曲譜不斷創作，趨向快節奏和多變化的音形，編印樂譜的技術又要改進了。

第二階段是雕刻印譜ENGRAVING。即在平滑的銅片上雕上曲譜，上色油印。第一本雕本於一五八〇年在羅馬出版。這方法很快便傳到北歐其他國家。德、奧、法、荷、英、美都採用了，一直沿用至一八七〇年。

雕刻印譜的興起，適應了當時的要求。十八世紀中，樂種的創作種類可真多。協奏曲、交響樂、室樂、鍵盤獨奏等音樂創，反映着新興的中產階級酷愛音樂，擴展小型DOMESTIC演奏會，室樂及獨奏曲譜供不應求。

那時名噪一時的是維也納出版社。他們都不是本地人，其中一家亞他尼亞社是從哥無湖遷移過來的，他們的出版非常龐大。另一家是瑞士的杜利稜那，從一個賣畫的改行印樂譜。第一位出版商是法國人於比蒂，跟便陸續有幾間出版社爭奪印海頓，莫扎特，貝多芬的作品，可惜只注重數量，質量反而差了，流於粗濫，設計刻板。

其他國家如蘇聯，首次出版雕本樂譜，印出SASTI的戲劇譜，宛有法國雕印之風。傳至印度，有WALCKIERS二十四首民歌，在加爾各答出版。巴黎的背零爾版更輯印了四首海頓交響樂的袖珍總譜，也是用雕本。

話說「活字」印法亦有改進。一名叫比力哥夫的出版商發明了一種新型的字模。將音符、「棍」、五綫譜分開鑄模，還可另外配上快速音符的「旋條」。

名音樂家攜手演出 小提琴鋼琴二重奏

卡曼莉妮（小提琴）與渡依（鋼琴）兩位舉世聞名的音樂家將於十二月四日（星期日）晚上八時在香港藝術中心音樂演奏廳舉行一場音樂會。

節目方面，上半場演奏莫扎特的E小調第四奏鳴曲作品三〇四和舒伯特的A大調奏鳴曲作品一六二。下半場則演奏貝多芬著名的「克羅采」奏鳴曲。

卡曼莉妮不單是一位出色的小提琴獨奏家，更經常參加室樂演出，並成立了「布卡里尼五重奏」。她的老師包括米開蘭基羅，雅拔度及雅麗高，謝力度。一九三七年獲史邊華尼士小提琴大獎，一九四〇年則獲巴加尼尼獎。她是羅馬聖西西莉亞音樂學院的小提琴示範班講座，學院並將著名的「陶斯卡奴」史邊華尼士小提琴給她演奏，經常應邀為訪意的著名人士演出，並多次受意大利政府頒與榮譽。

卡曼莉妮演出經驗豐富，曾在歐洲、東歐、中東、蘇聯各地與著名的管弦樂團合作演出，並且是著名的「意大利合奏團」的首席。此外，卡曼莉妮又經常在北美洲各地演奏，演出的地方包括卡內基音樂廳，甘迺迪中心，蒙特利爾和多倫多。

鋼琴家渡依畢業於佛羅稜斯的凱魯濱尼音樂學院和羅馬的聖西西莉亞音樂學院，其後在洛桑和巴黎隨阿弗列·歌塔研習琴技。渡依演出經驗豐富，曾在亞洲、澳洲、印尼、北歐各國和美國各地演奏，並曾與著名指揮家安撒美、莫勒和卡士那等合作。現任意大利之貝雷奇亞音樂學院鋼琴教授。

是次音樂會由市政局主辦，門票五元、七元，十一月七日開始在大會堂票房發售，並可於演出前一小時在藝術中心票房購買。

女中音莫錫珊 大會堂劇院演唱

莫錫珊近照

女中音莫錫珊將於十一月二十九日（星期二）晚上八時在大會堂劇院演唱一場，由葉賜光担任鋼琴伴奏，楊若安担任豎琴伴奏，並有兒童參予合唱部份。

音樂會節目，除了演唱浦賽爾和馬勒的作品外，還演唱李超源的三首中國藝術歌曲。下半場則全部是音樂劇「國王與我」、「杜麗留生」、「錦繡良緣」和「仙樂飄飄處處聞」的選曲。

莫錫珊早年隨李冰和江樺女士學習聲樂。一九七二年往倫敦「紀多爾音樂與戲劇學院」深造，隨艾斯特，許伯學習。一九七三年獲皇家音樂學院「演唱文憑」，並獲獎學金赴德國「史圖加音樂學院」隨居洛·李希特教授。現任職教育司署音樂部，對訓練兒童歌唱甚有興趣和心得。

是次音樂會由市政局主辦，門票三元、五元及七元。十月二十八日開始在大會堂票房發售。

黃任遠鋼琴獨奏會 十二月五日大會堂演出

一九五二年廣州出生的鋼琴家黃任遠少年時期由本港鋼琴名教師居月仙女士一手培養，曾多次在校際音樂比賽中獲獎。直到十三歲去英國深造為止；多年來在居先生悉心教導下，黃任遠打下去了堅實的基礎。

黃任遠進入倫敦皇家音樂學院師從ANGUS MORRISON學琴，全家移民加拿大以後，進入曼尼圖伯大學跟GARTH BECKETT學習鋼琴。後獲加拿大政府獎學金，一九七一年入著名的美國PEABODY音樂學院從師ARTHUR SCHNABEL的門生LEON FLEISHER深造，獲碩士學位。一九七〇年黃先生得到牛津JEUNESSES音樂獎學金，並繼續跟KARL ENGEL深造，同年得WINNIPEG首獎。自一九七一年開始便連續四年為加拿大藝術獎學金的持有人。今年十月獲邀為安大略藝術委員會77 CONTOCT演出而獲好評。蒙特里爾報紙譽為「天才青年」，突出，對音樂有敏銳能力。多倫多報紙評論黃任遠演奏力度控制得宜，技巧超卓，音色高雅，尤其演奏普羅科菲耶夫的作品，更見其長處。

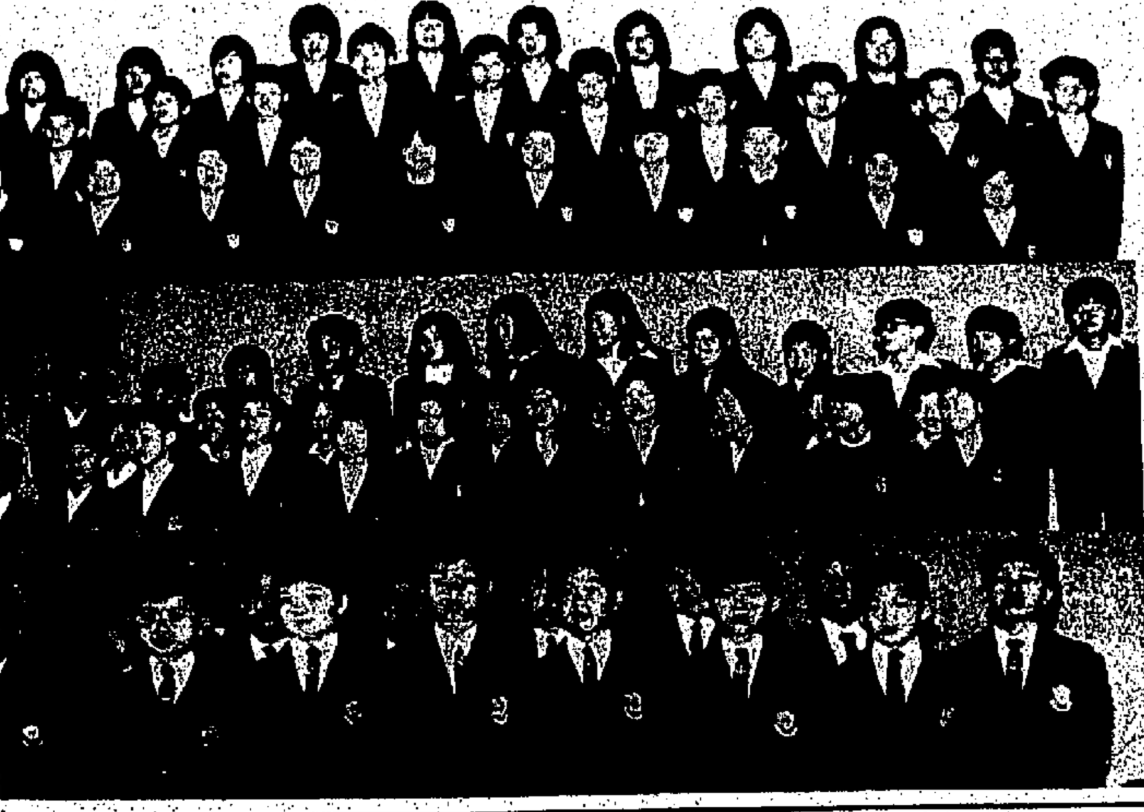
十二月五日的鋼琴獨奏會乃黃任遠應市政局之邀演出于大會堂劇院，演出節目有：莫梭斯基的「繪畫展覽會」，蕭邦的「波蘭幻想舞曲作品六十一」，普羅科菲耶夫的「降B大調第七奏鳴曲作品八十三」。

獨奏會票價三元、五元、七元，大會堂票房出售。

29屆 香港學校朗誦節特刊

㈠中學一、二年級女集誦「四時讀書樂」，冠軍呂明才中學。㈡亞軍裘書院。㈢季軍也是伯裘書院。

㈠小學四至六年男女合誦「落日」，冠軍新界元朗鐘聲上午校。㈡亞軍何福堂上午校。㈢季軍元朗信義小學。



㈠小學四年級集誦「海」，冠軍拔臣學校。㈡亞軍基石學校。㈢季軍元朗信義小學。

華僑教育

學能推理練習專欄

智慧社主編

文字推理練習二十一

綜合練習（九）

選出下列每題最適當的答案，並在它的下面畫一橫線。

試把下列各題內的字和詞，重新組成通順而合理的句子，然後選出排在句中第三位的字或詞

1. 風雨 了 園中 摧殘淨盡 鮮花 一片 被
   A園中 B風雨 C鮮花 D被 E了
2. 辯論 可得結論 階段 已達 不久 了 相信 白熱化
   A已達 B階段 C辯論 D不久 E白熱化
3. 狗 狠狠地 對著 狂吠 那陌生人 小
   A那陌生人 B對著 C狗 D狠狠地 E狂吠
4. 書本 知識 啟示 得來的 更勝 大自然的
   A啟示 B書本 C更勝 D知識 E得來的
5. 記者 災民 事發 經過 驚魂甫定 向 細述
   A事發 B記者 C向 D災民 E經過
6. 他 我 那誇大的 聽到 反感 非常 言詞
   P言詞 B那誇大的 C聽到 S我 T非常
7. 我 在 林間 鳥唱中 清晨的 陶醉 漫步
   A林間 B在 R我 S清晨的 T陶醉

下列各題有五個項目，其中一個和其餘四個並不同類，試選出這個不同類的項目

8. P寒 Q凍 R冷 S暑 T凜
9. P兄 Q男 R友 S叔 T父
10. P繪畫 Q雕刻 R攝影 S音樂 T游泳
11. A警犬 B警探 C警長 D警目 E警員
12. A老虎 B獅子 C犀牛 D鱷魚 E斑豹
13. A將來 B預測 C過去 D目前 E遠古
14. A巴西 B日本 C印尼 D泰國 E越南
15. A狡詐 B陰險 C邪惡 D狡猾 E蹤跡
16. P襯衣 Q旗袍 R外套 S汗衫 T背心
17. P清秀 Q姣好 R苗條 S娟好 T秀美

以下各題是一則謎語，試選出每則謎語最適當的答案。

18. 小小道具，小小舞台；男女演員，到府登台。
    P劇院 Q報紙 R圖畫 S收音機 T電視機
19. 小小橋洞，無鼠無蟲，手指一挖，便果累重。
    P鼻孔 Q匙孔 R耳朵 S抽屜 T鼠洞
20. 黑的花，紅的花，無根無葉只有花；室內凋謝，戶外開花。
    P雨傘 Q鐵樹 R帽子 S玫瑰 T冬菇

答案：①A ②E ③B ④C ⑤C ⑥Q ⑦R ⑧S ⑨R ⑩T ⑪A ⑫D ⑬B ⑭A ⑮E ⑯Q ⑰R ⑱T ⑲S ⑳P

新數學（九） 詹榮家

MODERN MATHEMATICS (9)

Answers to Test Four

SECTION A

1. $\frac{x^2 - x - 8}{x^2 - x - 10} = \frac{x + 8}{x + 2}$

$\frac{(x^2-x-9)+1}{(x^2-x-9)-1} = \frac{(x+5)+3}{(x+5)-3}$

$\frac{x^2 - x - 9}{1} = \frac{x + 5}{3}$

$3x^2 - 3x - 27 = x + 5$

$3x^2 - 4x - 32 = 0$

$(3x+8)(x-4) = 0$

$x = \frac{8}{3} = 2\frac{2}{3}$

or $x = 4$ (Ans.)

2. $(2x - 1)^2$
$= 4x^2 - 4x + 1$
$= 4x^2 - 4x - 16 + 17$
$= 4(x^2 - x - 4) + 17$
$= 4(0) + 17$
$= 17$ (Ans.)

3. AB, BC and CA are the tangents of the circle, therefore,

AX = AZ, BX = BY and CY = CZ

Let BX = x cm

∴ BY = x,

CY = CZ = BC − BY
$= 13 - x$

AX = AZ = AB − BX
$= 11 - x$

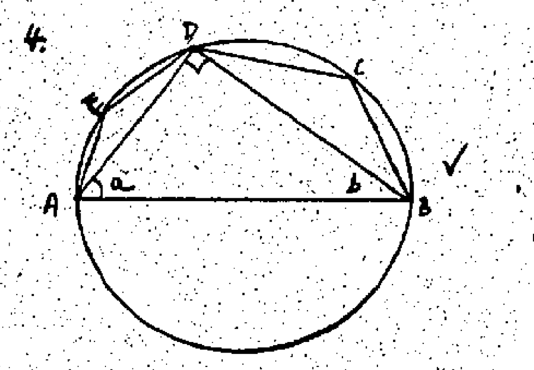
The perimeter of the triangle
$= 11 + 13 + 8$
$= 32$ (cm)

∴ $2x + 2(13-x) + 2(11-x) = 32$

$x = 8$

∴ BX = 8cm (Ans.)

4.



Since AB is the diameter, therefore

$\angle ADB = 90^\circ$

∴ $a + b = 90^\circ$

$\angle BCD = 180^\circ - a$

$\angle DEA = 180^\circ - b$

$\angle BCD + \angle DEA = 360^\circ - (a + b)$
$= 360^\circ - 90^\circ$
$= 270^\circ$ (Ans.)

5. $\frac{2x - 3}{x - 2} \geq 1$

Multiply both sides by $(x-2)^2$

$(2x-3)(x-2) \geq (x-2)^2$

$(2x-3)(x-2) - (x-2)^2 \geq 0$

$(x-2)[(2x-3)-(x-2)] \geq 0$

$(x - 2)(x - 1) \geq 0$

∴ $x \leq 1$ or $x \geq 2$ (Ans.)

6. $(2x - 1)^2 + 4y^2 = 16$

$4(x - \frac{1}{2})^2 + 4y^2 = 16$

$(x - \frac{1}{2})^2 + y^2 = 2^2$

∴ The centre of the circle is $(\frac{1}{2}, 0)$

The required circle is :

$(x - \frac{1}{2})^2 + y^2 = 5^2$

or $(2x - 1)^2 + 4y^2 = 100$ (Ans.)

7. Since 2 + 3i is the solution of the quadratic equation

$x^2 + ax + b = 0$

Therefore,

$(2+3i)^2 + a(2+3i) + b = 0$

$(4 + 12i + 9i^2) + 2a + 3ai + b = 0$

$4 + 12i - 9 + 2a + 3ai + b = 0$

$(2a + b - 5) + (3a + 12)i = 0$

$2a + b - 5 = 0$

$3a + 12 = 0$

∴ $a = -4$

$b = 13$ (Ans.)

8. The area of the outer circle

$= \pi(10)^2 = 100\pi$.

The area of the shaded region

$= \pi(6)^2 - \pi(4)^2$

$= 20\pi$.

∴ The required probability

$= \frac{20\pi}{100\pi}$

$= \frac{1}{5}$ (Ans.)

SECTION B.

9. Let P(n) be the statement

$2^n - (2n + 1) > 0$

for all positive integers $n > 2$.

When n = 3

$p(3) = 2^3 - (2)(3) + 1$

$= 2 > 0$

∴ It is true for n = 3.

Assume P(n) is true for n=k, therefore

$2^k - (2k + 1) > 0$

$2^k - 2k - 1 > 0$

Consider when n = k+1

P(k + 1)

$= 2^{k+1} - 2(k+1) + 1$

$= 2 \cdot 2^k - 2(k+1) - 1$

$= 2^k + 2^k - 2k - 3$

$= (2^k - 2k - 1) + (2^k - 3)$

since $2^k - 2k - 1 > 0$

Also, k is a positive integer greater than 2,

$2^k - 3$ must greater than 0; therefore

$P(k + 1) > 0$

Hence, it is true for n=k+1.

Since, P(n) is true for n = 1, and if P(k) is true, then it is also true for P(k+1), therefore, it is true for all positive integers greater than 2.

∴ $2^n > 2n + 1$

for all positive integers n greater than 2.

10. Since sinθ and cosθ are the roots of the equation

$3x^2 - 4x + k = 0$

Therefore,

the product of roots

$= (\sin\theta)(\cos\theta)$

∴ $\sin\theta\cos\theta = \frac{k}{3}$ .... (1)

the sum of roots

$= \sin\theta + \cos\theta$

∴ $\sin\theta + \cos\theta = \frac{4}{3}$ ... (2)

From (2)

$\sin^2\theta + \cos^2\theta + 2\sin\theta\cos\theta = \frac{16}{9}$

$1 + 2\sin\theta\cos\theta = 16/9$

$\sin\theta\cos\theta = 7/18$

From (1)

$k = 3\sin\theta\cos\theta$

∴ $k = 7/6$ (Ans.)

(b) Let the required equation be

$x^2 + px + q = 0$

q = product of roots

$= (\tan\theta)(\frac{1}{\tan\theta})$

$= 1$

p = sum of roots

$= \tan\theta + \frac{1}{\tan\theta}$

$= \frac{\sin\theta}{\cos\theta} + \frac{\cos\theta}{\sin\theta}$

$= \frac{\sin^2\theta + \cos^2\theta}{\sin\theta\cos\theta}$

$= \frac{1}{\sin\theta\cos\theta}$

$= \frac{18}{7}$

∴ The equation is

$x^2 + (\frac{18}{7})x + 1 = 0$

$7x^2 + 18x + 7 = 0$ (Ans.)

數學（九） 文長波

Mathematics 9

Solution to exercise 3
Section B

11. Solution:

	Rent	Labour	Material	Sundries	Total
Original	20 units	50 units	25 units	5 units	100 units
after changed	$20(\frac{88}{100})$units =17.6units	$50(\frac{108}{100})$units =54 units	$25(\frac{120}{100})$units =30 units	5 units	106.6 units

∴ The percentage change in the running cost

$= \frac{106.6-100}{100} \times 100\%$

$= 6.6\%$

12. Solution:

volume of the rectangular block

$= 4 \times 6 \times 8$ cu.cm.

$= 192$ cu.cm.

volume of one solid sphere

$= \frac{4}{3}\pi r^3$

$= \frac{4}{3}\pi(1)^3$ cu.cm.

$= 4.19$ cu.cm.

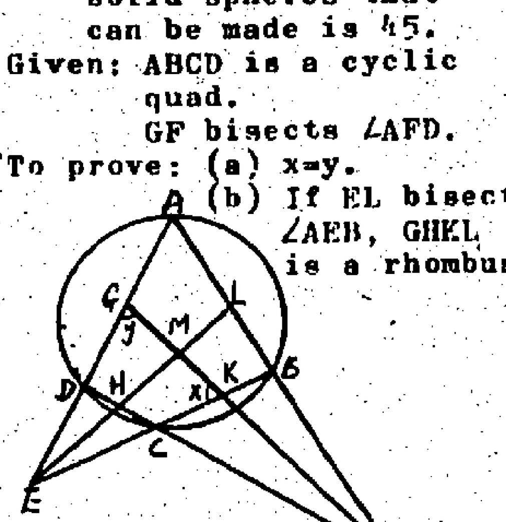
∴ Number of solid spheres that can be made

$= \frac{192}{4.19} = 45.8$

∴ Number of complete solid spheres that can be made is 45.

13. Given: ABCD is a cyclic quad.
GF bisects ∠AFD.

To prove: (a) x=y.
(b) If EL bisects ∠AEB, GHKL is a rhombus.



Proof:

(a) x=∠GFD+∠BCF (Ext.∠. of△)
y=∠GFA+∠GAF

∠BCF=∠GAF (Ext. ∠ cyclic quad.)

∠GFD=∠GFA (∵ GF bisects ∠AFD)

∴ x=y (Subst.)

(b) ∠AEL=∠BEL (∵ EL bisects ∠AEB)

∴ ∠GME=∠EMK (3rd ∠ of △)

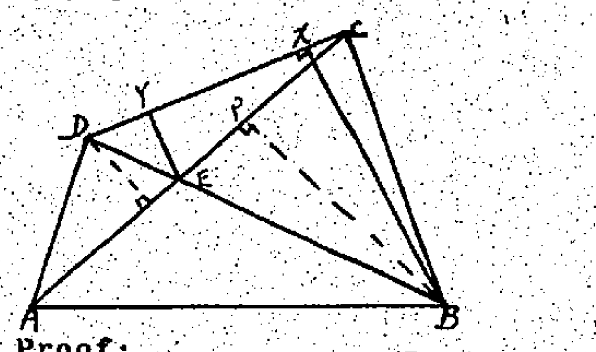
Since ∠GME+∠EMK=180° (Adj ∠s on st. line)

∴ ∠GME=∠EMK=90°
EM=EM (common)
△GEM≡△KEM (A.S.A.)
GM=MK (Corr. sides≡△s)
Similarly HM=ML.

∴ GHKL is a rhombus. (Diags. bisect each other and cut at rt.∠.)

14. Given: BX and EY are altitudes of BCD and EDC respectively

To prove: (a) ABC: DAC
(a) △ABC:△DAC=BE:DE.
(b) quad ABCD:△DAC=BX:EY



Proof:

(a) Draw BP, DQ⊥AC.
Since △sABC, DAC have the same base AC.

∴ △ABC:△DAC=BP:DQ.
∠DEQ=∠PEB (vert. opp. ∠s)
∠DQE=∠EPB=1rt∠.
(∵ BP, DQ⊥AC)
∠QDE=∠EBP (3rd ∠ of△)

∴ △s DEQ, BEP are similar (Equiangular △s)

BP:DQ=BE:ED (Corr. sides, similar △s)

∴ △ABC:△DAC=BE:ED

(b) (ABC+DAC): DAC =(BE+ED):ED

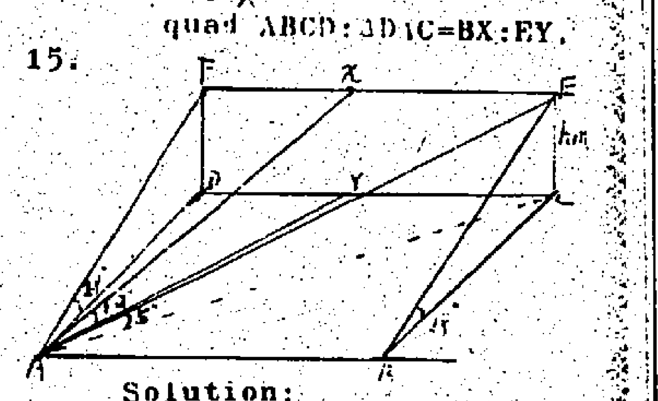
i.e. quad ABCD:△DAC =BD:ED
∠EDY=∠BDX (common)
∠DYE=∠DXB=1rt∠.
(∵BX, EY⊥DC)
∠DEY=∠DBX (3rd∠of△)

∴ △s DEY, DBX are similar (Equiangular△s)

∴ BD:ED=BX:EY.
(corr. sides, similar △s)

quad ABCD:△DAC=BX:EY.

15.



Solution:

Let hm be the height of the hill

AF=hcosec28°m.
AX=hcosec12°m.
AE=hcosec5°m.

∴ $\cos\angle FAX = \frac{AF}{AX} = \frac{h\,\text{cosec}28^\circ}{h\,\text{cosec}12^\circ}$

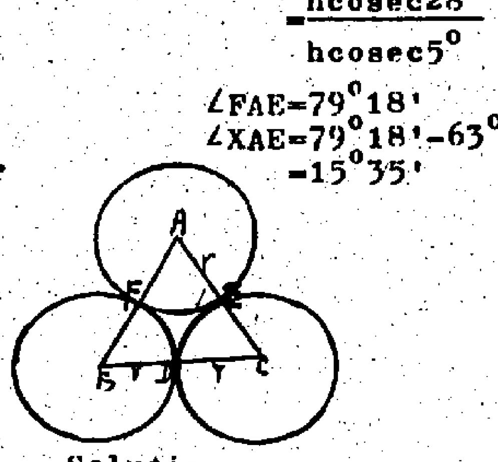
$\angle FAX = 63^\circ 43'$

$\cos\angle FAE = \frac{AF}{AE} = \frac{h\,\text{cosec}28^\circ}{h\,\text{cosec}5^\circ}$

$\angle FAE = 79^\circ 18'$

$\angle XAE = 79^\circ 18' - 63^\circ 43' = 15^\circ 35'$

16.



Solution:

AB=BC=CA=2rcm.

Area of △ABC

$= \frac{1}{2}(2r)(2r)\sin 60^\circ$ sq.cm.

$= 1.732r^2$ sq.cm.

Area of sector AFE

$= \frac{1}{2}r^2 \cdot \frac{\pi}{3}$ sq.cm

$= \frac{\pi}{6}r^2$ sq.cm.

∴ Area enclosed between the circles

$= (1.732r^2 - 3 \times \frac{\pi}{6}r^2)$ sq.cm

$= 0.161r^2$ sq.cm.

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Fiesta Filipina

菲島註冊 提防影射
聯合經營 增强信心

特別加班
全程足六天
上午出發晚上返港
費用 $1290
11月24 12月16,19,20

出發日期
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29日
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,31日
(1978年)
1月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30,31日

聖誕加班
A全程六天 $1290
12月16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31
B全程七天 $1290
12月16,18,27

本團特點:
- 航空公司、各大酒店及旅遊機構特別贊助，無論酒店、膳食、交通均勝人一籌。
- 乘搭國內航機來往碧瑤，免除長途跋涉之苦。
- 全部採用一流大酒店，節目多姿多采，包括四晚不同情調夜總會節目。
- 酒店及交通工具全年訂妥，絕無臨時更改之弊。
- 特備餞行茶會，由專人講解各項入境手續及旅遊知識。
- 經驗豐富之領隊隨團服務，特爲團員安排夜遊節目。
- 聘請菲律賓旅遊當局認可之導遊導遊，幫助深入了解當地風土人情。
- 每月十多團出發，成行者已逾萬人，報名前歡迎與其它旅行團作比較。

行程簡介:
- 第一天 香港—馬尼拉(住宿花園大酒店)
- 第二天 馬尼拉市區近郊—大谷地(火山湖)—蘇叠夜總會(住宿花園大酒店)
- 第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會(住宿松園大酒店)
- 第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤篝火舞會(住宿假日夏宮大酒店)
- 第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場(住宿假日夏宮大酒店)
- 第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S 夜總會(住宿花園大酒店)
- 第七天 馬尼拉—香港

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

永達(香港)旅遊公司
3679161-4 5-266791-4

緬甸曼谷豪華團 七天$2,650.-(簽証費全免) 逢星期五出發，住宿兩晚芭堤雅 ½ ½ ½ ½ ½

曼谷之旅豪華團 五天$1599 六天$1680 逢星期六出發 C.I.免簽証費 搭中華噴射客機 住宿兩晚芭堤雅

寶島之旅豪華團 七天$1550 九天$1750 逢星期五出發 代辦入台証 乘華航噴射客機，暢遊寶島阿里山

菲律賓碧瑤豪華團 七天$1290 (夜晚夜總會) 住宿花園大酒店 新松園大酒店

代理各地旅價機票 承辦特快泰國簽証
九龍彌敦道97 號華敦大廈八樓日座 室
香港中環德輔道中24號渣打銀行大廈1408室

香港假日
5-448643 5-435702

英航歐遊 十六天 $5900 17/12 4/2 18/3
菲島精選 七天遊 $1290 住宿一流
十一月份報名減收 $100
日本 六天 $2380 12月16-17 24日 七天 $2,650 15/1 5/2
台灣 七天 $1550 九天 $1750 週六日出發
香港中環德輔道中先施大廈1308室

捷順
305121 305151 306255 309286

菲島 七天特選 豪華貴賓團 $1290
台灣 四天$990 七天$1,190 九天$1,290
英航歐遊團 英.荷.德.奧.瑞.意.法.七國 20天 $6625
韓日.星馬泰.日本.曼谷.定期出發
彌敦道363號恒成大廈904室 普慶戲院斜對面

美意旅遊公司
5-445197

日本 五天 $1998 七天 $2498 24/12 25/12 14/1 4/2
暢遊:東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇、夜總會
韓國 四天 $1678 24/12 25/12 14/1 4/2
漢城板門店、華克山莊(包証)
特點:住宿一流大酒店，由專人領隊策劃
於十二月前報名者，可獲減港幣100元
香港德輔道中86號京都大廈1301室

寶華旅業
3-689291 四線 5-456199 四線

菲律賓 七天特價團
美麗寶島 四天 $1050 七天 $1380 九天 $1500
曼谷芭堤雅 五天 $1588 六天 $1688 免費泰証
凡參加本社團友，免費代購旅行保險
代售各大航空公司
學生・旅遊・移民・機票及簽証
九龍尖沙咀星光行1521
香港德輔道中130號大生銀行大廈1101室

康年旅遊
中華民國觀光局審定 *新台旅行社*
台灣旅團總滙*聖誕天天出發
高雅*富麗*亞里山*之麻城*溪頭*墾丁
富麗團*標準團*九天至四天*有廿多種不同行程任擇
循正式手續辦理台証*穩實依時可靠
馬尼拉碧瑤富麗遊*聖誕天天有團
香港旅遊事業:皇后大道中14號 大廈行809室
電話:5-224765 5-265951 5-235104 夜報 5-469957

星輝
3-309385-6 9A.M-8P.M假日照常

菲島 七天貴紳團 $1390
聖誕23,24,25出發，中榮爲主
本公司專人同團出發
台灣 阿里山九天 $1750 逢週六 溪頭九天 $1490 出發
專辦台灣旅遊特快簽証
彌敦道343-9號永安置業大廈1606室

法德旅運公司
3-884585 3-853297 3-302251

泰國國際航空公司 大韓航空公司 南太電子公司 新麗華紙公司 聯合贊助
花月佳期 歡迎新婚或已婚夫婦參加獎品人人有份
*台灣九天豪華團 $1690
*韓日觀光團八天 $2780
*菲島特級七天團 $1290
*泰馬星聯遊十天 $2750
(逢星期日出發)
九龍彌敦道625號雅斯大廈1205-7室

駿達
5-271818 5-281338

泰馬星 十一天 $2990
乘搭泰航空中巴士廣體客機
住豪華大酒店直昇機上雲頂
情商潛水攝影專家
熊秉寬(DAVID HSIUNG)
担任領隊
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊有限公司
3-960295-8

聖誕新年
九天台灣阿里山芝蔴城 豪華環島 $1780(連証) 24/12 25/12
十天台灣青年合歡山滑雪 環島團 $1280(連團體証) 24/12
十二天韓台歡樂渡假團 $2600 1/1 (只辦一團)
九天台灣環島酬賓團 $1680 1/1 (只辦一團)
七天台灣新年環島團 $1450 年初二出發
五天台灣青年滑雪環島團 $1150 24/12
代辦各國簽証，代訂各地機票
旅遊來賓泰，價實又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

怡和
5-220322 5-226668

日本本洲六天 $2150 10/12 23/12 5/1 29/1 6/2
住宿新宿太子、山中湖酒店乘搭西北航空公司747客機
日本鹿兒島九州本洲八天 $2780 24/12 29/12
住宿杉乃井、指宿觀光等豪華酒店，全程三晚夜總會
菲律賓碧瑤七天貴賓團 $1290
11月23,25,29,31 12月1,2,5,7,8,11,13,14
聖誕加班六天 18,19,20,21,22,23,24,25,26,27
台灣豪華團九天 $1700 逢星期六
高麗風情團 專團按摩 樂在其中 只此一團 24/12
[illegible]

聯邦旅行社
[illegible]

台灣 七天 $1550 九天 $1750
菲律賓 七天精選團 $1290
曼谷巴堤雅六天 $1660 逢星期六
韓國五天豪華團 $1750 逢星期五
星馬泰11天暢遊 $2990 逢星期五
日本鹿兒島七天 $2650 29/10 13/11 26/11

航運
5-258948 5-257945
參加航運一路行平

菲律賓 七天 $1290 美國10天 $4990
台灣 九天 $1750 七天 $1550 12月24日
韓日 九天 $3250 代辦各國簽証
泰國 五天 $1590 六天 $1680 免費代定名國及香港酒店 澳門聯絡處:82197
逢星期六出發歡迎電話索取行程表
中環德輔道中61-65號華人銀行大廈1601室

萬事得 MASTER TOUR
5-772725 5-769219

曼谷 五天 $1430
乘747SP特級豪華機往返
五天 聖誕特價12月29 $1390
六天 聖誕特價12月20 $1490
六天 逢星期二、六、日出發 $1550
聖誕加班12月20,22,23,24,25,26,27,29
兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿:假日、麗澤大酒店
銅鑼灣怡和街9號華士苗璞大廈1604室

怡樂遊覽社
K-680022 K-682727

怡神快樂 寶島遊(逢週出發)
阿里山九天 $1750 九天酬賓團 $1500 七天貴賓團 $1550 台北四天組 $1050 泰國証
菲律賓七天 $1290 11月25,26,29,31 12月1,2,5,7
曼谷芭堤雅五天 $1490 直接簽辦
●食宿一流●代辦各地機票簽証
●行程妥善●簽証簽時妥當從速
[illegible]

利華旅運

寶島芝麻假期
七天貴賓團1550 逢週日早上出發
聖誕12月22至26每日加班
1.香港-台北(乘華航) 住圓山
2.故宮-陽明山-最後四天 亞士都
3.太魯閣-梨山-台中 台中
4.彰化-台南-澄清湖 圓山
5.墾丁公園-汽船-鵝鑾鼻-日月潭 涵碧樓
6.台中-鹿港-石門芝蔴 芝蔴城
7.台北-圓山-中正機場-返港
阿里山九天貴賓團 $1550 12月23日

阿里山 合歡山滑雪
九天1350 12月23,24 2月4,6,7
1.香港-台北(乘華航) 教師會館
2.國父紀念館-陽明山 教師會館
3.台北-東西橫貫公路-花蓮 富西
4.天祥-橫貫公路-大禹嶺 大禹嶺
5.大禹嶺-合歡山 合歡山莊
6.梨山-日月潭-溪頭 溪頭賓館
7.溪頭-阿里山 阿里山中心
8.台南-高雄 農舍
9.澄清湖-下午返港
彌敦道577號高發大廈4字 3-88[illegible]

百威旅運有限公司
5-433774 5-433778

台灣 九天特選 $1550 逢星期六出發 住宿:圓山、芝麻城等，內陸機往返花蓮
菲律賓 七天特級團 $1290 12月1,7,13,19,25,31日 暢遊馬尼拉，百勝灘，艾蘭迪，千島船影文化村等名勝
韓國 四天 $1688 星期六出發 漢城，仁川 華克山莊
專辦特快台灣証
[illegible]

亞旅 JETOUR
中環林甸街28號金明行六樓全層

菲律賓碧瑤七天 $1290 聖誕加班 22,24,26,27/12
泰國五天六天遊 $1588起 逢星期五六 C.I.免簽証費
台灣芝蔴阿里山 $1050起 逢星期一五六日
日本本洲貴賓團 $2690 3/12 24/12 25/12
韓國五天賞雪團 $1850 25/12 8/2 22/2 5/3
日韓九天貴賓團 $3350 25/12(名額有限)
泰國台灣個別遊 $135起 逢星期二四六出發
澳航澳紐觀光團 $8480 24/12 21/1 4/2 18/3
5-232148 5-254713

亞細亞
3-969281 3-940251

美國東西岸團 $7690 美加西岸團 $5990
出發日期:16/12 23/12 30/12 行程包括:夏威夷、舊金山、三藩市、洛杉磯、西雅圖、溫哥華等
菲律賓特級豪華貴賓團 七天 $1290
泰國曼谷芭堤雅豪華團 $1590
韓國漢城仁川華克山莊 四天 $1688
日本東京富士山豪華團 七天 $2650
台灣芝蔴城環島豪華團 九天 $1800
代辦世界各國簽証手續 代理移民旅遊廉價機票
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽
5-438871 5-438801

菲律賓碧瑤 七天貴賓團 特價 飛機來回碧瑤，四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店。 12月1,2,7,8,13,14,17
韓日福岡板門店 五天 $1890 四天 $1688 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1550 逢週二、六日出發
台灣阿里山 芝麻城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊:台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康泰
5-229444 3-676111

台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
聖誕芝麻城墾丁12月23.24.25.26
菲律賓七天貴賓團 $1290
12月1.2.7.8.11.13.14.16.17.19.27.31
聖誕加班六天 21.23.24.25.26.28.1月2日
曼谷芭堤雅六天 $1590 逢週六日
聖誕加班22.23.24.25.26.27.五天 $1380 24/12
韓日鹿兒島九天 $2980 9/12 23/12 28/12

喜雅旅遊貿易公司
3-669295-7

聖誕假期 高雄台北四天豪華遊 $1150 出發日期 24/12
住宿芝蔴城圓山 台証需時 報名從速
韓國五天超級豪華團 $1890 逢星期五出發
日本豪華團五天 $2080 七天 $2780
韓國八天豪華團 $2880 2/11 6/12 21/12 24/12
代辦特快簽証代售各國廉價機票
九龍尖沙咀金巴利道金巴利中心1001室

吉時吉
3-694971 3-695545

韓國 四天春夏秋冬團 $1688 逢星期六出發
菲島七天 $1350 綠島貴賓團 16/12 23/12 30/12
泰國六天 $1590 曼谷渡假團 逢星期六
台灣九天 $1800 超級環島團 逢星期六
日本七天 $2650 本州精選團 16/12 23/12 30/12
九龍尖沙咀麼地道1-3號十一樓全層

一帆
5-258239 5-259428 5-235641 3-692137

正確途徑特價機票

美國	$1300	台北	$595
英國	$1350	馬來西亞	$1350
加拿大	$1400	東京	$1200
歐洲	$1750	馬尼拉	$450
澳洲	$1550	曼谷	$950

香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

漢誠
K-883071 889734 H-438221 438231

菲律賓(七天) $1290
暢遊寶島 住宿圓山 七天 $1190 九天 $1290 出發:逢星期日
九龍旺角廣創興大廈415室 [illegible]
香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅運社有限公司
5-444007至444000

菲律賓(七天) HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 泰寶佛國勝蹟 一流酒店，四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時旅運有限公司 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD.

菲律賓碧瑤七天 $1290 12月1,2,7,8,11,13,14,17
日本全本州七天 $2690 9/12 24/12 25/12 28/12
泰星馬十日遊覽 $3150 24/12
日本東京富士山 $2350 日本韓國十天 $3290.
台灣阿里山芝麻 $1550 泰國曼谷巴提雅 $1588
美加西岸遊 $7790 韓國五日 $1688
澳洲八日遊 $5850 澳紐十二日 $8280
專辦澳洲簽証 海洋公園碧麗宮一星期日
中環德輔道中40號[illegible]

康達
3-852667 3-855060

菲島 $1290 聖誕渡假團 十二月廿四日出發 餘額無多・報名從速
代辦泰台菲證代售各大航空公司機票

聯耀
5-266681-4 四線

七天暢遊菲律賓
馬尼拉-碧瑤-綠島樂園-百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦。
暢遊馬尼拉市區名勝，大谷地火山湖，菲島文化村。
百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭迪渡假勝地遊覽
最新渡假勝地—綠島樂園，參觀精彩鬥雞。
住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
每星期均有三團以上出發
中環德輔道中香港華人銀行大廈1603A室

捷運
5-222451 5-230743

台灣 環島豪華團 九天 $1790 七天 $1590 六天 $1460 住宿一流大酒店 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅五天 $1599 C I 免簽証費 逢星期六出發
韓日 五天聯遊 $1890 逢星期五出發 代辦各國簽証 代售各地機票

新都
5-447648 5-447583

菲律賓碧瑤七天豪華團 $1290
住宿五星級大酒店
台灣七天豪華團 $1540
住宿希爾頓・圓山大飯店
(逢星期日出發)
泰國六天豪華團 $1550
全程一流大酒店
(逢星期二、六出發)

華邦
5-763344-5 9AM

遊律可分期，並有名貴相機，手錶，皮箱，金器贈送。情商胡章釗先生司儀，周有先生M.B.E.頒獎
台灣 大韓航空公司 圓山，芝麻大酒店贊助 九天阿里山，芝蔴城 $1490 逢星期六出發 住宿圓山，芝麻大酒店 內陸航機往返花蓮
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1890 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等
菲律賓 馬尼拉花園酒店贊助 七天特級貴賓團 $1290 12月11.13.14.17.19.21.23.25.26.28.31 暢遊馬尼拉，百勝灘，艾蘭迪，千島船影文化村等，內陸航機往返碧瑤
旺角彌敦道458-468號金輪商業中心1401室

假日遊蹤

聖誕新春日本賞雪團
本洲七天豪華團 $2650
出發日期:12月23.24(滿)25(滿) 1月15.2月5.6
暢遊:東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
特點:住宿一流大酒店，由專人領隊策劃 本團爲綜合團體，由各大旅行社聯合主辦
5-669303 695545 686987 662668 694621
229444 249786 761505 444007 433774

華輝旅運公司
3-687687 3-666735 5-240192 3

菲島 七天特級團 $1290 飛機來回碧瑤
台灣九天阿里山 $1740 逢星期六出發
台灣七天溪頭 $1290 逢星期日出發
韓國四天渡假團 $1688 逢星期六出發 (包括簽証費)
曼谷五天豪華團 $1540 逢星期六出發 (包括簽証費)

榮泰旅遊公司
3-944255

韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
*逢星期五早上乘華航專人領隊出發
*回程於晚上抵港(或停台北，高雄不另收費)
特價 $1890 (包括簽証費) 暢遊:民族村，昌德宮，德壽宮，秘苑，博物院，自然農園(東方迪斯尼樂園)太平洋酒店夜總會
酒店:日本福岡第一大酒店(過境一天)
漢城最新最豪華之巴咧沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

播音節目

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲廣播頻九四及一〇三兆赫，並兼用中波六四〇千赫。但由上午七時零五分至上午十一時卅分，及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。[illegible]

今樂府

[illegible]

香港二台

六時，新聞報告，天氣報告，香江之晨。[illegible]

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨。[illegible]

商業二台

六時，新聞簡報。[illegible]

麗的第一台

七時，早晨節目。[illegible]

麗的第二台

[illegible]

綠邨電台

七時，生活與你。[illegible]

無線翡翠台

[illegible]

無線明珠台

[illegible]

佳藝電視台

[illegible]

旅遊介紹　專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者・選擇旅遊

包賺 包銷 包退貨　合法百貨可賺機票
台灣　世界各地機票簽證　◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司 K958547　K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

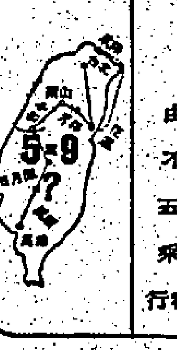
遊埠賺錢　台證120
往台灣可帶合法百貨賺回機票
東南 [illegible]

博覽　5-438871　5-438801
$1190
非律賓碧瑤貴賓團
七天 $1190
＊暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，艾閣廸渡假勝地，百勝灘急流瀑布，文化村，海上賭場。
＊飛機來回碧瑤。
＊四晚夜總會。
＊住花園，夏宮及新松園等大酒店。
11月17,19,20,23,25,26,29
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,31
聖誕加班 16,22,27
香港德輔道中李寶椿大廈421室

海洋菊展珍寶歡樂遊
日期：十二月四日（星期日）
時間：上午九時至下午七時
大會堂進早點　乘豪華旅遊車
遍遊海洋公園　享用精美午膳
欣賞菊花展覽　珍寶海鮮晚宴
設幸運抽獎奉送精美禮物
收費：A組 $75,00　小童 $65,00
B組 $38（不包括珍寶晚宴）
集合地點：香港皇后碼頭
百威旅運有限公司　⑤-433774　⑤-433778　德輔道中有餘大廈705室

海威　旅遊公司　3-693083　3-692985
菲律賓七天 $1190
遍遊馬尼拉・百勝灘・碧瑤（乘飛機）多晚夜總會・火山湖・蛇島・住宿 夏宮及花園大酒店。
曼谷六天 $1590　遍遊曼谷・芭提雅・古城　住宿新麗澤及假日酒店　逢星期六、日出發
台灣七天 $1540　阿里山環島遊・足七天　行程住宿圓山或希爾頓　逢星期日出發

欣欣　旅運(香港)有限公司
彌敦道636號銀行中心2110
電話：3-849192,3-842277
溪頭五天　阿里山七天
逢周四出發$1350　逢周一出發$1590
大話最怕計數
★高雄落機・台北返港★
由南到北路程絕不能少行超過400公里
★蘇花公路・毋需坐車★
不走蘇花公路可以免除225公里問車之苦
★溪頭情調・勝阿里山★
五天團以溪頭代替阿里山更可省兩天火車
★乘車少少・遊覽多多★
敬請比較　歡迎查詢
行程請參閱星島日晚報各大旅行社聯合廣告



八大旅遊公司携手合作，減低成本，忠誠爲旅客服務，
欲出外旅遊請到下列就近地區之旅行社報名查詢

香港區

大衆　中環干諾道中65號康興會大廈102室 5-451382　電話：5-440601,5-440791
安全　中環德忌笠街12號萊置大廈802室 5-222851　電話：5-222822,5-222300
萬事得 MASTER TOUR　銅鑼灣怡和街九號莊士商場大廈1604室　電話：5-772725 5-769219　例假照常營業：9am-7pm
永康　中環皇后大道中64號遠卡佛大廈1209室　電話：5-263264,3-665616
駿達　灣仔洛克道53號古飛大廈九樓A座　電話：5-271818,5-281338

日本富士山
七天 23/12　$2650
六天 24/12　$2550
出發日期：23/12，15/1，5/2，8/2
乘坐西北航空客機往返
遍遊：富士山，大阪，鎌倉，箱根，名古屋，京都等地。
觀賞：「日劇五階」劇場，美加多夜總會表演。
住宿：京王、太子、山中湖、新阪急酒店。

韓國
四天　$1688
春夏秋冬超級豪華團（逢星期六出發）
遍遊：漢城、仁川、民俗村、自然農場、臨津閣、華克山莊及景福宮等名勝
每日三餐豐富膳食，享用先祖「人參燉雞」。參觀全漢城最豪華之太平洋夜總會欣賞韓國傳統舞蹈。
住宿：奧林匹克及漢城國賓大酒店。

曼谷
芭提雅五天　$1430
乘泛美747 SP特級豪華客機往返
聖誕特價　五天　12月29日　$1430
聖誕特價　六天　12月22日　$1530
七天　12月26日　$1630
六天　逢星期二、六、日出發　$1590
聖誕加班：12月20,22,23,24,25,26,27,29
兩晚芭提雅・五次夜總會
住宿：假日、麗澤大酒店

菲律賓
$1290
七天特級豪華貴賓團
乘搭707波音客機
出發日期：11月26,29日。12月2,5,8,11,14,17,20,23,24,26,27,29日飛機來回碧瑤
遍遊：馬尼拉，大谷地（火山湖）碧瑤、百勝灘、文化村、海上賭場等名勝。（飛機來回）。碧瑤，四晚不同情調夜總會。住宿馬尼拉花園，新松園及夏宮假日等五星大酒店。
六天加班豪華團　$1350

台灣
九天芝蔴城　$1750
七天豪華團　$1550
逢星期日出發
聖誕加開：12月22,23,24,25,26日
◆住宿圓山，芝麻城等一流大酒店
◆台北往花蓮乘搭內陸噴射客機
◆多晚不同情調豪華夜總會晚宴

九龍區

華輝　油麻地彌敦道241號金峯大廈605室　電話：3-687687,5-240193
四達　尖沙咀彌敦道100號東英大廈商場G34號　電話：3-678077,3-678354
法德　旺角彌敦道625號麗斯大廈1207室　電話：3-853297,3-884585
萬達　油麻地彌敦道363恒成大廈1005室(普慶對面)　電話：3-301317-9(3線)

本集團各大旅行社代售各地廉價機票

信與昭著　保証對現
東南亞旅遊中心有限公司
九龍彌敦道494號晉利商業大廈20樓全層
電話：3-852521, 3-853562, 3-850443, 3-859934.

曼谷　芭堤雅
五天豪華團 $1588
六天酬賓團 $1688
住溫莎、假日酒店
精心策劃最新行程
持CI者免保
逢星期六依期出發
聖誕加班　12月22,23,24,25日
春節年廿八至初二有團出發

星馬泰　芭堤雅
七天 $2590
十一天 $3150
住美倫京華、總統洲際、假日等酒店
曼谷檳城、星加坡
乘搭飛機絕無舟車勞頓之苦
十二月8,21,22,23日
78年一月12,26日
春節年廿九，卅，初一出發

台灣　阿里山
特價酬賓團
七天 $1450
九天 $1590
住圓山，美琪鴻賓涵碧樓等一流酒店
保証兌現絕不取巧
十二月3,10,17,18,19,22,23,24,25,31日
78年一月7,14,21,28日
春節年廿七至初四日有團

台灣　環島
豪華酬賓團
七天 $1590
九天 $1790
全新行程超值享受
高雄一花蓮一台北
乘搭飛機，絕無舟車勞頓之苦
十二月10,17,22,24日
78年一月7,14,21,28日
春節年廿九至初二出發

菲律賓　碧瑤
七天酬賓團
$1290
十一月20,26日
十二月2,8,11,14,20,26,29日
一月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
聖誕團　春節團　六天 $1290
十二月22,24,25日
二月6,7,8,10日

韓國　韓日
龍平賞雪酬賓團
五天 $1850
九天 $3350
住華克山莊，國賓新大谷，山中湖，名鐵，新阪急，住宿一流。
聖誕十二月21,25日
春節年廿八及初一
只辦四團每團限額60

日本　日韓
七天 $2690
九天 $3350
住銀座、第一、富士山、京王、新阪急，遍遊本洲風光景色、欣賞日劇精彩表演。
十二月21,22,23日
春節年廿九至初一有團出發

美加　菲島860　$1350　澳洲2380
台北625　星洲1600　歐洲1750　東京1420　曼谷1050
中環擺花街3A號302室　⑤237266　⑤281541

台灣　機票572　急證120
菲律賓七天 $1180　台灣五天 $1150　韓日台來回機票 $1300
世界各地機票簽證・泰證 $220
四海旅遊貿易公司
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20字（近窩打老道口）假日照常
K308817　K306710　K300613

美味旅行野餐服務中心
彌敦道314號兩京街8至20號雄基行1102室
電話⑤303577　⑤307978
★各款特價野火燒烤BBQ包大量供應★
荷蘭雞翼兩件　黑椒牛扒一件　蜜味豬扒一件　丹麥香腸兩件　$4.50
荷蘭雞翼三件　黑椒牛扒兩件　蜜味豬扒一件　丹麥香腸兩件　$5.50
荷蘭雞翼三件　黑椒牛扒兩件　蜜味豬扒兩件　丹麥香腸兩件　$7.00

安全旅運社
台灣　阿里山　芝蔴城　超級豪華團 $1690
環島台灣全省名勝住宿一流大飯店
行程精選，節目豐富，專員領隊。
12月17，23，24，31日出發
中環德己立街業豐大廈208室
菲律賓　六天精選　$1150
暢遊馬尼拉 百勝灘 碧瑤 艾蘭廸
住馬尼拉翠園 新松園 夏宮大酒店
多晚夜總會招待 12月23，28日出發
H222822　222300
聖誕大酬賓

尚有分類在九張二頁刊

特平機票
英美加包機・泰證特快　$102
（專人代辦英國・澳洲簽證）
台灣豪華九天團 $1450
菲律賓酬賓七日游 $1088（逢星期六上午出發）
康樂旅遊公司　中環先施公司對面　⑤443055　⑤441531

台證　3-302964　3-302982
特快　準時
接同業世界廉價機票
各地旅行團・各地簽證
歐亞企業旅遊（香港）公司
九龍彌敦道593-601號廖創興銀行大廈511室

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈506室　⑤239147　⑤254272　⑤25427[illegible]
◇慶祝七週年紀念酬賓
◇贈送各國平價機票
◇◀詳情請臨敝公司▶
台灣團 950　美加團4990
曼谷團1490　星馬團2090
菲島團 890　歐洲團6625

信用第一
往台灣可帶合法百貨
可帶免稅的合法百貨用品，[illegible]，十足識數。
機票600　快證$120　理想旅行團　4天$990　7天$1190　9天$1290
得其利旅行社　彌敦道607新興大廈1817室　18字　③851245　③849562　③859555

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

海外旅遊平機票　世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室　⑤246196/7　⑤233847　澳門87368

美國	1100	日本	550	加拿大	1300
歐洲	1400	韓國	600	英國	1200
澳洲	1000	台北	300	耶加達	1900
紐約	1500	星馬	650	馬尼拉	200

專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $130　法國證 $80
泰國證 $230　星馬證 $50
菲律賓 $105　日本證 $300

哥頓旅運有限公司
免費遊埠
凡由77年11月至78年2月底參加者均獲特[illegible]
台灣五天 [illegible]
逢星期六出發　請早報名
曼谷六天 [illegible]
日本本州六天2350　七天2650　24/12,25/12
菲律賓七天1290
李寶椿大廈　⑤446277　446955

平價機票　專寄行外李埠
美加珍寶747平
美加台特快簽証
成功旅運公司　德付道中嘉華銀行大厦506
歡迎詢問 5-440550　448271

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣 上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台灣 豪華團住圓山‧芝蔴城‧7天1550——9天1750★逢星期六出發★暢遊烏來、花蓮、彰化大佛、日月潭、阿里山、澄清湖
菲島 精選住宿五星級大酒店.7天1190.12月2.8.14.20，26.1月1.7.13.19.25.31.暢遊馬尼拉百勝灘‧海上賭場‧文化村‧碧瑤大高地服像陣物館
韓國 梨花渡假團‧四天 $1590 ★逢星期三出發★
日本 本州六天 $2350 12月8日.21日24日.25日.1月10日.19日.2月6日.7日.21日。
泰國 芭提雅五天 $1590（天天出發）。暢遊玫瑰花園玉佛寺.佛統.珊瑚島.住宿濕沙大酒店.假日酒店

香港總行:香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行:九龍深水埗南昌街154號地下

台灣＊快意

阿里山芝蔴城 7天 $1550 9天 $1750
全程超級享受歡迎持証參加
逢週六、日、一依時出發
聖誕加開12月2324252627報名從速
菲律賓 六天 $1290 25 12出發 飛機往返碧瑤早機去夜機回
阿里山墾丁 七天$1540 週日出發 21/12加開
芝蔴城環島 九天$1490 週六出發 22/12加開
芝蔴城日月潭 四天$1150 24/12加開
電話 3-301277 3-808878 3-804826

金門 K 942821 K 946441

台灣 阿里山九天$1490 七天$1350 逢星期六日出發
菲島 七天 $1190 五天 $1050 11月26,29 12月2,5,11,17,20,23.24,26,2
韓國 四天 $1650 五天 $185 逢星期五,六出發
特快台證 廉價機票 百貨配1
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室龍捲摸10字

美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照$180綠印同價
印尼旅遊探親經商快證綠印均可
泰證200法國簽證$100比利時300
在港居住五年有有出世紙均可辦理歸化入籍領英國護照 英國護照

明富 旅遊企業有限公司 TEL：3-668272-3

台灣 亞里山 芝蔴城九天 $1,490 12月24日
日本 （海闊天空）七天 $2,650 12月8,21,24,25日
韓國 五天$1,890 四天$1,688 每逢星期五六日
菲律賓 七天$1,290 每星期均有團出發
代辦台菲泰證及各地機票
地址：九龍星光行926室

銀菲旅程

與閣下一起歡樂在 **菲律賓** 七天暢遊全島祇需費用 **1,090** 並可得到足金戒指一隻或現金禮券 $100 ◀百好珠寶行贊助▶

其實閣下實際付出……？

住宿於一流豪華之大酒店，遍嘗菲律賓佳餚，享受多晚不同情調之夜總會，遍遊菲島名勝美景，同時我們經驗豐富之領隊，隨時殷勤爲閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。

出發日期：77年 12月1.7.13.19.25.31 78年1月6.12.18.24.30. 2月5.11.17.23.

滙豐旅運貿易公司	華芳旅遊公司	捷運旅遊公司	麗達旅運有限公司	捷順旅遊公司
3-850087 3-850088 3-850089（假日照常）	3-958593 3-969919	5-222451 5-230743	5-451091 5-451092	3-305121 3-305151（假日照常辦公）
九龍彌敦道636號銀行中心大廈1910室	九龍彌敦道655號胡社生行13樓1303室	香港威靈頓街37號中區紅A大廈602室	香港德輔道中107—111號余崇本行501—502室	彌敦道363號恒成大廈904室（普慶戲院對面）

韓國四天$1688
（春夏秋冬超級豪華團）
遍遊：漢城‧仁川‧民俗村‧自然農場‧臨津閣‧華克山莊及景福宮等名勝。
出發日期：逢星期六出發

菲律賓七天
$1177（特價酬賓團） $1350（特級豪華團）
遍遊：馬尼拉，碧瑤，蠔島樂園，大谷地火山百勝灘等地。飛機往返碧瑤，海鮮生蠔餐，燒烤晚會及時裝表演午餐。
住宿：假日，麗台及蠔豪樂園大酒店
出發日期：12月8‧17‧23‧24‧28日

曼谷六天 $1590
遍遊：曼谷著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，皇宮，芭堤雅，珊瑚島及古城縮影等名勝。
住宿：芭堤雅假日大酒店
出發日期：逢星期六出發

台灣芝蔴城九天
$1490（特價酬賓團） $1800（特級豪華團）
暢遊：全島名勝古蹟，多晚不同情調夜總會。
住宿：圓山、芝蔴城等一流大酒店。
出發日期：逢星期六出發。

詳情請電：3-694971-4 3-695545-8（8線）
CIC 吉時吉旅遊公司
九龍尖沙咀麼地道1-3號十樓全層

中華之光
美國西岸豪華團 十一天$5,190 12月15,22日 1月12日
台灣八天環島豪華遊 $1,690
阿里山 台北-花蓮-高雄-台北-兩程國內客機。
住:圓山新館‧希爾頓‧涵碧樓.（逢星期日出發）

馬星菲 超級豪華遊覽團 10天$2850
住宿美輪‧雲頂高原‧阿波羅‧四季風大酒店
12月16日.1月6日,2月6日,3月17日

銀菲假期 菲律賓（碧瑤） 七天豪華遊$1,190
住宿:馬尼拉花園‧熱帶皇宮‧新松大酒店
12月5,11,17,23,29日 1月4,10,16,22,28日

曼谷五星 芭提雅超級豪華遊覽團
5天$1650（逢星期三出發）
特點：1.住宿全曼谷最豪華之洲際大酒店（SIAM INTER-CONTIENTAL）
2.兩晚芭提雅。
3.早機去，晚機回，足五天。

採用最先進之747SP 豪華特快客機直航美國

歡迎垂詢各大航空公司往美加機票

包機 四海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457181‧5-451094

凡十二月份報名參加本公司農曆新年期間各旅行團者均贈送1978年精美妙麗日航月曆乙份，先到先得，送完即止。

泰國
曼谷古城芭堤雅 六天超值團 $1590
●暢遊各大佛寺、大皇宮、鱷魚潭、巴堤雅、珊瑚島及古城、文化村等。
●多晚夜總會。
●住假日、及麗澤大酒店。
逢星期二、六日依期出發

台湾
九天環島豪華超值團 全程祇收 $1599
11月26日 12月10,22,23,24日
●招待豪華及芝蔴城
●住宿圓山、芝蔴城等大酒店。
●噴射機往花蓮。

美加
美國西岸10天 $4950
美加西岸11天 $5450
美加賭城14天 $6550
東西岸環遊19天 全程祇收 $8888
美國東西岸19天 全程祇收 $7990
奉送意大利最新款高級皮包或高級皮帶價值 $110
12月23,24日 1月14日，2月4日 3月24日

日本
高級豪華超值團
11月19,26日 12月3,23,24,25,26日 1978年2月4,6,7日
本州六天豪華遊 全程祇收 $2,290
本州七天豪華遊 全程祇收 $2,650
本州七天特價團 全程祇收 $2,550
本州八天豪華遊 全程祇收 $2,690

菲島假期 超值七天 ~~$1290~~ $1190
●特別推出707香檳客機，寬敞舒適。絕非狹窄蚊形機。
●住馬尼拉花園，碧瑤最新最高貴之松園大酒店，渡假勝地——艾蘭廸夏宮酒店。
●內航機往返碧瑤市。
●四晚不同情調夜總會，包括最高尚之EDUARDO'S夜總會等。
●全程彩用高級舒適冷氣遊覽車。
●菲政府認可之專籍導遊沿途講解，詳細豐富。
領隊隨團服務，非一般烏合之衆可比。
11月5,11,17,23,29日 12月5,11,17,23,29日（23日已滿）
聖誕加班遊 12月22‧24‧25‧27日

妙麗旅遊
九龍河內道十號 電話：3-660301-6
香港中環其昌大廈地下 電話：5-256655
增設彌敦道妙麗中心報名處 電話：3-676449

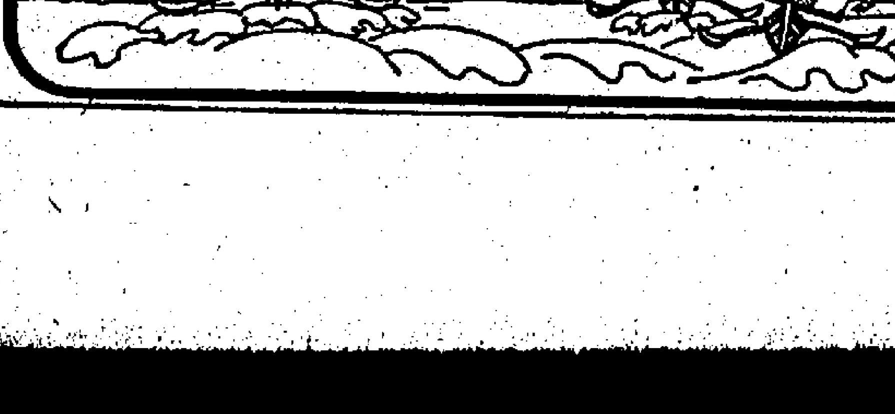
遊菲島‧星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
日期：11月23,26,29日
12月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
1月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
聖誕節特增六天團
日期：12月22,24,25,27日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590	台灣九天環島豪華團	韓國四天超級豪華團	台灣九天海陸空遊	英航假期 歡樂歐洲20天團
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化村及鱷魚湖，多晚夜總會。兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店 逢星期二、六、日，依時出發。	遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發。七天$1,550 九天$1,750	內容最充實節目最精彩 住宿一流大酒店 逢星期三出發 $1,590 日期：7/12, 14/12, 21/12, 28/12 **韓日八天豪華遊覽團** 暢遊韓國及日本名勝 住豪華大酒店 逢星期六出發 $2,880 日期：17/12, 24/12, 31/12	遍遊寶島名勝，乘豪華客輪，全新安排，年青人最佳渡假團 逢星期五，依時出發 七天：$1,500 九天：$1,650	包括七個名勝及20城，一流酒店，中菜膳食 日期：17/12 特價$6,625
日本（本州）七天超級豪華團 $2,650	**鹿兒島九州韓國九天團**	**馬星泰十一天超級團**	**美國西岸十天豪華團**	**美加十四天豪華團**
兩晚夜總會：美加多，美高梅，兩場歌舞表演：日劇，寶塚，試子彈火車，乘波音747客機，住豪華酒店。行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。出發日期：23/12, 24/12 5/2, 6/2, 15/1	暢遊日本九州名勝及韓國 日期：25/11, 9/12, 23/12 $2,980。 **日本九州七天豪華團** 包括鹿兒島九州及東京名勝 24/12只辦一團$2,890	暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地 多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店 $3,250 馬星七天$2,620 日期：11/11, 26/11, 21/12, 23/12, 24/12 23/1, 6/2, 7/2, 8/2,	遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，迎地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，私人保險。$4,990 日期：24/12, 14/1, 4/2 18/3, 15/4, 美國檀島探親團 包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。只收$3,990	遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，迎地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，免費簽証及私人保險。日期：24/12, 14/1, 4/2, 18/3, 15/4 特價$5,990

$1188 Fantastic Filipina 笑哈哈 菲島豪華團

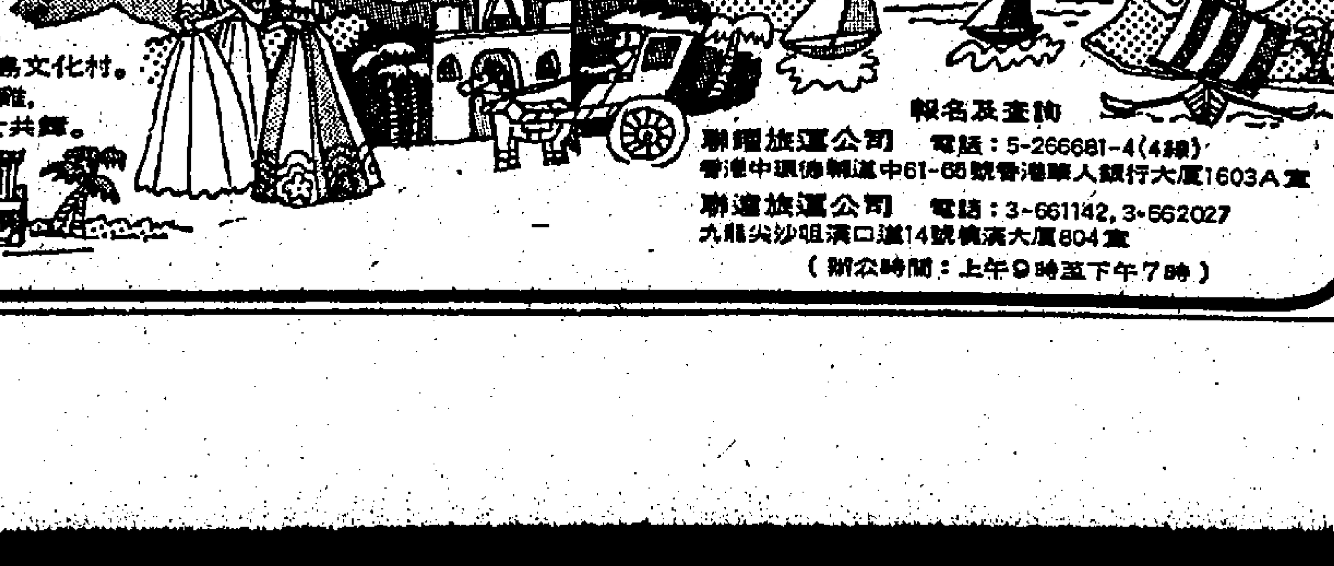


七天暢遊 菲律賓

馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘

飛機來回碧瑤，免除長達六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地—蠔島樂園，參觀精采鬥雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。

每星期有三團以上出發



節目應有盡有 行程力求創新

出發日期
10月21,24,27,30日
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29日
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,24,25,26,29,31日

報名及查詢
聯運旅運公司 電話：5-266681-4（4線） 香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
聯達旅運公司 電話：3-661142, 3-662027 九龍尖沙咀漢口道14號懷滿大廈804室
（辦公時間：上午9時至下午7時）

花邊雜文

山頂餐室恰似舊情人

立于

執筆之日係週末，賽馬日，是大日子，中午與一些朋友到山頂吃飯，還拍照片，在亞熱帶的香港，目前可稱秋高氣爽。有一朋友發起，則我在週五晚上提早兩小時睡，俾翌日黎明即起趕些路了。睡前得一位女士來電話道：「明天是大日子——跑馬，所以，若在十二點半候我們來也遲了些，要改爲十二點正了。」

這確是大日子，我有許多朋友在星期五已緊張了。我們同到山頂。五個人都與馬會無關，以往二十幾年中，我還買大馬票，每期至多購兩張，這眞是戔戔之數。一季中施捨乜乜要比它多些，不中而作獻金與馬會論，算得了甚麼？現在廢除大馬票，我從未去購過「六合彩」。同去山頂。朋友們亦然，他們與我一樣，又還不知什麼叫做「六合彩」呢！

撰此文前，同去的一位先生來電話道：「天氣好，到山頂十分理想，比起那些馬迷來，我們似乎正當得多……」我問他是否可以在早點而先到山頂餐室佔一張理想的桌子？答道：「我是難得在星期六早退的，我們這裏星期六根本沒有交易，大家在研究一下馬經，不到十二點半走了，吃了飯上馬場。你總知道我們這一行的情形。」此君服務于一家大型股票公司，星期六沒有股市。他在公司中所担任的是爲老主上的工作，以應付英文爲主，在「恆生指數」一千七百餘點時，他未發達，股市狂潮時，他並無大損失。他玩股票祇是小兒科而已！服務于股票公司而不賭馬者絕少，他亦所謂鳳毛麟角了。馬迷容易聚在一起，不賭者亦然。

我們每次到山頂，都喜歡山頂餐室，不坐下也去看看。事實上，它已成爲香港名勝，其本身確有可取之處，加上多年來我對它的感情，許多人對它都有感情，幸未拆掉。即以此故，往年秋佳日，我獨坐在那邊陽光中的花園裏過多次，與太太也同坐過多次。我們在晚上去，則都在中秋夜，至少也有一次吧？太太逝世後，我曾在晚上與朋友卻去坐過一次，在陽光中則並未再去過。

有位移民往加拿大的朋友，一年半前來港，他臨時在到機場前的四小時，獨自到山頂餐室去坐一會，又在附近散步十幾分鐘，這是他回到溫哥華來信告訴我的。我也沒有時間送機，來信中他又說：「再三四年，我又要來香港，希望仍能看到它，它與兵頭花園，像我的一雙舊情人呢！」我也喜歡兵頭花園！但論感情，遠不如對山頂餐室之好，它亦勝于淺水灣與香港仔。

天下第一邪

文·賀蘇　圖·秋星

這一回：喜見關西鋼琶客　巧逢南海玉簫郎

周潔貞說：「對！這辦法可行，不過，秋蓉這名字不大方，像個婢女，得替他想個名字才好。」

「秋蓉，你自己想起一個什麼名字。」雄哥說。

「我不知道！姐姐替我決定好了。」秋蓉說。

雄哥說：「潔貞，你和她這麼去，不如就叫雪貞吧！冰清玉潔，但冰貞不好叫，冰雪聰明，你看雪貞這名字如何？」

「妹妹，你看怎樣？」周潔貞轉問秋蓉。

「謝謝姐姐，謝謝大哥！這名字好了，就怕姐姐叫潔貞，我也叫貞，怕配不上！」

「亂說，什麼配不上，你喜歡就行了，你姓王，今後我們就叫雪貞吧！」周潔貞說。

三個人高興地度過一夜，第二天午後便開始向人打聽黃家莊的消息，有人說了，有人不知道，打聽了半天，所得的結果是：黃家莊過去是大大有名的，近年來老莊主少與江湖人物往來，不再如過去那麼興旺了，大家對老莊主還是敬重的，但他已少理外間事，不輕易見人了，更少接見陌生人，但若只求幫助路費，只要數目不大，還是有希望的。

周潔貞有點失望了，她不是怕他是壞人，是怕他不願收留王雪貞。但已來到附近了，只好去碰碰運氣。

周潔貞三個來到黃家莊前，有人問他們來意，她們說有事要見黃老莊主，對方說非常不巧，老莊主出門去了。

雄哥自語地說「這就眞不巧了，不知他老人家什麼時候回來？我們可以等他老人家。」

「哦，這個可難說，他老人家沒留下話，可能等一會兒就返，也可能明天或後天才返。」

「這是說，沒有一定時間啦，再過半月十日也有可能？」周潔貞不悅地說。

「正是！不知幾位找我們莊主有什麼事？可否留下話來，由我代轉？」

「多謝帮忙了，謝謝你！」雄哥說：「其實不是我們要找老莊主，是我們受朋友所托，有話面告老莊主，既然老莊主不在莊，我們只好告辭了，請問兄台怎麼稱呼？將來也好向朋友交代，說見過兄台。」

守門人色變了，急問雄哥姓名，雄哥道：「眞對不起，無法奉告，因爲他根本沒說過他是什麼人！」

「這麼說，他是怎樣一個人，你們總可以說說吧？」

「這個嘛，可以的，其實，他還有東西叫我們送與老莊主的，可惜只能給老莊主過目，無法給兄台看看。」

那人面色又變，似不高興，帶點惱色，卻又不敢發作，略爲思索一下，問是什麼東西。雄哥告以是一封信，要面交的。（六六五）

香港竹枝詞

聞槍腳軟

澳門汽車竊賊遇警員，聞槍聲而腳軟。正是：

幾響槍聲心膽戰，
腿兒軟了步難移，
汽車竊賊抬雙手，
俯首就擒苦自知。

半個人

茶餘小語

方便「搭客」

陳潞

油麻地小輪公司最近在碼頭裝了些專「吃」五角中餅的收銀機，據說用意在方便搭客，但裝了之後搭客不但不歌功頌德同稱方便，反爲譁聲四起，指爲變相加價。假使公司當局始意果如所稱，則對市民之反應大表遺憾矣。

然而，公司此舉，用意眞在方便搭客嗎？

無可否認，油麻地小輪公司有過他輝煌的歷史，因該公司的服務而方便的市民屈指難數，前者在另一線小輪增加收費而引起公憤時，更顯得大衆好感。不過，輝煌歷史只是「歷史」，是過去了的事情。該公司已用了許多善意來報答市民，近年該公司似無多大善意「輸出」，對有些不大滿意的措施市民也不說話，這是過去好感的持續。我想，公司當局應該明白這情形。

若問何謂不大滿意的措施？答案是：收費方面，另一線分二角與三角兩種收費，該公司則一律收四角，比二角的貴一倍，比三角的貴三分一。服務方面，原來供搭客從容進入碼頭的廣闊通道，今日已變成蜂房也似的商場，搭客要走「窄門左道」，等候開閘的空間壓縮得不像樣。環境使人生出沉悶和被壓迫的感覺。（若不相信，請在每日下午五至六時間從中環搭一次船到油麻地，即可品嘗一次這種滋味。）

收費四角而須搭客用四個餅仔逐一投入自動機的小縫，公司也注意到不方便。發言人說歡迎各界提供任何建議，有，這「任何」兩字當然有限度，例如提議恢復設收銀員，當不會考慮，因收銀員則要公司薪水；收銀機則不要。不便者只是搭客，另一條線收費少得多，服務不是好得多嗎？

有人坐「油」公司一項行之已久的服務，是設在碼頭上換角子的櫃口，在櫃前貼上啓事，文曰：「爲方便搭客乘船，每位只限找贖一毫輕幣五個」，限制極嚴，便知此項服務已了。這裏假定有一家四口，或四位朋友一起過海，恰巧四人身上皆無餅仔，本來由一個人到櫃口去換兩元錢輔幣，四人分用，尚且有餘；但於限制，就算三個人去換，一共也只有三角錢，不夠一個人用，必須四個人全部動員，餘資才可以使一個人「免役」。因此換角子櫃前往往也要排長龍。這便是一項開頭就說「爲方便搭客」的該公司德政。

何以「每位最高只限找贖一毫輕幣五個」呢？輔幣在他們不會短缺，恐怕也不大有人帶了巖包進碼頭要求換一萬幾千元輔幣吧？如今的輔幣又不像以前的銅板的這個來數，少者用尺，多者用秤，而公司當也不麻煩，換金幣般鄭重，使人想到：可能是釀造吃五角中餅機出場的空氣。

僑樂村

新的時代

·何行·

這使張美西聽了大笑了，她點頭說：「我到過這二個北歐國家，他們年青男女有沒發展個不知，在那邊，年青女孩子都背負一個嬰兒，是私生子，但在這個國家，私生子是第一合法承繼人，所以女孩子生下的嬰孩，她不必追究父親是誰的，他們可以組這樣俱樂部，這裏亦可仿效的？眞是十分有趣。」

「不過我們玩得快樂是實在。」菲臘說：「有好幾個女孩子要進我們俱樂部來，我們開會商討，是否贊成或是反對，而反對的居然是男會員。」

「那末你們這裏女會員多過男會員？」張美西笑說：「否則不會是反對女會員參加的。」

「不！我們有十四個男會員，祇有十位女會員，其中二位女會員卻是保守的。」菲臘笑說：「已經不敷的，不過我們對女會員是有嚴格選擇，這些要參加的女孩子，一共有四個，但三個完全是飛女臉，她們若是有飛仔在一起，這樣會有麻煩的，於是連另一個亦不想請她參加了，這些我們是十分當心的，任何事不可能留下一點暗影，那是麻煩了。祇要不是飛女和那種職業性的女孩子，我們都歡迎他們參加，入會費是一百元，月費是二十元，其他一切費用，則全由男會員負担的，平均分派。」

「你們俱樂部中，沒有一位是保守的。」張美西笑說：「她們不會跟住大家狂，倒是奇怪的，她們有定力，會不受引誘？沒是處女？」

「她們很有趣，一個還未成年，祇有十五歲十個月，再過一個月才可以放縱。」菲臘笑說：「另一個她有二個哥哥是男會員，不大敢放縱，就是這樣有趣，但她們和一般人遊戲，熱吻和愛撫都不禁止的。」

「我大概明白了這個俱樂部的組織，你大概是很受女孩子們的歡迎，今天晚上你們吃的東西，是自己做的呢？還是現成買來的，有什麼特別嗎？」

「百份之七十是自己做的，百份之三十是買現成的。」菲臘笑說：「譬如西式的沙生治、冷肉、中式的叉燒和鹵味是現成的，其餘中西菜都是自己燒的，祇有一二樣是這裏燒的，其餘都是大家在家中燒好，放在襪鍋中帶來的，等會搬出來是連襪鍋一起的，各人選歡喜的吃，吃光爲止，吃不到餓肚子，不過總是夠吃的。」

這時候他們是跳了過來，她是和森尼跳的，她笑說：「你們在談些什麼？快跳舞，再有半小時音樂要沒有了，放唱片，大家跳一陣再說，餓了好吃東西。」

於是張美西和菲臘跳了，差不多女孩子都下來跳，小小自己用鉛板鋪的舞池，立刻擠了，有的跳到外面去，一片嬉笑聲，大家嘻嘻哈哈。

牛公車伝

大動作

村中人語

加價之錢

的士，可能明年加價。壞的是不能預先預搭。

交通

地鐵，使許多地方交通不便。不便也罷，我們早已習慣了。

菊展

海洋公園賞菊，觀菊之餘，看來世界各國皆不及我們。

成衣

香港成衣沒有可爲。無他，人類沒未到不穿衣的時候。

大可戀

·碧翠·

三二：送花的人

「來了。」雪翠連忙替她遞過遞那盞。

「阿金呢？妳還不回去？」她回頭。

「子點後，我纔回去，阿金點收花牌花籃去了。」雪翠輕輕說：「香姐，那個人今晚又送了一個很大的花牌和一對花籃來。」

「——」凝珠漫應。

「香姐，出場了。」換場員掀簾進來說。

「唔——」凝珠再次對鏡左顧右盼。

今晚凝珠担正演「紅樓夢」的林黛玉，那一場，如怨如慕如泣如訴的情緒和神態，博得台下不少觀衆感動，讚賞之聲不絕。

「香姐，恭喜妳！今晚成功了。」雪艷輕聲說。

「雪翠，我卻發現了一個神秘的人。」

「雪翠，妳說甚麼？」雪艷睜着她。

「第四排近路口的一個青年人，大約就是那送花的人？」雪翠低一笑。

「怎會呢？」雪艷搖頭。

「妳自然是不會發覺的，但我猜就是他，因爲他的表現很明顯，每次香姐出場，他便伸直脖子仰首頭，整個人如痴如醉似的，但香姐入場之後，他便鬆弛下來，沒精打彩對舞台還不經意，有時還在閉目養神啦。」

「這有甚麼奇怪的，今晚全院觀衆，自然大多數是爲看香姐而來的了。」

「不是的，總之他和別人不同，以他的年齡服裝是不會單獨一個人來看粵劇的。」

「妳眞是鬼靈精怪。」雪艷打趣她：

「雪翠，妳回去吧！時間不早了。」

「是的——香姐，艷，明天見。」

雪翠的話可沒有錯，「香滿艷」劇團在高陞戲院一連演了差不多一個月，那個神秘青年人——第四排正中近路口的座位不但沒有空置，而且每晚主人都是熟口熟面的「他」。

「香姐，妳移相信了吧！」今晚雪翠又在嚷了。

凝珠沒有回答，她的感受有些兒亂了。

「妳以爲他是甚麼樣的人？」雪艷問。

「阿金向保叔查問過了，聽說這個人不是粵劇的常客，沒有人認識他的。」

「他的位置是預定的吧！」

「票房說，那是長期連續包定的唯一座位，很早便全數付了錢。」

「他依然在送花及送花籃給香姐，但卻沒有進一步的表示。」

大漠英雄傳

·滕甄·

四．艱難戎馬發深情

那女子道：「你這小子一場胡鬧，還有很多事你不知道呢。」說着，她幽幽的嘆了一口氣，便開始她的工作。

她用小石子向克里脫兒擲下，把他的穴道一一解開，擲石子的手法，飄逸無倫，這裏一擲，那裏一擲，就好像小孩子玩石子一般，絲毫不以爲意。但認穴奇準，勁力恰到好處，六石擲畢，克里脫兒的六個大穴立時解開。他大叫一聲，彈將起來，鍾鶴羽嚇了一大跳。

那女子笑道：「克里脫兒，倒下！」左手六石擲出，六石分別擲中他的六個不同的穴道。

那克里脫兒還未弄清楚這是怎麼一回事，一聲悶哼，又復躺下，一動也不能再動了。

鍾鶴羽驚魂甫定，這時，克里脫兒雖然經過極細、曲折、痛苦，正是武當派點穴手法，心中恍然大悟，這女子以牙還牙，以石子代替手指，打中穴道，由石與克里脫兒接觸，始終不曾兩次解穴，三次打穴，又由武當派而赤髮鬼，又由赤髮鬼變爲武當派，俯仰由人，要打就打，要改就改，不禁好笑。一潑翻一換手法之時，穴道一點，一個解了再解開，那女子卻是一口氣解了六個大穴，又一口氣閉之。

他們兩人雖然同是行工作，但功夫一比，就有了個上下床之別。

鍾鶴羽看得目瞪口呆，驚佩不已。那女子工作完畢，把手中衣服上的泥塵拂去，笑盈盈的道：「鍾公子！你走不走，我是勉強你不來的，我的任務已完，沒有功夫再陪你，再見啦。」

鍾鶴羽急道：「且慢，別走！」

那女子盈盈的瞟了他一眼，笑道：「今夜所見，你切不可對別人說及，否則我這一番功夫，前功盡廢，對你也是大大的不利。」

鍾鶴羽心道：「一一清改換了點穴手法，一定有意陷害我赤髮鬼門派，你打回原形，武當派，自是有意敵我，我怎會說出來。」心念未畢，但見那女子長袖飄飄，已然走了。鍾鶴羽急道：「姑娘，你躲在我身邊半個時辰，難道爲此事？」那女子不答，向前緩緩而行。鍾鶴羽急道：「姑娘，你不要走。」（一五三）

早魃

這是21世紀

·稚名·

運森給嚇個一跳，趕忙跳上行人道。吉普車就在他前面二十碼的地方停下。

「運森，原來是你？要我送你一程嗎？」

運森走前去，認出那個坐在車廂裏滿頭白髮的人就是賀牧師，是美國一間長老教教堂的牧師。

賀牧師開了車門，把放在他旁邊座位的東西推過一旁，用銳利的眼睛瞧運森。

「我差點兒把你撞倒了，」他對運森說。運森跟着鑽進車廂裏，剛好坐下，他即伸手過去把車門關上。「你留了那一大把的鬍子，幹嗎？沒有什麼事情值得你化裝的。」

「當然囉，賀牧師，」運森同意地說。「如果說是懷疑，那也只是一小部份的理由罷了。事實上，我覺得這樣蓄起鬍子，對我比較適合。」

「一點也不。這句話是我衷心對你說的。」他問運森。「上個星期你躱了在什麼地方？我還以爲你已經走了。」

「不，賀牧師，」運森對他說。「我不過去作了一次釣魚旅行罷了。這個星期日，我會回到你那裏聽道理的。」

「別再挖苦我了，運森。我認爲你暫時不要去了。與其臨急抱佛脚，倒不如免了。不過，我的確很懷念你。」他抓住運森手臂的手使勁的一緊。「我們需要每一個虔誠的人。」

大部份的屋子都是空洞洞的，窗子用木板釘上，遊蕩荒無人跡的道路，一排排給人遺棄了的車子就泊在路旁的泥地上，空間裏都是腐壞的氣味，幾乎叫人無法呼吸。

「我眞高興……了。」運森說。「一切都很平靜吧？」

「這句話眞教我不知如何回答你，大體上還算平靜，不過有幾處地方鬧出了麻煩。事實上，現在我就是爲了那些事情忙着。」賀牧師說。

「警方怎樣處理？難道他們也疏散了？」

賀牧師對於運森這個問題，盡量擺出輕鬆的態度，但仍舊無法掩飾他的憂慮。「今天才離去的。看來你是有時間去跟茱迪道別的。不管怎麼樣，我認爲你應該勸她留下來。」

「我是希望這樣的，但沒有辦法。」運森把身子湊前，指住防風玻璃外邊的一些什麼。「那是什麼呢？」

他們轉入岩藤斯徑路，停在教堂的附近，只見有五六名大漢，圍住一部綠色的轎車。（十四）

花鳥蟲魚集

桃花開放

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

客套恕略，茲請指教：

一、士多啤李的保養法，它對於陽光、水份、氣溫、肥料各方面的要求和適應各如何？現在多李，但水已給足，它仍呈現枯萎欲死現象，是何緣故，如何處理？

二、紙盒用龍缸種了一株桃花，幾年了，但今年特別，現才初冬已有花蕾逐朵地開，何故？會不會現在零星開到過年時不再有大造開，抑或開過一陣後，可再施肥谷米，到過舊曆年時再開？請不吝賜教，謝謝！

陳大年（箱陳大年讀者）

士多啤李喜愛陽光，陽光不足生長不良。許多人以士多啤李愛陰，這是錯誤的。士多啤李喜濕潤肥，冬天是半休眠狀態，並有幼苗長出，可把幼苗分切而栽之。士多啤李非常粗生，你栽種不好，可能是過陰的原故。

你可把士多啤李移到陽光較多的地方，同時檢查一下你所用的泥土，看看是否過於粘實。若然過於粘實，它把它換過，選擇一些肥沃，疏鬆的壤土。

冬天可每天澆水一次，看泥土的干濕而定，若過干，仍要多澆一次水，保持土壤濕潤便行。但不宜過濕。

緋桃現時開花，這似乎是反常現象，你的說法一點也沒有錯。上一個月，我花園中的一盆紅梅也開了好幾朵花，這也是反常的現象。

我不知你那盆緋桃開花的情形如何，以我那盆紅梅來說，一叢之上，開了幾朵之後，其他花蕾就沒有再開花了，因爲這些花蕾仍然很細，可以等到農曆年時再開。我不知你的桃花是不是如此？現在的桃花不宜再下肥了。天氣佈之反常，是無可奈何之事。我們只有靜觀其變了。

浪花集

·盼顧·

郊．遊．奇．遇

現在小林已經明白，莉莉之所謂忙，不是爲工作多，而是多了其他的約會吧了。莉莉雖一直沒有再打電話與他聯絡，但是有一天，小林晚飯後想去看一場電影。剛巧這部新片非常出色，他趕到戲院時，已掛出「全院滿座」的牌子，戲院裏外都擠滿了等候退票的人，就在這時，他發現了莉莉也雜在人叢中，當然他旁邊還有一個男人，不過男的樣子他沒有看到。

他很想擠進去看看，可是想了想，覺得沒有這必要，因爲即使見到那男人又如何？還不是換來了內心難過。

那一晚他終沒有看電影，卻先進一間小酒家去買醉。第二天，他特地打電話給莉莉，說見到她昨晚看電影，但莉莉卻很大方的回答說：

「昨晚我也看見你在戲院門口，你買不到票？」

「是的，我去得太遲。」

「你好像甚麼都是太遲的。」

「你說甚麼？」他有點莫名其妙：「我還有甚麼是太遲的？」

「因爲……你比你的一位同事遲了一點。」這時小林更如丈八金剛摸不着頭腦，忙不迭追問：「你說我那一位同事？是少娟麼？」

「不是她，是你曾經說過，要他放胆接近女朋友的那位男同事。」

他開始有點明白了，可是仍然不甚了了。他又問：「莉莉，請你說清楚，到底是怎麼回事？」

「其實，我早就認識你那位同事了，到了最近，他忽然向我提出求婚，我初時感到奇怪，他說，他過去總像大姑娘那麼害羞，只因他必須要拿出勇氣。不瞞你說，我已經答應了與他結婚了。」

這消息對小林眞如晴天霹靂，他呆了半晌才說：「那，我祝你們幸福！」

他開始失眠了，白天工作也常常出錯。桌上的電話鈴響起來，他無精打采的接聽，「小林！」這是少娟的聲音，他精神一振，向少娟的寫字枱望去，見她拿着電話說：「今晚我請你看電影。」（本篇完）

鐵石心腸

·司馬紅·

六七八：新的環境

金保羅常時只是覺得迷迷惘惘，一陣暈眩，便即失去了知覺，簡直不知道那個地方是否他的客廳，有如直綫跌進深淵的時候，到了他驚醒過來，形勢大變，他似乎坐在一張闊大的梳化椅上面，而且那個地方好像是個獵人的家，地上除鋪地氈，還有一塊虎皮，老虎頭仍然保留，定着一雙眼對準了他，似乎監視他的擧動。

牆上有些四尺長的犀角伸出來，又有許多角放近些的，品類從這些古怪的擺設看來，另一方的主人翁無疑的是一個獵人。此外，花和小几的角都有鑲金飾托，面左右兩邊都有推想，相當有這個名氣。

這些裝飾品，加上大概推想，使他覺得他醒之後會置身於一個甚麼地方，使他驚覺困惑，不識自己是站在甚麼人的大客廳之內。走動了一回，他在左面的一塊牆壁之上，看見一些掛着的裝飾，並非用普通的一塊一塊的牆紙貼在牆上，看來就像是一幅很大的美景，其實是由許多塊細的牆紙貼合而成的。牆紙貼得如此精細，巧奪天工，站着觀賞的人，猶如置身於沙漠的邊緣，看見一些平頂的峭壁，全是黃沙，近處卻有些仙人掌之類的熱帶植物。金保羅對這樣子的牆紙發生了興趣，一幅風景吸住了他的視線，他站在前面就在這時，背後有腳步聲發出，他一望，就看見一個高度超過六尺四寸的獵人站在他身前。

這傢伙已經活到中年了，起碼超過五十歲，但仍很壯健，他站定了腳步，就對金保羅表示友善的意味，跟着說：「金保羅先生，我讓我作自我介紹，我喚做卡爾·夫納，是沙漠區大著名的獵手，你會得到我的款待，然是因爲我接受了長期的委托，今後你暫時跟我一起過活，過了一個時期，他自然會派人到這裏把你帶走。」

樂園夢

·葉果·

二二、賞月舞會

「溫仲全把孟昭平拉回來，就能得到那塊地嗎？」杏戀問。

「老溫打鑽算盤，他以爲老白對孟昭平仍有感情，要她去勸服老白賣地，他甚至要搜購老白在九龍的玉鷹船廠，要他收山。」老溫說。

「他的確走錯棋子。」年青的李達說：「老白才不放棄玩游戲的。」

「老溫大概認爲——赤柱那塊地，孟昭平也有份的吧？」曹白說：「當年報紙也登載過消息，老白跟孟昭平打得火般熱的時候，曾買了塊赤柱海邊的便宜地送她做生日禮物，博取歡心。」杏戀笑嘻嘻。

「當時，我已在這裏替老白看管園林。」曹白說：「我知道——爲那山地，孟昭平曾跟老白吵架，她恨他什麼東西不好送，偏偏送塊山地給她做生日，那不是咒她早死？老白說——過幾年，你便知道它的寶貴了！吓，孟昭平不肯要，撕掉地契，老白改送鑽石，山地契擲落在老白手上，安然躺在保險箱裏。」

「老白識人，慢起來的確像個頑童。但他跟生意場上者友好交手時，眼前有些數飛過，他也可以伸手抓到，担死！」葉船長說。

「他上山頂發電站來，時常跟我們開玩笑，你根本看不出是個慣于呼風喚雨的大老板！」李達說。

九點半鐘，豐盛的自助餐會結束。賓客們喝飮着濃香的普洱茶，三三五五或雙雙對對的，散開在大草場的四周，漫步、賞月、清談……

職工們忙碌于收拾一切，忙于端來月餅、各種各樣水果。張羅賞月舞會的開始。

作爲島上青年職工的劉暎、李達、杏戀、曹白實在不好意思袖手旁觀，他們要加入幫手去幫忙，但是小王、謝潔、阿山、黑仔文幾個人笑着把他們推開——「走開，看你們穿上晚禮服，跟我們搬水果、月餅，成何體統？」「痛痛快快玩個晚上吧！」，「過幾天，輪到我們高高興興玩一晚！」

十點鐘，十個重金禮聘的音樂手，坐到舞池後邊排開的椅子上。那牙刷鬍子的樂隊指揮按動，「嘭」一聲撤開舞會的序幕，然後衆樂器手奏出輕快的，富有節日氣氛的熱鬧音樂。穿紅着綠的青年男女，已急不及待地跑到舞池去起舞；然後是那些長輩，也擁着女人跳舞。

杏戀見到了孟昭平笑眯眯地，拉着胖人似的老白到舞池去，把他緊緊摟抱，跳舞……

樓上人家

·童華信·

十三：清靜一下

陳老二一天的生活開始了，正如往日一樣，他行公園，吃早餐，然後上班。

但是今天與往日有點不同，是提早了出門，爲了昨夕睡得不寧貼，今天起得特別早，他又想早點離開這大廈，減少了與那女人相遇的機會，其實他這種顧慮也是多餘的，幹這種生涯的女人，怎會這麼早便起床。

陳老二出門去了，兒女剛起床還未上學，太太還未醒，兒女長大，也不必太太料理了，他們自會進廚房弄早餐吃，然後上學去。陳老二提不起興趣，他進了公園，只慢慢的走了半個圈，便坐下休息了。

往常，他是要走遍園中所有大路小徑，便去喝早茶的，他不會坐在公園長椅上休息。陳老二照常一樣，還是挾了幾份報紙上茶樓，看完了報，便上班去，他是習慣于九時前便返抵寫字間，今天更早一點。

他自覺得是犯了彌天大罪，昨日他覺得要與張大發說，今天又覺得後悔了，張大發如對同事洩露，那末自己一向潔身自守，敬品端行，豈不是完了，張大發這個人難保他不會洩秘，想到此，又後悔了。

這個人，便是那末多後悔。

張大發回來了，對他陰陽怪氣的一笑，陳老二忙道：「老張，我的事休對人說。」張大發作茫然狀，道：「什麼事？」陳老二皺眉頭道：「昨夕與你談的事。」

張大發笑道：「小事，小事，何足道哉。」陳老二是那末緊張，他卻輕鬆平常，陳老二連忙補充一句道：「洩出來，不是作耍。」張大發道：「我們都是男人，男人對于這等事，要是沒有才是出奇。」陳老二皺眉道：「總之，不提。」

張大發笑道：「不提也可以，掩咀費，昨夕不過一杯咖啡，不算數。」這更使陳老二後悔了，張大發笑道：「我的要求也不要太過，是晚飯一頓。」

陳老二今天辦公，工作能力比往日差了許多，他的身體本來很好，五十許人，健康如何會這麼快便衰退了，不料今天卻常會感到心跳，精神不易集中，他似乎健康衰退了。陳老二中午下班，今天他沒有返家吃中飯，他先便撥了電話回家去。

這是常有的，中午有應酬，便不返家，其實他並沒有應酬，只不過不想回去，想頭腦清靜一下，他步出了寫字間，搭上了小巴，他又不想與同事們一起上館子，卻到東區去，中午時份那邊的酒家飯店都比較客少一些，不似中區那末擠。

他來到了東區，走進一間小餐室，是在橫街的，是二流的餐室，他希望不要遇到熟朋友，不知怎的，經過了昨天的事情，他竟然連朋友也不想見。

餐室的生意還好，只剩下一個卡位，他坐下，要了一個常餐，也沒有放眼到常餐的內容是什麼，這等廉價餐，每一處都是差不多的，塞滿了肚子便算。

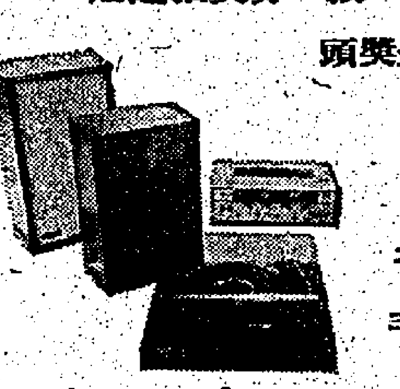
他坐下了，湯還沒有來，卻來了一個女人，打扮得樸素，似是個家庭主婦，她進來，看沒有座位，感到失望了。

租賃（香港）

寫字樓租 · 北角英皇 · 商業樓租 · 街市旺舖 · 灣仔金福 · 般含道樓 · 高尚男床位 · 新舖出租 · 寶峰園租 · 寫字樓租 · 中區樓租 · 維愛樓 · 東成樓 · 西區廠租 · 柴灣廠租

MOUTRIES 謀得利琴行
（英之傑公司集團成員）
香港中環雪廠街 太子大廈商場5D，UG20及UG23
電話：5-242493，5-226059，5-238335

謀得利琴行贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由十一月一日至十一月三十日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名：HI FI 揚全套，價值HK$3080
1 LEAK 擴音機
2 CORAL 揚聲器
1 GARRARD 唱盤
1 EMPIRE 唱頭
二獎三名：各得SUPEREX耳筒一對，價值HK$120
三獎三名：各得唱片整理DECCA四套，價值HK$108

每讀者·超過百萬·惠刊廣告·收效最大
抽獎公佈日期十二月五日

新均益樓 · 西營盤舖 · 海景園林 · 嘉安大厦 · 銅鑼灣房 · 上環舖位 · 寫字樓租 · 50元寫字樓 · 寫字樓租 · 寫字樓租 · 中區旺舖

中區寫字樓
香港德輔道中121號
周大福商業大厦
十四字樓
面積3724呎 每呎$2.50
全部或分租均可詳情請
電⑤036392⑤437596

銅鑼旺舖 招租免頂

西區中心大厦
德輔道西40至50號18樓寫字樓·由五百至一千尺數單位·招租有意請到本大厦1802室洽看·
電話5-491821 5-491923-4

單邊旺舖 平租 數百元 免頂

小洋樓

地下免頂 租有四線鋪 上落貨便 業備齊即可開設

德豐大廈寫字樓招租
會馬 三百餘呎至七千餘呎租金 宜洽租電話：五·二四九三·式一

廠招租
黃竹坑業發街式號
志聯興工業大樓
新建廠房二千尺起即租
即用管理完善管理處洽

中區大厦寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

港澳碼頭對正 誠信大厦租

寫字樓工廠出租
威靈頓街39-41號 六基大厦 · 青山道 永康街 萬昌工廠 · 柴灣道 · 香港大廈

國際聯邦大厦 寫字樓招租
六百餘呎至二千四百呎 租金電話：五·二四九三·一

銅鑼灣 旺舖招租

中環新型大厦
近恒生銀行總行大厦
德付道中113—123號
寫字樓（$3）
662呎—5666呎
電話：
⑤—433022 ⑤—441840

新旺舖

德輔道中243—247號海近公共停車場
德祐大厦寫字樓招租
設備500呎高速電梯兩部
管理完善 租值廉宜
九樓 277呎 八樓 277呎
五樓 227呎 四樓 440呎及450呎
電話：⑤—227765啓華有限公司洽
⑤—441332樓下管理處引看

旺舖招租
地點旺盛南北行街54—56號舖面特
濶另文咸東街22—26號春和大厦光
猛大小寫字樓出租 另天台三千餘尺
特平電話：H437565·H493762

旺舖廉租

永盛地產
中環利源西街12號
永盛大厦
寫字樓廉租
由二百呎
到六百呎

跑馬地 銅鑼灣
大小樓租售
寶翠新樓750呎
售28萬4
H-721516

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大厦一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎窗門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合租工業用電話：H—534129接洽

租賃（九龍）

旺角旺舖 · 旺舖出租 · 尖沙咀商 · 漆咸道平租二千八旺舖 · 北角全層

中區
萬宜大厦
德輔道中60-68號
大小寫字樓及舖位招租
請電 5-239859

中區
寫字樓
德付道134——136號（即舊瑞興）
交通方便地下滙豐銀行
面積223呎至1,809呎
泰盛發展有限公司⑤—254571

大道中
78號三樓

柴灣工廠廉租
柴灣利衆街27號德景工業大廈
柱位少·容易排機·交通方便
面積5,763呎 月租6,000元
泰盛發展有限公司⑤—254571

旺舖廉租
北角鰂魚涌海山樓八至九號舖位兩間相通九百呎·另石屎閣樓八百呎共一千七百呎·合各行業·租售均可·有意者請於辦公時間電：五——五六〇二四一洽。

寫字樓租
中環銀行區獨立寫字樓面積300呎 月租一千元德輔道中40號通明大厦503室259525洽。

工廠大厦 · 葵涌旺舖 · 髮型 · 旺角商樓 · 旺舖招租 · 商業樓租 · 荃灣廠房 · 紅磡小舖 · 基隆街地下 · 閣樓招租 · 葵涌廠房 · 商業二樓 · 旺舖招租 · 葵涌樂聲 · 荃灣廠房 · 尖沙咀全層 · 紅磡旺舖 · 粥麵店頂 · 診所房租 · 汝洲街 · 課室出租 · 高尚住宅

廠房出租
屯門區單層廠房面積50X138高15呎水電俱全·另有空地合各行業有意請電：3-670391-4洽

旺角新寫字樓出租
彌敦道557——559號永旺大厦9字A座近救世軍·面積900呎
合辦公時間：
⑧—935476劉君詳洽

旺角商業二樓 · 旺吉舖廉租

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎·一底特高
知租，本廈管理處或順昌有限公司
電話：3-754818 5-435244

大單邊旺角地王舖平租

新廠招租
沙田火炭村海輝大厦十二樓三至四單位·每單位二千尺另天台車位接洽：3-833546 834841

商業大閣租一千餘元月 · 彌敦大單邊地舖月租二千王道 · 彌敦道口41號舖限月租二千旺界

招地租下

製衣廠廉租
地點：荃灣德士古道沙咀道大單邊
面積：五千餘呎
優點：水電裝修齊並有寫字樓及裁床等設備即可生產工人易請適合製衣廠或各行工業用途特價廉租請電話⑧857005

大單邊免頂手千餘元平租旺舖 · 招廠租房 · 葵涌平租工廠 · 慈雲山中心區舖位出租

地下廠租
面積均備大細即可入伙管理處洽
土瓜灣落山道108號

長沙灣長裕街十六號
志興昌工業大樓
廠租
地下樓廠大細面積均備
即租即用管理完善隨到隨洽

尖沙咀北京道
旅遊旺區
寫字樓租
③676133

特大單邊 · 洋樓出售 · 古樓出售 · 洋樓出售 · 工廠樓讓 · 近公園洋 · 黃埔新邨 · 富裕台 · 士多出讓 · 新界農地 · 石屋出售 · 全幢四層 · 有牌餐廳頂 · 鏡記 · 彌敦道高層 · 旺舖出售

出讓（九龍）

招租全層

寫字樓廉租
泰盛商業（油蔴地）大樓
九龍彌敦道498—500呎
月租每呎 1-35
泰盛發展有限公司5-254571

南昌街 · 代客 · 寶寧大厦 · 旺舖招頂 · 旺角商業 · 洋樓廉售 · 屯門中心 · 吉樓平售 · 荃灣昌泰 · 深水埗 · 南昌街吉 · 旺角時裝 · 唐樓平售 · 出國洋樓 · 風水洋樓 · 恆景閣 · 黃埔三期 · 黃埔四期 · 二樓吉售 · 欲購快洽 · 樓花萬餘 · 利基大廈

葵涌金威二期廠房

仁信地產
歡迎委托
港九樓舖
租售管理
服務優良☆信譽超著
H722720 H736277

新舖廉售

尖沙咀
寶來大厦
德興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售式百餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大同新邨埃華街70號K九六四〇三二或
本大廈八樓辦事處參觀K六七九四八一

金堡

廠宅平售 · 賣三十七萬 · 限街35A平 · 彌敦道口界 · 旺舖出售 · 地王旺舖 · 天祥 · 購不交吉 · 港九樓宇歡迎委託 · 美譽

各座
黃埔新邨
◀歡迎委託樓宇租售業主免佣▶
◀顧客買樓代辦低息分期付款▶
◀客路最廣成交至快最值信賴▶
◀欲想拋售委托安和快捷無比▶
安和 紅磡船塢街二號（志昇茶樓對面）電⑧657265 ⑧653931

◀金寶地產公司▶
各座
黃埔四期 平售
WXUVTRS座大小單位齊備
歡迎來電★最佳選擇★買賣佳可
紅磡仔崇街一號地下電話：K638567 K639081
歡迎委託★業主免佣★服務忠誠快捷

恒利大厦
尖沙咀廣東道八十號近南洋中心大厦背望九龍公園環境幽雅交通方便尚餘數間欲購從速
即買即住
太平物業管理有限公司電話⑧676736

K-640223 漢記

大成都厦

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
全覽海景
一廳三房：$122,820.起
金新置業有限公司

北角友福園
繼園台口，丹拿道44—58號
坐山向海 每呎$324起
一廳三房：十五萬餘元
電話：5-253003

遺失聲明 · 遺失 · 遺失 · 遺失聲明

遺失

袁麗珍 · 陳玉清君 · 陳文亭仔：

訪尋

何文田街

大量平售
偉恒昌新邨
土瓜灣道「昌景閣」「恒景閣」近九龍城碼頭
巴士站公園環境優美材料一流三面單邊大量平
售首期萬餘建築期免息 ★電話K653931★
安和公司 土瓜灣貴州街四號售樓處對面
忠誠服務歡迎委托業主免佣勝於謝理

新界上水

輝記
歡迎委託 港九樓宇
全幢單層 舖位工廠
業主委託 免收佣金
地址旺角山東街中僑大廈1203B室
電話：K302395—6 夜K715810

唐樓出售

讀者諸君：
本報如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲列登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　　電話：
一九七七年　月　日　啓

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字割去如係郵票請將「支票」二字割去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

吉祥搬屋公司 港九新界 大小搬遷
單人房40元 雙人房70元 小家庭120元
3-651749 652115
12-403047 403049

好運搬屋公司 工廠寫字樓
九937456 香612002
龍937358 港服務忠誠

搬運

遺失圖章 · 遺失股票 · 遺失圖章 · 遺失聲明

矮人 · 雙眼皮疤痕 · 隆鼻 · 健胸紋身黑痣肉粒

痣疊脫包

鼻喉頭核耳

洪冠洲

醫藥

信利搬屋 港九新界大小搬遷
647951 334617
749862 779014

樂信搬運屋貨 港九新界大小搬運
九636132 香700536
龍655945 港562174

刊在第九張第二頁
尚有分類廣告

痔 吳精好科 周金 基督教徒

任勉芝

胃潰瘍

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可列四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：新柳街20—22號C 友誼書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老匯街15D三樓 電話：3-718532
荃灣：荃灣業安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一號地下衡光書局 電話：12-812675
時間：每日上午十時至下午六時 增設區內服務 既可省時又免車擠

出讓 香港

即買即住 大九龍京士柏大廈 920呎 K—333128

香港仔廠 黃竹坑道 K 378265

工廠出讓 K 889152

伊利莎伯 大廈D座

新樓廉讓 夜⑤—468039

灣仔道 面積560呎

跑馬地樓 黃泥涌道 九一八三六〇二九

金堡 歡迎委託 H435395 H435396

地庫商場 9471

旺樓平售

出售廠舖

慧景台

金鳳閣

列提頓道 ⑤—245527 ⑤—244261

堅信大廈

永利大廈 ⑤745735

置富一期 一座

德成行 地產 229686

高級洋樓

北角三樓出 國吉售 H431471

伊利莎伯大廈

湖邊大廈 K 310032

石塘咀樓

星輝苑

樂聲

賽西湖靚樓

均益三期

旺舖招頂 ⑥264772

灣仔區唐樓

旺舖吉售

唐樓平售 H 433895

物業代售
渣甸山別墅 好利閣 恆柏園 嘉賢大廈 賽西湖 渣甸山 碧瑤灣 雲峰大廈 惠景台 雲景道 大坑
2466呎 2702呎 3000呎 大小單位1200 1200呎 1500呎 862呎 1100呎 450呎

物業代租
軒尼詩道 377—551呎 荃威花園 629呎 壽山村（連傢俬）2810呎 玫瑰新邨（連傢俬） 碧瑤灣（連傢俬）2277呎 瑞士花園 2700呎 松柏新邨 1500呎 天后廟道 2550呎 1100呎

舖位
土瓜灣 7500呎 加連威老道 2100呎 德輔道西 1553呎 閣 波斯富街 1055呎 河內道 1000呎 乍畏街 1000呎 680呎

建達 H 225363 H 225560

買賣 太古城 置城H 227300 221699

旺舖廠房出售
旺舖：富榮年樓全層地下旺角渡船街3200呎售壹佰叁拾萬
廠房：柴灣廠房12,000呎有租約三年每月租14,000元現售壹佰柒拾萬洽購處：鴻川實業有限公司
電話：H—447198—0

交吉不交吉 樓舖地
新舊收購即日成交 拆舊樓建新樓歡迎合作 代客估價劃則發展建築工程歡迎查詢
德利行地產發展公司
中環吉席街金融商業大廈1503室 電話—⑤435333—4 ⑥438701

香港區

文華

中區吉樓 上班下班

吉樓廉售
★香港中環衛城台千一呎售29萬可分期
★九龍廣播道雅芳園千一呎連車位

售30萬可分期 電周先生③—687261

高層平售 一廳三房 莊士頓道 電話：5—740272

西環 上環

灣仔 北角

唐樓出售

伊利莎伯大廈免佣

嘉洛商業大廈 灣仔洛克道114—120號 495呎起 特價租售 怡華229162

沙田大圍

商業樓 售租

廠房租售

吉舖租售

嘉賓大廈

長洲旺舖

元朗旺舖

東威大廈

旺舖平租售

廠房租售

單邊南樓

租讓

超值新樓

浩樓行 代理買賣物業 樓房按揭服務 中環德輔道中24地下 ⑤—443955洽 ⑤—453381

售廉舖旺王地 勝過交租

昌利 歡迎委託租售 H-225450 H-226761

▲九龍代租▼ ▲香港代租▼ ▲九龍代售▼ ▲香港代售▼

利昌 H-226761 H-225450

嘉年 地產有限公司 香港中建大廈1602室 ⑤5-256051

九龍商業樓

九龍代租

香港代租

九龍代售

香港代售

原裝鋼琴

速印機讓

鋼琴廉讓

德國鋼琴

出讓 什項

致德公司

迅誠車行

你想買車

舊車廉售

汽車

公平行

公平行

翻新梳化

東方公司

萬能窗簾 美角鋼路

中英打字

裝修油漆工程

特藝速印

華明清潔

大量套裝批發樓裙 ⑧817392

油漆裝修 精工價廉 ⑧880643 ⑫671226

修洗衣機

貨版攝影

人造首飾

誠裝各種廠 用起重機

商業

出讓

染廠機器平售
六色印花機連花筒、熱風拉網機、絲光機、平洗車、烘布機。
上列機器廉價出讓有意者請電：5-447403接洽

飛歌冷氣

電鍍機讓

皮草最暖

通渠改廁 水喉潔具

西裝專改

油屋

東方 專影建築

打字機五元

鐵器工程

鋼琴 修理調音

花園假山

油印中心

打臘清潔 水晶抹窗 超群 5-471633

萬順裝修

冷氣維修 H713301 H713300

通渠改廁

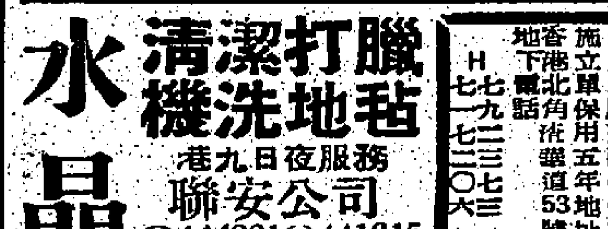
特藝服務

金屋水晶 地板車磨 清潔打臘 K 303331

上門噴油

最高價收電視 ③798428 ③866920

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號



本廠精誠出品酒樓餐廳所需電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

皮草 批發零沽 一百元起 皮草行 K 802681

水晶 打臘清潔 機洗地毡 立誠工程部 ③737438 ③711603 ⑤784189

漏水 專門 K 9301 K 952634

修漆 裝油 K—880232

雪櫃 ⑧—963300

中區寫字樓

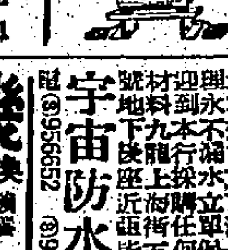
修漆平 裝油特 K 239865

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴
WEIMANN IBACHEMANN SIMANN
大特價由五折起
全部原裝進口・歡迎選購・保用十年・錢換新
九龍柯士甸道156E地下

水晶 清潔打臘 機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

補漏

水晶地板 車磨地板 誠信 ③—611321



自壓絲花 動水花 定形 雀卷骨 機機機

旅行睡袋$30

裝修特平

水晶 和記 專業人才 港九新界 日夜服務 ⑬268193・268195

鋁窗門 夏氏 鋁門 鋁窗 K 030842 K 030673

通利琴行 鋼琴中心
獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.

打字機 買賣 修理 交換 中建打字機公司 軒尼詩道二九一號四樓 H—七三八五四〇

宇宙防水工程公司

漏水

特新水晶 翻新樓板 車磨打臘 ③267340 NT⑫215981

裝 劉榮記 修 泥水 油漆 水電 紙 地 鐵 工程 木板 器 電話：966174

聖誕咭 1977最新款已出版
歡迎同行索取樣本協助推銷 出品：各類精美賀咭・歡迎出口
一雅文具製咭公司 電話：H236382 H238537

修 藝成 裝

專科室內 設計土木 工程牆紙 價平妥捷 K—956761

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：2 5 8 12 15 16 19 22 24 28 31 32 33 34 35 36 38 39 40 311 312 314 315 317 318 21 321 328 331 341 345 350 361 352 360 368 372 373 382 387 390 391 392 394 395

中區辦事處信箱號碼：700 701 703 710 713 718 722 723 725 726 728 729 730 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 752 756 758 767 774 775 776 779 782 791 793 796 797 799 800 808 809 812 815 823 824 825 828 829 832 837 844 845 846 847 850 851 853 856 857 858 859 861 862 863 864 874 884 889 892 893 894

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：911 913 916 926 933 936 938 942 949 954 956 958 959 961 962 963 964 666 983 988 989 990

旺角辦事處信箱號碼：1305 1306 1307 1308 1310 1313 1315 1318 1323 1325 1326 1330 1331 1334 1336 1343 1347 1348 1349 1352 1357 1361 1366 1367 1377 1380 1432 1439 1440 1441 1471 1472 1474 1476 1480

捷誠 註冊

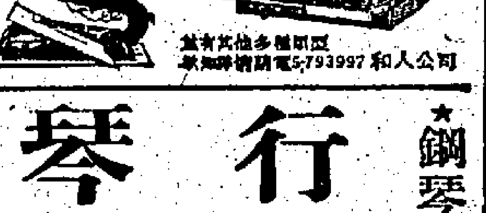
追債 代客追收空頭支票 貨款拖賬撥賬桔賬 遠年舊賬⑤251920 夜晚專用⑤271933

皮草女褸 ($105)

浙江名堪輿師 風陰專 水陽磡

台灣產品 展售中心
本公司本台灣外貿協會協助而成立 台灣產品應有盡有並供給產品資料 請各界親臨本公司陳列室參觀指教 現已展出各類建築材料及家庭用品
九龍太子道379號B在偶像旋廸路 K 030673 K 030536 K 030842

一勞永逸 全無錯漏 「ASU」客戶地址印刷機



聖誕咭 免費印名
款式最新・樣本最多・米價從廉・服務快捷。
定印電話：5—772875華麗

玻璃聖誕樹 新穎別緻 送禮佳品
各類新款首飾供應 香港文咸東街10號 5—453349
美觀人造首飾有限公司

九龍長沙灣道223號（近北河街） 永翔製品廠 K798321—4 洽

樂聲琴行 鋼琴中心
獨家代理 BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER, KARL MULLER, HERRMANN
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤—742740 堅什道西231號 ⑤—468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑤-692360 ⑤—037968 ⑤—037662

分類廣告 尚有刊在第九張第三頁

高級歐洲新款飾物

追債 代服政府收空頭支票 代追男女租賃欠款 ③95525

酒樓好消息

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵

待聘 各業

理帳報稅 各類清理帳目 月結或包年 及公司文件等事務 請電⑤611459吳永業洽

寫字樓 30元 代收文件 在中區 設電話代接 信件 電H430063

廉價報稅

報稅帳 年結 價廉 各類 於清理 報稅 月結 或K735696電 請K716097馬先生

曾君帳稅 數拾元 申請CO 即電即到 K—671945 K—691892

鐘點女傭 政府登記 委託介紹 106柯士甸道 全球公司 K—691025

女傭待聘 有半日全日留宿服務社 H·順利七三九二洽 四

代湊小孩 初生或小孩均可 代湊 靜及清潔 區近旺角 何文田 ③040312

專門理帳 整理帳目 月結 年結 包做 晚間 算數 ⑫八一四七四九元 合理收費 九龍 門 王朗

鐘點女傭 留宿服務 或全港九 專業服務 通宵 服務 一律五時確 至一萬 電流 慈惠 公司 3—560339 有限

促進業務 經理代辦 行政 經驗豐富 協助 退休 洋行 函港郵箱2546洽

專門報稅 申請CO K969676 H747298

帳稅服務 申請退稅 月結 年結 報稅 或 晚上 H五四七四二〇洽 假日 林理 按期

報稅 理帳 5—720862 精於 中英 文 帳 月報 年結 C 稅

女傭 中心 鐘點 留宿 傭工 請至 77號 16字樓 萬宜大廈 大道 西 上91 到 中環 ⑤401761 ⑤405183

經驗報稅 請與 何 先生 聯絡 402—6 ⑤四七〇二 A室 九龍 花 號 中 C O

專門做報數稅 工商 申請CO 報稅 退稅 K三〇八六〇 K三〇三〇九 等

鐘點女傭 香港家庭服務社 急聘留宿及鐘點女傭數十名港九服務全新改革 調整待遇增設九龍辦事處方便登記請電 ⑥458591 ⑥458492洽

補習

預科女生 預科生 小學 五時後 補習 有經驗 誠替 港九 請電⑤437771 各校 女英 中華 於

英皇港大 預科 畢業 富經驗 中學 補習 生 各科 請電 H455075 有 近 張 港 英

經驗補習 女 師 誠替 小學 及 中學 以下 教 生 何 H 六 同 課 洽

港大工程 區 F7 以下 補習 請 H 電 六 晚 三 〇 九五二 港 東

中大預科 女生 誠 替 九龍 區 中 小 各 經驗 學 生 補習 K 四 一 〇 九九 四

啟發 中小學 補習 甘 油 麻 街 近 地 旺 角 學 生 適合 K 823501

小學補習 教師 現職 經驗 任 補 多年 晚間 補習 各 級 時 學 生 請電 ⑤722371 小學

廉價補習 誠替小學 各級 東區 七三 〇 佳 有 經驗 補習 電 油 三 尖 生 預 三 紅 誠 科

特廉補習 中學 文 小 理 試 教 師 前 後 急 補 全 科 生 七 〇 四 八 三 五 小 學

經驗補習 誠 替 小 一 至 四 各 級 經 多 年 心 請 電 H 六 〇 三 補 習 在 職

經驗補習 各級 男 教 師 誠 補 生 小 學 上 門 ... H 六三 三 八四 二 洽 到 均 請 電

理工學院 誠 替 中 五 或 以 下 補 習 有 經 驗 者 請 洽 K 372392 陳 五 時 後 生 二 年 級

港大預科 生 誠 替 中 小 學 各 級 補 習 請 電 K 208397 陳 洽

經驗補習 小 學 心 誠 替 各 科 有 經 驗 九 五 七 請 電 ⑧ 生 補 小 學 式

精補數理 土木 會 男 生 誠 替 中 學 各 級 理 數 補 習 K 七 八 五 〇 三 式 劉

中小補習 生 誠 替 各 級 中 小 學 各 科 補 習 八 二 一 及 一 式 四 學 業 中 學

樹仁畢業 誠 替 F2 以 下 各 級 補 習 英 數 尤 佳 K806381 包 洽

浸會港大 預科 學生 解決 F4 或 以下 各 級 困 難 功 課 ③306629

心理碩士 美國 專 教 成 績 欠 佳 慣 性 懶 惰 智 遲 鈍 兒 童 K219361 晚 八 時

浸會三年 誠 替 中 小 學 各 級 補 習 有 意 請 電 K 二 五 〇 三 五 一

港大預科 畢 業 誠 替 中 小 各 級 補 習 尤 其 英 數 理 化 K 八 九 四 一 六 七 有 意 請 治

元朗補習 誠 替 小 學 各 級 補 習 有 意 請 電 ③765977 於 下 午 鄧 小 姐 三 時 後

小學補習 誠 替 小 一 至 四 年 級 補 習 有 意 請 電 K917625 鄧 小 姐 下 午 四 時 後 治

真道堂青年中心 F.5中五會考班（月30十二月開） 新舊數 物理 化學 英文 二號B 大坑道石 號 ⑧—642472 晚五至八時

專上學生 誠 補 小 學 中 學 數 理 各 科 及 至 晚 間 同 學 生 香 港 洽

中北小學角 H—770585 H—719620

廉價補習 誠 替 小 學 各 級 補 習 ⑧ 生 請 電 七 八 七 一 到

預科畢業 誠 替 小 學 中 學 各 級 補 習 有 意 請 電 ⑧ 九 四 六 四 四 三 三 七

香港大學 工 程 三 年 生 誠 替 中 學 各 級 補 習 化 理 數 ③ 二 五 三 九 三 九

數理補習社 中大 數 理 新 附 設 油 麻 地 街 ⑧ 413 K 630194

喇沙預科 誠 替 中 三 或 以 下 各 級 補 習 有 意 者 請 電 K 八 二 六 二 〇 周 治

新數 快 速 數 學 成 績 顯 著 ③614922 朱 先 生 下 午 四 時 至 六 時

浸會二年 生 誠 替 中 三 以 下 各 級 補 習 有 意 者 請 電 K 二 六 七 一 五 九 七 晚 許 治

經驗補習 英 中 畢 業 生 誠 替 中 小 學 各 級 補 習 H 六 三 一 五 九 三 七 許 洽

香港大學 誠 替 中 小 學 各 級 補 習 H 七 三 二 〇

聖心 教 師 中 學 英 文 各 科 補 習 G C E 四 年 級 H 444213

港大預科 誠 替 中 三 或 以 下 各 級 補 習 同 學 者 請 電 H617658 午 後 補

益智 補習社 中小學 英數理化各級 保證 大埔道 六號 K 954309

會考優異英文 速成 全科 港大畢業再讀港大教育文憑 從事教學法優異 獎 廿年 主考 批改 私家 教大中小學生英文 數理 精 教任何F.4升F.5生及自修者 ☆ 修改 文法 作文、全部 文法 GE 為☆ 早午晚港九任擇 現在任何一天可起 足月$45 K307876 H708040 葉氏體威英文中心

新法夜校中大及會考補習班招生
F：文科：英、數（新、舊）、史、地、經、生物、
理科：英、數（新、舊）、理、化、生、附加數。
中大：文科：英、中、史、地、經、普數、
理科：英、中、理、化、生、高數。
地址太子道新法書院 電話⑧019206 ● 辦公及上課時間：一至六晚7至9
1科 30　2科 50　3科 70　4科 80

會考英文 優異班 適F.4、5同學 於通訊 課時 授筆試 修 作 教學 會考 與 實 作 月班 50 每 三月 改 天 新學 期 課12 班 上 推 開 選 期 登 正 文 選 誠 蓮 當 洋 誠 九 龍 適 用 通 大 度 樓 上 一 K843279 行 近 銀 優異補習社

中小學生補習 經驗教師 由專補中小 英數科 早午 月費 任擇 80 各 一 五 一 晚 30787

精補F5各科 全部由會考班經驗教師任教短期內見效講義精簡保證成績超卓每科月費30彌敦道611—615號萬隆大廈806室通明補習班K312171

求數精專 補新 數 中 純 文 化 新 立 化 大 數 道 信 大 K 672571

捷徑 會考 ★全部指導 會考正點是否 並要性不在 乎簡單與否 只在乎準確 與否考究從 速香港郵箱 3466號倪郵

造福學生 月餅 中學 教學 一般 作5040小 業起超學 K 946213

會考必讀 THE TECHNIQUE OF COMPOSITION ——讀了本書不用補習—— H.I.P. 出版公司委托下列書局專售：旺角浩華962641。九龍城8276 71。油麻地中南848370。土瓜灣01 9537。灣仔藝美751724。銅鑼灣腰與765503。北角708843

鋼灣洛克道546 小學補習 12月份新班 專補小一至小六 原校功課晚五至 七時至九時任擇 月費30⑤774739

聘請

聘請看更 體健 年紀 四十以下 有經驗 者 月薪 五五 十 元 假期 小 請電⑤七七〇 四式 學

工廠文員 具經驗 中學 程度 初級 打字 不拘 文員 女 請 電 道 老 遊 近 適 108D9 學 香山

月入千餘 男女 熟手 經驗 工 有 友 多 名 請 A 到 九龍 紗 廠 洽 九 做 請 把

請女校工 以上 港 電 ⑤ 年 一 名 紫 羅 區 五 十 以 內 薪 請 50 名 小 九 龍 小 姐 至 H 治 幼 推

女生兼職 學生 多名 下午 四 點 職 英文 城 塞 港 一 道 式 三 〇 工 聘 室 號 作 女 職 場 臨 大 皇 大 度

糊紙裝飾 能 幹 有 經 驗 者 待 遇 佳 通 港 內 咨 者 工 裝 近 飾 街 公59 司 閣 址 生 見

聘會計員 經驗 需 要 有 實 際 會 計 經 驗 98 號 新 蒲 崗 存 倉 合 錢 電 話 照 片 員 衣 涌

製衣廠請 二級 床 紐 名 二 助 理 27 號 新 蒲 地 蓉 下 收 撥 涌 石 貨 接 大 治 員 發

社團書記 聘 請 兼 職 港 區 社 團 書 記 有 經 驗 待 遇 按 附 履 歷 及 近 照 寄 本 報 874 信 箱

招請護士 育 嬰 院 五 A 號 地 下 請 護 士 二 名 請 到 下 午 四 時 後 洽 街 上 前 一

藥行請人 本 行 誠 聘 九 龍 人 練 員 有 七 晚 二 生 東 四 街 天 31 號 正 假 大 期 樂 中 新 行 洽 面 治

營業員 香 港 推 銷 員 中 經 驗 學 歷 店 聘 服 裝 信 介 保 證 函 本 報 875 附 照 片 信 箱 學 生 裝 話

女半工讀 午 四 年 15 至 25 下 午 二 至 六 小 學 時 上 程 度 不 拘 生 K 808323 合 工 作 洽 上 作

聘請後生 理 數 名 以 內 中 或 有 經 驗 者 月 入 二 千 趣 前 途 好 勤 外 務 另 K 301861 對 外 助 薪 業

助理畫師 廣 告 公 司 聘 助 理 畫 師 本 報 信 箱 863 號 不 供 膳 宿 照 片 近 南

練習文員 男 女 設 計 公 司 聘 請 練 習 生 一 名 九 龍 郵 箱 593號

小學教師 誠 聘 小 學 急 聘 教 師 一 名 學 歷 英 文 教 具 照 片 函 華 僑 日 報 信 箱 1383 號 九 龍

女文員 中 學 程 度 懂 英 文 打 字 附 履 歷 照 片 寄 郵 箱 1024 號 待 遇 面 談

貨倉管理 某 大 機 構 誠 聘 女 文 員 中 學 程 度 懂 記 帳 請 附 照 片 本 報 信 箱 1441 號 大 埔 金 錄 字 有 經 驗

東海餐廳 誠 聘 女 侍 應 女 侍 應 年 薪 不 拘 七 八 五 〇 有 經 驗 中 供 膳 宿

月光餐廳 請 女 侍 應 初 中 學 歷 以 上 供 膳 宿 年 薪 ⑧ 779757 誠 聘

超級市場 供 膳 宿 請 函 香 港 郵 箱 G P O 5628 H K 員 工 多 名 經 驗 制 服 聘

CIF女文員 有 經 驗 中 學 程 度 懂 打 字 荷 李 活 道 31 號 二 樓 新 聘 請

營業代表 男 女 性 18 至 25 歲 中 學 程 度 有 經 驗 小 姐 H 約 見

招請送貨 男 性 初 中 程 度 香 港 區 有 經 驗 者 請 二 四 五 三 二 ... 小 姐 H 約 假 期

洋行聘請 中 學 程 度 懂 英 文 打 字 不 拘 有 經 驗 者 優 先 電 話 ⑤ 一 六 五 〇 五 三 小 姐 洽

聘推銷員 經 驗 會 計 附 履 歷 超 級 市 場 H 四 七 九 七 三 下 午 送 貨 電 話

男守門員 年 至 健 康 體 格 須 K 式 六 合 留 宿 六 式 部 洽 一 公 5540

工程助理 某 工 程 公 司 聘 請 中 學 程 度 者 函 郵 箱 2817 號

夜校職員 會 計 性 別 不 拘 夜 校 聘 請 九 港 島 ⑧ 七 二 五 九 〇 約 見

請營業員 女 性 18 至 25 歲 有 經 驗 中 學 程 度 者 K 三 升 一 〇 一 二 五 部 營 業 男 年

請派送員 數 名 均 可 無 經 驗 學 生 K 一 三 一 〇 二 五 約 見 送 職 員

化驗助理 公 司 聘 請 化 驗 室 助 理 名 來 函 附 履 歷 寄 九 龍 東 道 四 號 二 樓 收 某 大 能

絲印技工 PVC 絲 網 印 花 熟 練 技 工 高 薪 請 ⑤ 五 三 五 六 三 三 三 治

請女文員 中 學 程 度 熟 悉 英 文 打 字 年 薪 64 件 會 到 晚 六 九 洽

女售貨員 好 學 歷 三 年 以 上 英 文 打 字 午 後 三 時 到 公 司 洽

誠聘幼師 幼 稚 園 聘 請 幼 師 有 經 驗 者 優 先 照 片 寄

請送貨員 體 健 午 間 供 膳 宿 九 龍 街 728 號 八 樓 優 先

錶殼廠 廿 四 男 工 起 薪 街 身 份 證 D 相 片 地 下

聘請時裝營業代表 〇 一 八 三 七 二 九 三 五 龍 公 司

聘請男校工 服 務 於 九 龍 區 K 三 五 六 五 七 五 公 司

留宿女傭 請 60 歲 一 年 45 元 新 大 埔

請男送貨 誠 實 可 靠 有 經 驗 23 上 午 到 香 港 洽

中文作文 聘 改 初 中 作 文 郵 箱 9375 五 百 字 五 高 薪

聘請幼師 中 日 幼 師 K 二 〇 六 五 二 至 二 日

聘練習生 新 界 女 性 年 三 二 至 七 乙 八 名

招請冷氣學徒 多 名 此 項 工 作 有 前 途

旅遊出口 部 文 員 英 文 九 四 四 四 二 記

招請學徒 19 耐 勞 包 伙 食 ⑧ 六 七 三 七 八 二 15 元 起 尖 沙

聘女登記 九 龍 住 址 44 號 時 下 午 地 下 西 區 聘 女 職 員

兼職送貨 五 16 歲 聘 請 七 合 K 上 午 五 七 至 一 二 14 工 作 貨 職

兼職 三 九 工 五 至 十 一 時 優 薪 長 期 永 與 沙 咀 時 學 公 司

家庭教師 小 學 各 級 家 庭 教 師 K 二 ... 九 九 女 師 洽

請女售貨員 18 年 至 25 有 經 驗 朝 九 晚 七 下 午 至 二 西 街 21

書局急聘 男 女 售 貨 員 七 三 六 1 1

急聘學童 病 初 童 中 學 18 人 有 經 驗 28 歲 男 女 性 別 不 拘 ⑤ 914008 洽

PART—TIME 美容工作全職 兼職及格有訓

聘請後生 中 學 程 度 年 十 六 以 上 大 地 下 七 號

貨車司機 急 聘 乙 名 有 經 驗 H 七 二 ... 小 姐

鐘點女傭 政 府 登 記 委 託 介 紹 106 柯 士 甸 道 全 球 公 司 K—691025

聘請助護 診 所 聘 請 助 護 六 號 C 座 七 樓 英 皇 道

立德有限公司 九 龍 紅 磡 蕪 湖 街 52 號

聘練習生 中 學 程 度 七 三 八 二

牙科護士 中 學 程 度 年 在 十 八 至 廿 五 歲

書局職員 男 性 初 中 程 度 附 照 片 寄 本 報 九 九 一 號

製衣廠請 女 文 員 經 驗 ⑧ 031862 號 洽

聘女補習 每 星 期 一 至 五 下 午 三 個 小 學 生 補 習 英 文 區 近 何 文 田 有 意 者 請 電 ③632324

紗廠招考練習生 某大紗廠招考男性練習生（職員）多名須高中畢業年齡十八至廿五體格健全有志從事紡織工作者請親繕履歷表附半身近照及同郵信封寄華僑日報一三九六號信箱函約面試。

請練習生 某 公 司 聘 請 練 習 生 文 具 部 初 中 程 度 年 十 八 左 右 有 意 者 附 履 歷 照 片 函 八 六 七 號 信 箱

廣告練習生 廣 告 公 司 設 計 練 習 生 有 美 術 基 礎 者 優 先 函 本 報 信 箱 六 四 號

女品質檢查員 元朗區大製衣廠誠聘女品質檢查員多名待遇優厚初中以上程度年18至25勤勞具上進心以居元朗最合有意請繕詳履歷電話相片函九龍尖沙咀郵政信箱5987號

育嬰院請 女 工 三 名 月 薪 上 五 百 以 上 四 工 作 育 嬰 姑 娘 中 H 地 ⑧ 三 五 二 四

某大兒童用品公司 誠 聘 男 助 理 員 ... 龍 地 下 收 H 九

津校 教師 特 聘 中 文 及 理 科 教 師 有 意 者 請 十 八 號 大 廈 五 樓 收

女校務 小 學 九 龍 英 文 P.M. 工 作 時 間 1—9 有 照 附 函 郵 箱 本 報 965

娃娃餐廳 請 女 侍 應 年 18 歲 以 上 ⑤ 757737

津小書記 五 科 合 格 中 英 文 打 字 ⑤ 二 〇 〇

急聘女性老師 任 教 中 一 至 中 三 英 文 史 地 及 公 民 經 濟 K 835262 或 K 822003

急聘女侍應 新界某大餐廳急聘女侍應薪優供膳宿年齡十八至卅初中程度下午四時至八時電（3—733698）張小姐洽

女售貨員 中 區 高 級 女 裝 店 年 二 十 以 上 中 學 程 度 至 公 司

誠聘司機 中 區 有 經 驗 九 龍 七 天 合 供 膳 半 時 小 姐 洽 K

英文教師 中 聘 某 夜 校 英 文 教 師 P.A 下 午 3 ⑤ 725916 洽

任家女傭 中 供 膳 宿 月 薪 一 千 二 百 元

津校書記 五 科 合 格 懂 中 英 打 字 年 十 八 以 上 具 備

急聘教師 九 龍 某 中 學 急 聘 英 文 科 教 師 有 經 驗 者 函 郵 箱 1338

柯式學徒 本 報 排 印 部 招 學 徒 晚 上 工 作 學 生 一 名

男女售貨 某 百 貨 公 司 分 店 聘 請 售 貨 員 多 名 16 歲 以 上 中 學 程 度

裝置部聘 某 大 百 貨 公 司 裝 置 部 聘 請 助 手 一 名 H 121 號 地 下

銅鑼灣大中誠聘 備行表

油畫人材 油畫藝術有人材 TM SALES. 6437 TISDALL ST., VANCOUVER, CANADA V5Z 3N6.

電氣見習 近 年 十 九 有 志 學 習 電 器 工 作 者

聘請看更員 沙田火炭新工業大廈急聘日班及夜班看更管理員薪優體健能克苦耐勞者爲合有意請詳履歷及電話近照寄華僑日報郵箱870

中國宮殿夜總會 新開幕尖沙咀最大規模之 高薪聘請女侍應... 每月薪金由3000至30000元 ... ⑧681856 ⑧680661

500電子空缺 生熟手女員工 加班費工作六日工資計件 無需時 請逕來葵涌打磚坪街57—61號七樓科技公司面洽（現設電子裝配部）

晚間文員 39號 收取 晚班 工作 某公司 誠聘 ... 上環 有 夜晚 30或 中文 打字 ...

訓練高級 裁剪教師 本大學 成人 教 育 訓 練 ... ⑧ 808163

廣告公司 無 須 經 驗 學 生 可 收 ... G.A. STUDIO

香港售貨員 中 一 女 男 先 施 公 司 ... 貨 員

請男什務 某 大 文 具 公 司 聘 請 男 什 務

男女售貨 改衫師傅

招請職員 長 聘 請 男 女 中 學 程 度 職 員

少女們的佳音 求 職 十 八 至 廿 五 時 間 ...

補習機器 本 部 機 器 印 刷 ...

聘請往比利時酒樓 心 及 廚 師 點 心 師

銅鑼灣中大誠聘 備行表 ① 女 性 會 計 ... ② 熟 練 文 員 ...

聘請女職員 聘 請 女 職 員 英 文 打 字 乙 名 H 246185 或 到

登記助護 九 龍 某 診 所 請 登 記 護 士 ... 12—270033

廣東銀行後生數名 年 17 至 22 歲 中 學 程 度 ...

請看電機 生 熟 手 ...

女病房助理訓練生 中四或F.4以上程度具成績表年齡足十七歲半訓練完畢得被選受登記護士訓練請詳覆履歷函香港仔黃竹坑醫院合則約洽

女電話生

津書記校

本中心夜校

新張夜總會所

新張夜總會所

某廠誠聘 文員一名及針織部練習生多名男性中學程度年十八至廿五歲體健有意者來函請附履歷相片電話寄新界葵涌打磚坪街63—75號東亞工業大廈八樓

女會計員 中區寫字樓誠聘女會計員年20—30負責處理全盤有限公司帳目英文書信往來應徵者需具L.C.C高級會計文憑或同等學歷三年實際工作經驗來函請具履歷要求待遇通訊電話近照寄本報信箱一三八九號

見習護士

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話H453101 H453111

貓狗

狗病貓 保 濟 不 叫 花 不 生 仔 H北角 617042 617620 古氏

狗

徵求

鋼琴 老師急需徵（或三角琴） 新舊損不拘 K—811619 陳老師接洽

高價徵求舊鋼琴 K—800518 吳君

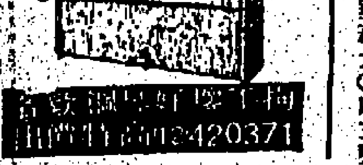
高價收彩色電視 K—954934 天然

拆樓急搵 請 函 本 報 信 箱 44 號

鋼琴 徵求舊琴 K681395 蔡小姐

鋼琴 誠徵舊琴 K681395 蘇小姐

徵購舊樓 私 家 地 ... 九 龍 新 界



真誠婚姻服務公司 錄音傳播H753189

誠徵密友

誠徵筆友

仔布收牛布 碎布零碼多少歡迎 K—854436 大利

專收購存貨電話布料廠 K77 誠方 2739 3331 9308

友誼世界 婚姻服務 ... 4020號 MAX

徵婚 中年男子。英偉俊俊。高等教育。高尚職業。家境富裕。誠徵30上下 健美淑女。先友後婚近照函：D.DU 66 MAWBEY HOUSE, MAWBEY RD. OLD KENT RD. LONDON S.E.1.

徵求存貨布任何布疋 歡迎請電少林洽 3—818201

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車嘴刨鑽五金啤新舊大細全部分批五金機器風泵水泵 K620789

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

真善美婚姻服務公司 九龍彌敦道33號太子大廈14樓1408室 H770404 763006 K800633 10—6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

收買舊字畫 軒尼詩道244號二樓 H七四七七六

徵分銷商

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

急徵半山區

誠徵女友

覓鍾女士

君子徵友

鄭賽蓮

覓友

誠徵伴侶

誠徵男友

誠徵女友

專買酸枝

高價收購

急徵鋼琴

徵求儀器

收買酸枝

香港婚姻

收舊傢俬

官塘區招工廣告 巧明里乃官塘工業區導致地帶早午晚以千計工友往返其間敝公司在巧明里設有特大廣告外牆美觀清晰一目了然專爲廠商招工而設價廉效大專人管理電3—499059擬訊即派員接洽

高價收購 電器冷氣電櫃寫字枱五金工具清倉傢俬什物。電K三〇六〇七五 上海街606號光輝

高價徵求鋼琴 ⑧040071 忻小姐洽

高價買琴

誠徵女友

誠徵女友

收買什錦

誠徵

誠徵女件

徵女朋友

誠徵合作

遠東琴行 求舊琴徵 H—273539

徵求布料 出口行需求約十萬碼麻質褲料廠商有存貨者請電5—254437葉洽

專收酸枝古玩瓷器 莊士敦道196聯和行 請電H747181

傢酸俬枝

收買酸枝

誠徵女友

誠徵女友

書報

會計學

華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務・ ◀請撥專用電話 賜洽▶ **H-221583** 荷李活道一〇六號 由上午十時至下午六時

工人世界

九龍城獅子石道成衣攤近百家
廉價衣物五光十色
主婦職工紛紛選購
幼童褲十元四條薄毛衣僅八元

時屆十二月，早晚漸寒逼人，士女們換季至爲積極，一般工人家庭，連日多前赴各區，選購廉價衣物。

廉價衣物，在九龍城區，有多條街道售賣，而較著名者以獅子石道爲最。

有關獅子石道與衙前圍道交界之後半截街道，成衣攤擋設密鱗批櫛比，數整條街道兩旁，除攤設有固定攤檔達百個外，中央位置亦有各類攤檔擺設，品種之多，五花百門，各類衣物，可謂應有盡有。

上述街道，除本港市民前往參觀選購外，外籍人士，前往購物者亦衆。

有關一般外籍顧客，除部份可能居於本港之歐籍人士，容攜幼兒或三五聯袂出現該處外，東南亞各區遊客，亦多聞風前往在上述街道內，多時出現各色人種之顧客。

上述攤檔，普以售賣衣物爲主，時屆多寒，御寒衣物，手袋，鞋類大量推出，男女裝及童裝均有出售，價格平宜，須由顧客親自前往鑑定。

就巡視所得，有攤檔推出各類雜件衣物，售五元或四元任擇。有幼童褲售十元四條，有幼童毛冷褲售得條四元，有新款開胸結鬆鈕女羊毛衫卅餘元原價，現減售十五元。有樽領薄女毛衣售八元。各類女裝西褲售十二元五角，十四元五角或十九元不等。另有女薄毛衣售七元九角任擇，品種至新不勝枚述。月來一般年青工人，前往參觀選購者極其踴躍。

除上述地點外，衙前塱道與衙前圍道交界之街市口前，每日中午時份，流動攤檔亦多推出廉價衣物。價格亦見廉宜。（行）

九龍城道小販攤檔
五光十色星羅棋佈
年青女工下了班聯羣結隊逛街
討價還價往往有機會買得平貨

天氣入冬，目前驟降微雨，寒風更濃，而近此時際，亦是換季之時，並且明爲星期日，是爲工人例定休息時，一般青年女工，多乘假期之便，隨處逛逛，看看何處可選購廉宜物色。

爲適合假日需求，除若干百貨商店，推出大減價貨品以吸引顧客外，更有大公司例定逢星期日八折一天，以求將存貨推銷更多。而各區流動小檔，當亦迎合季節時期需求，利用此一切換季，及假期內，大量推出各式各樣應時廉價貨售賣。

一般年青女工，看來亦忙個不了，彼等三五成羣，前往各街道逛遊，以期趁此廉價未屆時選得廉價衣物。

廉價貨員，分佈各區，星羅棋佈，就九龍城區而言，城南道附近，有頗多固定日用品，衣物攤檔，其售賣貨品，以唐裝衫褲爲多，其中如棉襖，膠鞋，運動衣亦有。

而與賈炳達道及城南道交界路口處，更有若干流動小檔，售賣特廉貨品，包括羊毛衫，毛衫，其中有售厚羊毛恤，每件十五元以下，更有售厚襪五元三對，而隔開不遠處，更有街邊小檔設厚綿粗毛襪，售五元四對。而此類特價襪，若干公司，每以十元三對作爲特賣之招徠武器，想不到在街頭卻與平上一截。（行）

> 勞資關係
> 唇齒相依
> 唇亡齒寒
> 不可不知

慶祝公教青年國際週
公教職工青年會

公教職工青年會（簡稱工青會）爲慶祝公教青年國際週，特編定各款慶祝程序，歡迎各業青年職工參加。

國際週之程序安排如下：

工人彌撒：十一月廿日，十時至十一時假界限街瑪利諾書院禮堂舉行。

職工青年同樂日：十一月廿日，十一時至五時假界限街瑪利諾書院禮堂舉行，內容包括各類攤位遊戲，幻燈片及圖片展覽。

綜合晚會：十一月廿七日，七時卅分至十時，假界限街瑪利諾書院禮堂內舉行。內容計有舞蹈、幻燈、話劇、歌唱、樂器、演奏、抽獎等。

另有關資料圖片展覽，分別在各處舉行，計十一月廿日在瑪利諾書院。十一月廿一至廿二日七時至九時在伍華書院舉行。十一月廿三至廿四日在堅道明愛舉行。十一月廿七，上午九時半至下午五時半在瑪利諾書院舉行。如欲參加，可於晚七時卅分至九時卅分，電三：四三弍三或四一八三三四六，內線二號查詢。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

室內設計繪圖員一名　男性，月薪面議。英中會考合格，操流利英語，具一年以上室內設計繪圖經驗，年齡在二十二歲左右，在跑馬地區工作。

傢具店售貨員一名　女性，月薪七百元起。英中五程度，具一年以上有關經驗，年齡在十九至廿七歲，在跑馬地區工作。

汽車修理技工兩名　男性，月薪六百五十元起。中三程度，完成修汽車之學徒訓練，年齡在二十五歲以下，在深井工作。

保險業文員一名　女性，月薪面議。英中五程度，中英文良好，具有關工作經驗，諳部記及打字在灣仔區工作。

會計文員一名　女性，月薪七百元。中學畢業，操英語，中級簿記程度，具有關工作經驗，熟習珠算，年齡在三十歲以下，在屯門工作。

五金廠秘書一名　女性，月薪一千五百元。英中五或以上，英文良好，具兩年以上處理速記，打字，電報打字機及一般秘書職務經驗。在觀塘工作。

貨車司機一名　男性，月薪九百元以上。中學程度，能操英語，具三年駕駛經驗，持有大貨車牌，年齡在三十歲以下，在官塘區工作。

港內水手一名　男性，月薪七百元。小學程度，具一年有關工作經驗，年齡在二十至四十五歲，在油塘灣區工作。

除上述空缺外，該處尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該處辦事處登記。此外，希望該處協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該處任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號渠蔭大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍麗東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二九五二二六；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；新界荃灣沙咀道裕打銀行大廈四樓，電話：一二—四二四四一五四；新界屯門徵收園三十號地下，電話：一二—八一九三〇〇；新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

招生

電鍍　港九首創　K828324
國語專科
畫畫國油（招生）吳氏畫社 ⑧—317800
絲印實習班
金屬影印班
社交舞班
鍋爐船主大偈
家庭托兒
授舞　25元保會　李瑞雅
結他　手風琴　二月速成
教授占卜
網球輔導
英文速成　50五樓
易經　英探微教
日語　上門
英人會話
家庭托兒
教授鋼琴
畫　29年經驗　48小時速成　K—882975

教授鋼琴
英文會話
英美人仕
英人教授
英人學仕
英人小姐
正式英美　人仕個別實用英語　5—799524
學　K843100
學　K938001
學
學　027139
琴室租練
荃灣英人
數專
染色絲絨花
荃灣鋼琴
英文會話
英婦　H627866
英美小姐　K689082
經驗奏仔

國際新班
鋼琴女師
網球好手
結他入門
外籍夫婦
出入口　H727156
工商業會計
太陽日語　日本女師
青年女會　電器修護班
東海日文　12月份初學班
聯合畫苑　兒童畫　攝影　雕塑　電話K818634

會考純數　速成應數
英文簿記中級
GCE
婦女補習
補習
琵琶古箏
鑽石玉珠實傳授
攝影
亞洲國際貿易公司主辦　絲網印刷技術課程　711177
專成英人講寫文教

遠東裁剪學校
裁剪織構　華麗　K888736
活教裁剪　⑧809639　⑧802681
留學美國服務
德誠烹飪學院　K849248
國際聯邦書院　①校內晚間課程部②公開研修部③特別學員組須持有大專相當年級證明書　670974
各科英中會考補習

SPEED-READING
WINTER CLARS STARTS 3-12-77, SURE WAY TO IMPROUE ENGLISH! 611-615 NATHAN RD. 10/F. 1001, KOWLOON K-857702 MR. GEORGE
美術　兒童畫　設計　中西畫
CIF信札會計速記招十二月新生　速成學校K-942459　彌敦道717號二樓
日文導正
教署註冊第一間　十二月份開新班
針灸解剖
德信烹飪學校　創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
催眠

大學教授　關其昌　英文法文速成夜班
護士
英語
蔣姚良教小提琴　太子道239A三樓　3—011719
自我催眠
中國烹飪學院　出國謀生·一技傍身　新法速成·注重實習　⑧810702　⑧883411
中區街坊會　生招
英語小組
第一學校　商科·外文　商科證書班秘書實務班　⑧740686　⑧747479

裝苑　日本時裝裁技科　立體時裝設計科
美專　立案香港
德法烹飪學院　K306427　K300110
社交舞
特設文法拼音，編織，時裝，設計講座　3-942282　速成學校　週末日班
IBM　視聽打字學校
青年會法文初班

青年會速記初級班
青年會簿記初中班
青年會髮型設計班
青年會裁剪初班
青年會國畫初班
青年會蔬菓雕花班
青年會素描初班
青年會音樂基礎班
香港工科學校　12月5日新班開課　K305075
機械設計　機械繪圖　無線電　電視
香港工科學校　12月5日新班開課
電機　冷氣　廣告　室內　建築繪圖

舞授　喬安妮文綺
Telex 打字　速成　英專　K-942459
英文會話
香港汽車工程學院　七至九時半電洽·十二月一日晚上開課
專會修計
鑽石玉器傳授
英日德國話科全會
英語日語　來校到府
香港電專　電報、電視　十二月六日開課　天后廟道十一號　電話5—700263·719796

經驗教師　英數理化
打字　C.I.F.　3-942459　備考英國倫敦LCC.PITMAN試
YMCA　社交舞班
YMCA　黑白攝影班
YMCA　國語初、中班（文憑）　H222322·223356
YMCA　早晨日文
一週簽證英文
伍氏拼音專科　速成英語拼音班　K949603
你要學嗎？易學！速成！

鋼琴結他　新巴黎琴行
小學生家長注意　K958020
調酒餐廳
保證成功　基礎日語會話·TOEFL　留學班·英語會話—初中　高級G.C.E.英文·日文　德文·國語·西班牙文　拉丁文·葡文·文員班
秘書全科班·商業證書班　裁剪全科·廣告畫裝飾設計　各科暑期速成班
人人可讀　香港語言商科書院　3-858440　3-945747　3-859364　5-796835
正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓　二校：旺角彌敦道593號恆創興銀行大廈五樓　三校：旺角彌敦道687號三樓電梯2字　四校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓

新英文法
YMCA　招收下列各新班　電視修理專業班　彩色針灸治療班　廣告攝影專業班　汽車修理班　西式裁剪班　交際舞、結他班
貨倉
葵涌迅祥倉庫代客寄貨　室內或露天　價錢公道　12-246856
瑞香園貨倉有限公司

尚有分類廣告刊在第一九張第一頁
刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583